LE DROIT

72e ANNEE — No 4 | VENDREDI 30 MARS 1984 | LE NUMERO: 30¢

Dégagement

Maximum (aujourd'hui) ..3
Minimum (cette nuit) ...-6
Maximum (demain) 3

• Revenu-Canada

Trudeau mute MacDonald

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le premier ministre Pierre Trudeau a affirmé hier que le sous-ministre du Revenu, M. Bruce MacDonald, faisait du bon travail, mais il l'a quand même muté à un poste moins controversé.

Pris à partie aux Communes, hier par les conservateurs qui embarrassent le gouvernement depuis près de six mois avec leurs questions sur les pratiques administratives du ministère du Revenu, M. Trudeau a vivement défendu le ministre responsable, Pierre Bussières et le sous-ministre Macdonald.

Selon le député conservateur Chris Speyer, M. MacDonald qui a été nommé conseiller spécial au Conseil privé en attendant une nomination à un autre poste, a été «sacrifié».

«C'est lui le bouc-émissaire», a-t-il dit, en accusant le ministre Pierre Bussières d'avoir ainsi évité de prendre ses responsabilités. Il lui a demandé de démissionner.

Le premier ministre s'est alors porté à la défense de M. Bussières en expliquant qu'il n'aurait pas accepté la démission si celui-ci avait décidé de le faire.

«Si je n'avais pas eu une confiance à toute épreuve à l'endroit de M. MacDonald, il ne serait pas resté au ministère pendant six années et huit mois parce que cela est bien au-dessus de la moyenne, c'est-à-dire de trois à cinq ans, comme l'a recommandé la Commission Lambert», a précisé M. Trudeau.

Le premier ministre a expliqué que le sous-ministre n'avait pas été congédié, mais muté au Conseil privé, «un endroit où on n'accepte pas les incompétents».

Cependant ni M. Trudeau ni M. Bussières n'ont voulu expliquer pour quelles raisons M. MacDonald a été remplacé hier par le contrôleur général, M. Harry Rogers, au poste de sous-ministre, alors que la controverse au ministère du revenu dure depuis près de six mois.

— Lire en pages 3 et 4

Un projet audacieux

La coupe de 300 arbres atteints par la fameuse maladie hollandaise de l'orme au début des années 1970 serait à l'origine des problèmes d'érosion qui attaquent la falaise de la colline parlementaire. Grâce aux techniques de la «bio-engineering», on s'apprête à planter 4,000 arbustes qui devraient permettre, par leurs racines, de stabiliser la roche qui s'effrite graduellement à cause du gel et du dégel.

(Photo LE DROIT par François roy)

La colline du Parlement s'érode: Ottawa y consacrera $4 millions

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a entrepris de dépenser $4 millions en cinq ans pour réparer l'escarpement entourant la colline du parlement.

L'érosion attaque la falaise au point qu'il faudra, au cours des prochaines années, planter au-delà de 4,000 arbustes de 75 espèces différentes pour stabiliser la roche et la mince couche de terre, a indiqué hier un porte-parole du ministère des Travaux publics.

M. Auggie Puppa, directeur du projet, a ajouté qu'une expertise géo-technique avait également lieu pour déterminer si le socle du parlement est bel et bien stable.

«Mais nous n'avons pas ici une situation comme celle des chutes Niagara», a-t-il précisé, ajoutant qu'à certains endroits, le roc se déplaçait d'un millimètre par année et qu'on voulait vérifier la solidité de la colline. L'expertise n'a toutefois pas encore donné de résultat concluant a-t-il dit.

Le problème a commencé à se manifester au début des années 70, lorsque les autorités ont coupé au-delà de 300 arbres atteints par la fameuse maladie hollandaise de l'orme.

«Cela a tué le végétation qui poussait à l'ombre de ces arbres», a expliqué M. Puppa, précisant que les ormes n'ont jamais été remplacés et que les éléments la neige et la pluie ont fini par causer l'érosion de la couche de terre.

Exposé au gel et au dégel, la roche à découvert s'est mise à gonfler et à s'effriter graduellement. Les autorités ont remarqué qu'il se produisait des éboulis et que les arbres encore en vie avaient tendance à pencher vers le bas de la pente.

Le phénomène, a indiqué M. Puppa, touche plusieurs secteurs situés sur toute la longeur de l'escarpement, qui mesure environ un kilomètre des écluses du canal Rideau jusqu'à l'arrière de la Cour suprême.

Les spécialistes ont jugé bon d'appliquer au problème des techniques de «bio-engineering». Plus de 75 espèces d'arbres, des bois francs, de la vigne mais surtout des conifères, seront plantés sur les pentes abruptes de la colline.

On espère que les racines des arbres vont s'agripper à la roche et ainsi stabiliser la pente, a indiqué M. Puppa.

Une entreprise spécialisée dans l'aménagement paysager, la MeyKnecht-Lischer d'Ottawa a reçu récemment un contrat de $160,000 pour une partie des travaux.

Les planificateurs ont également pensé à l'esthétique du site sans doute très photographié par les touristes. M. Puppa a dit que l'on avait choisi une série d'arbres qui pourront donner de la couleur à l'auguste colline pendant toute l'année.

• **Comptes bancaires d'enfants saisis**

Les syndiqués du fisc remboursent

OTTAWA (LE DROIT) — Afin de refaire leur image auprès du public canadien, les syndiqués du ministère du Revenu ont décidé de recueillir des fonds pour dédommager des enfants dont les comptes avaient été saisis lors de disputes avec l'impôt.

Les trois enfants en question de Airdrie en Alberta mettaient leur argent de côté afin de s'acheter des bicyclettes.

Hier, le président de Syndicat de l'impôt de l'Alliance de la fonction publique du Canada, M. Gordon Gillespie, a annoncé que les fonds recueillis par ses membres serviraient à acheter ces bicyclettes aux trois jeunes.

«Il est fort probablement arrivé la même chose que la célèbre saisie du compte de banque de $37 d'un enfant en Colombie-Britannique. C'est la banque et non le ministère de l'Impôt qui a commis une erreur», a fait savoir M. Gillespie.

Selon le leader syndical, il est évident que le ministère du Revenu n'a pas le droit de saisir les comptes de banque des enfants.

«Tout ministère aussi vaste que Revenu Canada va forcément commettre des erreurs et des abus... la solution ne consiste pas à condamner le système immédiatement de même que ceux qui l'administrent et qui l'exécutent.

«Il s'agit d'identifier les problèmes et de chercher à les corriger d'une manière rationnelle et intelligente», a expliqué le président du syndicat qui représente 14,000 employés, dont les secrétaires, les commis et les vérificateurs.

• **Lévesque perd un vieil ami**

Boivin remet sa démission

QUEBEC (PC) — M. Jean-Roch Boivin a remis sa démission à titre de chef de cabinet du premier ministre René Lévesque, et retournera à la pratique privée du droit d'ici le mois de juin.

Le bras droit du premier ministre, qui occupait ses fonctions depuis le 23 septembre, a fait part de sa décision au début du mois de février, a fait savoir, hier, M. Lévesque.

«C'est une perspective qui ne me réjouit pas», a commenté le premier ministre, précisant qu'il n'avait pas cherché à persuader son vieil ami de rester plus longtemps à ses côtés.

Contrairement à son habitude, M. Boivin s'est prêté un long moment aux questions de la presse qui cherchait une explication à son départ.

«Je suis fatigué», a-t-il dit, ajoutant que sa décision était prise depuis l'automne, mais qu'il avait préféré en retarder l'application à cause des décisions du conseil des ministres, prises à la mi-novembre.

Ni la commission parlementaire sur le règlement hors cour sur le saccage de la baie James, ni la manchette du quotidien Le Devoir qui titrait récemment «Québec a depuis octobre un rapport policier incriminant Jean-Roch Boivin» ne sont, a-t-il dit, à l'origine de son retour à la pratique privée du droit. Il a expliqué que ce fut tout de même le plus dur moment de toute son expérience dans un cabinet politique.

«Pour être franc, ça me dérange un peu qu'on me soupçonne de malhonnêteté. On ne s'habitue pas à ça», a déclaré M. Boivin, qui a intenté une poursuite de $750,000 contre le quotidien et les deux auteurs des articles qu'il juge incriminants.

Paris sportifs: les provinces se liguent

QUEBEC (PC) — Toutes les provinces canadiennes à l'exception de l'Alberta ont engagé hier une action conjointe en Cour fédérale, à Ottawa, pour contrer le projet du gouvernement fédéral de créer un nouveau jeu fondé sur le pari sportif.

Par le biais de cette procédure, les provinces veulent obliger Ottawa à respecter l'entente de 1979 qui prévoyait que l'exploitation des loteries était réservée exclusivement aux provinces, en échange d'un montant annuellement indexé et versé au gouvernement fédéral.

"La décision unilatérale du gouvernement fédéral de mettre en marché un nouveau jeu risque de multiplier les dépenses d'opération des loteries sur l'ensemble du territoire canadien," souligne un communiqué publié par le bureau du ministre québécois des Finances, M. Jacques Parizeau.

Les provinces soutiennent que l'arrivée d'un nouveau jeu est susceptible de saturer le marché des loteries, qui n'est pas sans limite, et nécessitera la mise sur pied d'un second réseau de distribution avec toutes les dépenses que cela comporte.

Elles rappellent que depuis l'entente de 1979, elles ont collaboré à la création d'un vaste réseau de distribution et d'exploitation de divers jeux de loteries qui a connu "un succès fort profitable".

Selon les provinces, tous les gouvernements incluant le fédéral seront perdants si Ottawa va de l'avant avec son projet.

Bourreaux pour le plaisir

SANTA CLARA (AFP) — Pour la modeste somme de 25 cents, les visiteurs du Musée de Santa Clara (Californie) peuvent goûter au plaisir de jouer les bourreaux, en procédant à l'exécution d'un robot ficelé sur une chaise électrique.

A peine entrés dans le musée, qui présente une exposition sur le thème "Crime et châtiment", les visiteurs entendent une voix qui leur demande: "Qui voudriez-vous traîner en justice?". Et la voix continue: "Soyez à la fois juge, jury et bourreau. Arrachez un oeil pour un oeil, une dent pour une dent".

Sur "la chaise électrique", oeuvre de l'artiste Clayton Bailey, attend un robot à forme humaine, la tête couverte d'une cagoule, les genoux et les poignets entravés. Le visiteur glisse une pièce dans la machine, puis manoeuvre deux manettes mises à sa disposition. Aussitôt, le robot tremble et s'agite, un moteur vrombit et des étincelles jaillissent: le méchant est mort.

"La chaise électrique" a suscité de nombreuses protestations des opposants à la peine de mort, qui ont reproché à Bailey de plaisanter au sujet des exécutions et ont manifesté devant le musée. "Ils m'en veulent parce que je suis pour la peine de mort", a déclaré l'artiste.

ontario

• De passage dans la région, le ministre de l'Education de l'Ontario, Bette Stephenson, a annoncé qu'elle demandera à Denzyl Doyle de reprendre son poste de gouverneur au collège Algonquin. Il a démissionné cette semaine, invoquant que les réunions étaient devenues de vraies «arènes politiques». — Page 18

• Les édifices à appartements sont les plus dangereux en cas d'incendie, selon un rapport publié par une commission d'enquête sur la sécurité-incendie en Ontario. — Page 19

québec

• Michel Gratton: député libéral de Gatineau a accordé une entrevue au DROIT. Il parle de son nouveau poste de leader parlementaire: «il y a un risque que si tu t'enfarges, si tu te casses la gueule, c'est plus évident». — Pages 9 et 11

• Un hôpital, ça utilise beaucoup d'eau et la ville de Gatineau s'inquiète de l'approvisionnement avec l'été qui approche. — Page 9

• La notion de guerre totale est nouvelle et sans mesure avec ce que nous avons connu auparavant, estime l'évêque de Gatineau-Hull. Il participait à un colloque à l'université Laval. — Page 16

sports

• Grâce à une victoire de 5-2 hier au Forum, les Nordiques de Québec sont sortis victorieux de la série de huit affrontements les opposant aux Canadiens de Montréal. Les Nordiques ont remporté cinq des huit parties contre les Canadiens. — Page 25

le monde

• Un violent orage, accompagné de tornades vers le sud et de grosses chutes de neige plus au nord, a ravagé mercredi soir la côte est des Etats-Unis, causant la mort d'au moins 75 personnes. Les derniers bilans dénombraient également plus de 600 blessés et des milliers de sans-abri. — Page 2

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 22-23, 29 à 31
Bandes dessinées 18
Canada et le monde ..... 2 à 8, 24, 32
Cinémas-spectacles 14-15
Editorial 6
Economie 12-13
Horoscope 23
Le feuilleton 32
Loteries 7
Mot caché 29
Mots croisés 22
Nécrologie 21
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 17 à 19
Outaouais et Québec ..... 9 à 11, 16
Page sociale 20
Sports ..... 25 à 28

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Télé-guide *
— Contes illustrés *

* Livraison à domicile seulement

Studio de karaté détruit par le feu

PTE-GATINEAU — Un incendie a complètement détruit en début de nuit un studio de karaté situé au 44, de la rue Marengère dans le secteur Pte-Gatineau, à Gatineau.

Les pompiers de Gatineau ont mis environ une heure avant de maîtriser les flammes qui se sont propagées à tout l'édifice de deux étages en moins de 15 minutes.

La première alerte a été sonnée à 1h 20 suivie d'une alarme géhérale dix minutes plus tard.

Les pompiers ont dû également arroser les édifices avoisinants (le 42 et le 46) en raison des vents et de leur proximité du brasier.

Le studio Myre était la propirété de M. Pierre Myre du 56 de la rue Bédard à Gatineau.

Une enquête a été instituée pour connaître la cause de l'incendie.

Première chez Eaton: un syndicat s'installe

par Roger Clavet

OTTAWA — Le mouvement syndical vient de faire une percée importante dans le secteur du commerce au détail en Ontario. La Commission des relations ouvrières de l'Ontario vient en effet d'accréditer un syndicat représentant 185 employés du magasin Eaton, à Brampton, dans le sud de la province.

En Ontario, c'est la première fois que des employés de grands magasins à rayons obtiennent le droit de se syndiquer.

Du côté syndical, on se réjouit bien sûr de ce précédent qui pourrait avoir des conséquences importantes pour les autres travailleurs de l'industrie du commerce au détail de l'Ontario.

Selon Carole Currie, porte-parole du Syndicat des travailleurs des magasins à rayons de gros et de détail, à Toronto, cette décision de la Commission des relations ouvrières risque d'avoir un effet d'entraînement pour les autres commerces au détail.

«Le syndicat accueille cette décision de la Commission avec beaucoup de plaisir, de dire Madame Currie, d'autant plus que ça fait plus de 30 ans que des employés de chez Eaton essaient de former un syndicat, en particulier dans la région de Toronto».

Pour sa part, la compagnie Eaton refuse de commenter la nouvelle. Dans la région d'Ottawa, où Eaton a deux magasins, les porte-parole de la compagnie refusent même de dire combien d'employés travaillent pour eux.

Ailleurs en Ontario, les organisateurs syndicaux essaient d'étendre cette première accréditation à d'autres succursales d'Eaton. A St-Catharines, par exemple, le syndicat a obtenu jusqu'ici l'adhésion de plus de 55% des employés, soit le pourcentage requis pour une demande d'accréditation. La Commission des relations ouvrières de l'Ontario doit se prononcer à ce sujet le 13 avril.

Dans le cas de Brampton, le syndicat a obtenu les signatures de 85% des employés pouvant être syndiqués. Cependant, un groupe de sept employés opposés au syndicat avaient réclamé la tenue d'un vote avec observateurs parce que, selon eux, on avait agi de manière blâmable en formant le syndicat. La Commission des relations ouvrières de l'Ontario a finalement rejeté leur requête.

A Brampton, le nouveau syndicat a déjà fait parvenir un avis à la compagnie Eaton l'informant de son désir de négocier une première convention collective. Et que ce soit au Syndicat des travailleurs des magasins à rayons de gros et de détail ou au Congrès du travail du Canada, les porte-parole syndicaux espèrent que la théorie des dominos s'appliquera au principe de l'accréditation, de sorte que les employés des autres gros commerces au détail comme Simpsons, la Baie ou Sears puissent à leur tour se syndiquer.

Un homme est arrêté

VANIER — Les policiers de Vanier ont procédé à l'arrestation d'un homme et en recherche un second en rapport avec un vol survenu hier à une succursale de la banque de Commerce du 320, MacArthur à Vanier.

Un individu a fait irruption dans la banque et a présenté à un membre du personnel une note sur laquelle était écrit «hold-up». L'individu en question a quitté la banque avec une certaine somme d'argent pour par la suite monter à bord d'une voiture-taxi où l'attendait un complice.

Les policiers de Vanier ont par la suite procédé à l'arrestation d'un homme de 23 ans, Stephen Bates, du 1975, St-Laurent, appartement 906.

Le violent orage qui a balayé mercredi soir la côte est des Etats-Unis n'a laissé que désolation après son passage. Cette maison de Wilmington dans le Delaware a été presque coupée en deux par un arbre foudroyé durant la tempête. Cet incident n'a cependant fait aucun blessé.

(Photolaser AP)

• Côte est des Etats-Unis

Un violent orage tue au moins 75 personnes

WASHINGTON (AFP) — Un violent orage, accompagné de tornades vers le sud et de grosses chutes de neige plus au nord, a ravagé mercredi soir la côte est des Etats-Unis, causant la mort d'au moins 75 personnes, ont annoncé hier les autorités locales.

L'orage, né dans le sud de la rencontre de courants chauds et humides et d'air froid, a entraîné de violentes tornades en Caroline du Nord et du Sud, tuant au moins 70 personnes, en blessant plus de 600 et faisant des milliers de sans-abri. Un centre commercial s'est effondré mercredi en fin d'après-midi à Bennettsville (Caroline du Sud), tuant au moins sept personnes. hier, les sauveteurs continuaient à rechercher d'éventuelles victimes sous les décombres.

Selon le gouverneur de Caroline du Nord, l'Etat n'a jamais connu un désastre naturel de cette ampleur. ''Les immeubles et les gens ont été emportés par les vents violents'', a indiqué un responsable des services de secours.

L'orage s'est dirigé au cours de la nuit vers le nord, provoquant d'importantes chutes de neige et causant la mort d'au moins cinq personnes, tuées par des chutes d'arbres. La plupart des écoles ont dû fermer, des dizaines de milliers d'habitations étaient jeudi matin privées d'électricité, et des autoroutes ont dû être interdites à la circulation. Dans plusieurs localités, les maisons du bord de mer étaient envahies par les eaux. Des retards étaient enregistrés dans plusieurs aéroports de la côte est.

Hawaii

A l'autre bout du pays, ce n'est pas l'eau, mais le feu, qui inquiète les populations. A Hawai, le volcan Mauna Laua continue à déverser des coulées de lave, dont la progression est suivie avec inquiétude par les habitants de la ville d'Hilo. Cependant, aucun ordre d'évacuation n'a encore été lancé.

Par ailleurs, le mont Saint-Helen's, dans l'Etat de Washington, a eu hier avant l'aube une éruption, et un nuage de vapeurs et de fumées s'est élevé à 2,000 mètres au-dessus du cratère du volcan. Dix secousses telluriques par heure sont enregistrées au pied de la montagne.

En mai 1980, une éruption massive du mont Saint-Helen's avait causé la mort de 57 personnes.

La neige sale déversée dans la rivière inquiète la CRO

par Régis Bouchard

HULL — Pendant que les dernières traces de l'hiver 1983-84 s'estompent lentement, les membres du conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais s'inquiètent déjà pour l'hiver 1984-85.

C'est une résolution adoptée plus tôt cette semaine par le conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (le pendant ontarien de la CRO) et qui prévoit le déversement dans la rivière Outaouais, à compter de l'hiver prochain, de la neige usée qui a fait réagir les conseillers de la communauté régionale.

Pour le conseiller Marc Robillard, de la ville d'Aylmer, la CRO doit absolument faire connaître son désaccord envers cette pratique, compte tenu que des millions de dollars ($170 millions uniquement pour la construction du réseau régional d'épuration de l'Outaouais), ont été investis afin d'améliorer l'environnement.

Selon M. Robillard, la CRO devrait également rechercher les appuis du ministère québécois de l'Environnement, de la Commission de la capitale nationale et du gouvernement fédéral dans ce dossier.

La résolution présentée par M. Robillard a trouvé l'appui de 13 des 21 conseillers présents qui ont jugé que le déversement des neiges usées dans la rivière des Outaouais pourrait mettre dangereusement en péril l'équilibre naturel de cette rivière qui commence à peine à ressentir les bienfaits des différentes mesures de protection de l'environnement mises de l'avant.

Le maire de Hull, M. Michel Légère, a pour sa part voté contre cette résolution qu'il qualifie de «prématurée» puisqu'il avoue ne pas avoir en main «toutes les informations pertinentes».

Selon M. Légère, la MROC a sans doute des études à l'appui de sa décision et avant de lancer une telle résolution, il serait préférable de s'asseoir à une même table pour discuter de toute la question.

Même si la résolution de M. Robillard a obtenu l'appui de la majorité du Conseil, le président de la CRO, M. Pierre Ménard, a été mandaté pour rencontrer son homologue de la MROC, M. Andrew Haydon, afin de faire connaître l'opposition des municipalités de l'Outaouais québécois.

Dans son projet de déversement, la MROC a prévu la construction au coût de $2,4 millions d'un quai à neige sur un terrain de la E.B. Eddy situé sous le pont des Chaudières.

Selon les prévisions de la MROC, la neige qui sera déversée à cet endroit proviendra du centre-ville d'Ottawa et sera vieille de moins de 48 heures ou 72 heures si elle provient des quartiers résidentiels.

Le Conseil de la MROC a également voté une somme de $33,000 pour des études de qualité d'eau qui seront effectuées dans les trois années suivant le début des déversements.

Sears

CORRECTION

Dans notre supplément encarté dans le journal du mardi 27 mars

Page 1 —

Article "b" — La veste d'acrylique mollletonné pour filles n'est pas réversible tel qu'indiqué.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous aurait causé.

TUYAU SUR L'IMPÔT

Quelques renseignements utiles

Revenu Canada publie un grand nombre de dépliants rédigés dans une langue claire à l'intention des contribuables canadiens. En voici quelques titres:

- Votre première déclaration d'impôt.
- Frais de garde d'enfants.
- Frais de déménagement.
- Les années de retraite.
- Le soutien de famille.
- L'étudiant.

Pour obtenir l'un ou l'autre de ces dépliants ou pour tout autre renseignement, communiquez avec le bureau de district d'impôt de votre localité, à l'adresse indiquée au verso de votre Guide.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

De la compétence en gestion... Vous en avez avec CASE BFD

Faire rouler une petite ou une moyenne entreprise, c'est tout un défi! Cela exige de vous d'être spécialiste en matière de paie, de profits, d'inventaire, d'exportations, de trésorerie ou de promotion.

Mais on ne peut devenir spécialiste en tout du jour au lendemain, c'est pourquoi CASE est là pour vous aider.

CASE (Consultation au service des entreprises) est un service que seule la Banque fédérale de développement peut vous offrir. CASE existe pour aider les petites et les moyennes entreprises à améliorer leurs méthodes de gestion. CASE peut être le secret de votre réussite!

Avec CASE, des gens d'affaires à la retraite mettent à votre disposition l'expérience qui leur a valu leur propre succès.

Un conseiller de CASE peut vous aider à améliorer l'exploitation de votre entreprise, et cela très rapidement!

Renseignez-vous sur CASE aujourd'hui.

Appelez-nous. Sans frais. 1-800-361-2126 en C.B. 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement Federal Business Development Bank

Canada

• Association française des conseils scolaires de l'Ontario

Un congrès sur la gestion des écoles françaises

OTTAWA — Les conseillers scolaires, surintendants et membres de comités consultatifs de langue française regroupés au sein de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario discuteront principalement de gestion des écoles françaises à l'occasion du 40e congrès annuel de l'organisme qui s'amorce aujourd'hui à Ottawa.

Le congrès aura une importance particulière pour l'organisme puisque le gouvernement s'apprête à déposer un projet de loi sur la gestion des écoles de langue française, dossier sur lequel les conseillers et membres des conseils consultatifs ont dû accorder beaucoup d'énergie au cours de la dernière année.

Ils seront d'ailleurs appelés, au cours des trois journées que durera le congrès, à faire une mise au point sur la situation et de revoir les positions précédemment prises par l'organisme dans le passé, a expliqué la présidente de l'organisme, Mme Trèva Cousineau, à qui on devrait trouver un successeur au cours des assises. On devrait également élire un nouveau conseil d'administration.

Le congrès se mettra véritablement en branle cet après-midi alors que le sous-ministre adjoint et responsable de l'éducation de langue française, Mme Mariette Fraser, présentera la position du ministère de l'Education face au dossier «chaud» de la gestion scolaire. Elle sera suivie de M. Aurèle Lalonde qui se chargera de présenter la réaction de l'association à la proposition gouvernementale.

En ateliers, les congressistes discuteront notamment des rôles et besoins des Comités consultatifs de langue française.

On devrait également faire, lors de ces assises, une mise au point sur la situation dans les conseils scolaires de Mattawa, de Iroquois Falls, Penetanguishene, Wawa et Chapleau où la lutte pour le plein épanouissement de la clientèle scolaire francophone ontarienne s'est faite plus pressante au cours des dernières années.

Lortie: pas d'appel

MONTREAL (PC) — L'avocate de Saint-Canut, Claire Lortie, a décidé de renoncer à l'appel qu'elle avait logé au sujet de la sentence de deux ans de prison portée contre elle pour dissimulation de preuves.

Cette sentence lui a été infligée le 16 décembre.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

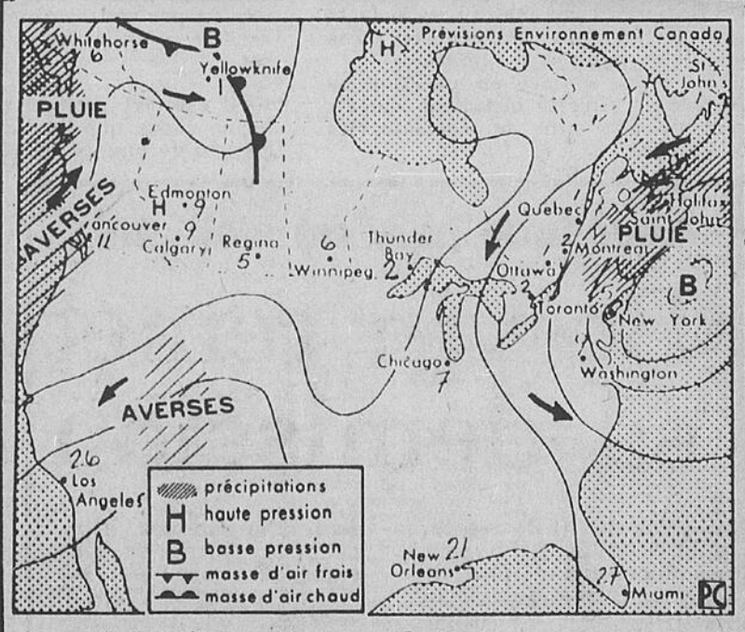
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par annnée; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

la météo



Le ciel devrait se dégager graduellement aujourd'hui pendant que les vents seront modérés. Les probabilités de précipitations se chiffrent à 10%. Maximum aujourd'hui de 3. Ciel dégagé cette nuit avec un minimun de -6. Demain, généralement ensoleillé et des possibilités de précipitations nulles. Maximum demain de 3. Aperçu pour dimanche, ensoleillé. Le soleil se couche à 18h 28 et se lève à 5h 45.

Minimum normal: -4
Maximum normal: 5
Minimum record: -12,8 en 1970
Maximum record: 24,3 en 1977

	Min	Max
Calgary	-2	6
Charlottetown	-3	1
Edmonton	-2	11
Halifax	-2	3
Montréal	-0	4
Ottawa	-0	4
Québec	-1	3
Saint-Jean, N.-B.	-2	3
Sudbury	-3	5
Timmins	-2	5
Toronto	1	6
Vancouver	3	10
Windsor	0	7
Winnipeg	-3	4
Yellowknife	-2	3
Boston	0	2
Dallas	5	15
New York	0	1
Washington	2	6

Le Sud

Acapulco	25	32
Barbade	27	30
Bermudes	21	21
Guadeloupe	22	30
La Havane	27	29
Kingston	25	31
Mexico	14	31
Miami	21	24
Nassau	25	31
Orlando	17	25
San Juan	26	34
Tampa	11	27
Trinidad	26	31

Au Manitoba (Photolaser PC)

Le chef du Parti conservateur fédéral, M. Brian Mulroney, était en visite au Manitoba où il a pris la défense des francophones. Les huées dans la salle ont montré que ses prises de position ne sont pas conformes à l'opinion de tous les Manitobains.

Mulroney est traité de «maudit Français»

par Denis Lessard

WINNIPEG (PC) — L'unité du pays ne sera pas chose faite tant que les francophones hors Québec n'auront pas des droits égaux aux Anglo-Québécois, a lancé hier le chef conservateur Brian Mulroney, tout en essuyant quelques huées parmi les applaudissements des sympathisants conservateurs.

Dans une atmosphère tendue et devant une salle bondée de plus de 1,500 personnes, le chef tory a affirmé de façon on ne peut plus claire hier son appui aux droits des minorités linguistiques au pays, et en particulier des francophones hors Québec. A toutes les fois qu'il promettait de "jeter dehors les libéraux" ou de "donner une place à l'Ouest au Cabinet", M. Mulroney était salué par les applaudissements de la foule.

Mais le leader conservateur n'a pas manqué d'essuyer le chahut de plusieurs personnes dans la salle qui faisaient savoir leur désapprobation dès que l'orateur prenait la défense des francophones. "Tu es un maudit Français" (lousy frenchman), a lancé l'un des spectateurs, tandis qu'un autre a répété à maintes reprises "pas d'enchâssement (des droits linguistiques) Brian".

Dans une longue allocution, M. Mulroney n'a cependant pas hésité à déclarer que "l'unité nationale ne sera réellement réalisée que lorsque les Canadiens francophones qui vivent à l'extérieur du Québec auront non moins de droits que les Canadiens anglophones de ma province natale" a-t-il dit.

Réfléchir

"Je ne peux pas dire aux Manitobains quoi faire, mais je leur demanderai de réfléchir soigneusement sur les conséquences de leurs décisions, non seulement dans leurs effets actuels au Manitoba mais parce qu'elles touchent à l'avenir de notre vie nationale", de déclarer le conservateur devant une salle silencieuse. "C'est pourquoi cette question provinciale a des conséquences nationales", a-t-il dit soulignant que le Parti québécois tentait d'utiliser la controverse manitobaine pour "promouvoir la cause du séparatisme".

Un gouvernement Mulroney permettrait que la "protection des droits linguistiques des minorités francophones et anglophones demeure au centre des préoccupations nationales", de lancer M. Mulroney. "Vous serez peut-être en désaccord avec moi parce que j'ai pris parti, mais vous auriez perdu tout respect envers moi si j'avais tenté de donner raison à l'une et l'autre partie", a-t-il ajouté.

Les garanties linguistiques ne visent qu'à permettre aux Anglo-Québécois de se sentir chez eux au Québec et à permettre que les francophones des autres provinces n'aient pas le sentiment d'être des étrangers dans leur propre pays. "Voilà pourquoi ces droits doivent être garantis par les engagements les plus solonnels. C'est un bien petit prix à payer pour assurer l'harmonie à la grandeur du pays", a-t-il dit, provoquant des huées dans la salle.

A la suite de son discours, M. Mulroney a dit qu'il avait été encouragé par la chaleur de l'acceuil qu'on lui avait réservé. "Bien sûr quelques personnes ont hué. Cela ne me fait rien. Je réalise que c'est une question difficile", a soutenu M. Mulroney.

Réduire l'écart

Un de ses députés fédéraux du Manitoba, Jake Epp, a lui aussi souligné qu'une question aussi litigieuse pouvait difficilement laisser calmes les esprits et qu'il n'était nullement incommodé par "une poignée de crieurs". Selon lui, le chef a contribué à réduire l'écart d'opinion entre les conservatuers sur les questions linguistiques par son discours d'hier.

La Cour ne peut tout régler — de Grandpré

par Michel C. Auger

QUEBEC (PC) — Plus la Cour suprême se penchera sur la Charte des droits, plus elle risque d'être perçue comme un instrument politique.

C'est ce qu'a soutenu un ancien juge de la Cour suprême, Me Louis-Philippe de Grandpré, qui a siégé au plus haut tribunal du pays entre 1974 et 1977. Me de Grandpré participait à un colloque sur la réforme des institutions fédérales, organisé par l'université Laval.

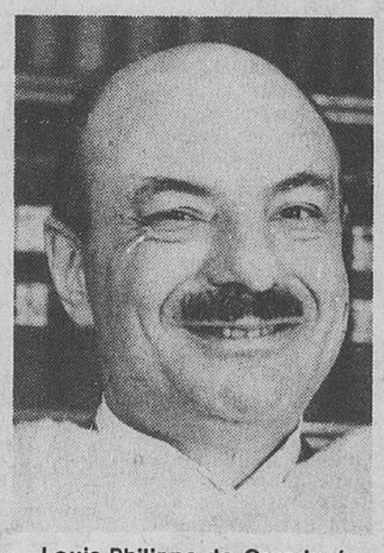
Selon lui, la Cour ne peut régler tous les problèmes soulevés par la Charte en deux ans et doit se garder d'entendre chaque cause dans laquelle l'une des parties "se met à agiter la Charte".

Me de Grandpré ne nie pas que la Cour suprême devra, en définitive, être l'arbitre ultime des droits garantis dans la Charte, mais il affirme qu'il vaut mieux prendre son temps. "Le temps est un élément qui joue en faveur d'une meilleure et plus objective vue des choses", croit-il.

La Cour a déjà accepté d'entendre une quarantaine de causes découlant de la nouvelle Charte constitutionnelle des droits depuis son entrée en vigueur en avril 1982, ce qui est beaucoup trop, croit-il.

En mettant ainsi tous ses efforts sur l'interprétation de la Charte, la Cour suprême risque fort de commencer à être considérée par les citoyens non comme un tribunal juridique, mais comme une partie du système politique, ce qui, selon Me de Grandpré, serait désasterux.

De plus, l'ex-juge croit que la Cour ne fait pas le meilleur usage de son temps quand 20 pour cent des causes qu'elle a entendues l'an dernier provenaient de la Cour fédérale et plus de 30 pour cent aux causes criminelles.



Louis-Philippe de Grandpré

Selon lui, les cours d'appel provinciales font très bien leur travail dans les causes criminelles et il ne devrait guère y avoir plus de trois ou quatre points de droit criminel à clarifier chaque année.

Selon l'ex-juge, il n'est guère besoin de réformer la Cour suprême telle qu'on la connaît actuellement et il ne voit pas l'utilité d'augmenter le nombre de juges ou encore d'en faire un tribunal strictement constitutionnel.

"Plutôt que de réformer la Cour suprême, il faudrait plutôt réformer l'attitude du gouvernement à son endroit", affirme Me de Grandpré, pour qui, si les autorités politiques parlent beaucoup du respect et de l'indépendance des tribunaux, il en va tout autrement dans la pratique.

D'une part, les salaires des juges sont tout à fait inadéquats et ne représentent souvent plus que la moitié de celui des présidents de sociétés de la Couronne et sont inférieurs du tiers à ceux des sous-ministres "seniors".

"C'est à croire que le judiciaire, dans notre pays, n'a qu'une importance très secondaire et que les juges sont, aux yeux du gouvernement, des fonctionnaires de deuxième, sinon de troisième classe", affirme l'ex-juge.

D'autre part, Me de Grandpré trouve malheureux que la Cour suprême ne soit pas indépendante quant à son administration interne et que le gouvernement et le ministère de la Justice interviennent constamment.

"La Cour est encore en tutelle de l'exécutif alors que, théoriquement, elle devrait marcher sur une voie parallèle avec autant de liberté que celui-ci", croit Me de Grandpré.

Les participants au colloque ont entendu un tout autre son de cloche de la part du professeur Ralph Lederman, de l'Université Queen's.

Selon lui, la Cour a besoin de réformes importantes à commencer par une augmentation du nombre de juges de neuf à 11 ou même à 15.

De plus, la provenance des juges devrait faire l'objet de quotas régionaux au-delà de ce qui est actuellement imposé par la loi, soit la présence de trois juges du Québec.

Mais c'est surtout sur le processus de nomination des membres du plus haut tribunal du pays qu'il faudrait des réformes, affirme le professeur Lederman.

Trudeau vole au secours de Bussières

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Pierre Trudeau s'est empressé de voler au secours de son ministre du Revenu national, M. Pierre Bussières, hier aux Communes, après que les conservateurs eurent réclamé sa démission.

Poursuivant leurs attaques incessantes à l'endroit du ministre Bussières, les critiques conservateurs ont profité du fait que M. Trudeau venait tout juste d'annoncer la nomination d'un nouveau sous-ministre du Revenu, M. Harry Rogers, pour remplacer celui qui occupait ce poste depuis près de huit ans, M. Bruce MacDonald, pour réclamer la tête de leur bouc émissaire favori.

Lorsque le député conservateur, M. Chris Speyer, a demandé au ministre Bussières de remettre sa démission, plutôt que de faire porter l'odieux de la situation par son sous-ministre, c'est le premier ministre Trudeau qui s'est levé pour répondre à la question.

"Je voudrais, a-t-il lancé, répondre très simplement à cette question. Si le ministre (Bussières) manifestait son intention de démissionner, je le dissuaderais et refuserais sa démission."

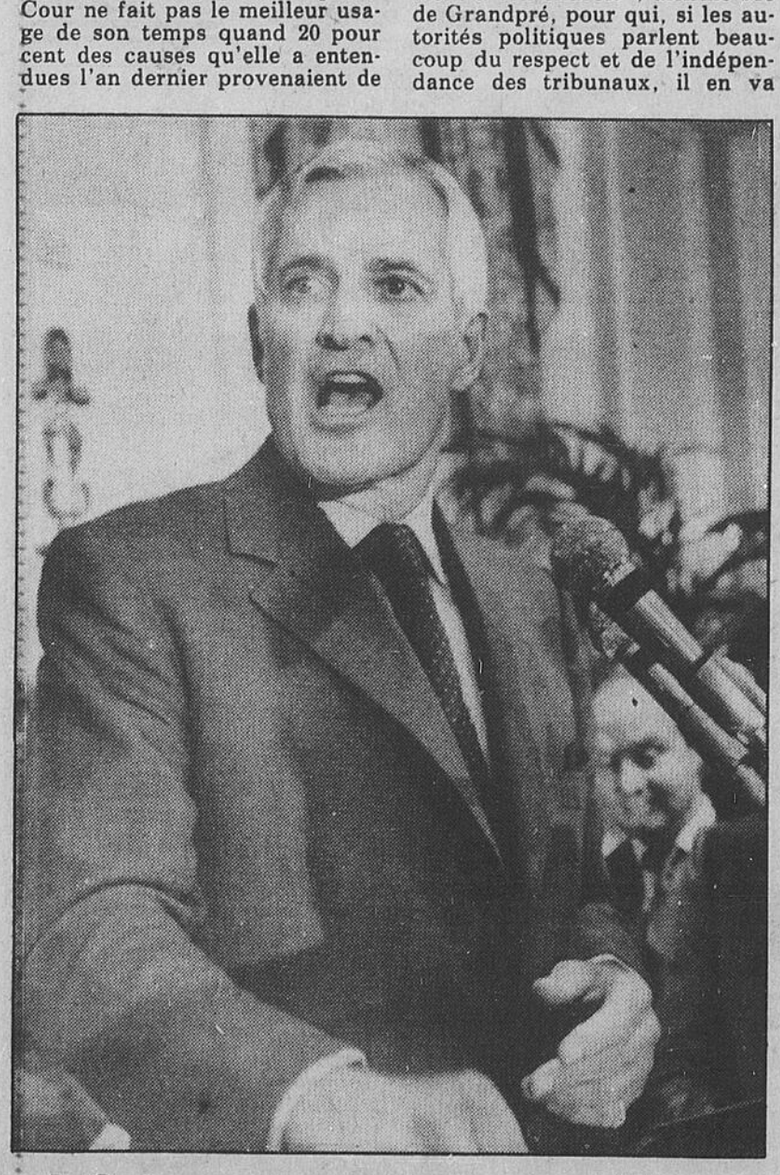
Revenant à la charge, le député Speyer a alors demandé au ministre Bussières si sa décision de remplacer son sous-ministre avait été guidée par les représentants de la firme Woods Gordon, chargés, il y a quelques mois, de faire enquête au ministère du Revenu national.

Aux Communes (Photolaser PC)

Pierre Trudeau: «si le ministre (Bussières) manifestait son intention de démissionner, je le dissuaderais et refuserais sa démission».

Le ministre Bussières n'a pas eu le temps de répondre puisqu'encore une fois le premier ministre s'est levé pour répondre à cette deuxième question. "Je voudrais dire au député, a-t-il répliqué, qu'il ne sait évidemment pas de quoi il parle, puisque les sous-ministres ne sont pas nommés par le ministre responsable mais par le premier ministre."

Il est alors devenu évident que le chef du gouvernement n'avait pas l'intention de laisser son ministre absorber les attaques de ses détracteurs.



A Calgary (Photolaser PC)

Le candidat au leadership libéral, M. John Turner, était à Calgary, hier. Il a pris la parole devant environ 1,000 partisans. Il s'agissait de la seconde étape de sa tournée dans l'Ouest. Le prochain et dernier arrêt est Vancouver, aujourd'hui.

• Campagne de John Turner

Des conservateurs font du sabotage — Ouellet

Les conservateurs tentent de "démolir" la campagne de John Turner à l'investiture libérale en alimentant une controverse au sujet de compagnies auxquelles l'avocat de Toronto a été associé, a affirmé hier le ministre du Travail, M. André Ouellet.

Ces "soi-disant scandales" d'ennuis financiers et fiscaux des compagnies en question visent à propulser les conservateurs vers la prise du pouvoir aux prochaines élections, a précisé M. Ouellet, un des 13 ministres accordant leur appui à M. Turner. M. Ouellet n'a identifié aucun conservateur en particulier ni d'autres personnes qui, selon lui, essaient de saboter la campagne de M. Turner.

Hier, M. Turner se trouvait en Alberta, cherchant à se gagner des appuis dans une province d'allégeance conservatrice depuis nombre d'années.

Il a dîné avec le maire d'Edmonton, M. Laurence Decore, qui se prononce ouvertement en faveur du ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, un autre des six candidats à la direction du Parti libéral.

Amis de Turner

M. Decore a déclaré qu'il avait constaté avec énormément de satisfaction que M. Turner était sensible aux problèmes de l'ouest du Canada. Mais il a refusé de dire s'il appuierait M. Turner, advenant que M. MacGuigan soit éliminé de la course après les premiers tours de scrutin au congrès du 14 au 17 juin. Sa rencontre de jeudi lui rendra toutefois la tâche plus facile, a-t-il noté, s'il est obligé de prendre une telle décision.

Par ailleurs, on apprenait, jeudi également à Montréal, que les partisans de M. Turner préparaient une grande soirée des "Amis de John Turner" à laquelle, ont-ils prévu, devraient assister 4,000 personnes.

"Ce sera tout un événement, quelque chose de colossal, probablement l'événement le plus important organisé au Québec pour l'un ou l'autre des candidats à la chefferie," a déclaré M. Paul Lamontagne.

Plusieurs des candidats, y compris le ministre de l'Expansion économique, M. Donald Johnston, ont déployé des efforts considérables pour se gagner la faveur des délégués de l'ouest.

Les présidents du Parti libéral dans les quatre provinces de l'ouest affirment pour leur part que les délégués de leur coin du pays se préocuperont vraisemblablement plutôt du charisme global des candidats que des petits détails sur leur position politique.

Roberts souriant

Même si seulement 941 des 3,529 délégués viendront de l'Ouest, note M. C.M. Williams, président du Parti libéral de Saskatchewan, il faut s'attendre à ce que tous les candidats luttent de toutes leurs forces pour obtenir leur appui. A ce que je pressens de toutes parts, ce sera une campagne axée sur l'ouest, a-t-il dit.

Le ministre de l'Emploi, M. John Roberts, qui a promis une campagne simple, a réussi, courtoisie des fonds gouvernementaux, à répandre sa photo dans cinq millions de foyers. Dans certains des principaux quotidiens du pays, en effet, se trouve une brochure de 15 pages exposant les programmes gouvernementaux d'emplois pour les femmes, avec une belle photo d'un M. Roberts tout souriant.

La brochure a coûté $720,000.

Le ministre des Affaires indiennes, M. John Munro, le dernier à annoncer sa candidature à la direction, a déclaré hier au cours d'une interview que, selon lui, il était l'homme pouvant ramener le pays au système des deux partis en gagnant les comtés d'esprit libéral actuellement détenus par les néo-démocrates et hésitant quant à leur orientation future.

Cosgrove pour Chrétien

Le système acceptant au moins trois partis fédéraux a, selon lui, entraîné une forte tendance à l'esprit régionaliste et a empêché les deux grands partis de faire naître un véritable consensus canadien sur quelque question que ce soit.

Le ministre de l'Energie, M. Jean Chrétien, celui qui lutte le plus ardemment contre M. Turner, a attiré un nouveau partisan connu dans ses rangs jeudi, soit M. Paul Cosgrove, ancien ministre et actuellement député d'une circonscription de la région torontoise. M. Cosgrove a été exclu du cabinet l'an dernier après un piètre travail comme ministre d'Etat auprès du ministre des Finances et des Travaux publics.

M. Cosgrove a émis l'opinion que M. Chrétien représentait "la crème de la population" et que c'était une crème royale de son espèce qu'il fallait à la tête du parti et à la tête du pays.

Canadien expulsé sans explication

NATIONS—UNIES (PC) — Le responsable de l'organisme des Nations unies portant secours aux réfugiés palestiniens en Syrie, le Canadien Robert Gallagher, a reçu un avis de 48 heures l'enjoignant de quitter le pays.

Un porte-parole de l'Agence d'aide aux réfugiés (UNRWA) a fait savoir que M. Gallagher, âgé de 53 ans, avait été convoqué au ministère des Affaires étrangères syrien, hier matin, pour être informé qu'il devait partir de Damas d'ici la fin de semaine.

M. Gallagher, directeur de l'organisme pour la Syrie, n'a reçu aucune explication concernant son expulsion du pays. Un porte-parole, M. John Miles, a déclaré que les directeurs de l'UNRWA, dont le siège est à Vienne, n'avaient aucune idée des motifs pouvant justifier cette décision.

M. Gallagher, qui s'est joint à l'agence il y a quatre ans en tant que directeur délégué pour la Jordanie, avait été nommé directeur du service pour la Syrie en janvier 1982.

Bruce MacDonald: 33 ans de carrière

OTTAWA — Agé de 60 ans, M. Bruce MacDonald, sous-ministre du Revenu occupait ce poste depuis bientôt sept ans avant d'être nommé hier, conseiller principal du Conseil privé.

Selon un communiqué émis hier, par le bureau du premier ministre, M. MacDonald, un fonctionnaire de carrière sera nommé à un autre poste «à une date ultérieure».

Lundi prochain, il sera remplacé officiellement par M. Harry Roger qui fut nommé il y a quatre ans au poste du premier contrôleur général du Canada. Avant sa nomination, ce dernier qui est âgé de 52 ans, avait travaillé dans l'entreprise privée.

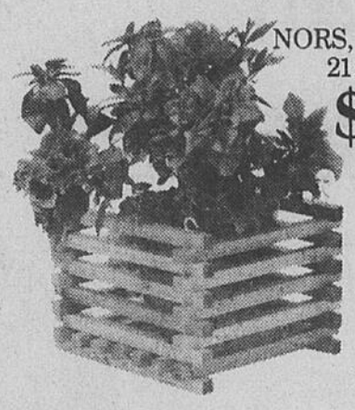
M. MacDonald est entré à la fonction publique en 1951 après avoir obtenu son baccalauréat en commerce de l'université Carleton.

En 1954, il a obtenu une maîtrise en statistiques-mathématiques de l'université Columbia et, en 1960, il fut nommé au Bureau du contrôleur du Trésor où il y a occupé plusieurs postes. En 1968, il devient directeur général chargé de la coordination du budget et, en 1972, secrétaire adjoint de la direction des programmes.

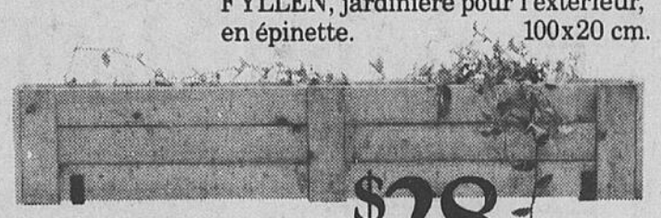
Bruce MacDonald

(Photo d'archives)

IKEA vous offre un été beau, bon, pas cher.

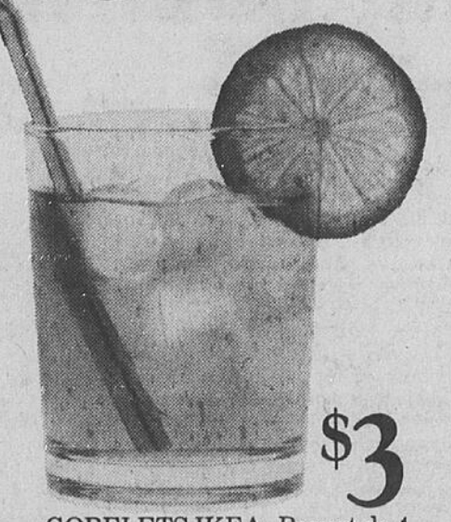


NORS, jardinière murale, 21x21 cm. $6



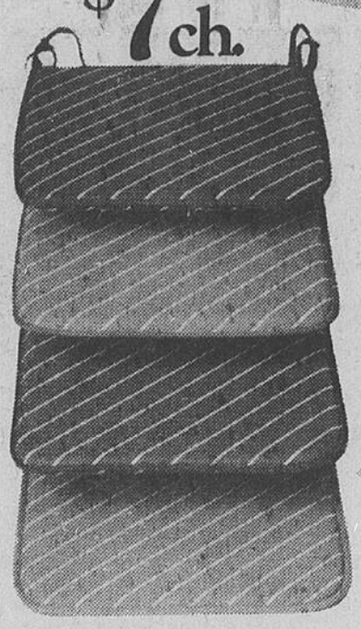
FYLLEN, jardinière pour l'extérieur, en épinette. 100x20 cm. $28

CORBEILLE À PAIN. $2



$3 GOBELETS IKEA. Paquet de 4.

ARÖ, coussin bleu, vert, jaune, brun ou rouge, à rayures diagonales. Pour chaise RÅPPEN. $7 ch.



DORA 60, table de jardin. Jaune, bleu, vert, blanc ou rouge vif. $29

JARDINIÈRE SUSPENDUE. $1.50

RESÖ, table à pique-nique. Dimensions pour enfants. $56

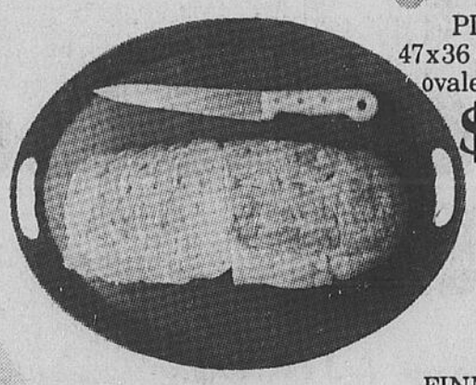
VIKING, chaise d'extérieur. Structure en hêtre, habillé coton à rayures. $19

RAPPEN, chaise pliante. Jaune, bleu vif, vert foncé ou rouge vif. $19

PYRET, tabouret pliant. Structure en hêtre massif, siège en coton. Choix de couleurs. $5

CATO, table de balcon, à suspendre. $42

PLATEAU. 47x36 cm de forme ovale. Rouge vif. $9



FANÖ, parasol d'extérieur réglable. 180 cm. Ton bleu vif ou jaune à fines rayures blanches. 100% coton imperméabilisé. $39

Fauteuil $36

FINNÖ, un ensemble résistant en pin traité à l'huile.

KASINO, serviettes de table en papier. Paquet de 20. Rouge ou noir. $2 ch.

$49 Sofa pliant

$48 Table 70x109 cm

$10 SILUETT, support à parasol, en plastique noir, à remplir de sable ou d'eau plus une meilleure stabilité.

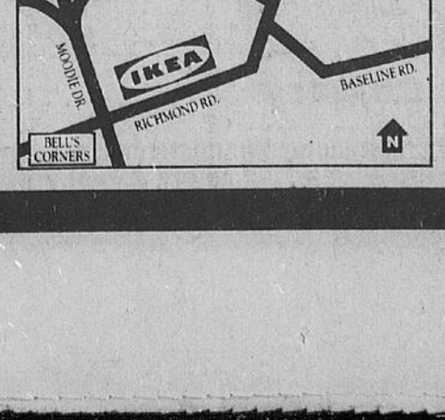
$28 FANÖ, parasol d'extérieur. 135 cm. Ton brun, naturel, bleu, jaune, vert ou rouge. 100% coton à rayures fines. Imperméabilisé.

IKEA®

L'IMPOSSIBLE MAGASIN D'AMEUBLEMENT DE SUÈDE

Rue Richmond, Bell's Corners, Nepean, Ont. K2H 8X3 Tél (613) 829-4530
Heures: lun.-ven. 9h30 à 21h, sam. 9h30 à 17h30

VISA MasterCard



• **Deuxième tour de scrutin au Salvador**

Ce sera un désastre, prédit Fairweather

par Patricia Poirier

OTTAWA — Le deuxième tour de scrutin des élections présidentielles au Salvador promet d'être un autre désastre, a prédit hier, M. Gordon Fairweather, l'un des observateurs officiels du Canada aux élections de dimanche dernier.

M. Fairweather, qui est président de la Commission canadienne des droits de la personne, ainsi que MM. Ron Gould, le directeur général des élections au Canada, et Francis Filleul, l'ambassadeur canadien au Costa Rica, ont séjourné pendant cinq jours au Salvador pour surveiller le processus électoral dans ce pays déchiré par la guerre civile.

L'équipe canadienne a conclu que le système électoral bien que défaillant du point de vue administratif, a quand même permis aux Salvadoriens d'exprimer leurs désirs.

M. Fairweather a surtout dénoncé le manque d'organisation le jour des élections alors que, dans certains cas, entre 6,000 et 7,000 personnes ont dû attendre plusieurs heures afin de voter parce que les boîtes et les bulletins de votes n'avaient pas été distribués.

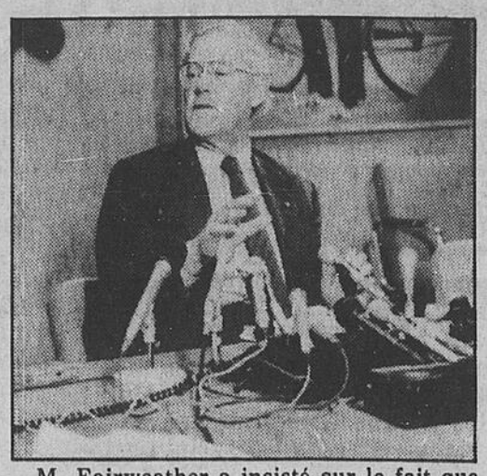
«A moins que les autorités ne forment le personnel dans les bureaux de scrutin, le deuxième tour sera un désastre.»

Bien que les résultats du vote de dimanche dernier ne soient pas encore officiels, tout indique, de l'avis de M. Fairweather, qu'il y aura un deuxième tour d'ici quatre ou cinq semaines entre le leader, le candidat de centre-droite qui s'est déjà proclamé vainqueur, Napoleon Duarte et, le candidat d'extrême-droite, Roberto d'Aubuisson.

Dans son rapport au gouvernement canadien, l'équipe d'observateurs a dit croire que, si le nombre de votes est supérieur à un million, «nous conclurons que les résultats de l'élection reflètent largement les désirs du peuple salvadorien».

Hier, le leader de la délégation a refusé de dénoncer le processus électoral du Salvador, où les personnes de plus de 18 ans sont obligées de voter sous peine d'amende et où la gauche n'était pas représentée.

«Je crois que ces gens méritaient davantage du processus démocratique que ce qu'ils ont eu», a-t-il dit en expliquant que les Salvadoriens «se sont fait avoir».



M. Fairweather a insisté sur le fait que la délégation canadienne avait pour mission de surveiller le déroulement des élections et qu'il n'était pas de son ressort de commenter la question de fond, c'est-à-dire l'avenir politique du pays et le climat social.

Le président de la Commission canadienne des droits de la personne a cependant ajouté qu'il aimerait bien retourner au Salvador pour enquêter sur les conditions sociales dans ce pays.

Quant à un autre voyage dans ce pays d'Amérique centrale afin de surveiller le déroulement du deuxième tour de scrutin, M. Fairweather a expliqué que cette question n'a pas encore été étudiée.

Par ailleurs, réuni à Ottawa, l'exécutif du Congrès du travail du Canada a réitéré son opposition à l'envoi d'observateurs canadiens au Salvador.

«Il n'y aura pas de démocratie au Salvador tant qu'on n'aura pas brisé le pouvoir de l'extrême-droite et que toutes les forces politiques pourront se présenter aux élections dans une ambiance de sécurité physique», a déclaré le président M. Dennis McDermott.

Le conseil exécutif a réaffirmé l'appui du CTC aux gouvernements du groupe Contadora et à leurs efforts visant à promouvoir une solution politique régionale des problèmes que confronte l'Amérique centrale.

Audiences sur les soins de santé: Ottawa dernière étape

par Michel Ouimet

OTTAWA — Le groupe de travail sur l'attribution des ressources en soins de santé a poursuivi ses audiences, hier, à Ottawa, après avoir tenu 13 séances à travers le pays depuis le début de sa tournée pancanadienne, en janvier dernier.

Ottawa est la dernière étape du groupe de travail présidé par Joan Watson, l'ancienne animatrice de l'émission de la CBC, Marketplace.

Les quatre autres membres du groupe sont l'ancien lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario, Pauline McGibbon; l'ancien ministre de la Justice de la Saskatchewan, Roy Romanow; le chancelier de l'Université de Moncton, le Dr Léon Richard, et le Dr John O'Brien-Bell, un des dirigeants, entre autres, de l'Association médicale canadienne.

Ce groupe de travail a été mis sur pied et financé à près d'un demi-million de dollars par l'Association médicale canadienne. Insatisfaite de la façon dont le gouvernement fédéral a traité la question des soins de santé, l'association a créé ce groupe de travail pour arriver, comme l'a souligné, hier, son président, le Dr E. Coffin, à colliger de l'information objective concernant les problèmes des soins de santé et des directives à adopter pour l'avenir.

«Personne ne s'est véritablement attardé sur ce que devrait être le système de soins de santé dans l'avenir... comme si personne n'avait le temps», a-t-il expliqué pour justifier l'intérêt de l'association dans ce genre d'exercice.

Le groupe de travail devra rédiger un rapport qui, prévoit-on, sera rendu public à la fin juin, à Ottawa, lors d'une conférence de presse.

Le groupe devra s'attarder à deux principaux sujets, soit les conséquences du recours à de nouvelles méthodes et technologies sur le système des soins de santé et les coûts qui s'y rattachent, ainsi que les changements démographiques, particulièrement le vieillissement de la population et ses effets sur la demande, la disponibilité et la nature des services médicaux appropriés.

Aussi, dans le but de mieux examiner ces questions et d'apporter les correctifs nécessaires pour obtenir un meilleur système de santé, les membres du groupe de travail ont été chargés de se pencher sur la qualité des soins de santé au Canada par comparaison aux autres pays industrialisés et, sur les attentes de la population en matière de soins de santé en regard de ce que la profession médicale trouve souhaitable et ce que les gouvernements jugent que l'on peut se permettre. Le groupe doit étudier également les coûts des soins de santé en tenant compte des considérations qualitatives, géographiques, démographiques et l'organisation d'un système pour dispenser de tels soins, ainsi que les moyens à prendre pour les payer.

Les conclusions du groupe de travail serviront aux divers gouvernements et intervenants dans le domaine de la santé pour qu'ils s'ajustent aux divers points de vue et recommandations présentés lors des audiences du groupe de travail.

En tout, le groupe a reçu quelque 350 mémoires et entendu environ 250 groupes ou individus.

Lors de ces deux journées d'audiences, à Ottawa, qui se terminent aujourd'hui, le groupe aura entendu une trentaine d'associations, groupes ou individus.

Lire en page 8

Steinberg

CORRECTION

A cause de problèmes d'approvisionnement incontrôlables, certains supermarchés peuvent être à court de l'article suivant annoncé en page 6 de notre cahier publicitaire de mercredi dernier.

Filet d'aiglefin
frais

9.99 kg **4.53 lb**

Nous nous excusons auprès de notre aimable clientèle.

TUYAU SUR L'IMPÔT

Les frais de scolarité sont-ils déductibles?

Oui, les frais de scolarité dépassant $100 sont déductibles. Toutefois, seul l'étudiant peut les réclamer, même si c'est une autre personne qui les a acquittés. Vous devez pour cela joindre à votre déclaration un certificat signé par l'établissement d'enseignement.

Pour plus de précisions à ce sujet, procurez-vous le bulletin d'interprétation IT-82R2, intitulé "Frais de scolarité", auprès de votre bureau de district d'impôt.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

SUPER SOLDE DE

Mars

EPARGNEZ JUSQU'A 50% ET PLUS!

Il ne faut pas manquer ça!

Variété de manteaux de vison à peaux pleinement allongées — $1995

Manteaux de renard bleu — $1349

Manteaux de coyote peaux pleinement allongées — $1299

Jaquettes de chat sauvage garnies de renard (à voir!) — $1149

Et bien d'autres spéciaux non annoncés!

Le seul centre de liquidation de fourrures à Ottawa.

235-3381

Au Caplan's magasin à rayons 1er étage, rue Rideau

THE OTTAWA FUR COMPANY

Nous acceptons VISA et MasterCard

entrepôt vidéo™

A L'IMMENSE PLAISIR D'OFFRIR DE SUPERBES RABAIS DE FISHER

FISHER $50 DE RABAIS

La meilleure aubaine de magnétoscopes 4 têtes à RB Dolby® SUPER PRIX AU MAGASIN

Faites vite! Quantités restreintes

FISHER $50 DE RABAIS
COMPENSATEUR A 5 BANDES

CHAINE 5560
Une toute nouvelle chaine de haute performance qui comprend un amplificateur intégré CA 56 de 70 watts efficaces, un syntonisateur AM/FM stéréo FM 55, une table tournante mi-automatique MT35C, un lecteur de cassettes stéréo CR 54 à RB Dolby et un système de haut-parleurs 3 vies ST545.
ARMOIRE RA133 EN OPTION

799

FISHER $50 DE RABAIS
COMP. 100 WATTS A 5 BANDES

CHAINE 6675
Un agencement de composantes parfaitement assorties qui comprend un amplificateur intégré CA59 de 100 watts, un syntonisateur stéréo FM54, un lecteur de cassettes stéréo CR54 à RB Dolby®, une table tournante mi-automatique MT350 et un système de haut-parleurs 3 voies ST620 à disposition 10" pour graves.
ARMOIRE RA133 EN OPTION

999

FISHER $100 DE RABAIS
COMP. 200 WATTS A 18 BANDES

CHAINE 4100B
Rendement supérieur avec amplificateur intégré CA273B de 200 watts efficaces, syntonisateur AM/FM stéréo FM273B avec synthétiseur numérique PLL au quartz et 16 postes préréglés, lecteur de cassettes stéréo CR272B à RB Dolby®, table tournante MT273CB à entraînement direct, compensateur EQ273B à 18 bandes et système de haut-parleurs 3 voies ST640 avec dispositifs 15" pour graves.
ARMOIRE RA 410 EN OPTION

1799

FISHER $50 DE RABAIS
AFFICHAGE NUMERIQUE

SYSTEME PC 300 TELECOULEUR 26"/MONITEUR HAUTE RESOLUTION
Style contemporain et superbe résolution d'image. Le PC300 offre une capacité de 112 canaux, une télécommande infrarouge sans fil à 17 boutons, un amplificateur audio, un adaptateur de prise stéréo et plus.

1199

FISHER $50 DE RABAIS
STEREO

SYSTEME HT800 TELEVISEUR 26" HAUTE FIDELITE
La technique Fisher vous propose une superbe image avec syntonisateur 105 canaux à synthétiseur numérique PLL à quartz. De plus, télécommande sans fil à 17 touches, affichage numérique et amplificateurs stéréo incorporés.

1599

FISHER
LA HAUTE FIDELITE FUT NOTRE PREMIERE INVENTION

entrepôt vidéo™
Marque déposée de Video Warehouse (Canada) Inc.

OUEST
1501, av. Carling
725-3870

NEPEAN
1558, ch. Merivale
727-1666

EST
2259, cr. Gladwin
737-2044

Ouvert lun.-vend. jusqu'à 9h p.m.

GATINEAU
1076, boul. Maloney
568-4340

FINANCEMENT AISE COMMANDES TELEPHONIQUES ECHANGES ACCEPTES
VISA MasterCard

éditorial

6— OTTAWA, VENDREDI 30 MARS 1984 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

«L'égalité, ça presse!»

Tel est l'appel du comité des Communes sur les minorités visibles au Canada. Pourquoi cet appel? Parce que les conditions d'un consensus raciste au pays sont réunies, et qu'il faut casser ce cercle infernal quand il est encore temps.

Le Canada est à proprement parler un pays raciste, ont tenu à souligner les membres du comité de la Chambre des communes sur les minorités visibles. Vraiment? En effet, disent-ils, il n'y aurait qu'environ cinquante pour cent de Canadiens à souffrir ouvertement d'allergie aux personnes et groupes qui se distinguent par la couleur de leur peau. Pour connaître la profondeur du mal le meilleur test de la tolérance raciale de la population canadienne serait d'imposer tout de suite, sans permettre de délai, les multiples recommandations que le comité propose à l'attention du gouvernement et des citoyens! J'ai la nette impression qu'on entendrait le ton monter soudainement d'une douzaine de crans et que la soi-disant tolérance dont on a verni la réputation du pays perdrait beaucoup de son lustre!

Car déjà s'opposent à la mise sur pieds de programmes d'action positive (restructuration d'institutions et d'organismes pour qu'ils comprennent des éléments plus nombreux représentant la diversité raciale ou autre) certaines personnes qui craignent que la compétence cède le pas à des quotas dans le recrutement de personnels. De plus, arguent les objecteurs, instaurer des programmes d'action positive équivaut à reconnaître que les groupes discriminés sont impuissants à trouver par eux-mêmes une place honorable dans la société. C'est que ces négateurs de l'action positive oublient dans leur élégant malthusianisme social, c'est que de tels programmes ne sont en réalité qu'un coup de pouce visant à accélérer l'intégration des discriminés. Le butultime des programmes d'action positive est de faire disparaître à terme la nécessité de les créer.

Car il y en a eu d'instaurés plus tôt, des programmes semblables visant à recruter plus de femmes, plus d'handicapés, plus d'autochtones, plus de francophones, par exemple, dans la fonction publique du Canada. Pourquoi? Afin que la bureaucratie reflète mieux la composition réelle de la société, et que les serviteurs du public comprennent mieux les besoins réels d'une société compliquée, composée de divers groupes aux aspirations différentes. Pourquoi n'en serait-il pas de même pour les groupes raciaux et les communautés culturelles qui, mis ensemble, composeront bientôt la majorité de la population canadienne?

Et pourquoi ajouter ici aux minorités raciales le terme de «communautés culturelles»? Parce que ne sont pas exemptes de discrimination des «minorités audibles» qui ne se sont point encore fondues dans le courant dominant de la société canadienne — ou mieux des deux sociétés principales, l'anglo-saxonne et la canadienne-française. Et il y a les gens de race blanche, mais de type méditerranéen ou arabisant... Reconnaissons donc que les minorités visibles, perceptibles et audibles sont également et largement victimes de discrimination «douce», avec une plus forte insistance raciste pour les gens de couleur. Le Comité des Communes étend d'ailleurs plusieurs recommandations sur l'action positive aux groupes minoritaires autres que colorés de peau, ce qui est une amorce.

On croira difficilement à un redressement prochain si on ne compte que sur la bonne volonté des gens, quand on sait que 50% de la population est préjugée, ce qui constitue tout près d'un consensus social.

Aussi le législateur devrait-il retenir, au moins dans la révision des programmes de création de l'emploi destinés spécifiquement aux femmes et aux handicapés, la nécessité d'élargir cette option privilégiée aux groupes et minorités dites visibles. La situation que décrit le comité des Communes contient un tel potentiel d'explosion qu'il y va de la simple prévention pour qu'on ouvre les vannes de la création d'emplois. Exemple: pourquoi le chômage chez les jeunes, déjà important en général, est-il de 30% plus élevé chez les jeunes de couleur. Il faut donc ce «coup de pouce» supplémentaire...

Que le gouvernement fédéral se serve également de son très grand pouvoir d'achat auprès des fournisseurs du secteur privé pour les inciter à diversifier la couleur de leurs employés: voilà également ce que souhaite le comité. Et les coûts, s'exclameront certains patrons, sinon certains syndiqués? Comme s'il en coûtait moins cher d'engager une personne de race blanche! Et si jamais trop de gens regimbent, Ottawa pourra bien répéter l'appel du coude qu'il fit au secteur privé pour propager le programme du 6 et 5%, ce qui fut fait de bonne grâce. C'est aujourd'hui le temps de renvoyer l'ascenseur.

Et il y en a d'autres, des idées touchant l'éducation (qui sait l'origine réelle de tant de Noirs amenés ici des marchés d'esclaves américains?), L'immigration, etc. Bref, une étape majeure que cette conclusion du comité des Communes, une étape dans notre prise de conscience individuelle et collective que, c'est vrai, nous ne valons pas plus cher qu'ailleurs, là où abondent les préjugés raciaux et discriminatoires. Un effort de réflexion et de redressement est requis dans les plus brefs délais, avant que la situation ne dégénère.

Pierre TREMBLAY

correspondance

Un problème de vignette

Vous savez sans aucun doute que la ville de Hull détient le taux de criminalité le plus élevé au Québec et, comme moi, vous vous êtes sans doute interrogé sur les raisons de cette réputation peu enviable. Il est ridicule d'admettre que les citoyens de Hull soient moins respectueux de la loi qu'ailleurs et nous disposons, semble-t-il, d'une force policière suffisante. Mais peut-être faut-il encore que cette dernière soit compétente.

Récemment, une auto-patrouille se colle à mes trousses et me suit dans le parking de la banque où je me rendais. Conscient de n'avoir commis aucune infraction, je suppose qu'un feu arrière ne fonctionne pas et que je devrai effectuer la réparation dans les quarante-huit heures. Je suis un peu ennuyé parce que je suis pressé, mais je réprime la salve de mauvaise humeur qui me monte aux lèvres puisqu'il s'agit de l'affaire de quelques minutes. A mon grand étonnement, j'apprend que je roule depuis bientôt six mois avec une plaque d'immatriculation non réglementaire; il me manque, paraît-il, un collant bleu indiquant le mois de renouvellement. Comme, durant cette période, j'ai été suivi à de nombreuses reprises par les auto-patrouilles de plusieurs municipalités et par celles de la Sûreté du Québec qui n'ont jamais pris la peine de me signaler mon erreur, j'en déduis qu'il s'agit là d'un détail de moindre importance, facilement rectifiable par une visite au Bureau d'immatriculation le plus proche. Ah! mais voilà! ce serait trop simple. Ces messieurs de la police passent une demi-heure à conférer avec leur quartier général et à me rédiger, en bonne et due forme, une contravention. Une demi-heure pour corriger non une violation délibérée du Code de la route, mais une transgression de toute évidence involontaire au même titre qu'un phare défectueux.

Vous vous demandez ce que fait la police pendant que les criminels courent? Elle s'occupe de babioles administratives. Lorsque j'ai fait remarquer à ces deux agents que pendant qu'ils étaient là à perdre leur temps et le mien, une voiture passait à toute vitesse dans la rue, l'un d'eux m'a répondu «est-ce qu'on l'a vu?» (sic). Par ailleurs, on m'apprend au Bureau d'immatriculation que de nombreux propriétaires de véhicules ont, hélas, inversés les collants bleus et rouges contrairement à la loi. A ceux-là je dis donc: attention, la police de Hull a les yeux sur votre arrière!

Luc ST-MARTIN

Le suicide

Paul de Bellefeuille, dans son article «Vivre, pour quoi faire», paru dans LE DROIT, mardi, le 20 mars, 1984, culpabilise les femmes et les familles monoparentales en général quand il affirme que «la majorité des adolescents suicidaires appartiennent à des «familles monoparentales», à des foyers brisés».

En 1981 les familles monoparentales constituaient 18.9% de toutes les familles de la municipalité. D'après des données nationales, il y a 8 femmes parent unique pour un homme parent unique.

En 1980, 48.5% des femmes parent unique étaient pauvres comparé à 19% des hommes parent unique. A l'encontre de ce qu'affirme Paul de Bellefeuille ce n'est donc pas toute la jeunesse qui est bien nourrie et bourrée de biens matériels.

Toujours à l'encontre de ce que semble sous-entendre Paul de Bellefeuille, ce n'est pas vrai que la présence d'un père présume «un rôle central dans la formation morale et sociale de l'enfant». Que dire du rôle du père et de son influence morale et sociale quand une femme sur dix est battue par son conjoint et que les petites filles victimes d'inceste le sont plus souvent qu'autrement par leur père?

Nous sommes fatiguées de se faire faire la morale paternaliste et de se faire dire que seulement les familles où l'homme joue un rôle dominant sont dignes d'être considérées «normales».

Les problèmes de suicide, comme les problèmes de logement sont fortement liés à la pauvreté. Ne l'oublions surtout pas.

Diane CHALMESSIN

(Notre correspondante est membre du service d'appui aux familles à faibles revenus d'Ottawa)

Récession: «ça y est, c'est fini»

document

Noyés dans nos «malheurs»? En voici un vrai...

En dix ans la solidarité internationale officielle a déversé 15 milliards de dollars sur les huit pays du Sahel victimes de la sécheresse.

Malgré les bonnes volontés, une partie importante de la ressource a pourtant été détournée ou gaspillée et, aujourd'hui, sur le terrain, la confiance des paysans va plutôt aux organisations non gouvernementales (ONG).

Depuis 21 ans, le père Lucien Bidaud vit en Haute-Volta. Ce Français Breton est le curé de Dori, De Gorom-Gorom, des localités importantes 300 km au nord-est de Ouagadougou habités par des Mossis, des Peulhs, des Bellas et des Touaregs. A la frontière du Mali et du Niger, Gorom-Gorom, c'est déjà le désert. Les éleveurs Peulhs poussent vers le sud et les rares points d'eau des troupeaux faméliques. Les graminées nourrissantes de la savane ont disparu. Le bourgou, cette plante aquatique dont les zébus se régalaient est morte, la mare s'est évaporée.

Le prêtre évoque les années soixante: «C'était le bocage. On roulait dans l'herbe, un vrai plaisir...». Sur place, il organise aujourd'hui la lutte contre la sécheresse, coordonnant les actions de plusieurs ONG. La situation, selon lui, risque de devenir très vite dramatique. L'arrivée des grandes chaleurs va tout précipiter. Le déficit céréalier, rappelle-t-il, est à Dori de 80%. A 50 km plus an nord il est de 92%.

Les paysans sont réduits à manger les semences de mil, dit le père Bidaud. «Pour tenir jusqu'en octobre il nous faut 53,000 tonnes de mil, assure le prêtre, or les secours prévus ne dépassent pas 12,000 tonnes».

Près de 500,000 paysans en Haute-Volta sont directement menacés par la famine. Les signes de la catastrophe s'annoncent. Les premiers enfants morts de faim sont ceux, raconte le père Bidaud, des écoles maraboutiques. La tradition veut qu'ils mendient leur nourriture mais les voisins n'ont plus rien à leur donner.

A Dori même, l'hôpital est plein. Les femmes bellas, les anciens esclaves des Touaregs, pilent gratuitement le mil des autres contre la promesse de manger le son. «Il faut que l'aide alimentaire arrive, espère le prêtre, car on ne peut pas travailler avec le ventre creux». Mais des distributions gratuites de mil provoqueraient, selon lui, des scènes de panique.

Autre signe: le bétail est condamné. Pour ne pas brader leurs troupeaux les bergers peulhs les ont poussés vers les marchés de Ouagadougou dans l'espoir de les vendre à moindre mal. Dans le nord, les bêtes ne valent même plus le dixième de leur valeur. Une vache et son veau n'ont pas trouvé acquéreur pour 10,000 francs CFA (25 dollars).

Devant la colère des éleveurs, le gouvernement révolutionnaire du capitaine Thomas Sankara s'efforce de trouver, en catastrophe, des débouchés pour une partie du bétail, au Ghana, au Benin, en Libye, en Angola.

Maigre compensation après la fermeture du traditionnel marché ivoirien — à la suite du coup d'Etat du capitaine Sankara le 4 août 1983 — qui absorbait à lui seul près de 150,000 bêtes par an.

«Il faudrait un programme d'abattage du bétail. Sécher et saler la viande. Impossible sans aide technique», déplore le père Bidaud. Pays pauvre parmi les pauvres la Haute-Volta est démunie de tout. Principal handicap, l'absence de voies de communication. Des pistes effroyables qui empêchent souvent l'acheminement des aides. «Les experts ne voient pas la réalité des choses», soupire le prêtre.

A Ouagadougou, au siège du «Comité permanent inter-Etats de lutte contre la sécheresse dans le Sahel» (CILSS), autre atmosphère. Dans la cour les chauffeurs lavent les voitures. Les bureaux sont climatisés. Le front de la sécheresse, visiblement, est loin. Ici on est à l'arrière. «Mais ne vous trompez pas, la situation est grave et notre calme n'est qu'apparent», signalent les responsables du comité qui gère entre autres, les actions du «Club du Sahel» forme des pays de l'OCDE.

Le CILSS, qui existe depuis 10 ans, rappelle que le Sahel perd chaque année au profit du Sahara une surface équivalente a celle de la Tchécoslovaquie. Mais sur les 15 milliards de dollars d'aides, 1,5% seulement ont été attribués au reboisement, programme qui devrait, au contraire, avoir toutes les priorités. «L'organisation a ses contraintes internes», évoque pudiquement M. Lassana Kioulibaly, expert forestier du CILSS.

Structures multiples, bureaucratie lourde. Chaque projet donne ainsi lieu à une dizaine de rapports et les experts dévorent à eux seuls 40% des prévisions budgétaires. Les services d'intendance en consommeraient autant.

(AFP)

Une maladie mal comprise...

Cet article a été rédigé par un avocat membre de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario pour compléter les épisodes de la série télévisée «C'est ton droit», diffusée à l'antenne de TVOntario le dimanche à 18h 30 à partir du 8 janvier 1983.

par Me Louis Gauthier

Quand on pense aux maladies mentales, les images évoquées sont cauchemardesques: des malades internés à tout jamais contre leur gré, des personnes que leur famille a internées pour s'emparer de leurs biens, etc.

En réalité, les lois protégeant le malade mental sont en vigueur depuis longtemps et sont efficaces. Elles visent à protéger le malade et à éviter ces histoires cauchemardesques d'internat à perpétuité et de «vol» des biens.

En première instance, les lois traitant des maladies mentales établissent des critères rigoureux selon lesquels une personne peut être hospitalisée et soignée contre son gré. On doit être en mesure de démontrer:

a) que la personne menace ou tente de se blesser;

b) qu'elle se comporte de façon telle qu'on craint qu'elle n'inflige des blessures corporelles à autrui;

c) qu'elle n'est pas en mesure de prendre soin d'elle-même.

Il y a différentes façons d'arriver à faire soigner le malade. S'il est violent et devient dangereux pour son entourage, on peut s'adresser au juge de paix. Celui-ci ordonnera qu'il soit soumis à un examen psychiatrique. Afin d'obtenir cette ordonnance, une demande ou requête doit être déposée dans laquelle on indique les signes qui font croire que la personne souffre d'un désordre mental. Le requérant doit avoir eu personnellement connaissance des faits et gestes qui motivent la demande. Cette requête devra être accompagnée d'une déclaration assermentée dans laquelle le demandeur certifie que le malade représente un danger pour lui-même ou pour les autres.

On peut aussi s'adresser à un agent de police qui pourra de sa propre autorité livrer le malade aux services psychiatriques pour évaluation s'il juge que la personne répond aux critères mentionnés et qu'un délai serait dangereux.

La façon «douce» de faire soigner le malade est de le convaincre de se rendre volontairement chez un médecin. Celui-ci pourra le faire hospitaliser.

Quelle que soit la façon utilisée, le malade doit subir un examen psychiatrique dans les cinq jours qui suivent son admission, à défaut de quoi il sera libre de quitter l'hôpital. Si le médecin juge que la personne menace ou tente de se blesser, ou qu'elle se comporte de façon telle qu'on craint qu'elle n'inflige des blessures corporelles à autrui, ou qu'elle n'est pas en mesure de prendre soin d'elle-même, on pourra la détenir à l'hôpital pour un maximum de 6 mois.

Le malade et ses proches ont en tout temps le droit de contester le diagnostic du médecin en logeant un appel auprès du Conseil de révision; ce conseil est un organisme chargé de faire respecter la légalité de l'hospitalisation des malades.

Quant à la protection des biens du malade, la loi prévoit que le malade qui n'est pas en mesure d'administrer ses biens peut confier cette tâche à un proche en signant une procuration. La personne ainsi désignée par le malade aura par la suite à rendre compte à celui-ci de la façon dont elle s'acquitte de la tâche.

Si le malade n'est pas en mesure de signer une procuration, sa famille ou ses proches peuvent s'adresser à la Cour afin de nommer un curateur privé qui devra prendre charge et administrer les biens du malade. Ce curateur, comme la personne désignée par procuration, aura à rendre compte de la façon dont il a géré les biens en question.

S'il n'y a aucune personne qui puisse se charger des affaires de l'incompétent, l'Etat se chargera de la gestion des biens par l'entremise du curateur public. Celui-ci reçoit son mandat du Procureur général de l'Ontario, et une de ses fonctions consiste à gérer et à protéger les biens de ceux qui sont incapables d'administrer leurs affaires.

Le curateur public peut disposer des biens du malade sans l'avis de celui-ci, mais, en réalité, le malade, s'il est en mesure de comprendre, et ses proches sont consultés sur les décisions à prendre. De plus, le curateur public rend compte de sa gestion des biens de l'incompétent.

Quand on pense aux malades mentaux, on pense aussi aux criminels qui souffrent de maladies mentales. Si un juge devant lequel se présente une personne accusée ou jugée coupable d'un crime quelconque croit que cette personne souffre d'un désordre mental, il peut ordonner que la personne soit hospitalisée et évaluée. Quand le médecin est d'avis qu'une telle personne a besoin d'un traitement psychiatrique, le juge pourra ordonner que le malade subisse le traitement. Une personne internée par ordonnance du juge peut être détenue pour deux mois.

Même si les lois traitant des maladies mentales sont peu connues, elles existent et sont en place afin de protéger à la fois le malade et ceux qui l'entourent. Les cours, les avocats et les agents de police feront leur possible pour venir en aide aux gens qui devront avoir recours à ces lois.

Transpo OC Transpo OC Transpo

Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

TARIFICATION

1er AVRIL 1984

TARIF RÉGULIER
(Adultes)

Comptant	90¢
Billets	5 pour 4 50$
Cartes mensuelles-	
OC Transpass	30 00$
OC Unipass	36 50$

TARIF RÉDUIT
(Ecoliers du primaire et du secondaire avec carte d'identité d'OC Transpo; Age d'Or avec carte de Santé et Bien Être Canada ou de la province).

Comptant	45¢
Billets	5 pour 2.25$
Cartes mensuelles	
Ecolier	18.50$
Age d'Or	7.00$

PRIME
Pour services spéciaux

Avec argent comptant ou billet	plus 30¢
Avec OC Transpass	plus 30¢
Avec OC Unipass (non requise)	

HANDICAPÉS PHYSIQUES
(Para Transpo)

Comptant	1 20$
Carte mensuelle	36 50$

OC Transpo OC Transpo

• Le juriste et la langue française

NDLR — Nous terminons aujourd'hui de publier le texte de l'allocution que Me Gérald Beaudoin prononçait récemment devant les membres de l'Académie canadienne-française.

Chez nous, comme en d'autres pays, le principe d'une charte constitutionnelle avait donné lieu à un vif débat entre ceux qui redoutent le gouvernement des juges et ceux qui veulent donner un rôle accru à la Cour.

Je ne crains pas, du moins pour le moment, le gouvernement des juges même s'il arrive à des magistrats de rendre des jugements par trop hâtifs sur le plan de la motivation. Quelques-uns semblent avoir confondu le test du «caractère raisonnable» avec celui de leurs préférences. Ce n'est certes pas ce que prescrit la Constitution, et la Cour suprême aura sûrement l'occasion de le dire.

L'activisme judiciaire américain que d'aucuns récusent et décrient est récent, et qui sait, épisodique peut-être? De 1860 à 1937 la Cour suprême de ce pays se montra des plus conservatrices. L'ère Warren que nous avons vécue en fut le zénith; mais, voilà que l'ère Berger qui la suit s'en distingue déjà.

Les légistes et les constituants les plus avertis ne doivent pas oublier qu'ils ne peuvent tout prévoir, que leurs calculs sont souvent déjoués. Le célèbre Alexander Hamilton affirmait en 1787 que le pouvoir judiciaire était le plus faible de trois grands pouvoirs; ce qui était certes vrai à l'époque. Voilà qu'aujourd'hui certains craignent sa trop grande puissance! Jefferson avait prédit que le pouvoir exécutif l'emporterait un jour sur le pouvoir législatif; cette vérité qui nous paraît si évidente de nos jours fit pourtant sourciller à l'époque.

Tout activisme judiciaire n'est pas à rejeter. Loin de là! Ce sont les tribunaux américains, à la suite de l'arrêt **Brown** de 1954, qui ont parachevé pour une bonne part l'oeuvre du Président Abraham Lincoln pour l'émancipation des Noirs. Chez nous, dans un autre contexte, il n'est pas dit que sur le plan de la protection de la langue française, les tribunaux ne devront pas faire preuve d'un même activisme judiciaire. Ce dernier m'apparaît souhaitable voire essentiel.

Les événements se bousculent. Bon nombre de pays européens vivent sous une Convention européenne des droits, un droit supra-national, ce qui n'est certes pas trop trôt, après les hécatombes des deux guerres mondiales. Voilà même, pour emprunter les mots de Lord Denning, que le droit européen se met à remonter la Tamise. Qui eût cru pareille révolution, au début du siècle! Au Canada, le pouvoir fédéral et les provinces s'inspirent de la Charte américaine et de la Charte européenne sans oublier la Déclaration universelle de 1948! Quel chemin parcouru depuis 1867 alors que nos hommes d'Etat écartaient en toute quiétude d'esprit l'inscription d'une Charte des droits dans notre Constitution.

Alexis de Tocqueville, cet essayiste de génie, écrivait qu'aux Etats-Unis les grandes questions aboutissent à la Cour suprême. La chose est encore plus vraie de nos jours qu'en 1830, ce qui en dit long sur la perspicacité de ce juriste qui, plus d'un siècle avant l'événement, avait prédit que le monde connaîtrait un jour sur le plan politique deux grands pôles d'attraction: les Etats-Unis et la Russie.

On peut se demander en terminant de quoi demain sera-t-il fait? Nous entrons dans l'ère de la réforme permanente des lois, à commencer par nos lois constitutionnelles. Les années que nous venons de vivre ont servi à nous doter de certains instruments. Restent la réforme des institutions politiques qui ne fait que commencer, la révision du partage des pouvoirs qui n'a pas pris son envol, encore que la piste ait été débroussaillée depuis 1968. Les problèmes économiques nous assaillent pour le moment, mais la question constitutionnelle reviendra à l'avant-scène. C'est alors que les travaux des grandes commissions royales pourront être mis à contribution: La Commission Laurendeau-Dunton, la Commission Pepin-Robarts dont j'ai eu l'honneur de faire partie et qui a fait rapport il y a cinq ans aujourd'hui. La négociation constitutionnelle a connu des fortunes fort diverses au cours de notre histoire. Il n'est pas dit qu'elle ne devra pas revêtir des formes nouvelles.

Toutes les constitutions sont le fruit de compromis; les plus parfaites d'entre elles en gardent la trace. On a parlé du «Miracle de Philadelphie» de 1787. La jeune République américaine connut pourtant d'autres crises; celle de 1860 vint tout près de la briser à jamais. L'évolution politique se fait graduellement chez nous, sans doute à cause de nos traditions et du caractère fort hétérogène du pays. Si les civilisations sont mortelles comme le faisait remarquer Valery, les constitutions le sont bien davantage à moins que l'on sache les adapter à l'âge où l'ont vit.

Aujourd'hui comme hier les grandes questions politiques qui affectent les francophones chez nous continueront de se muer le plus souvent en questions constitutionnelles.

winlotto
NUMÉROS GAGNANTS
Tirage du 29 mars, 1984

Grands prix de $100,000

NOMBRE DE PRIX	NUMÉRO GAGNANT TIRÉ	
4500	1 8 1 – – –	$10
450	1 8 1 5 – –	$100
45	1 8 1 5 3 –	$5,000
5	1 8 1 5 3 9	$100,000
45	– 8 1 5 3 9	$5,000
450	– – 1 5 3 9	$100
4500	– – – 5 3 9	$10

Prix "Désordre" de $50
DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE
1 7 2 4 4 8 $50

Grands prix de $10,000
5 3 2 6 5 6 9 $10,000
5 4 9 2 9 5 7 $10,000

Prix de $1,000: 1 9 4 9 0 — 2 FAÇONS DE GAGNER — 1 9 4 9 0 – / – 1 9 4 9 0 — 100 prix de $1,000

Prix de $100: 3 2 3 8 — 3 FAÇONS DE GAGNER — 3 2 3 8 – – / – 3 2 3 8 – / – – 3 2 3 8 — 1,500 prix de $100

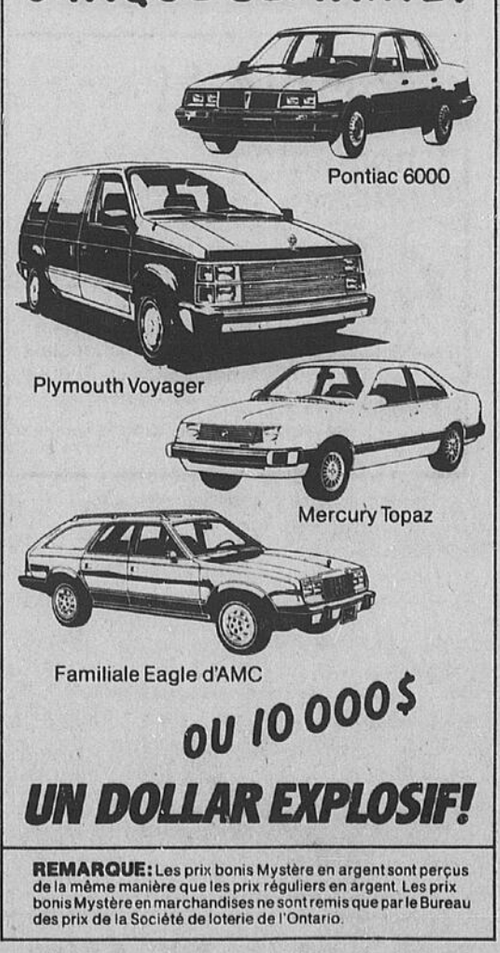
Prix de $10: 6 9 9 — 4 FAÇONS DE GAGNER — 6 9 9 – – – / – 6 9 9 – – / – – 6 9 9 – / – – – 6 9 9 — 20,000 prix de $10 E. & O.E.

Prix Win'fall: 4 2 — 5 FAÇONS DE GAGNER — 4 2 – – – – / – 4 2 – – – / – – 4 2 – – / – – – 4 2 – / – – – – 4 2 — 250,000 prix Win 'fall de 5 billets au prochain tirage

Prix boni Mystère de cette semaine:
($10,000)
5 8 1 8 0 5 6

Y'A DU NOUVEAU DANS L'AIR, ONTARIO.

MAINTENANT DES PRIX MYSTÈRES: VOITURES OU ARGENT CHAQUE SEMAINE!



OU 10 000$

UN DOLLAR EXPLOSIF!

REMARQUE: Les prix bonis Mystère en argent sont perçus de la même manière que les prix réguliers en argent. Les prix bonis Mystère en marchandises ne sont remis que par le Bureau des prix de la Société de loterie de l'Ontario.

• Recherches cliniques

Le Canada manque de spécialistes

par Michel Ouimet

OTTAWA — Le nombre de spécialistes en recherches cliniques diminue à un rythme tel au Canada que, si la tendance se poursuit, on se retrouvera avec un manque énorme dans dix ans et comme conséquence, un recul inévitable au niveau de la recherche médicale.

Tel est en substance ce qu'a soutenu, hier, le président du Conseil de recherches médicales du Canada, le Dr Pierre Bois alors qu'il s'adressait aux membres du groupe de travail sur l'attribution des ressources en soins de santé.

le Dr Bois a souligné le besoin d'encourager la formation de spécialistes en sciences cliniques. Il a précisé qu'il y a dix ans, on comptait plus de 300 scientifiques dans ce domaine, dont l'âge variait de 30 à 35 ans. Actuellement, il n'y en a plus que 140. Il y a vingt ans, on en comptait 200.

Ces statistiques démontrent clairement, selon lui, que les professionnels des sciences médicales formées pour la recherche diminue constamment.

Interrogé pour savoir si le Canada ne pourrait pas laisser la recherche médicale aux grandes puissances, dont les moyens pour le faire sont supérieurs à ceux du Canada, le Dr Bois a répondu: «Nous ne pouvons pas importer plus qu'un certain niveau de connaissances sans être obligés d'avoir l'expertise et la compétence pour s'en servir. Il est impossible d'appliquer tout simplement les connaissances sans avoir un niveau très élevé d'expertise.»

«C'est un mythe, ce n'est pas réaliste de penser ainsi» a-t-il commenté.

C'est un choix que le Canada devra faire, a-t-il précisé, si nous voulons toujours avoir les moyens de s'offrir un système de soins de santé le meilleur possible.

Ainsi, il a recommandé que l'on examine l'importance des besoins des hôpitaux d'enseignement (où se fait la recherche clinique) dans le contexte du développement du système de soins de santé et de la recherche en sciences de la santé au Canada.

De plus, le Conseil de recherche médicales du Canada favorise la création d'une caisse d'aide spéciale en vue de pourvoir aux besoins des hôpitaux d'enseignement et pour veiller à ce que ces établissements puissent continuer à assumer le rôle vital qu'ils jouent au chapitre des soins spécialisés, de l'enseignement et de la recherche.

Le Conseil jouit actuellement d'un budget de $137 millions qu'il destine uniquement aux recherches pures, appliquées et cliniques dans le but d'atteindre un niveau de recherches dans les sciences de la santé qui est essentiel au maintien et à l'amélioration des services de santé.

Le Dr Bois a dit aussi que le Conseil pourrait facilement utiliser de $30 à $40 millions de plus et que malgré ce montant additionnel l'organisme ne pourrait répondre à tous les besoins.

Samedi, chez Sears

Magasinez à Carlingwood et à St-Laurent de 9h 30 à 5h 30; aux Galeries de Hull de 9h à 5h

LE RESTAURANT Sears

Délicieux repas de rosbif

avec patates pilées et haricots verts, petit pain et beurre.

$3.99

Rabais 25%
Sacs de cosmétiques tous en stock
2.61-7.49 Prix rég. Sears $3.49-$9.99
Ces pratiques sacs vous sont offerts dans diverses couleurs et grandeurs. Magasinez tôt chez Sears aujourd'hui pour un meilleur choix.
Rayon 3 — Produits d'hygiène

Aubaine
Réveil à quartz Picco
14.99 Prix rég. Sears $24.99-$29.99
Choisissez parmi une variété de styles et de couleurs. Une aubaine merveilleuse à ne pas manquer.
Rayon 4 — Bijouterie

Rabais 25%
Projecteur-lanterne fluorescent
14.99 Prix rég. Sears $19.99
Comprend un circuit transistorisé. Tube fluorescent coté 6,000 heures, 6 watts, pour un usage prolongé. Bandoulière réglable.
Rayon 6 — Articles sport

Aubaine!
Ensemble-cadeau saxon
5.99 Prix rég. Sears $7.99
Comprend un ensemble de six verres de 12½ oz. Divers motifs. Une excellente suggestion de cadeau de chez Sears.
Rayon 11 — Articles de ménage

Rabais!
Combiné chic pour dames
9.99 Prix rég. Sears $20.00
Ce ravissant combiné léger et transparent comprend ouverture de jambe au haut des cuisses. Garniture de dentelle à la poitrine. Fermeture à crochet et oeillet au gousset. Tailles 32-36. Diverses couleurs.
Rayon 18 — Vêtements de base

Rabais 33⅓%
Articles de cristal
16.66-33.33 Prix rég. Sears $24.99-$49.99
Ces pièces en 24% cristal de plomb font d'excellents cadeaux. Dans l'assortiment il y a des bols et des vases et de nombreuses autres pièces.
Rayon 21 — Porcelaine

Aubaine!
Sayelle Bébé
2.79 Prix rég. Sears $3.19
Venez tôt pour ce populaire fil offert en pelote de 100 grammes. Orlon-acrylique 3 brins. Dans blanc, rose, bleu, menthe et jaune.
Rayon 25 — Menus articles/Laine

Rabais $20
Amplificateur/égalisateur 7 bandes
49.99 Prix rég. Sears $69.99
Comprend une sortie de 50 watts A.D.E. Contrôle d'atténuateur. Non offert à St-Laurent.
Rayon 28 — Accessoires d'auto

Rabais 20%
Huile à moteur 10W30
4.99 Prix rég. Sears $6.49
Cruchon de 4 litres. Rencontre la plupart des exigences des fabricants. Non offerte à St-Laurent.
Rayon 28 — Accessoires d'auto

Rabais 50%
Ensembles de salopettes pour bébés
5.99 Prix rég. Sears $12.00
Ces ravissants ensembles de salopettes sont confectionnés d'acrylique toisonné avec un corsage assorti de poly/coton. Diverses couleurs. Grandeurs 11 à 20 lb.
Rayon 29 — Vêtements pour bébés

Aubaine!
Ensemble de pinceaux de luxe
7.99 Prix rég. Sears $9.99
Comprend un pinceau de 3'' et un pinceau de 2''. Un pinceau de cadre de ½''. Un pinceau de garniture de ¾''. Une aubaine à ne pas manquer.
Rayon 30 — Peinture/Papier peint

Aubaine!
Vest aviateur Sergio Valente
24.99 Prix rég. Sears $45.00
Une enveloppe extérieure en polyester/coton avec une doublure de nylon. Divers styles. Choix parmi gris, noir, tan, vert, blanc, vin ou bleu royal. Grandeurs P.M.G.TG.
Rayon 33 — Vêtements de détente pour hommes

Aubaine!
Minuterie à brancher
9.99 Prix rég. Sears $11.99
Idéale pour la sécurité domestique. Fonctionne sur lampes et appareils. Magasinez tôt chez Sears samedi et épargnez.
Rayon 34 — Electricité/Lampes

Aubaine!
Pantalons de velours côtelé pour garçons
4.99 Tailles 4-6X — 8.99 Tailles 8-16
Prix rég. Sears $10-$22
Choisissez parmi de nombreux styles de notre stock régulier d'automne. C'est le temps de vous approvisionner. Grandeurs 4 à 18. Pas tous les styles sont disponibles dans toutes les grandeurs, à tous les magasins.
Rayon 40 — Vêtements pour garçons

Aubaine!
Ruban ''Ductape'' domestique
1.88 Prix rég. Sears $2.29
Ce ruban est indispensable pour les réparations des articles de ménage. 2'' de large x 360''. Approvisionnez-vous aujourd'hui.
Rayon 42 — Plomberie/Chauffage

Rabais $100
Complets Merit pour hommes
195.00 Prix rég. Sears $295.00
C'est samedi la dernière occasion de ménager $100 sur ces complets 3 pièces de coupe soignée en 100% laine unie et à fines rayures. Tailles 36-48. Pas toutes les tailles à tous les magasins.
Rayon 45 — Vêtements pour hommes

Aubaine!
Tout-aller de toile ''Ciao''
15.00
Ces chaussures tout-aller sport en toile ajoutent une nouvelle dimension à vos activités. Un arc-en-ciel de couleurs et de styles au choix. Pointures 6-10.
Rayon 54 — Chaussures pour dames

Rabais 33⅓%
Radio AM/FM de luxe
14.98 Prix rég. Sears $21.98
Ce radio portatif mince et de luxe fonctionne avec 4 piles ''A'' non comprises. Profitez de cette super aubaine. Stock #12150.
Rayon 57 — Radios

Aubaine!
Mini radio-réveil stéréo
109.98 Prix rég. Sears $149.98
Ce radio-réveil AM/FM comprend un enregistreur à cassette à haut-parleurs extérieurs de grande portée. Profitez de cette super aubaine. Stock #10894.
Rayon 57 — Radios

Aubaine!
Chaussures Florsheim pour hommes
39.99
Une super valeur de chaussures d'apparat en cuir, à un seul bas prix, pour hommes. Divers styles, pointures et largeurs.
Rayon 67 — Chaussures pour hommes

Rabais $1
Chocolats Toffifay
4.99 Prix rég. Sears $5.99
Epargnez sur ces délicieux chocolats fourrés de caramel. Idéaux pour Pâques ou pour tout autre temps de l'année.
Rayon 87C — Bonbons

Aubaine!
Ceintures de choix pour dames
3.99
Ajoutez à votre garde-robe de printemps en vous procurant ces ceintures dernier cri. Un excellent assortiment de couleurs et de styles.
Rayon 88 — Accessoires pour dames

Aubaine!
Ecoulement de sacs à main pour dames
8.99
Un groupe de choix de sacs à main dernier cri, dans divers styles et couleurs. Magasinez tôt tandis que l'assortiment est à son meilleur.
Rayon 88 — Sacs à main pour dames

Aubaine!
Oreillers à ½ prix
3.99-27.99 Prix rég. Sears $7.99-$55.99
Des oreillers en bourre de duvet ou polyester, standard ou grand lit. Magasinez tôt pour un meilleur choix. Profitez de ces très très bas prix.
Rayon 96 — Literie/Toiles

Aubaine!
Couvertures électriques à ½ prix
33.99-64.99 Prix rég. Sears $67.99-$129.99
Diverses couleurs dans jumeau, double et grand lit. Magasinez tôt puisque les quantités sont restreintes.
Rayon 96 — Literie/Toiles

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 31 mars ou tant qu'il y aura de la marchandise. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts lun. à merc. et sam. 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 à 9h 00. Hull, sam. seulement, 9h 00 a.m. à 5h 00 p.m.

Sears

pour votre argent...et plus

l'outaouais et le québec

• *Guerre totale: Mgr Proulx dit «non» — p. 16*

• *Radio-Québec occupé par des étudiants — p. 10*

LE DROIT | OTTAWA, VENDREDI — 9 | 30 MARS 1984

Gatineau craint de manquer d'eau

par Régis Bouchard

HULL — Les problèmes d'approvisionnement en eau potable que pourrait éventuellement connaître cet été le Centre hospitalier de Gatineau ont refait surface, hier, à la table de la Communauté régionale de l'Outaouais.

Ce sont les représentants de la ville de Gatineau, le maire Gaétan Cousineau en tête, qui se sont chargés de sensibiliser leurs collègues à une situation qui, selon M. Cousineau, «pourrait être très inquiétante».

«L'été dernier, alors qu'il n'y avait pas de malade à l'hôpital, la pression d'eau a baissé à huit livres pendant quelques jours. Là il y a des malades. Ce serait grave si la chose se reproduisait cet été», a souligné M. Cousineau qui croit que le problème est imputable au fait que l'usine du parc Moussette à Hull qui alimente, en plus des Citoyens de Hull, ceux de Touraine et Pointe-Gatineau ne répond plus à la demande pendant les chaudes journées estivales.

Cette situation, selon les représentants de Gatineau, risque de s'aggraver du fait que la nouvelle conduite aménagée en bordure du pont Lady Aberdeen et qui amène l'eau à ce secteur est de dimension plus restreinte (de 24 pouces à 20 pouces).

Pour ajouter davantage aux craintes de la délégation gatinoise, le maire de Val-des-Monts et directeur général de l'hôpital La Pieta, M. Jean-Claude Charette a confirmé qu'à partir du 1er juillet, tout le service de buanderie de cette institution serait assumé par l'hôpital de Gatineau, ce qui nécessitera encore davantage d'eau.

Le directeur du service du génie de la CRO, M. Léo Parent, a de son côté été très clair quant à la solution à ce problème d'eau. «Il faudrait que Hull consomme moins pour amener davantage d'eau à Gatineau», a-t-il dit en ajoutant que l'usine du parc Moussette fonctionnait à pleine capacité, soit 20 millions de gallons par jour.

Selon le maire de Gatineau, seule une réglementation régionale imposant une utilisation plus rationnelle de l'eau pendant les périodes de pointe pourrait empêcher que le problème se pose avec acuité, ce à quoi le président de la commission de l'environnement de la CRO, M. Marc Robillard, a répliqué que son groupe avait été sensibilisé à la question et qu'un projet en ce sens aboutirait bientôt sur la table de travail de la CRO.

Le maire de Hull, M. Michel Légère, aurait eu envie de commenter les dires de ses collègues de Gatineau mais a préféré demeurer réservé se bornant à rappeler que le problème aurait été réglé si Gatineau avait accepté la solution proposée par la ville de Hull, soit l'augmentation de la capacité de production d'eau potable de la Compagnie internationale de papier.

Cour d'appel

Les juges de la cour d'appel du Québec ont par ailleurs confirmé, hier, la justesse de la position défendue par la ville de Hull en rapport avec le partage des coûts des conduites maîtresses.

C'est à l'unanimité que les trois juges ont maintenu la portée du jugement d'un tribunal inférieur en statuant que la CRO n'avait pas le droit de répartir les dépenses tant pour l'acquisition ou la construction des conduites maîtresses que celles touchant l'entretien et l'opération, en proportion du volume des eaux utilisées par chaque municipalité.

Ce litige qui oppose la ville de Hull et la CRO montre à cette date une facture totale de plus de $1,5 million composée de sommes d'argent retenues ou versées sous protêt par la ville et d'intérêts accumulés depuis 1972.

Il est à prévoir que la CRO ne portera pas en Cour suprême ce différent puisque des négociations entre toutes les parties impliquées devraient s'amorcer au cours des prochaines semaines en vue de régler «à l'amiable» ce dossier et quelques autres.

Michel Gratton a une tribune à sa mesure

par Gilles Bernier

QUEBEC — Autrefois, il avait beau faire les meilleurs discours, personne ne s'en occupait. aujourd'hui, il n'a qu'à tousser pour que tous les medias en parlent.

Le 14 mars le député de Gatineau à l'Assemblée nationale, Michel Gratton, était nommé leader parlementaire de l'Opposition, le poste de Fernand Lalonde qui, lui, remettait ce même jour, sa démission.

Pour Michel Gratton, il s'agissait en quelque sorte de l'aboutissement d'une longue préparation qui l'aura fait passer par une gamme d'états d'âme auxquels la presse régionale a quelquefois prêté attention.

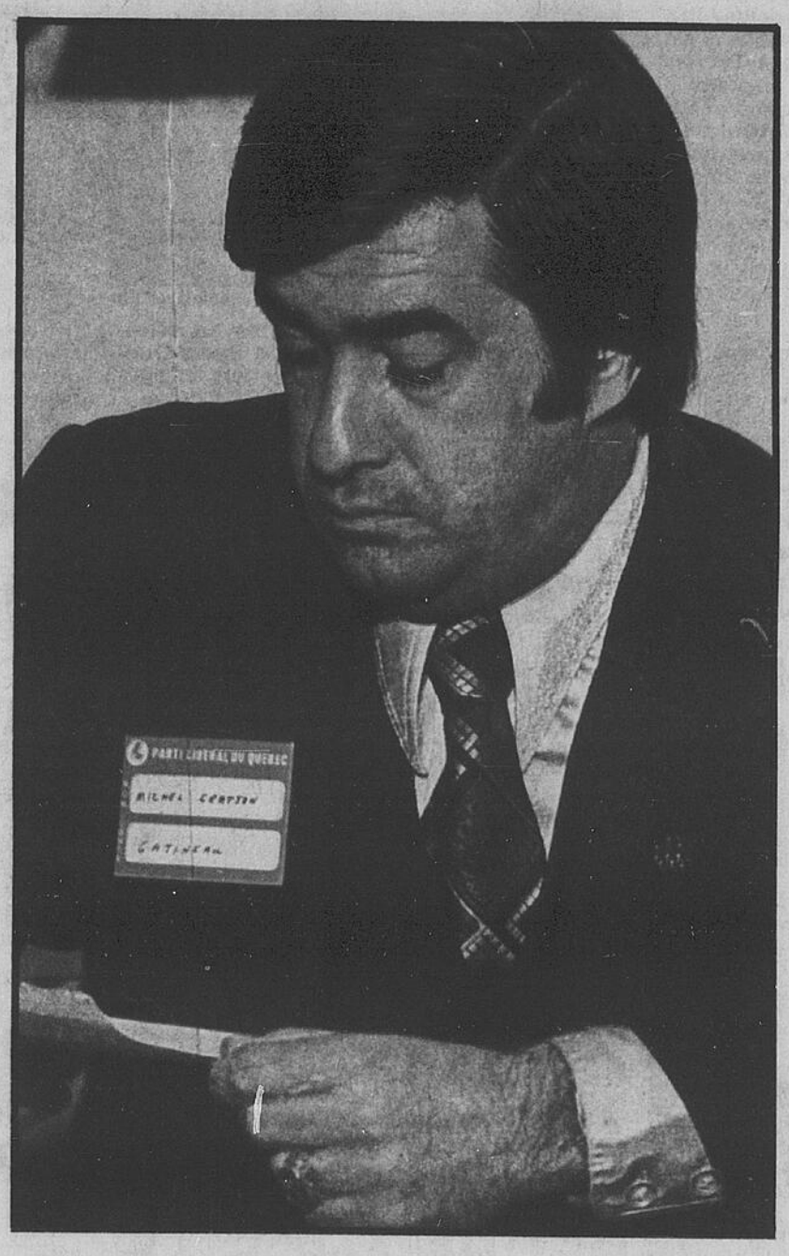
Depuis l'Université d'Ottawa et la Jeune chambre de Hull, où il a fait ses premiers débats publics, jusqu'à son poste de simple député d'arrière-banc, puis de leader adjoint de l'Opposition, il a toujours aimé convaincre les autres du bien-fondé de ses idées.

Il dira même qu'il n'y a pas de plaisir qui soit plus grand.

Sa récente nomination comme leader parlementaire de l'Opposition lui donne la plus belle tribune qu'il ait pu désirer à cette fin. Ce ne sont plus que quelques centaines d'étudiants ou quelques dizaines d'hommes d'affaires qui constituent son auditoire maintenant, mais parfois des centaines de milliers de spectateurs attentifs à leur téléviseur.

Aujourd'hui numéro deux du parti libéral en chambre, Michel Gratton n'a donc plus envie de quitter la vie politique comme il en avait manifesté l'intention au lendemain de la défaite électorale de 1981.

«Le malheur pour moi, note-t-il, en rappelant ses déclarations de l'époque, c'est que j'ai eu la mauvaise idée de l'exprimer publiquement. J'étais démotivé et il me semblait qu'on s'en allait nulle part».



Plus question de quitter

Le nouveau leader parlementaire de l'Opposition et député de Gatineau, M. Michel Gratton, n'a plus envie de quitter la vie politique comme il en avait manifesté le désir au lendemain de la défaite des libéraux en 1981. Ses nouvelles fonctions comme numéro deux du Parti libéral à l'Assemblée nationale lui donnent enfin l'impression d'influencer le cours des événements, et «ça c'est l'fun», admet-il.

(Photo LE DROIT)

Ryan

Il ajoute qu'il a retrouvé intérêt à la politique au moment du départ de Claude Ryan de la direction de son parti. «J'étais malheureux avec la façon dont on marchait sous M. Ryan, puis ça s'est estompé après qu'il est parti».

Le député de Gatineau se défend bien cependant de vouloir condamner son ancien chef pour quoi que ce soit. Il affirme qu'au contraire, sa relation avec lui n'a jamais été aussi bonne que depuis qu'ils ont travaillé ensemble à la révision de la loi 101.

«J'en suis au point où je souhaite vivement que M. Ryan reste pour la prochaine élection. Je pense qu'il contribue des choses à notre parti que personne d'autre est capable de contribuer et je suis très heureux qu'il soit là. Par contre, je m'en cache pas, s'il était chef, ce serait une toute autre histoire».

«C'est l'fun»

Fort occupé à apprendre ses nouvelles fonctions, à aller de réunions en réunions pour préparer, avec ses collègues et avec le leader du gouvernement, les travaux de la Chambre et, pour quelques semaines encore, à présider la campagne de financement de son parti, Michel Gratton dit avoir enfin l'impression d'influencer le cours des événements. «Ça c'est l'fun», admet-il sans ambages.

Travail de coordination mais aussi travail de stratégie, sa fonction de leader l'amène, dit-il, à comprendre des choses qui lui échappaient lorsqu'il était simple député.

Par Exemple, ces ententes qui se font entre le parti ministériel et celui de l'Opposition, pour permettre à l'Assemblée nationale d'avancer dans ses travaux. Et puis la stratégie qui permet parfois à l'Opposition de prendre le contrôle des débats.

Le député d'arrière-banc, qui n'est pas au courant de ces ententes ou de cette stratégie, est plus rétif, d'ajouter Michel Gratton.

«Le leader de l'Opposition n'a pas grand pouvoir», d'expliquer encore le député de Gatineau. «C'est seulement dans la mesure où le leader de l'opposition est assez habile pour en arriver à ce que l'Opposition soit placée dans une position de force au point de vue pouvoir de négociation».

C'a été le cas l'automne dernier, rappelle celui-ci, quand, à toutes fins pratiques, c'est l'Opposition qui a mené le jeu de la dernière semaine des travaux parlementaires. le gouvernement s'était laissé engorger dans une situation où il lui fallait des consentements de l'Opposition pour faire adopter quelle que loi que ce soit.

ça se passe chez nous

Chauffeurs prudents

La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais compte maintenant 19 chauffeurs affichant des états de service de 10 ou plus sans accident leur étant imputable.

En effet, huit chauffeurs ont vu leur dossier de 10 ans de conduite sécuritaire être homologué la semaine dernière par la Ligue de sécurité du Québec. Il s'agit de MM. Walter Lachapelle, Réjean St-Amour, Gilles Aubry, Jean-Claude Lefebvre, Gérard Lacasse, Louis G. Barrette, Gabriel Séguin et Maurice Deschamps.

Outre ceux-ci, les rangs de la Commission comptent un chauffeur ayant un dossier irréprochable de 11 ans; six de 12 ans et quatre de 13 ans.

Au total, la Commission compte 204 chauffeurs à son service.

Candidate conservatrice

Mme Claudy Mailly, ancienne attachée de presse de M. Brian Mulroney, sera candidate à une éventuelle assemblée de mise en nomination du Parti progressiste-conservateur dans la circonscription fédérale de Gatineau, circonscription actuellement représentée à la Chambre des communes par le libéral René Cousineau. Mme Mailly a fait part de son intention cette semaine au cours d'une conférence de presse, à Gatineau. Mme Mailly bénéficie de l'appui du sénateur Arthur Tremblay et du conseiller municipal de Gatineau, M. Louis-Simon Joanisse. A ce jour, elle est la première personne à se porter candidate à une assemblée de mise en nomination. Dans la circonscription de Hull, il n'y a aussi à ce jour qu'un seul candidat, l'avocat Jacques Allard.

Pas de règlement

Le syndicat CSN des employés de La Pêche soumettra à son assemblée générale de neuf membres, la semaine prochain, les dernières offres patronales.

Selon la présidente du syndicat, Mme Denise Carrière, ces dernières offres, reçues cette semaine lors d'une cinquième séance de négociations, ne comportent rien de neuf et tournent autour du litige majeur qu'est la liste de rappel des employés saisonniers.

On sait que le syndicat a fait de sa demande à cet effet l'enjeu de cette négociation pour le renouvellement d'un contrat de travail ayant expiré le 31 décembre.

La partie patronale s'oppose, de son côté, à l'établissement d'une telle liste alléguant, en essence, que son droit de gérance en serait limité.

Rejoint au téléphone, hier, le maire Hervé Leblanc a dit qu'en échange de l'abandon de cette demande la municipalité s'est dite prête «à tout laisser aller», incluant le versement de salaire rétroactif au taux convenu de 6%. Egalement, on laisserait tomber les démarches en appel entamées il y a deux ans pour faire congédier la présidente du syndicat.

Poussière et nids

Les pompiers de Hull ont mis peu de temps, en fin d'avant-midi, hier, pour mâter un feu allumé dans la poussière et les nids d'oiseaux de la corniche d'un immeuble occupé par la Défense nationale, rue Montcalm.

Selon les détails obtenus, ce sont des ouvriers réparant la corniche de métal qui ont accidentellement allumé le feu. Les dommages seraient négligeables.

Sa secrétaire sait comment parler aux fonctionnaires

par Gilles Bernier

Même si ses nouvelles fonctions de leader parlementaire de l'Opposition prennent énormément de son temps, le député de Gatineau, Michel Gratton, n'en croit pas moins pouvoir continuer à bien servir ses électeurs.

Au cours d'une entrevue qu'il accordait récemment au DROIT, M. Gratton a laissé savoir qu'il continuerait à faire son bureau de comté les lundi et vendredi, dans la mesure où l'Assemblée nationale ne siégera pas.

Bien plus, il dit être maintenant mieux équipé pour répondre aux demandes de ses électeurs, puisqu'il peut compter sur le personnel qui est attaché à la nouvelle fonction pour l'aider.

Il souligne par ailleurs que sa secrétaire est bien plus en mesure de régler les dossiers de son comté que lui-même peut le faire.

«Elle peut dire: vous savez M. Gratton insiste pour avoir une réponse là-dessus, sans ça il va en parler au ministre, sans ça il va en parler en Chambre. Et des fois, moi, j'ai pas du tout l'intention d'en parler en Chambre, alors que le fonctionnaire à qui elle parle, lui, il ne le sait pas».

«Je suis surpris de voir les règlements qu'on a. Les présidents de régies qui envoient de longues lettres d'explications et d'excuses qui nous donnent raison. Plus t'as de l'influence à l'Assemblée nationale ou t'es perçu comme en ayant une, plus les gars veulent être sûrs que t'as pas de reproche public à leur faire».

«J'ai jamais employé ça, moi, la menace, mais ce que sa secrétaire dit aux fonctionnaires... elle, elle a sa job à faire, moi ce qui m'importe ce sont les résultats, puis les résultats sont excellents».

Michel Gratton mentionne qu'il a maintenant un service d'appel téléphonique auquel les gens peuvent laisser un message, même les fins de semaine, et que ses électeurs peuvent continuer à l'appeler à Québec, à frais virés.

— Voir page 11

La Ruche demeure ouverte

par André Archambault

HULL — La garderie La Ruche pourra demeurer ouverte jusqu'à ce que son appel devant la Commission des affaires sociales soit entendu.

Ce répit a été accordé, hier, lorsque le commissaire Paul Mercure a décidé de suspendre la décision de l'Office des services de garde (OSGE) de retirer le permis d'opération à la garderie La Ruche.

L'OSGE avait retiré le permis de la garderie hulloise, il y a trois semaines, faisant valoir que la santé et la sécurité des enfants qui la fréquentent y couraient des risques sérieux, notamment à cause des installations qui ne seraient pas conformes aux règlements.

La propriétaire de la garderie, Mme Paule Rossignol, en avait appelé de cette décision et, avec l'appui des parents membres de sa garderie, avait obtenu une audience d'urgence devant le commissaire Mercure, la semaine dernière.

Après avoir entendu pendant cinq heures des témoignages de parents, ainsi que la preuve présentée par l'Office des services de garde, M. Mercure avait pris la cause en délibéré.

Hier, le procureur de la garderie La Ruche, Me Jean-Carol Boucher apprenait avec soulagement la décision de suspendre temporairement la révocation de permis de la garderie jusqu'à ce que l'appel soit entendu, soit un délai de quelques mois.

«Nous avons gagné la première bataille», de souligner Me Boucher.

Quant aux motifs qui ont incité le commissaire Mercure à rendre une telle décision, ils ne seront connus que la semaine prochaine alors que les autorités concernées recevront son jugement écrit.

Des étudiants occupent des bureaux de Radio-Québec

par Lia Lévesque

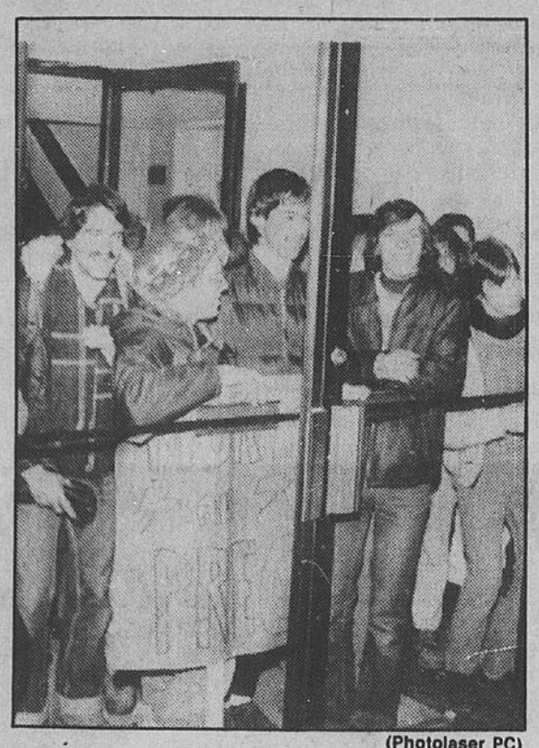
MONTREAL (PC) —Près de 400 étudiants membres de l'ANEQ ont été expulsés pacifiquement, hier soir, des bureaux de Radio-Québec qu'ils occupaient depuis trois heures.

L'occupation des locaux de télévision d'Etat aura duré jusqu'à l'intervention de l'escouade anti-émeute de la police de la CUM, épaulée des policiers de la CUM et même de pompiers, pour forcer les portes, cadenassées par les étudiants.

Les manifestants n'ont opposé aucune résistance. Certains se laissaient soulever, d'autres tirer par la main. Ils ont attendu d'être à nouveau rassemblés à l'extérieur pour reprendre leurs chants et slogans, et même un pastiche du "Je vous salue Marie" adressé au ministre de l'Education: "Je vous salue PQ. Plein de promesses. Plus personne n'est avec vous. Vous êtes perdu à travers vos lois..."

Près de 500 étudiants se sont d'abord réunis, hier après-midi, au théâtre Arlequin, à Montréal. Ils y ont rappelé leurs principales critiques, contre le Règlement des études collégiales (REC) et contre la Loi 32 sur la reconnaissance des associations étudiantes. Leur troisième point de revendication porte sur des modifications à apporter au régime de prêts et bourses.

A Radio-Québec, c'est presque 400 étudiants qui ont envahi les bureaux et couloirs, permettant toutefois au personnel de sortir s'il le désirait. A un certain moment, des militants ont menacé d'interrompre la diffusion de Radio-Québec, à l'heure même de Passe-Partout, l'émission qui jouit des plus fortes cotes d'écoute de la télévision d'Etat.



(Photolaser PC)

Bien à l'abri derrière les portes de verre, les occupants des bureaux de Radio-Québec, à Montréal, regardent dehors et sourient.

MM. Patrice Legendre, Jean-Marie Vézina et Jean Robitaille, tous représentants de l'ANEQ, ont tour à tour fait savoir qu'ils exigeaient une rencontre "dans les plus brefs délais avec le ministre de l'Education Yves Bérubé, et que celui-ci s'engage à donner une réponse à nos revendications".

Ces critiques portent particulièrement contre le REC, qui vient modifier la teneur des diplômes au collégial. Entre autres mesures, le Règlement des études collégiales rend la présence obligatoire aux cours, soumet des thèmes précis à aborder par le professeur pendant son cours. Il stipule également que toute session devra comporter 82 jours et qu'advenant une tempête ou une grève, ces jours perdus devront être repris.

Rencontre "insatisfaisante"

L'attaché de presse du ministre de l'Education, M. Laurent Emond, a fait connaître la réponse du ministre peu après 18h30. M. Bérubé s'engageait à rencontrer l'ANEQ (Association nationale des étudiants du Québec), le RAEU (Rassemblement des associations étudiantes universitaires) et la FAEQ (Fédération des associations étudiantes du Québec) le 12 avril.

Evacuation de l'école Lavictoire

GATINEAU — Les 280 écoliers de l'école Lavictoire, à Gatineau, ont eu droit à une récréation un peu plus longue qu'à l'habitude mercredi.

En effet, la direction de l'école a décidé de faire évacuer les lieux après après avoir reçu un appel à la bombe vers 10h 30. Trois voitures-patrouilles de la sûreté municipale de Gatineau se sont rendues sur les lieux, mais leur recherche n'ont permis de détecter aucun objet suspect.

A 11h 10, tout le personnel et les élèves sont rentrés. On a conclu à «un appel de farceur».

A la lumière des récentes explosions à la bombe dans Gatineau, on ne pouvait prendre l'appel à la légère. On sait qu'une bombe a explosé à la Caisse populaire St-René-Goupil en fin de semaine, puis une autre a causé des dommages à la bijouterie Jacques-Charron lundi.

La sûreté municipale de Gatineau poursuit son enquête sur ces crimes.

Le producteur de bois revendique sa place

par André Archambault

GATINEAU — L'Association des producteurs de bois de l'Outaouais demande aux autorités gouvernementales de procéder une fois pour toute à la différenciation des producteurs forestiers des producteurs agricoles.

Dans un mémoire qui sera présenté au comité consultatif sur l'avenir de la forêt privée au Québec, les producteurs de bois de l'Outaouais soulignent que cette différenciation est rendue nécessaire parce que «depuis fort longtemps déjà le producteur agricole bénéficie d'avantages fiscaux et d'avantages économiques qui ne sont aucunement accordés aux producteurs forestiers.»

Ce mémoire est la première manifestation publique de l'Association des producteurs de bois de l'Outaouais, un organisme formé l'an dernier représentant environ 200 producteurs forestiers de l'Outaouais, responsables à 90 pour cent, selon leur président Pierre Séguin, de la mise en marché du bois dans la région.

Ce groupe de producteurs ont décidé, l'an dernier, de former un organisme séparé du syndicat des producteurs de bois des Laurentides qui a toujours négocié, jusqu'à maintenant, la mise en marché du bois pour toute la région du sud-ouest de Montréal.

Ce syndicat représente environ 4,000 membres, dont une partie importante de producteurs agricoles dont les intérêts, selon M. Séguin, ne coïncident pas toujours avec les producteurs de bois.

L'Association que préside M. Séguin tentera prochainement d'obtenir son accréditation auprès de la Régie des marchés agricoles afin de pouvoir négocier pour les producteurs de bois de l'Outaouais et de voir à «une gestion saine et efficace» de la production forestière dans la région.

«Le producteur forestier, de dire M. Séguin, a sa place dans l'économie québécoise et il est urgent que le gouvernement consacre enfin, de façon officielle, le statut de ce travailleur de la forêt, de ce producteur de bois.»

Boy George: la folie continue

MONTREAL (PC) — La présence du célèbre Boy George à Montréal a fait frémir mercredi bien des coeurs et délié bien des langues dans les grands hôtels de la métropole.

Toute la journée, des grappes de jeunes ont fureté dans les halls et les salons à la recherche de leur idole, tandis que les chasseurs, les grooms et les portiers qui ont pu le dévorer des yeux faisaient mourir d'envie leurs camarades de travail.

Tôt le matin, des dizaines de fans ont envahi le Regence Hyatt après avoir appris que l'objet de leur adoration y avait passé la nuit. Partis en chasse dans les couloirs de l'hôtel, ils ont frappé à toutes les portes de chambre jusqu'à ce qu'on leur indique gentiment de redescendre dans le hall.

Dans la matinée, l'idole chevelue s'est rendue à l'Hôtel du Parc. Comme là aussi des jeunes filles l'attendaient impatiemment, il est entré discrètement par le sous-sol, escorté par de nombreux gardes de sécurité et, selon des observateurs, par des policiers de la CUM.

Photo sur le vif

Prévenu quelques minutes avant son arrivée, Raymond Bérard, un employé du garage âgé de 23 ans, a enfilé à la hâte son veston de cuir, s'est précipité chez lui, à quelques pas de l'hôtel, a saisi son appareil photo et est revenu juste à temps pour croquer la vedette sur sa pellicule.

"Je ne suis pas un grand fan, soutient le jeune homme, mais j'ai un disque de lui et j'aime bien ses chansons. Ce qui m'a surtout frappé, c'est sa grandeur: au moins six pieds deux, ou six pieds trois. Eh bon sang qu'il a l'air bizarre..."

Sa copine, Nancy Lebel, 29 ans, caissière au garage, s'est approchée de la vedette. "Il est tellement éclatant; même entouré de 10 personnes, il brille comme une étoile."

TUYAU SUR L'IMPÔT

Conservez votre paperasse fiscale!

Votre brouillon de déclaration d'impôt est un document important. D'après la loi, le contribuable canadien est tenu de conserver tous les documents relatifs à sa déclaration d'impôt pendant une période de six ans avant de les détruire.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

VENTE 12 MOIS SANS INTÉRET

20% d'acompte
• Livraison incluse
• Service
• Vaste choix
• TV Appareils ménagers non inclus

Durant le mois d'avril voici une occasion unique de vous procurer vos meubles préférés conçus par les manufacturiers canadiens réputés.

BV BONNE VALEUR

Depuis 1961

684-5391

Les meubles GLENWOOD Furniture Ltd.

Centre commercial Glenwood Aylmer, Qué.

POUR UNE PERFORMANCE DE TOUTE BEAUTE

Allez-y en confiance! Allez-y en Chrysler!

DODGE SHELBEY CHARGER 1984

CHRYSLER LEBARON DECAPOTABLE 1984

DODGE CHARGER 1984

CHRYSLER LASER 1984

CHRYSLER DAYTONA TURBO Z 1984

"LE SAVOIR TECHNOLOGIQUE DE CHRYSLER"

Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures, consultez un expert de la maison:

- VAL CAMPEAU
- ALAIN BEDARD
- GUY POTVIN
- TONY PALUCK
- DENYS MORASSE
- DENIS ST-LAURENT
- JACQUES ST-LAURENT
- DICK DUMOUCHEL

DE PLUS, SANS FRAIS

Garantie exclusive à Chrysler 5 ans ou 80,000 km

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises)

j. Baillot et fils ltée

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

960, boul. St-Joseph, Hull — 777-5261

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais

présente

Cessons de fumer

- Si vous êtes professionnel de la santé, vous voudrez peut-être nous renvoyer un patient.
- Si vous avez suivi le programme "Cessons de fumer", vous voudrez peut-être parler du programme à un parent ou à un ami.
- Si vous êtes fumeur, vous voulez peut-être cesser de fumer, une fois pour toutes.

CESSEZ DE FUMER EN 5 JOURS... À COUP SUR!

Peu importe le nombre de fois que vous avez essayé de cesser de fumer, cette fois-ci, vous allez y parvenir. C'est que notre programme de groupe, d'une durée de 5 jours, neutralise votre envie de fumer... sans peine ni douleur. C'est pourquoi l'American Medical Association, la Blue Cross/Blue Shield et d'autres organismes de santé ont retenu le programme "Cessons de fumer" pour leurs employés. Nous n'avons recours ni à la peur ni à des filtres ni à d'autres appareils pour vous amener à cesser de fumer. Et vous n'avez pas à craindre d'engraisser ou de souffrir de tension nerveuse.

Au bout de 5 jours, la liberté!

À la fin du programme "Cessons de fumer", vous vous sentirez transformé. Vous serez libéré du besoin de fumer. Pensez-y: cinq jours seulement - soit sept heures de cours - et le premier cours est gratuit.

Le cours d'introduction qui est gratuit ne vous engage à rien.

Le lundi 9 avril, à 19h 30

OU

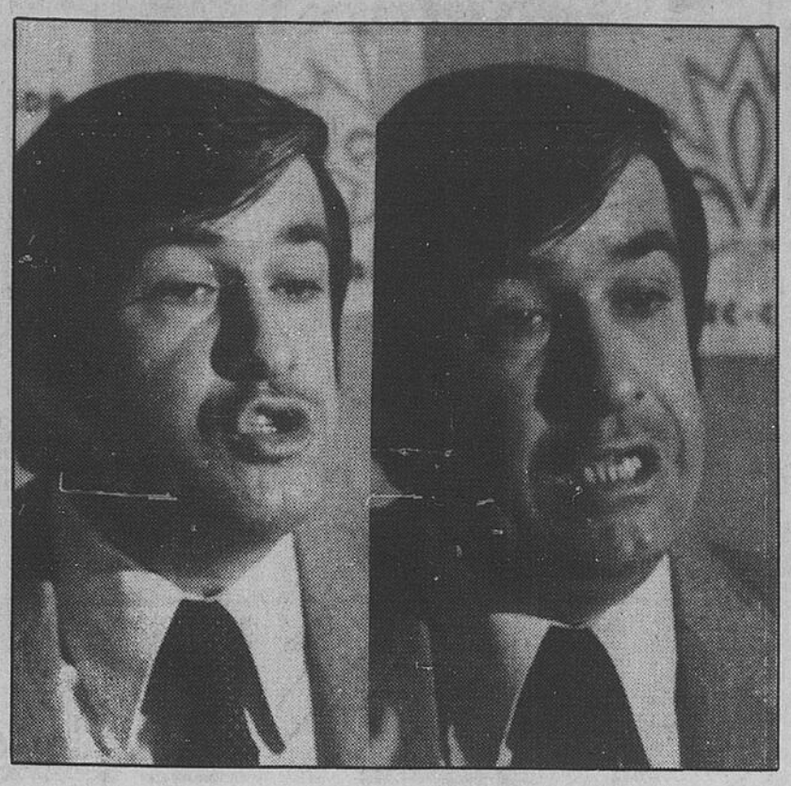
Le mardi 10 avril, à 19h 30

Auditorium du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, 9e étage.

Cessons de fumer*

La méthode qui a fait ses preuves!

*Marque déposée



• Michel Gratton
Il faut motiver les collègues

QUEBEC — Le travail de leader, pour Michel Gratton, c'en est un aussi de motivation pour les autres membres de l'aile parlementaire du parti. Une motivation qu'il compte susciter à faire un travail plus concerté et à assurer une meilleure présence en Chambre.

A un an et demi des élections générales, soutient M. Gratton, l'action de l'aile parlementaire du parti devient encore plus importante qu'au lendemain d'une élection.

Les sondages montrent que la population est déçue du gouvernement actuel, mais le leader du PLQ ne croit pas pour autant que celle-ci soit nécessairement entichés de son propre parti.

«Il y a beaucoup de gens qui ne voteront pas et je pense que nous, on a comme tâche, l'aile parlementaire, de convaincre le plus de gens possible qu'on a, d'abord, les éléments pour fourmer une équipe de rechange valable, qu'on a les ressources nécessaires pour le faire, et ça, ça veut dire les ressources financières que doit apporter notre campagne de financement, et qu'on a les politiques, les idées voulues également, et ça ce sont nos colloques régionaux et c'est notre programme politique qu'on devra adopter avant la prochaine élection. Et tout ça ne peut pas se faire sans la contribution très directe et très important de l'aile parlementaire».

Bourassa

Michel Gratton ne veut pas minimiser pour autant le travail qu'effectue à l'extérieur de la Chambre le chef du parti, Robert Bourassa. Au contraire, selon lui, l'ex-premier ministre peut faire beaucoup plus à l'extérieur de l'Assemblée nationale que s'il y était. Il ne voit pas de nécessité immédiate, en tout cas, à ce que ce dernier fasse son entrée à l'Assemblée nationale avant les prochaines élections générales.

Bien sûr, il y a des risques aux nouvelles fonctions qu'occupe le député de Gatineau. «Il y a un risque que si tu t'enfarges, si tu te casses la gueule, c'est plus évident... Tu mesures le succès par le nombre de fois que tu te casses pas la gueule. Si à un moment donné, tu es constamment en train de te faire rabrouer par le président (de l'Assemblée) ou que le leader du gouvernement a constamment le dessus sur toi, non seulement les gens vont trouver que... mais les militants et surtout l'équipe parlementaire vont trouver que... «'coute donc, aide-toi un peu!», de lancer le député.

«Mais si t'arrives à maintenir une moyenne de réussite acceptable, bien c'est très emballant. C'est l'fun à mort!»

Michel Gratton refuse de dire qu'il vit la réalisation d'un rêve parce que, quand même, dit-il, bien d'autres choses l'intéresse, «mais ça passe proche de l'être».

«En tout cas, dans les circonstances actuelles, le fait qu'on soit dans l'Opposition, tu m'offrirais n'importe quoi dans le moment et je serais même pas intéressé à discuter, moi c'est leader parlementaire de l'Opposition qui m'intéresse».

Naturel

Néanmoins, Michel Gratton n'entend pas modifier sa façon de se comporter dans ses relations avec les autres.

«J'ai l'intention de marcher aussi impulsivement ou aussi naturellement qu'avant», de conclure celui-ci, «sans oublier que, des fois, c'est peut-être préférable de fermer ma gueule tout simplement».

«Je me répète souvent dans ma tête; «je dis la bonne chose, de la bonne façon, au bon moment, mais aussi je sais quand me taire». Et la partie la plus difficile, c'est de savoir quand me taire».

La rivalité, c'est terminé

par Gilles Bernier

La rivalité qui marquait les relations entre le député libéral de Gatineau, Michel Gratton, et celui de Hull, Gilles Rocheleau, aurait fait place à une franche collaboration.

C'est du moins ce qu'a soutenu M. Gratton, lors d'une entrevue qu'il accordait, ces jours derniers, au journal LE DROIT.

«Si tu m'avais parlé de ça il y a un an, de dire celui-ci au journaliste, je t'aurais dit: c'est vrai, il y a une bataille, parce qu'elle existait dans mon esprit et je suis sûr qu'elle existait dans l'esprit de Gilles (Rocheleau) et elle existait également dans l'esprit de tout le monde».

Michel Gratton précise toutefois que cette bataille était normale dans le contexte où le député de Hull a, par tradition, un ascendant sur les autres députés de l'Outaouais.

«Mais je dois dire que depuis un an ou peut-être un peu moins, pour la première fois, on travaille en équipe, au niveau du caucus régional».

Et la disparition de cette rivalité ne serait pas le résultat de l'orientation plus provinciale du député de Gatineau, découlant de sa nomination comme leader parlementaire de l'Opposition. Elle serait survenue bien avant, d'affirmer M. Gratton.

«J'ai cessé de penser, si j'y ai jamais pensé, à qui va prendre la pôle dans la région. Je me dis que ce que Gilles fait pour la région, qui fait en sorte que la région se sente représentée à l'Assemblée nationale, c'est bon pour tout le monde, pour les cinq députés et c'est bon surtout pour les intérêts de la région. Alors, peu importe qui le fait. En tout cas, moi je fais abstraction de ça et je commence à penser que Gilles aussi», de conclure le député de Gatineau.

Un ZEC important pour la Gatineau

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La zone d'exploitation contrôlée (ZEC) Bras coupé-Désert joue un rôle important dans la région de la vallée de la Gatineau, tant sur le plan touristique qu'économique, a déclaré le président de cet organisme, M. Fernand Céré, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle des membres.

A titre d'exemple, il a souligné que 334 visiteurs de l'extérieur du Québec avaient séjourné sur le territoire de la ZEC, en 1983, pour y pratiquer la chasse et la pêche, sans compter les visites des autres régions du Québec.

«La ZEC se compare favorablement à une moyenne entreprise québécoise. Nous avons contribué directement à la création de 22 emplois d'une durée moyenne de 22 semaines au cours de l'année et notre masse salariale s'élevait à $113,000», a dit en substance M. Céré.

Au cours de la dernière année financière, la ZEC a fonctionné avec un budget de revenus de $191,266 et elle a terminé son exercice avec un surplus de $4,123. Plus de la moitié des revenus provenaient de la vente de cartes de membre ou de permis, le reste étant des subventions gouvernementales pour la réalisation de projets spécifiques.

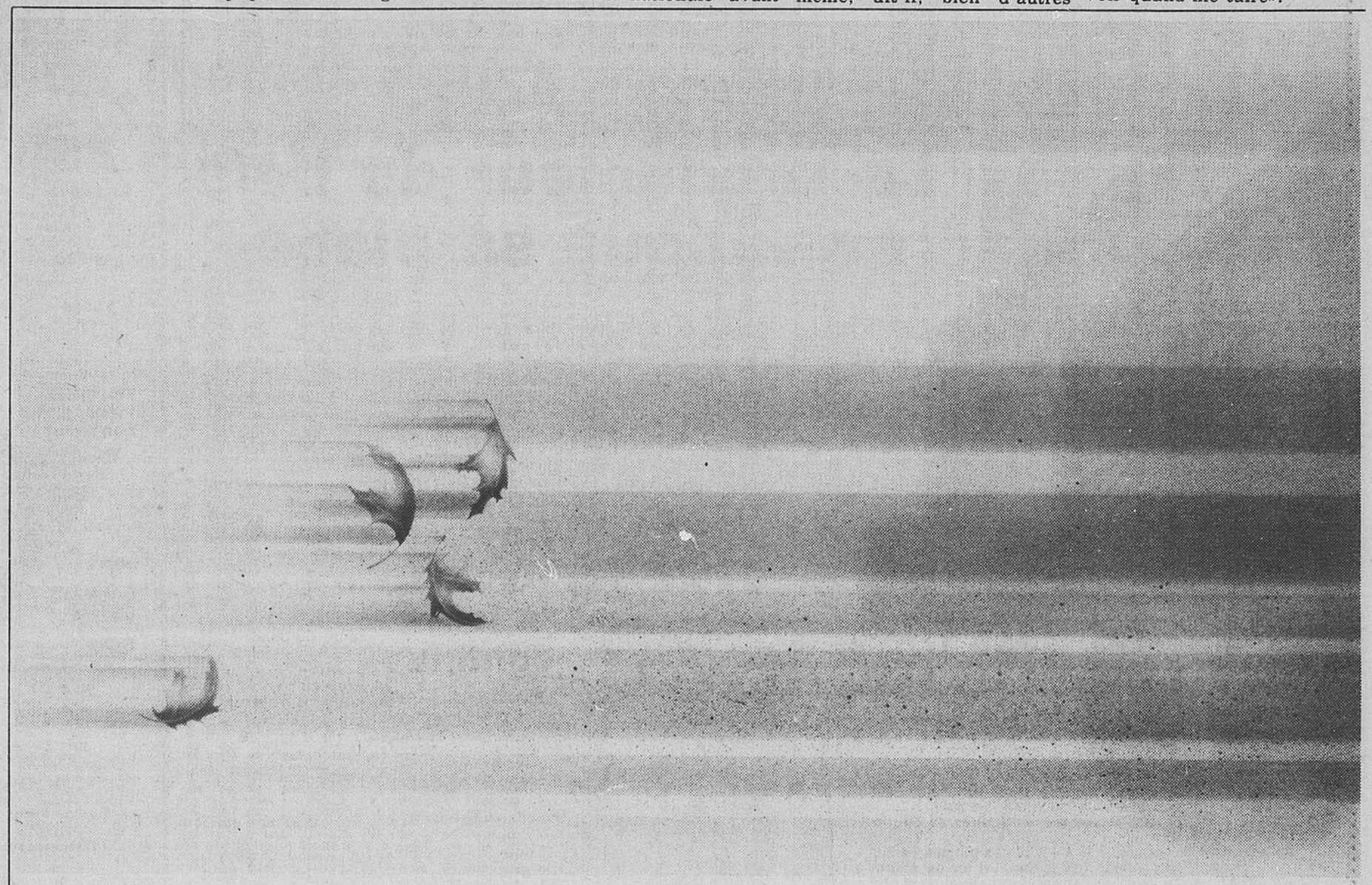
Il n'y a rien de surprenant dans ces chiffres quand on sait que la ZEC Bras coupé-Désert comptait, l'an dernier un total de 1,512 membres. A ce chiffre il faut ajouter les 2,916 personnes qui ont utilisé le tarif quotidien plutôt que d'acheter une carte de membre pour la saison, les 101 chasseurs d'ours et les 1,556 personnes qui n'ont profité que d'un passage quotidien.

Territoire

L'importance de cette ZEC se situe aussi au niveau de l'étendue de son territoire qui couvre une superficie de 1,188 km carrés dans la région nord-ouest de la vallée de la Gatineau, à quelques milles seulement de la ville de Maniwaki.

Cette immense zone est parsemée de pas moins de 339 lacs, dont 81 ont fait l'objet d'une exploitation. A chaque année, quelque 10,000 poissons en moyenne se font prendre au bout des lignes des pêcheurs. La ZEC est aussi un important secteur de chasse à l'orignal, qui est le gibier le plus recherché sur son territoire. Mais on y pratique également la chasse au petit gibier et le trappage. Ainsi que le camping, le canotage, la motoneige et diverses autres activités de plein air.

On y retrouvera bientôt un centre d'interprétation de la faune pour l'aménagement duquel on vient de recevoir une subvention de $26,854.



La performance ne se juge pas seulement selon le comportement aux feux verts.

10,295 $.* Depuis des années, on juge les performances d'une voiture d'après sa vitesse d'accélération de 0 à 80 km/h.

Ce critère est bien sûr valable. (La GTI a l'audace de le faire en 7,2 secondes, ce qui est très pratique pour s'engager sur une autoroute.)

Mais la vraie performance va plus loin que l'accélération. Prenons le cas de la GTI. Entre 60 et 90 km/h, le rendement élevé de son moteur et sa boîte manuelle à 5 rapports très courts produisent une abondance de puissance de réserve. Sur l'autoroute, par exemple, la GTI double hardiment tandis que bien d'autres voitures montrent leur vrai visage.

On évalue aussi les performances selon la tenue de route. Le système de suspension sport de la GTI, avec barres antiroulis avant et arrière, ressorts et amortisseurs spécialement calibrés et pneus radiaux Pirelli P-6, donne au conducteur une maîtrise étonnante.

De plus, les freins avant à disque ajouré et les pneus radiaux de grande performance sont de taille à contrôler les élans fougueux du moteur de la GTI.

Bref, la GTI est un mélange très réussi de nervosité, de souplesse dans les virages et de contrôle directionnel qui saura satisfaire les conducteurs les plus exigeants.

La performance, en fin de compte, c'est le plaisir absolu, la joie sans retenue que vous éprouvez au volant de la GTI. Et c'est là que la GTI montre son vrai visage.

La GTI.

*Chiffre basé sur le prix de détail suggéré par le fabricant. L'équipement en option, l'inspection qui précède la livraison et le transport sont en sus. Le concessionnaire peut baisser le prix.

VOLKSWAGEN

Bytek Automobiles Inc.
1325, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA/745-6886

Citiwest Automobiles Inc.
1450, RUE MERIVALE, OTTAWA/224-1248

Pat Plante Autos Ltée.
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL/770-0220

bourse de toronto

TORONTO (PC) — La tendance à la hausse s'est maintenue jeudi à la Bourse de Toronto, faisant progresser l'indice composé de 12.48 à 2391.83 en clôture.

Quelque 10.38 millions d'actions ont été traitées et les gains l'ont emporté sur les pertes par 380 contre 204 alors que 285 titres conservaient leurs positions de la veille.

Douze des 14 compartiments du marché se sont renforcés, l'immobilier-construction venant en tête avec un gain de 48.58 à 5179.90. Les pipelines montent de 41.34 à 2196.69, suivis des pétroles qui progressent de 40.84 à 3469.50.

A l'opposé, les services financiers cèdent 8.31 à 1595.29 tandis que l'or est inchangé à 4711.49.

Parmi les industrielles, Nova Alberta A gagne 3-8 à $7 1-4; Husky Oil 1-4 à $11 3-4; Northern Telecom 5-8 à $42 5-8; Bell Enterprises 1-8 à $29 5-8 et Versatile Corp A 1-8 à $8 1-2. Alcan Aluminium perd 1-4 à $44 3-8; Mitel Corp 3-4 à $9 5-8; Gulf Canada 1-8 à $18 3-8; Nu-West Group C 15 cents à 20 cents et Scottish York Holding 30 cents à $3.05.

Dans les mines, Lac Minerals gagne 3-4 à $37 5-8; Breakwater Resources 3-8 à $10 3-4 et Mineral Resources cinq cents à $3.95. Campbell Red Lake cède 1-8 à $37 7-8 et Dome Mines 1-4 à $20 1-4.

Dans les pétroles, Numac Oil and Gas gagne 7-8 à $15 5-8; Westmin Resources 1-2 à $15 1-8 et Asamera Inc 1-4 à $12 3-4. Ranger Oil abandonne 1-8 à $10 3-4 et National Petroleum trois cents à 31 cents.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	15700	$10	10	10	
AMCA Int	96450	$21⅜	19⅞	21⅛	+1¼
AMCA p	2400	$24½	24½	24½	
Abeford	11500	$8¾	8½	8½	+ ½
Abeford w	3700	180	160	170	+ 5
Abti Prce	1001	$25¾	25¾	25¾	
Acklands	z21	$17⅞	17⅞	17⅞	
Agassiz	4500	177	177	177	+ 3
Agassiz w	5000	35	35	35	+ 7
Agnico E	5300	$18½	18⅜	18½	+ ⅛
Agra Ind A	600	480	480	480	−10
Agra B f	1000	470	460	460	−15
Aiguebel o	550	$7½	7½	7½	− ⅛
Albany o	3200	82	81	82	+ 3
Alt Energy	21510	$20⅞	20⅜	20⅞	+ ½
Alt Enr A	800	$30	29¾	29⅞	+ ⅛
Alta Nat	700	$31½	31½	31½	− ½
Alcan	186182	$45	44¼	44⅜	− ¼
Alcan w	4725	$17⅝	17⅜	17½	+ ⅜
Algo Cent	300	$20½	20	20½	+ ½
Algoma St	3930	$25	24¾	25	+ ¼
Algma St B	6600	$25¼	25	25⅛	
Altex o	13900	115	110	110	+ 3
Alum A	11200	$25⅝	25⅜	25⅝	+ ⅛
Alum B	see below				
Am Eagle o	1119	187	181	181	− 7
Am Leduc	23600	37	34	36	+ 1
Andrs WA f	1000	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Ang CT 4½	z25	$23¼	23¼	23¼	
Ang CT 290	100	$30	30	30	
Argus	z51	$8¼	7⅛	7¼	
Args 250 p	125	$29	29	29	− 1
Argus B pr	z50	$26	26	26	
Argus C pr	1184	$9⅝	9½	9½	+ ¼
Argyll A f	100	230	230	230	
Asamera	21600	$12¾	12½	12¾	+ ¼
Asoc Porc o	z19	340	340	340	
Atco I f	900	$6¾	6¾	6¾	
Atco 11½	3000	$29½	29¼	29½	+ ½
Atco w	1850	120	120	120	
Atlas Yk o	1000	28½	28½	28½	−1½
Augmitto o	100	180	180	180	−13
Aur Res o	1550	130	128	130	+ 2
AtoHdw X f	2000	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Avinda	71400	124	120	120	− 2
Avinda w	38000	23	22	22	
BC Sugar A	984	$22⅜	22⅛	22⅜	− ⅛
BGR A	4800	$8	7⅞	8	
BGR w	4700	265	259	260	
BMB Comp	400	390	390	390	
BP Res	65900	$22½	22⅜	22½	+ ⅛
Bachelor o	650	$6½	6½	6½	
Banister C	400	$6⅜	6⅜	6E	
Bank BC	846	$13⅛	13	13⅛	
Bk BC 228	1000	$23½	23½	23½	− 1
Bk BC 222	500	$24	24	24	
Bank Mtl	36998	$25⅛	24⅞	25	
Bk Mtl 285	3925	$32½	32⅜	32½	+ ⅛
Bk Mtl 250	3700	$29¼	28⅞	29	
Bk Mtl 3p	3500	$25⅛	24⅞	24⅞	− ¼
Bk Mtl w	18150	445	435	435	
Bank N S	50568	$12¼	11¾	11⅞	− ⅜
Bankeno w	5000	25	25	25	+ 4
Barrick o	4800	185	182	184	
Baton A f	2350	$13	13	13	
Baxter	z50	190	190	190	
Beauty C o	500	131	125	125	− 7
Bel Ent	116620	$29¾	29½	29½	+ ⅛
Bell 1.80	z89	$21⅞	21⅞	21⅞	
Bell 1.96	600	$35½	35⅜	35⅜	+ ⅛
Bell 2.05	1200	$29¼	29⅛	29¼	+ ⅜
Bell 2.70	8300	$33⅛	32¾	33⅛	+ ⅛
Black Phot	500	$17½	17½	17½	
Bikdom o	300	290	290	290	− 8
Blackwod	500	250	250	250	−10
Blake Res o	11044	14	13½	13½	− ½
Bluesky	15810	460	450	450	+10
Bluesky pr	300	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
Bomac A f	425	$15½	15½	15½	+ ½
Bonanza R	21580	395	380	390	+ 5
Bow Valy	45360	$24¼	23¾	24⅛	+ ¼
Bow Vly 205	200	$32½	32	32	
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	2468	$7¾	7½	7½	
Bralorne	45900	$6⅞	6½	6½	
Bralor 8.75	2900	$24¼	24	24	− ⅜
Bralorn w	20700	190	175	180	− 5
Bramalea	2200	$13¾	13½	13½	
Brscade p	5177	$41	40¾	41	
Brascan A	10974	$39⅛	38½	39	+ ½
Brscn 1981	1100	$26½	26⅛	26½	
Brkwater o	72390	$10⅞	10½	10¾	+ ⅜
Brenda M	200	$14¼	14	14¼	
Bright A	z75	$20¼	20¼	20¼	
Brinco	135	237	237	237	− 8
Brinco p	2200	285	280	280	− 2
Brisa o f	300	131	131	131	
Br Am Bnk	z12	$19½	19½	19½	
BCFP	14016	$12¼	12⅛	12⅛	
BCFP pr	z20	$30¾	30½	30¾	
BC Res	23975	390	380	385	+10
BC Res p	1400	$27⅞	27½	27½	
BC Phone	55368	$19½	19⅜	19⅜	− ⅛
BCPh 4.84	165	$12¼	12¼	12¼	− ¼
BCPh 5¾ p	z70	$55¼	55¼	55¼	
BCPh 6.80	200	$16½	16½	16½	+ ⅛
Broulan	150	120	120	120	
Brunswk	220	$20⅞	20⅞	20⅞	− ⅛
Budd Can	8500	$13	12⅞	12⅞	
Bytec	2750	495	485	495	+10
CAE	3956	$18⅞	18½	18⅞	+ ¼
CCL A	100	$16½	16½	16½	− ¼
CCL B f	10200	$15⅞	15⅜	15⅞	+ ⅜
CIL	1525	$29⅜	28⅜	29⅜	+ 1
CSA A f	6900	$5⅞	5⅜	5¾	
Cableshar	4108	201	190	200	+10
Cabre	9900	310	300	300	
Cad Frv	64825	$11½	11¼	11½	+ ¼
Cad Frv A	7215	$8	8	8	
Cad Frv w	5800	495	470	495	+25
Cambridg	1300	$13⅜	13⅜	13⅜	
Cmbridg w	250	276	276	276	
Camco Inc	15000	$11½	11½	11½	
Camel O G	7011	135	130	135	− 5
Camflo	1900	$11⅞	11¾	11¾	− ¼
Camp RL	79176	$38⅜	37⅞	37⅞	− ⅛
Camp Res	11210	$12½	12⅛	12¼	+ ⅛
Cam Res p	4567	385	375	375	−10
Camp Soup	6750	$15	14⅞	15	+ ⅜
Campeau f	2200	$19⅝	19½	19½	
Cmpeau w	11375	$5½	5¼	5½	+ ¼
CCem ex p	675	$15	14⅞	14⅞	
CCem 2 p	368	$17½	17½	17½	+ ⅛
CDC f	12796	$6¼	6	6⅛	+ ¼
CDC pr B	2108	$93¾	93½	93¾	
CDC 1980	8688	$13⅜	13¼	13⅜	
CDC 1983	4190	$22⅜	22	22⅜	+ ⅜
Can Malt	z60	$67½	67½	67½	
C Nor West	8400	$33¾	32¾	33⅝	+1⅜
CanP Ent	18880	$21½	21⅜	21⅜	
C Packrs	6935	$27½	27	27½	+ ½
CTrust w A	2200	$21	20¾	20¾	− ½
C Tung	200	$17	17	17	
CComrcl p	200	$23½	23	23½	
CMan X f	1000	$25	25	25	
CForms A f	1200	275	270	270	−10
C Found pr	600	$10½	10½	10½	
CG Invest	100	$37	37	37	
Cl Bk Com	75933	$26⅞	26½	26⅜	− ⅜
CIBC 250 p	1225	$25½	25⅜	25½	− ⅛
CIBC 2.05 p	9560	$23⅞	23¾	23⅞	+ ⅛
CIBC 35625	6350	$29⅜	29	29	− ⅛
CIBC w	3500	420	410	410	−10
C Lncort o	3800	16	16	16	+ 1
C Marconi	14600	$25	24½	25	
CNat R	3400	45	45	45	+ 1
C Nat 8.50	100	180	180	180	
C Ocdental	28212	$29½	28¾	29½	+ ½
C Ocdntl p	200	$25½	25½	25½	− ⅛
CP Ltd	73674	$44⅜	44	44⅛	+ ¼
CPL A p	346	$9	9	9	
CPL UK p	z200				
C Satelit o	2750	350	335	350	+25
CTire A f	16355	$12⅛	11⅞	12	
CUtil A f	815	$14⅝	14⅝	14⅝	
C Util B	950	$14⅝	14⅜	14⅜	− ¼
CUtil 6 pr	300	$62	61½	61½	− ¼
CUtil 2nd D	800	$26	26	26	+ ¼
CUtil 2nd E	1100	$25¾	25¾	25¾	− ¼
CUtil 2nd F	600	$29	28⅞	28⅞	+ ⅛
CUtil 2nd G	2800	$30	29¾	30	+ ¼
CUtil 2nd H	3900	$22½	22⅝	22⅝	− ⅛
CUtil 2nd I	600	$24½	24½	24½	+ ½
CUtil A w	331	220	220	220	+ 5
CUtil B w	4642	205	195	195	− 5
CWN 5½ p	200	$11	11	11	− ¼
C Wrld	175	$6⅛	6⅛	6⅛	
C Wrldwd p	200	$21⅝	21⅝	21⅝	− ¼
Cnamax o	2722	$6½	6⅜	6½	+ ¼
Canbra	500	$9½	9½	9½	+ ⅛
Canfor	3450	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅜
Canron A	200	$13¼	13¼	13¼	
Canuc o	2500	65	65	65	
Cara	900	$10¼	10¼	10¼	
Cara A f	5100	$10	10	10	
Carl OK	38200	$19½	18¾	18⅞	+ ⅛
Carl A p	130	$22⅞	22⅞	22⅞	
Carl B p	275	$28¼	28¼	28¼	− ½
Carlyle o	305	120	120	120	
Carma A	3000	60	59	59	− 1
Carolin o	3620	$10¾	10⅝	10⅝	− ⅛
Celanese	226	$8½	8½	8½	
CFund A f	79300	$8⅛	8	8⅛	
Cntrl Tr p	600	$24¼	24¼	24¼	− ⅛
Chnclr	5000	70	70	70	+ 1
Chateau A f	500	$12	11½	12	+ ½
Chvco A	1284	345	340	345	+10
Chieftan	2126	$18	17¾	17¾	
Chieftain C	300	$51	51	51	
Chrysler	1000	$33¾	33½	33½	− ¼
Chrysler	see below				
CHUM B f	100	$27	27	27	
Cimaron o	41500	465	450	450	+ 5
Cineplex o	200	270	270	270	+ 5
Coastl A f	4800	$9¼	9¼	9¼	
Coho A f	6130	450	420	450	+ 5
Colonial o	4000	212	210	212	− 3

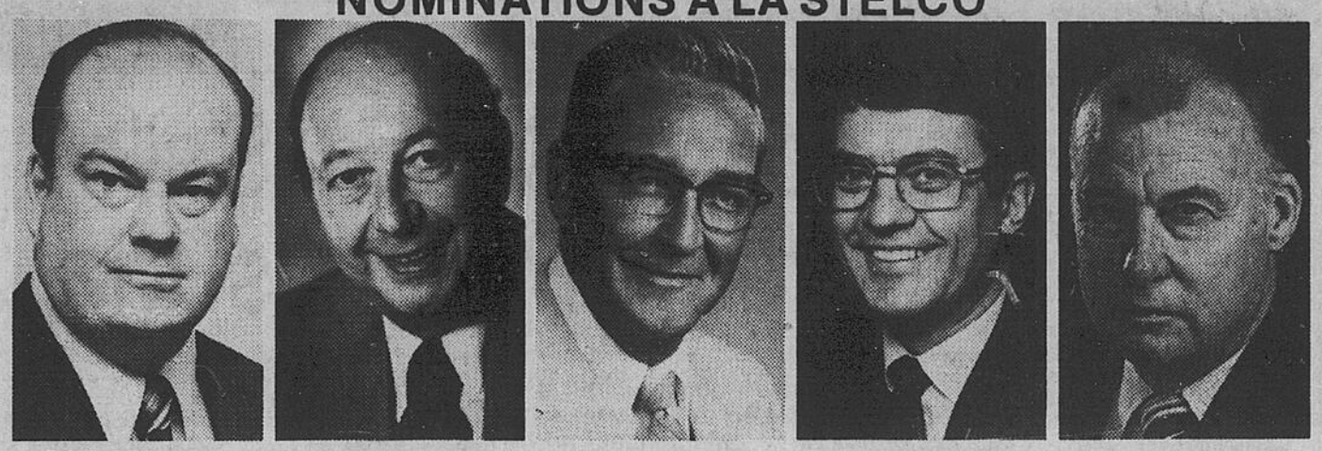
D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	1100	$9	9	9	
Daon Dev	16899	140	138	140	
Daon 8½ p	200	150	150	150	
Daon 9½ p	400	150	150	150	
Dejour o	500	33	33	33	− 2
D Eldona o	2200	52	50	50	
Denison A	8912	$19¼	19	19¼	+ ¼
Denison B	116006	$17½	16⅞	17½	+ ¼
Denison p	5600	$25¼	25	25¼	+ ¼
Develcon	31212	$16¾	16	16⅜	+ ⅜
Dicknsn A	128527	$7¼	7	7¼	+ ¼
Dicknsn B	1557	$7⅛	6⅞	7	
Digtech	2000	40	40	40	− ½
Discovry f	6924	245	244	245	+ 5
Dofasco A	18037	$21¼	20⅞	21	+ ¼
Dfs 4¾	1000	$51⅜	51⅜	51⅜	
Dofasco wt	9650	$21	20½	21	+ ½
Doman A	14425	365	350	365	+15
Doman B f	1000	330	330	330	
Dome Cda	37399	490	465	485	+25
Dome Mine	25450	$20½	20¼	20¼	− ¼
Dome Pete	69823	405	395	405	+ 5
DPete A p	4900	$13½	13½	13½	
D Pete w	5919	1½	1	1½	+ ½
D Explor o	3000	75	75	75	
Dom Store	z40	$19⅞	19⅞	19⅞	
D Textie	200	$16¾	16¾	16¾	
Domtar	54850	$32¾	32¼	32¾	+ ⅜
Domtar pr	505	$13	13	13	
Donohue	1000	$28	28	28	− ¾
Dorset	192750	45	39	43	+ 4
Dover Ind	100	$16¼	16¼	16¼	− ⅛
Dr Mc C A	694	$7¾	7½	7¾	+ ⅛
Drm Pete o	18500	46	46	46	− 2
Dumagmi	600	$5⅞	5⅞	5U	
Dmagmi w	2300	90	90	90	
Du Pont A	z50	$37⅞	37⅞	37⅞	
Durham f	16934	320	305	315	+ 5
Durham w	35147	100	93	96	+ 8
Dylex A	10300	$20½	20	20½	+ ½
Dynamar	2000	130	123	130	+13
Dynmr 105	2200	$10	9⅞	10	+ ¼
Dynex A	3000	31	31	31	− 3
E-L Fin	400	$23	22¾	22¾	− ¼
Eaglet o	6000	325	320	325	
Eaton A	300	$10½	10⅛	10⅛	− ⅛
Echo Bay	97028	$12	11⅝	11¾	
Echo B 300	300	$25½	25⅜	25½	+ ¼
Echo 1986 w	2400	$6	6	6	
Echo 1987 w	5000	$4½	6½	6½	+ ⅜
Echo 1988 w	400	$6	6	6	+ ⅛
Echo 1989 w	12425	$6	6	6	+ ¼
Elcthm Y f	1100	485	480	480	+ 5
Elks	6900	350	350	350	
Emco	13375	$14½	14½	14½	
Epitek	9000	66	63	64	− 4
Equity Svr	8500	$12½	12⅜	12⅜	− ⅛
Erickson	5600	$9¾	9⅝	9⅝	− ⅛
Exall o	2450	150	140	140	− 5
FCA Intl	1100	$18¼	18	18	
Fibrdg	14700	$70¼	69¼	70¼	+1¼
Ficnbrdg w	2300	$24¼	24	24	
Fardy Res	z12	255	255	255	
Fathm Ocn	2800	245	235	244	− 1
Fed Ind A	18100	$17½	17½	17½	− ⅛
Fed Ind II	3400	$27½	27¼	27½	+ ⅛
Fin Truco	44100	365	350	350	
Finning B f	700	$9½	9½	9½	
Firan	1000	141	141	141	− 4
F City Fin	3700	$27½	27¼	27⅜	+ ⅜
F Cty Tr D	200	$8½	8⅜	8½	+ ¼
F Marthon	1900	375	370	370	
F Mar	800	360	355	360	+10
Finagan w	8500	8	8	8	
Fleet Aero	4000	$6¾	6⅜	6⅜	− ⅜
Foodex p o	z30	115	115	115	
Ford Cnda	600	$92	91	91	
F Sea A pr	2400	$7½	7½	7½	
Franco o	36900	122	115	118	− 2
Franco w	3000	59	55	55	− 4
GB Auto	1500	$8½	8¼	8½	+ ¼
Galaxy o	26000	15	15	15	
Galveston	1000	155	151	155	+ 4
Gandalf	1200	$14	14	14	
Gaz Metr	850	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Gaz S½ p	200	$90	89	89	− 1
Gendis A	37434	$22	21½	21½	− ⅛
GMC	2151	$83½	83	83⅛	+1⅛
Genstar L	18865	$24⅜	24⅜	24⅜	+ ⅜
Gnstar 2.35	2700	$30¼	29⅞	30	+ ¼
Geocrude	61092	276	260	266	+ 4
Gibraltar	11100	$11½	11⅛	11¼	− ⅛
Glenayre	500	$9⅞	9½	9½	− ⅛
Goldale A f	900	385	385	385	
Goldcorp f	71700	$8	7¾	8	+ ¼
Goldcrp w	34895	294	285	290	+ 5
G Rang	z300	78	78	78	
G Rg w	16500	11	10½	11	+ 1
Gldn Rul o	2100	145	135	145	+10
Gldn Ter o	2200	52	50	50	− 2
Goldlund o	2800	90	88	90	+ 3
Goldqst o	274	240	240	240	−13
Gowgnda o	9700	450	420	450	+15
Grandma	100	100	100	100	− 7
GL Forest	1050	$87½	87	87	− ½
Gt Pacific	200	$23⅜	23⅛	23⅜	+ ⅛
GW Steel A	4000	130	115	130	+25
Greyhnd	622	$24½	24	24	− ½
Guar Tr p	1800	$17½	17⅜	17⅜	
Gardn MS f	19600	$8	7¾	7¾	− ¼
Gard MS w	22650	254	246	254	+ 4
Gulf Can	98645	$18⅜	18⅜	18⅜	− ⅛
Gulfstrm o	8545	100	100	100	− 1
HCI A f	6000	90	80	85	− 5
HCI Hldg B	18500	90	80	80	−10
Hale Res o	5000	32	30	32	−14
Haley	1200	$6½	6⅜	6½	+ ⅛
H Group A	100	$6¼	6¼	6¼	
Hardee	6100	112	110	110	− 5
Hrding A f	1900	265	260	265	+ 5
Htleigh A o	z15	92	92	92	
Hawker	5300	$16	16	16	
Hawker pr	152	$55	55	55	+ ½
Hayes D	1718	$17	17	17	
Hees Intl	400	$18¼	18	18	− ¼
Helix	16100	$5½	5⅜	5⅜	+ ⅜
Helix w	19250	195	180	180	
Heritage	z50	$18½	18½	18½	
Heritag A f	1300	$17¼	17	17¼	+ ¼
Highfield A	3030	42	42	42	
Hollinger	z79	$24¼	24¼	24¼	
HBay Mn s	3105	$14⅞	14⅝	14⅝	− ⅜
HBay Mn w	900	290	280	290	+ 5
H Bay Co	z189	$22⅛	22⅛	22⅛	
HBC A p	3200	$17⅜	17⅛	17⅜	+ ⅛
HBC B p	2060	$28¼	28	28¼	
Husky	222982	$11⅞	11⅜	11¾	+ ¼
Husky 13 p	37890	$49	47¾	48⅝	+ ⅛
Hydra Ex o	2600	60	60	60	+ 2
IU Intl	1395	$29	29	29	+ ⅜
Imasco	74568	$35½	35⅜	35½	+ ⅛
Imp Oil A	27586	$38⅞	38½	38⅝	+ ¼
Inca o	8750	$6¾	6½	6½	
Inco	62771	$18½	18⅛	18⅜	+ ¼
Inco wt	12700	$5¼	5⅛	5¼	
Indusmin	436	$21¾	21½	21¾	+ ⅛
Inglis	z50	$50¾	50½	50¾	
Inland Gas	z100	$14¾	14½	14¾	
Inland G p	200	$10	10	10	+ ¼
Innopac	6800	$9⅛	8⅞	9	
Inter-City	31000	$10⅜	10⅛	10⅛	
IBM	1055	$147¼	146⅞	147¼	+1⅝
Intl Thom	4600	$15¼	15	15⅛	
Intpr Pipe	6700	$27½	27¼	27¼	− ⅛
Ipsco	675	$28	28	28	+ ¼
Inverness	4200	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
Inverns 875	4900	$16½	16⅛	16½	+ ½
Irwin Toy	1917	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Island Tel	100	$20⅞	20⅞	20⅞	− ⅛
Ivaco A f	200	$16	16	16	+ ⅜
Ivaco C p	100	$41½	41½	41½	−1⅜
Ivaco D p	500	$25	24⅞	25	− ¼
Ivaco E p	3100	$25¼	25	25¼	+ ¼
Ivaco F p	2500	$25¼	25	25	
Ivaco w	520	$5	490	490	− 5

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jamie o	10175	150	145	145	
Jannock	300	$11½	11½	11½	− ⅛
Janock wf 2	z2	$5⅛	5⅛	5⅛	
Jonpol	z467	82	82	82	
Jorex	047500	35	32	35	+ 2
Joutel o	7000	47	47	47	
Kam Kotia	200	154	154	154	+ 3
Keeprite	250	$8	8	8	− ⅛
Keg Rest	522	$5	5	5	− ⅛
Keg A f	12348	485	465	465	−30
Kerr Add	613	$19	19	19	+ ⅜
K Anacon o	192	110	110	110	
Kiena Gld	1600	$26½	25½	26½	+ 1
LVrndr A f	100	360	360	360	−40
Labatt	20930	$20½	20¼	20¼	− ¼
Labmin	325	$46	46	46	+ 1
Lac Mnrls	30735	$38	37¼	37⅝	+ ½
Lacana	22150	$13¼	12⅝	13	+ ⅜
Lafarge	z80	$14⅜	14⅜	14⅜	
Laidlaw A	3700	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Laidlw B f	23650	$11½	11½	11½	
Laidlaw 8	1000	$8	8	8	
LOnt Cem	10400	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
L Shore	1135	$50⅞	50⅝	50⅞	+ ⅜
Lanpar	4300	$5¼	5⅛	5¼	+ ¼
Lariat OG o	300	110	110	110	
Laurasia o	1000	48	48	48	+ 2
Lava Cap o	7900	100	96	96	− 1
Leigh Inst	52076	234	222	230	+ 9
Linear T	1500	$8⅜	8¼	8¼	− ⅛
LL Lac	682	$40¾	40¾	40¾	+ ¼
Loblaw Co	920	$14⅝	14½	14⅝	+ ¼
Lob Co pr	z10	$24	24	24	
Lochel A j f	9000	185	180	185	+ 5
Lochiel B	1700	180	180	180	
Lumonics	4266	$15⅜	15	15	+ ¼
Lynx Can o	13000	117	113	117	+ 2
Lytton M o	5500	85	81	83	− 2
MDS H A	1977	$15½	15⅛	15⅜	
MDS B f	300	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ⅜
MICC	2285	460	450	450	−45
MICC 8¾	300	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Mcknz	900	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ¼
Mclan H X	23844	$18¼	17⅞	18	
Mcln HY f	7500	$18	17⅞	18	+ ⅛
Macmillan	68992	$31	30¾	31	
Mcmiln 200	2900	$28	27¾	28	+ ¼
Mcmiln 208	800	$25¼	25¼	25¼	
Mcmiln 221	200	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Madeline	z2	31	31	31	
Magna A f	5500	$15½	15¼	15¼	− ⅛
Magnetcs	1000	65	65	65	+ 5
Majstc Con	1000	350	350	350	+ 5
Manville	1000	295	295	295	− 5
Manvile w	z800	1	1	1	
Manridg o	13000	103	95	95	− 8
M Lf Gard	440	$50	45	45	+ 2
Maplex A f	z75	$6¾	6¾	6¾	
Maplex B	z75	$6¾	6¾	6¾	
Maritime f	1335	$35¼	35	35¼	
Mar T 940	1169	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Markel F	700	$6⅛	6	6	− ¼
Mark Spnc	14305	$15½	15⅛	15¼	+ ⅜
Mark Wrk f	24000	140	137	140	+ 5
Mascan 9	2300	$31¼	30	31¼	+3⅛
Mass Fer	24480	455	445	450	
Mas F A	3600	$14¾	14½	14¾	+ ¼
Mas F B	7750	$14¾	14⅝	14⅝	
Maynard	1322	290	290	290	
McChip	1500	116	115	115	− 1
Mc Intyre	z36	$38⅞	38⅞	38⅞	
Mentor	1000	$7¼	7⅛	7⅛	− ⅛
Mercantil	540	$13¾	13½	13⅝	− ⅛
Mercntl 1	see below				
Meridian o	30800	240	230	230	−10
Meridan w	10500	15	12	12	− 3
Merland E	6363	495	475	485	+10
Merland p	250	$19	19	19	
Meston o f	1100	231	230	230	− 1
Metalore	1500	$6⅜	6	6⅜	+ ⅜
Midcon	3500	350	340	340	−10
Mdlnd Dty	2750	$8¾	8¼	8¾	+ ⅜
Minrl R	177519	405	390	395	+ 5
Mitel	168540	$10⅛	9¼	9⅝	− ¾
Mitel 200 p	40900	$18⅜	17¼	17⅜	− ¾
Molson A f	18690	$18¾	18¼	18⅜	
Molson B	600	$18	18	18	
Moneta o	19000	115	100	115	+20
M Trsco A	600	$11	11	11	
Moore	27559	$44⅝	46¼	46½	+ ¼
Morgan o	100	350	350	350	−10
Morisn	16900

NOMINATIONS A LA STELCO



B.W. ARTHUR | J.D. BREITHAUPT | R.H. CLAYTON | W.A. HOPKINS | W.A. JOHNSON

Stelco Inc. annonce les nominations suivantes: M. B.W. Arthur au poste de directeur général, ventes de barres et fil machine; M. J.D. Breithaupt au poste de directeur général, ventes de tubes et de produits tubulaires; M. R.H. Clayton au poste de directeur général, ventes à l'industrie de l'automobile; M. W.A. Hopkins au poste de directeur général, ventes aux centres de service de l'acier et bureaux de districts; M. W.A. Johnson au poste de directeur général, ventes de tôle et de tôle forte. Auparavant, M. Arthur était directeur général, marketing — région de l'Est, M. Breithaupt était directeur général — planification générale; M. Clayton était directeur général, ventes de profilés et produits des usines de finition; M. Hopkins était directeur général adjoint, ventes de laminés plats, et M. Johnson était directeur général, ventes de laminés plats et de produits tubulaires.

(Annonce)

Un ralentissement de la croissance prévu en 1984

TORONTO (PC) — La montée des taux d'intérêt et la reprise décevante de l'investissement des entreprises engendreront un ralentissement dans la croissance de notre économie cette année, prévoit le Conference Board of Canada dans son plus récent rapport trimestriel.

Le Board déclare que l'économie pourrait même stagner en 1985 en raison de nouvelles hausses des taux d'intérêt et d'un rythme de progression plus lent aux Etats-Unis.

"Si les taux d'intérêt américains restent près de leurs niveaux actuels ou baissent légèrement, cette situation pourrait être évitée. Mais les strictes mesures fiscales canadiennes exposées dans les récents budgets fédéral et provinciaux, de même que la baisse de l'investissement dans les industries liées au secteur de l'énergie, empêcheront une amélioration notable de la croissance."

Le Board prévoit que le Produit national brut (PNB) augmentera de 3.3 pc en 1984 ce qui, en rythme trimestriel "représente un ralentissement notable de l'économie par rapport à 1983". En 1985 le PNB progressera, au mieux, de un pour cent.

Le chômage est roi

Ces facteurs se réfléchiront sur le taux de chômage qui, d'après les prévisions du Board, devrait être de 11.3 pc cette année, comparativement à 11.9 pc en 1983, et de l'ordre de 11 à 12 pc l'année prochaine, selon l'évolution des taux d'intérêt aux Etats-Unis.

Le bureau de recherche souligne cependant que cette piètre performance devrait s'opposer à une reprise de l'inflation, laquelle sera en moyenne annuelle de l'ordre de quatre à cinq pour cent.

Les prévisions du Board tombent au lendemain du rapport de Statistique Canada, selon lequel le Produit intérieur brut (PIB) a progressé sensiblement au mois de janvier et est revenu au niveau enregistré en juin 1981, avant le début de la récession.

Le bureau fédéral de la statistique disait que la valeur totale des biens et services produits au pays avait augmenté de 16.3 pc, en rythme annuel composé.

Toutefois, le Conference Board estime que ce rythme de croissance ne pourra être maintenu parce que l'investissement des entreprises, en usines et matériels, devrait fléchir en 1984 pour la troisième année de suite, compte tenu de l'inflation.

"Cette absence de progrès dans l'investissement des entreprises est due en bonne part aux hauts niveaux historiques de capacité excédentaire résultant de la récession, à la montée des taux d'intérêt réels et à la baisse sensible de l'investissement lié à l'énergie."

Pour 1985, poursuit le Board, on ne prévoit aucune amélioration notable de l'investissement des entreprises si les taux d'intérêt montent, et seule une petite amélioration est probable si les taux baissent.

La seule bonne note se trouve dans les exportations, qui devraient être la principale source de croissance durant les deux prochaines années.

D'après le Board, le taux d'expansion assez ferme de l'économie américaine favorisera la croissance des exportations canadiennes dont l'automobile sera le moteur.

Un «pep talk» de Thomas Peters sur le secret des affaires...

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Ce n'était pas tout à fait comme pour Boy George, la veille à Mirabel, mais l'Américain Thomas J. Peters a créé un certain embouteillage quand 2,000 hommes d'affaires sont allés entendre sa causerie, hier à la Cité du Havre.

Auteur du livre à succès Le prix de l'excellence, M. Peters leur a servi un véritable "pep talk" en rappelant des vérités fondamentales dont la première est l'attention portée à la clientèle.

Sorti en septembre dernier, In Search of Excellence s'est vendu à un million d'exemplaires. Après seulement six semaines, on en avait écoulé 320,000 numéros dans la traduction... en japonais.

L'homme ne se déplace plus comme le commun des mortels non plus. Un hélicoptère l'avait déposé et l'attendait sur une bande de gazon, non loin de l'amphithéâtre.

A un auditoire convié à l'Expo-Théâtre (mal chauffé) par le Bureau de Commerce de Montréal, il a souligné que la confiance en tout employé, quel que soit son poste, était une autre pierre de touche.

Pour le chef d'entreprise, pas de stratégie compliquées et des innombrables réunions avec les vice-présidents. Il doit plutôt faire en sorte que chaque client, cet individu imprévisible et unique, se sente l'objet d'une attention particulière.

A bas l'organigramme pyramidal (et bureaucratique). Entre la direction d'une compagnie et la clientèle, il ne doit y avoir d'autre intermédiaire que les employés de "première ligne", en contact direct avec le public.

Les grandes compagnies — il mentionne volontiers IBM, Procter and Gamble — sont celles qui, "en dépit de leur croissance phénoménale, ont conservé les qualités qui faisaient leur force lorsqu'elles étaient de taille plus modeste".

Pendant 90 minutes, à l'aide de diapositives reproduisant des maximes biens senties, ce professeur à temps partiel à l'université Stanford, en Californie, a donné force exemples du mal et du bien absolus.

Un jour à Salt Lake City, un employé de bord qui croyait qu'on ne l'entendait pas laisse tomber, à la vue des passagers embarquant dans l'avion: "Here come the animals (V'là les animaux)".

Thomas Peters

Un autre jour, lorsque M. Peters a attendu deux grosses minutes à un comptoir de carte de crédit, l'employé a reconnu que cela n'aurait jamais dû se produire et "il m'a remis pour deux cents de bonbons sucrés. Il venait d'acheter ma loyauté pour la vie."

Prenant un exemple que d'autres trouveraient sans doute folklorique, il a rappelé que le fondateur du conglomérat Marriott, aujourd'hui octogénaire, lisait encore toutes les plaintes des clients. Tel autre magnat tient absolument à visiter toutes les succursales (des centaines) au moins une fois par année.

Une personne qui skie depuis un demi-siècle, et partout dans le monde, lui a déjà confié qu'une seule station lui revenait à la mémoire: "Celle où, juste en prenant le remonte-pentes, on trouve à portée de la main des mouchoirs de papier pour essuyer ses lunettes."

Café et moteurs

Autre anecdote en forme de vérité, assénée à son public montréalais ($25 par tête): "Une compagnie (d'aviation) qui tolère des taches de café sur ses sièges entretient mal ses moteurs."

Le Scandinavian Air Service est rapidement passé de la déconfiture à la prospérité, affirme M. Peters, parce qu'on y a mis l'accent sur "les 50 millions de moments de vérité".

On arrive à ce total en multipliant 10 millions de passagers par année par la moyenne de cinq contacts personnels entre un client et un employé de SAS, depuis le comptoir des billets jusqu'au caroussel des valises.

A Edison, New Jersey, un constructeur automobile a mis à la portée de chaque ouvrier un bouton qui stoppe la chaîne de montage. Ils ne s'en privent pas, il y a 25 arrêts par jour (durée moyenne 10 secondes) mais, au bout de la ligne, le nombre moyen de défauts par automobile est passé de 17 à zéro.

carrières professions

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'OUTAOUAIS

est à la recherche d'un(e)

Responsable au secteur de la promotion

Tâches spécifiques
La Commission est à la recherche d'une personne pouvant assumer les tâches spécifiques suivantes:
— animation de sessions d'information auprès du public;
— développement d'instruments de recherche socio-économique;
— élaboration d'un centre de recherche et de statistiques sur le marché du travail;
— collaboration à la promotion et aux relations publiques;
— maintien des contacts avec les médias.

Nature du travail
Le rôle principal et habituel de l'employé(e) de ce corps consiste à effectuer divers genres de travaux à caractère administratif en vue d'assurer la bonne marche des opérations. Le(la) responsable de section est également en mesure d'occuper des fonctions spécialisées au niveau des différentes sections opérationnelles de la Commission.

Attributions caractéristiques
Ce corps comprend les employé(e)s qui, de façon principale et habituelle, remplissent un emploi hautement spécialisé dans le cadre d'une ou de plusieurs activités suivantes:

Promotion et relations publiques; finances et approvisionnement; publicité et recrutement; évaluation et inscription; préparation et réalisation du plan de formation des adultes; évaluation des mécanismes d'application de la formation, de conception et de développement de méthodes et de procédés permettant de réaliser pleinement les objectifs visés par le plan de formation.

La complexité de ces travaux exige de ceux qui les exécutent des aptitudes particulières relatives:

A la conception de nouvelles méthodes de travail; à l'adaptation rapide face aux facteurs nouveaux de changements ou de constatations; à la recherche de solutions nouvelles; à la coordination avec d'autres sections administratives; à la communication et à l'échange d'information avec d'autres organismes.

L'employé(e) de ce corps peut se voir confier toute autre responsabilité inhérente à sa fonction.

Qualifications requises
Détenir un diplôme d'études collégiales professionnelles, avec champ de spécialisation appropriée, ou posséder un diplôme ou une attestation d'étude dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. Il(elle) devra posséder, de plus, cinq (5) années d'expérience pertinente à la fonction.

Une préférence sera accordée aux candidat(e)s pouvant assumer les tâches spécifiques suivantes:
— recherches socio-économiques;
— élaboration d'un centre d'information sur le marché du travail;
— collaboration à la promotion et aux relations publiques;
— participation à la publicité et au recrutement;
— maintien des contacts avec les médias.

Lieu de travail
— région de l'Outaouais
— port d'attache, Hull

Semaine de travail
— 32½ heures

Salaire
11,76$ à 15,50$ l'heure, conformément aux dispositions constituant des conventions collectives.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 11 avril 1984, 16 heures, à:

Monsieur André Boisvert
Adjoint à la direction générale
(services administratifs)
Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de l'Outaouais
245, boulevard Cité des Jeunes
Case postale 267, Succursale "A"
Hull (Québec)
J8Y 6M8

Le Conseil d'éducation de Nipissing

est à la recherche d'un DIRECTEUR pour une école secondaire de langue française ayant une inscription de 830 élèves. Il s'agit de l'école secondaire Algonquin de North Bay dont le directeur, Monsieur Rhéal Perron, a accédé au poste de surintendant de l'éducation du même Conseil en janvier dernier.

La date d'entrée en fonctions est le 1er septembre 1984.

La description des tâches et les critères de sélection sont conformes aux règlements du ministère de l'Education et à la politique du Conseil au sujet des chances égales d'embauche.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur demande à:

Monsieur Rhéal R. Perron
Surintendant de l'éducation
Le Conseil d'éducation de Nipissing
Case postale 3110
North Bay, Ontario
P1B 8H1

au plus tard le jeudi 12 avril 1984.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **Monsieur Rhéal R. Perron, au (705) 472-8170.**

R. Poulin, président. **R. J. Lynch, directeur.**

Pêcheries Cartier Inc.

David Barrett

L'honorable Pierre De Bané, ministre des Pêches et des Océans, et le sénateur Jack Austin, ministre responsable de la Corporation de développement des investissements du Canada (CDIC), sont heureux d'annoncer la nomination de monsieur David Barrett comme président de Pêcheries Cartier Inc.

Depuis 1971, monsieur Barrett était président de la compagnie Les Fruits de mer de l'Est du Québec Ltée, à Matane. Il fut l'artisan du nouvel essor de cette compagnie et contribua à l'expansion de ses marchés au Canada, en Europe, aux États-Unis et au Japon.

En 1966, il dirigeait les activités à l'étranger du Ross Group International Limited. On lui confia le mandat d'accroître les marchés de la compagnie au Japon et d'assurer la coordination entre les unités de production et de commercialisation des produits, notamment dans le golfe Persique, en Australie et au Kenya.

On le retrouve à Matane de 1966 à 1971 à titre de directeur des opérations de la compagnie Connor Seafoods, dans laquelle le Ross Group, par l'entremise de Young's Seafoods, est actionnaire majoritaire. Il en devient le président en 1971.

Monsieur Barrett entrera en fonction au début de mai 1984, au siège social de Pêcheries Cartier Inc. à Gaspé, Québec.

(Annonce)

Consommation et Corporations Canada | Consumer and Corporate Affairs Canada

AVIS

Avis est par la présente donné en vertu du paragraphe 205(2(B)) de la loi sur les sociétés commerciales canadiennes de mon intention de dissoudre les sociétés suivantes en l'absence d'une opposition justifiée reçue avant le 10 août 1984.

CONSTRUCTION DESRAPIDES INC.
D.L.B. WORD PROCESSING LIMITED
LES ENTREPRISES JASER CANADA LTÉE
M D-ALERTE INC.
ARTHUR BEAUDRY INSTALLATIONS ELECTRIQUES INC.
B.R.T. SERVICE DE CONCIERGERIE LIMITÉE
CAMÉRA OBSCURA INC.
CAMÉRA PIERRE DUBOIS LIMITÉE
CAMPEAU AUTOMOBILE LTÉE
CENTRE DE LA RÉPARATION DE L'OUTAOUAIS LTÉE
CENTRE DE RECYCLAGE DE PLASTIQUE LTÉE — PLASTICS RECYCLING CENTRE LTD
CLINIQUE DE LA CAMÉRA DE HULL INC.
COURTIERS D'ASSURANCES L.P.H. & ASSOCIÉS INC.
DÉCORATION MODERNE M.D.M. LTÉE
DUBÉ, LOYER, DUBÉ INC.
ÉPICERIE PAUJO INCORPORÉE
GÉRANCE SILGOCA (1974) LIMITÉE — SILGOCA MANAGEMENT (1974) LIMITED
GESTION A.J.C.L. LTÉE
GESTION ISABELLE & PIDGEON INC.
GESTION LUCTOR LTÉE — LUCTOR MANAGEMENT LTD.
H. CHARETTE DÉCOR DESIGN LTÉE
H.C. CENTRIBEC LTÉE
HAWK FOODS LTD
I.B.B. & T GEOCOMPUTER LIMITED
IMPORTATIONS PETIT PAGE INC.
INFORMATEK F.M.H. LTÉE
ISOLATION HULL-OTTAWA INSULATION LTÉE/LTD
ISOLEC OUTAOUAIS INC.
J.A.N.J. ADMINISTRATION INC.
JICA ENTERPRISES LTD — LES ENTREPRISES JICA LTÉE
L'ATELIER DU VERRE DE L'OUTAOUAIS INC.
L'AVALON BAR BAVAROIS INC.
LA GALERIE D'ART GÉRARD RAYMOND INC.
LANTHIER, LACROIX INC.
LE GRAND MARCHÉ DE HULL INC.
LES CONSTRUCTIONS AMARIC INC.
LES CRÉATIONS LA FORGE INC.
LES DISTRIBUTIONS ANDRÉ BESSETTE LTÉE
LES ÉDITIONS SEGALA LTÉE
LES ENTREPRISES BERNARD J. RANGER INC.
LES ENTREPRISES CADIX INC. — CADIX ENTERPRISES INC.
LES ENTREPRISES CARROLL FALARDEAU INC.
LES ENTREPRISES MUSICALES E. GERODOLLE INC.
LES ENTREPRISES P.B.M.C. LTÉE
LES ENTREPRISES PUBLICITAIRES MARBOUR INC.
LES ENTREPRISES RAYMOND LEBEAU INC.
LES ENTREPRISES THOMAS JOHN KEEGAN LIMITÉE
LES INVESTISSEMENTS FRA-ROL INC.
LES PLACEMENTS DETANEL INC.
MARCHÉ SERVIBEC LTÉE
NETTOYAGE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS LTÉE
OMNITRICOT LTÉE
ORCHESTRE GROUPE NATURE LTÉE
OUTAOUAIS MARINE INC.
PAG MANAGEMENT LTÉE
PRODANO INC.
RAYMOND DESMARAIS & ASSOCIATES INC. — RAYMOND DESMARAIS & ASSOCIÉS INC.
REDACOM INC.
RÉNOVATION DAUZAN HOME IMPROVEMENT INC.
ROLY POIRIER AUTOMOBILES LTD — ROLY POIRIER AUTOMOBILES LTÉE
SALON LA TÊTE DE TOUS INC.
SAX AUDIO LTÉE
SERVI DELI LTÉE
SERVI VIANDE LTÉE
SON MÉCANIQUE INC. — MECHANIC SOUND INC.
TOM KEEGAN CONSTRUCTION LTÉE/LTD
UN MILLION DE CHEVEUX-SAMSON INC. — SAMSON-ONE MILLION HAIR INC.
81653 CANADA LIMITED
81659 CANADA LTÉE
81713 CANADA LIMITÉE — 81713 CANADA LIMITED
82094 CANADA LTÉE
82223 CANADA LIMITÉE-LIMITED
LA FORESTIÈRE H.D. INC.
DBH PIPE THAWING CONSULTANTS LTD
BIG JACK TRANSPORT LTD — TRANSPORT BIG JACK LTÉE
P & L CHARTRAND & ASSOC. LTD
82253 CANADA LTÉE
83968 CANADA LIMITÉE
85250 CANADA LTÉE
85251 CANADA LTÉE
94439 CANADA INC.
97621 CANADA LIMITED
MULTI-DIGITAL INC.
BOULANGERIE ORME'S (1978) INC
GESTION F.H. POIRIER LTÉE
AIR MANIWAKI INC.
ARTMAKI LTÉE
CENTRE D'ADMINISTRATION DE CRÉDIT DE MANIWAKI INC.
ÉDITAOUAIS LTÉE
ENTREPRISES LES BOIS CHAUDS INC.
GERMAIN LAPLANTE ET FILS LTÉE
LES ENTREPRISES BEAULIEU & LABELLE INC.
POLINET LTÉE
BERNAY CONSTRUCTION INC.
LA COMPAGNIE DE PLACEMENTS MER BLEUE INC.
LES ENTREPRISES FORESTIÈRES DE L'OUTAOUAIS LIMITÉE
LES AUTOMOBILES CONRAD PRÉVOST INC.
RANCH LAURENTIEN LTÉE
LES ÉDITIONS 80 LTÉE
CHELNEAU CONSTRUCTION LIMITED
LA COMPAGNIE DIGITALE DE L'OUTAOUAIS LIMITÉE — THE OUTAOUAIS DIGITAL COMPANY LIMITED
MICHEL & BIBIANE BRASSARD INC.
SOUCY MERCURY (VENTE ET SERVICE) CANADA LTÉE
MAG-ART INC.
PARADIS DES FLEURS LTÉE
PONTABEC FIRE LOGS INC. — LES BÛCHES PONTABEC INC.
GARAGE PAUL ET ALFRED BÉLANGER LTÉE
LES AUTOBUS MIRAPORT INC.
MAISON BEC INC.
SÉRIGRAPHIE BENOIT PRONOVOST LIMITÉE
BOUCHERIE GLENWOOD LTÉE
CENTRE D'IMMEUBLES LISE SOROKA LTÉE
CENTRE NAUTIQUE ROLÉE LIMITÉE — ROLEE NAUTICAL CENTRE LIMITED
GESTION NITAYA LTÉE
ISOLATION POLAIR INSULATION INC.
LA MAISON IMPORTMATEX CANADA LTÉE
LES ENTREPRISES COMMERCIALES PIERRE JACQUES LIMITÉE
LES ENTREPRISES VETEL LTÉE
LES INVESTISSEMENTS MAGRABERT LTÉE — MAGRABERT INVESTMENTS LTD
MARCEL DENIS INVESTMENTS LTD — LES PLACEMENTS MARCEL DENIS LTÉE
PAPILLON VERT CÉRAMIQUE INC.
PATRICK ASSELIN & ASSOCIÉS LTÉE
PETER STANLEY'S GARAGE INC.
PHILIPPE DAOUST ELECTRIC LTD — PHILIPPE DAOUST ÉLECTRIQUE LTÉE
PROMAR OFFICE SUPPLY INC.
RADIATEUR DE L'OUEST QUÉBÉCOIS LTÉE
SERVICES D'ADMINISTRATION COMMUNAUTAIRES ST-GÉLAIS LTÉE — ST-GÉLAIS ADMINISTRATIVE COMMUNITY SERVICES LTD
SYSTÈME D'ADMINISTRATION COLLECTIF D'AYLMER LTÉE — AYLMER ADMINISTRATIVE COLLECTIVE SYSTEM LTD
THE AYLMER SLEEP WORLD INCORPORATED — LE MONDE DU SOMMEIL AYLMER INCORPORÉ
SURCOMAT & BEAUCLER INC.
ERIC SMITH FUELS LIMITED — HUILES ÉRIC SMITH LIMITÉE
ED-PAR LTÉE
J.P. CABINET MAKERS LTD
LES CONSEILLERS EN PLANIFICATION DE L'OUTAOUAIS INC.
LES ENTREPRISES LORMOY INC.
95631 CANADA INC.
HULL AIR SERVICES LTD — HULL AIR SERVICES LTÉE
LES ENTREPRISES GILLES LAFRENIÈRE LTÉE
LES SABLIÈRES C.P.S. LTÉE — C.P.S. QUARRIES LTD
PONTEFRACT INC.
CENTRE DU CADEAU GAIL INC. — GAIL'S GIFT SHOP INC
MULTIFUSION BUILDING SYSTEMS LTD
LES ENTREPRISES DÉRY & MARTIN LTÉE
LES PRODUCTIONS H. SAVARD INC.
YASMIN ALIMENTS NATURELS INC.
82206 CANADA LTÉE
ACCOMPTAX LTÉE/LTD
ADROTRAMS AUTOMATIC TRANSMISSION LTD
ALBERT ÉLECTRONIQUE LIMITÉE
AMI DISCO INC.
ANCIENT NUMISMATICS & ANTIQUITIES INC.
ATELIER DE DÉBOSSELAGE PERRON, INC. — PERRON BODY SHOP, INC.
BLANCHARD COQ DORÉ LTÉE
CLAUDE MÉCANIQUE LTÉE
CLINIQUE DU CAMION B.C.C. INC.
COMPTEURS & COMMUNICATIONS SCI LTÉE
CONITOR INTERNATIONAL LIMITÉE
CONSTRUCTION & MANAGEMENT BONAIR INC.
CRÉATIONS DE MOUSSE L.M. INC.
DA PARISI LTÉE
DÉCOR JEAN-FRANÇOIS LTÉE
DOMICIL 2000 INC.
GAÉTAN RICHARD ÉLECTRONIQUE LTÉE
GARAGE BOU-BOU LTÉE / BOU-BOU GARAGE LTD
GATINEAU COQ DORÉ LIMITÉE
GESTION MICHEL CHARETTE LTÉE
HABITAT CHEZ-SOI INC.
HOMEC DRYWALL LIMITÉE
HULADEL INC.
IMMOBILIA INVESTMENTS LTD. — LES INVESTISSEMENTS IMMOBILIA LTÉE
JERONIGA OF CANADA LTD
LA MAISON DU COTONNIER LTÉE
LE RANCHO HAIR STYLING LTÉE
LES ALIMENTS LAUVERGNE LTÉE/LTD
LES AMEUBLEMENTS LUCIEN TRUDEL LTÉE
LES CONSTRUCTION SHANTI LTÉE
LES DÉMOLITIONS MEUNIER & FILS LIMITÉE
LES ENTREPRISES LEMADE LTÉE
LES ENTREPRISES NAYEL LTÉE — NAYEL ENTERPRISES LTD
LES GESTIONS RAYMOND DESMARAIS INC.
LES INDUSTRIES MAURICE R. BÉDARD LTÉE — MAURICE R. BÉDARD INDUSTRIES LTD
LES PLACEMENTS ARGE INC.
MIBERS EXPORT IMPORT INC.
PAULINE CHARBONNEAU DÉCOR LTÉE
PAVAGE LOUBERT LTÉE / LOUBERT PAVING LTD
PISCINES VAGUE-BLEUE INC.
PRODUITS CHIMIQUES NETCO INC.
PROTEC SYSTÈMES AUTOMATIQUES DCS LTÉE
R.J. BISSONNETTE CONSTRUCTION LTÉE-LTD
RÉNOVATIONS G.L.G. LTÉE
RÉPARATIONS DE CAMIONS CODERRE LTÉE — CODERRE TRUCK REPAIRS LTD.
SAGRACON LTÉE
T.B.C.G. INC.
TECHNI-PHONE LIMITÉE
119817 CANADA INC.
82269 CANADA LTD
85225 CANADA LTÉE — 85225 CANADA LTD
86284 CANADA LTÉE
86748 CANADA LTÉE
93591 CANADA LTÉE
94073 CANADA INC.
95026 CANADA LTÉE
95377 CANADA LTÉE
PAPINEAUVILLE CONSTRUCTION INC.
RESSORTS GATINEAU INC. — GATINEAU SPRINGS INC.
ÉCOLE DE CONDUITE DE L'OUTAOUAIS INC.
ENTREPRISES J.I.Y.C. INC.
AMUSEMENTS HAUTE-GATINEAU INC.
M. PISCINES HAUTE-GATINEAU & SPORTS INC.
82123 CANADA LTÉE
SOCIÉTÉ DE GESTION S.M.P.Q. INC.
BOIS DE CHAUFFAGE GRAND-REMOUS LTÉE
LES MOULURES DENT LTÉE
LES PRODUITS FORESTIERS BOUDRIAS & DESABRAIS INC.
94950 CANADA LTÉE
LES ENTREPRISES J.P. LÉVESQUE INC.
ALAIN CARPET LTD
ÉCOLE DE LANGUES CHAMPLAIN LIMITÉE — CHAMPLAIN LANGUAGE SCHOOL LIMITED
FIVE WHEELS PETROLEUM LTD
J.R.L. CONSULTANTS INC.
ORLÉANS VILLAGE MEAT & DELI INC.
85125 CANADA LIMITED
SAN ANTONIO RANCH & HOTEL LTD — HÔTEL & RANCH SAN ANTONIO LTÉE
E. F. MORRISON LIMITED
LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES W.M.G. LTÉE — W.M.G. ELECTRIC ENTERPRISES LTD
C H L MECHANICAL SERVICES LTD
96713 CANADA INC.

Frederick H. Sparling
Directeur
Loi sur les sociétés commerciales canadiennes
Place du Portage Ottawa/Hull K1A 0C9

Canada

La Galerie a reçu 312 oeuvres d'art en 1983

OTTAWA — Trois cent douze oeuvres d'art ont été gracieusement offertes à la Galerie nationale du Canada au cours de 1983.

Ces dons regroupent deux sculptures, trois dessins, 12 huiles, 42 estampes et 253 photographies.

Parmi les legs les plus importants, notons un panneau réalisé par Hieronymus Bosch entre 1450 et 1516. Intitulé **«La tentation de Saint Antoine»**, le tableau sera ajouté, à la collection d'oeuvres néerlandaises anciennes de la galerie.

La Galerie a de plus reçu un bronze du sculpteur Jean Arp **«Torse de chorée»** daté de 1958, cinq peintures à l'huile **«Petit festival pour Iris»** réalisées en 1963 par Georges Mathieu, 20 estampes gravées par des artistes inuit, un bronze du sculpteur québécois Alfred Laliberté, une peinture et un dessin signés Marc-Aurèle Fortin, des dessins de A.Y. Jackson et Arthur Lismer, un ensemble de 14 photographies de Stephen Livick et 12 photographies illustrant des activités d'exploitation forestière en Colombie-Britannique.

Le fils du graveur néerlandais Maurits Cornelis Escher a pour sa part fait don de 16 estampes réalisées par son père. M. Escher a de plus avisé la galerie qu'il donnerait également au cours des prochaines années 170 oeuvres produites par le maître graveur entre les années 1922 et 1972.

Ce soir à De La Salle: l'opérette Princess Ida

par Marthe Lemery

OTTAWA — Dans le domaine de l'opérette, le duo Gilbert & Sullivan est aux anglophones ce qu'Offenbach est au répertoire français: une figure de proue. Aussi n'est-il pas étonnant que la «Savoy Society of Ottawa» ait retenu pour son récital annuel l'opérette Princess Ida qui ouvre ce soir à l'Ecole secondaire De La Salle.

Cette oeuvre qui date de cent ans est peu connue parce que peu jouée. Elle présente toutefois une particularité qu'aucune autre opérette des vénérables William Schwenk Gilbert, librettiste, et Sir Arthur Sullivan, compositeur, ne peut revendiquer: il s'agit de leur seule pièce écrite en trois actes.

Pour ajouter le zeste nécessaire à sa production de l'oeuvre centenaire, la Savoy Society a retenu les services de la comédienne-chorégraphe Roberta Sametz, qui signe la mise en scène de «Princess Ida», tandis que le directeur musical Robert Van Dine tentera une fois de plus de faire briller les choeurs et solistes de la troupe, comme il a su le faire depuis maintenant huit ans.

D'un rebondissement à l'autre, le livret de «Princess Ida» suit les efforts parfois désespérés du prince Hilarion à retenir la princesse de son coeur, pour lui passer l'anneau au doigt. Or, la belle enfant promise par ses parents est infidèle: ancêtre des féministes de notre temps, elle préfère cultiver son autonomie et son esprit plutôt que de courir après les princes charmants...

Mais cette histoire en apparence tragique se déroule sur la scène légère et bon enfant de l'opérette, et comme il sied au genre, la finale sera ponctuée d'un bonheur conjugal et de beaucoup d'enfants!

Chez les solistes, Solveig-Angélique Nikischer, étudiante en chant classique à l'Université d'Ottawa, a décroché le rôle-titre, tandis que Peter Armstrong tentera de faire battre son coeur dans le rôle du soupirant prince Hilarion. Les entourent, une kyrielle de chanteurs et chanteuses en courtisans et courtisanes.

La première de «Princess Ida» débute ce soir à 20h, à l'auditorium de l'école située au 501, rue St-Patrick. La pièce y tiendra l'affiche demain soir, ainsi que du 4 au 7 avril prochains. Les billets peuvent être retenus au numéro de téléphone 225-6499 ou encore achetés à la librairie de la Place Bell.

Deux récitals à Radio-Canada

HULL — Enregistré mercredi soir dernier à la maison du Citoyen, le spectacle «Boulevard du crime» qu'avaient monté Micheline Scott et Serge Côté reviendra hanter les murs de la chanson réaliste ce soir encore au petit écran de Radio-Canada où on le verra à compter de 19h 30.

Monté l'été dernier par le duo d'interprètes, Boulevard du crime avait permis de faire revivre les chansons réalistes, lourdes de peines d'amour, que les chanteurs et chanteuses de rue lançaient à pleins poumons dans les quartiers populaires du Paris des années 40-50.

L'émission présentée ce soir est une réalisation de Maryse Rastelli.

Par ailleurs, le spectacle que donneront demain au Palais des congrès le Choeur de l'Ile et Jacques Michel en faveur de l'organisme Développement et Paix, sera enregistré par Marcel Saumure pour diffusion en direct sur les ondes de CBOF. Le tout débute à 19h 45.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS | Boul. Maloney-Gatineau 568-1706

14 ANS
Les nouvelles recrues de la police.
2e sem.
Appelez-les des idiots.
Appelez-les des salauds.
Appelez-les des vulgaires.
Mais ne les appelez surtout pas quand vous avez des ennuis.
CINÉMAS UNIS

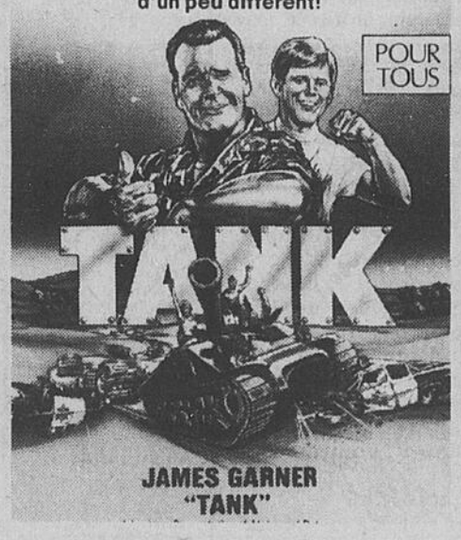
POLICE ACADEMY
Quelle institution!
A LADD COMPANY RELEASE
Matinée sam. et dim. 1:15-3:15-5:15
CINÉMA (1) Soirée: 7:15-9:15

Une grande aventure spatiale!

POUR TOUS
3e sem.
THE ICE PIRATES
Il faut le voir pour le croire!
METRO-GOLDWYN-MAYER
Matinée sam. et dim. 1:20-3:20-5:20
CINÉMA (2) Soirée: 7:20-9:20

Il y a deux jours, cette fille est arrivée flambant nue devant le Statue de la Liberté. Pour Alan Bauer, ce fut le coup de foudre sur-le-champ. Maintenant, tout le monde la poursuit tentant de démontrer qu'elle est une sirène. Vous serez captivé dès les premiers rires...

Matinée sam. et dim. 1:05-3:05-5:05
CINÉMA (4) Soirée: 7:05-9:05

Le sergent-major Zack Carey croyait à la vérité, à la justice et à la façon américaine de vivre... jusqu'à ce que le shérif d'une petite ville lui fasse un coup monté et jette son fils unique en prison pour un crime qu'il n'a pas commis.
Maintenant, le sergent-major Zack Carey tentera quelque chose d'un peu différent!


JAMES GARNER "TANK"
Matinée sam. et dim. 1:00-3:15
CINÉMA (3) Soirée: 6:45-9:00

BRITANNIA

CINEMAS	CINEMAS
TERMS OF ENDEARMENT lun. à vend. à 7:00 et 9:15 (acc. adulte) 1	BLAME IT ON RIO lun. à vend. à 7:05 et 9:15 (acc. adulte) 4
BROADWAY DANNY ROSE lun. à vend. à 7:05 et 9:15 (acc. adulte) 2	LASSITER lun. à vend. à 7:15 et 9:30 (réservée)
PETE'S DRAGON lun. à vend. à 7:00 et 9:00 (familiale) 3	THE BIG CHILL lun. à vend. à 7:20 et 9:25 (réservée) 6

828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672
Stationnement gratuit

Les meilleurs cinemas du Canada — FAMOUS PLAYERS THEATRES
Des films ***comme on devrait*** *les voir...sur un écran* ***plus grand que nature.***

"...un film loufoque, triste, tendre, qui ne peut être prédit, obscène, des plus courageux. Pendant que tous et chacun copient ce qui a réussi l'an dernier, le film "The Hotel New Hampshire" souffle dans le domaine du cinéma une brise fraîche des plus créatrices."
USA Today

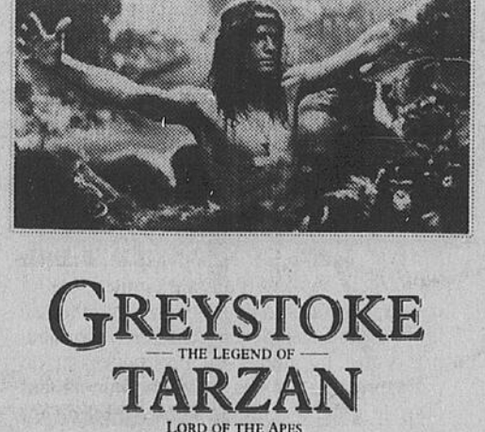
The Hotel New Hampshire

Un film Woodfall
JODIE FOSTER
BEAU BRIDGES
ROB LOWE et
NASTASSJA KINSKI comme Susie The Bear
THE HOTEL NEW HAMPSHIRE
WILFORD BRIMLEY • Montage de Robert K. Lambert
Musique de JACQUES OFFENBACH
Arrangée et dirigée par RAYMOND LEPPARD
Producteurs GEORGE YANEFF KENT WALWIN GRAHAME JENNINGS
Coproducteur JIM BEACH • Du roman de JOHN IRVING
Scénario de TONY RICHARDSON • Réalisé par NEIL HARTLEY
Dirigé par TONY RICHARDSON
An ORION PICTURES Release
ENTRÉE RÉSERVÉE AUX PERSONNES DE 14 ANS OU PLUS
Trame sonore sur cassettes et disques Capitol
© 1984 Orion Pictures Corporation All Rights Reserved
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712
Lundi à vendredi 7:00-9:30
Sam.-dim. 1:30-4:00-6:30-9:00

THE ICE PIRATES
Vous devez y être pour le voir
SURVEILLANCE PARENTALE
© 1984 MGM/UA Entertainment Co.
Langage vulgaire D.C.O.
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRACE 234-3712
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Rideau, soirée à 7:05-9:15-mat. sam. dim. 2:05-4:30
Téléphonez au cin. des Prom. pour renseignements

MICHAEL DOUGLAS KATHLEEN TURNER

Romancing The STONE
VIOLENCE OCCASIONNELLE Direction des cinémas, Ont.
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
© 1984 TWENTIETH CENTURY FOX
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Sam. et dim. 1:45-4:20-7:00-9:35
Lun. à ven. 7:00-9:35

Le réalisateur de "Chariots of Fire" saisit l'aventure légendaire d'un homme aux prises avec deux mondes différents.

GREYSTOKE
THE LEGEND OF
TARZAN
LORD OF THE APES
UN FILM DE HUGH HUDSON Mettant en vedette RALPH RICHARDSON IAN HOLM • JAMES FOX et présentant CHRISTOPHER LAMBERT ANDIE McDOWELL Musique de JOHN SCOTT Réalisé par HUGH HUDSON et STANLEY S. CANTER Scénario de P.H. VAZAK et MICHAEL AUSTIN D'après le roman "TARZAN OF THE APES" par EDGAR RICE BURROUGHS Dirigé par HUG HUDSON
A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Nelson
325 RIDEAU PRES NELSON 237-4800
Lundi à vendredi à 6:30-9:20
Sam. et dim. à 1:30-4:10-6:55-9:40

Footloose
La musique est de son côté
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Place de Ville; Vend.: 7:00-9:30.
Sam. 1:30-7:00-9:30, dim. 2:00-4:30-7:00-9:30, lun.-jeu. 7:00-9:00

En lice pour 2 trophées de l'Académie dont
—*meilleur acteur* (Tom Conti)
—*meilleure adaptation de scénario*
Reuben, Reuben
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
© 1983 TWENTIETH CENTURY-FOX
Capitol Square 3
QUEEN A BANK, 237-6655
A l'affiche
Lun. à ven. à 7:10-9:30
Sam. et dim. à 2:15-4:40-7:10-9:30

En lice pour 11 trophées de l'Académie dont
—*meilleur film*
—*meilleure actrice* (Shirley MacLaine)
—*meilleure actrice de soutien* (Debra Winger)
Terms of Endearment
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Sq. #1 lun. à vend.: 6:35-9:15
Sam. et dim.: 1:30-3:55-6:35-9:15
Téléphonez à Britannia 6 pour info.

"Superbe interprétation et direction et l'un des meilleurs nouveaux films de l'année."
Jeffery Lyons — Sneak Preview et Independent News
Racing with the Moon
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas de l'Ontario
MAINTENANT A L'AFFICHE
Elgin
Elgin près Lisgar 232-0101
Soirée à 7:10 et 9:35

POLICE ACADEMY
Quelle institution!
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
A LADD COMPANY RELEASE THRU WARNER BROS. A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY © 1984 The Ladd Company. All Rights Reserved
LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas de l'Ontario
Elgin ELGIN A LISGAR • 232-0101
Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Soirée à 7:00 et 9:25
Mat. sam.-dim. à 1:30 et 4:00
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour info.

A l'affiche
Misunderstood
Place de Ville RUE QUEEN 235-9546
FAMILIAL
Ven. 7:00-9:15
Sam. 1:30-7:00-9:15
Dim. 1:30-3:20-5:10-7:00-9:15
Lun. à ven. 7:00-9:00

Du directeur de "An Officer and A Gentleman"
AGAINST ALL ODDS
Réservée
Lun. à jeu. à: 7:00 et 9:20
Ven. sam. dim. à: 7:00-9:40
Somerset: 236-9528

Unfaithfully Yours
Accompagnement adulte
En soirée à: 7:00 et 9:00
Westgate 1: 725-2229
St-Laurent 2: 745-0341

Vous serez captivé dès les premiers rires...
Splash
Surveillance parentale
Langage vulgaire.
En soirée à: 7:00 et 9:15
Westgate 3: 725-2229
St-Laurent 1: 745-0341

72 heures de liberté pour oublier tout ce que la marine leur a appris.
WEEKEND PASS
Accompagnement adulte
Langage vulgaire, nudité.
En soirée à: 7:00 et 9:00
Westgate 3 — 725-2229

"The Power"
Aucune fuite possible
Réservée
Scènes épeurantes
Dir. des cin. de l'Ontario
En soirée à 7:30 et 9:20
Elmdale 1 — 728-2333

THE DRESSER
Surveillance parentale Jurons.
En soirée à: 7:00 et 9:20
Elmdale 2: 728-2333

LES RÉALITÉS :
La Société d'Arthrite vous offre une grande diversité de renseignements sur cette maladie et les traitements existants. Contactez le bureau le plus proche pour en savoir davantage.
LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO (Ontario)

EN 3 DIMENSIONS de l'érotisme comme vous n'en avez jamais vu!
18 ANS Adultes

2e FILM 3 bavaroises a Paris
Sem. et sam. Bavaroises: 7:15
Pensionnat: 9:10
Dim. Bavaroises: 1:00-4:00-
Pensionnat: 2:30-5:55-9:10
cinema de paris 185 rue LAVAL, HULL 777-2403
NOUVEAU Âge d'or 60 ans et + entrée $3.00

L'Ecole de musique cherche des fonds

HULL — Désireuse d'améliorer la qualité et la diversité de ses programmes, l'Ecole de musique de l'Outaouais (EMOI) a lancé, la semaine dernière, une campagne de souscription publique.

Grâce à la collaboration morale et financière du public, l'Ecole de musique entend continuer à contribuer à la découverte et au développement des aptitudes artistiques des citoyens de la région.

Conçue d'une façon spéciale, la levée de fonds permet au donateur de choisir l'utilisation future de sa souscription. Ainsi le donateur indique s'il désire que son argent serve au développement des ressources humaines ou des ressources matérielles, à la promotion de l'enseignement musical ou à l'administration.

Les souscripteurs peuvent en outre recevoir un reçu pour fins d'impôt.

Cette campagne de financement marque le dixième anniversaire de l'Ecole de musique. Institution privée fondée en 1973 pour répondre aux besoins culturels de la région, l'école de musique de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif reconnu par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Les programmes offerts touchent la formation théorique et l'exploration musicale et vocale. L'école tente ainsi de rendre l'enseignement musical accessible à tous et de participer au développement des talents et des aptitudes musicales de la population outaouaise.

On peut rejoindre l'EMOI au 109 rue Wright, C.P. 2142, succursale «B», Hull, J8X 3Z4, 819-777-8021.

Publicité: CHGA convainc le CRTC

par France Simard

HULL — La radio communautaire de la Haute-Gatineau (CHGA) a finalement réussi à convaincre le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Désormais, CHGA pourra diffuser sur ses ondes jusqu'à quatre minutes de publicité restreinte à l'heure.

Conformément à sa demande, CHGA est maintenant autorisé à diffuser de courts messages publicitaires afin d'identifier les commanditaires d'une émission ou de la station. Ces messages peuvent comprendre le nom du commanditaire, son adresse, ses heures d'affaires et une brève description du produit offert.

Le CRTC permet en outre à CHGA de recevoir des paiements pour la diffusion d'annonces de types «annonces classées» et de messages d'information pour le compte d'organismes engagés dans des activités communautaires. Cette permission ne touche toutefois pas les messages publicitaires nationaux réalisés à l'avance.

Dans sa décision, rendue publique hier, le CRTC rappelle toutefois à CHGA qu'elle demeure une radio communautaire et qu'elle doit être exploitée à ce titre nonobstant les contraintes financières qui peuvent en découler.

Cette décision conclut le différent CHGA au CRTC depuis le 13 décembre 1983. CHGA-FM avait alors demandé au CRTC de modifier sa license de radiodiffusion et de supprimer la condition de license existante relative à la diffusion de la publicité restreinte et de la remplacer par une autre condition modifiée.

A la suite de cette demande, plusieurs plaintes avaient été acheminées au CRTC relativement aux pratiques commerciales de CHGA.

Le CRTC a donc entrepris une analyse du contenu commercial des émissions diffusées par la station découvrant le bon fondement des plaintes reçues. Au cours de mai '83, par exemple, la station CHGA a diffusé des messages publicitaires à caractère commercial non autorisés.

Repentante, la station s'est toutefois engagée à corriger la situation et à présenter un nouveau rapport auprès du CRTC.

Mais contrairement à ses intentions, CHGA a quand même continué ses pratiques délinquantes au cours du mois d'août '83.

Constatant la situation financière difficile de CHGA le CRTC a malgré tout décidé de lui permettre une plus grande flexibilité afin de générer davantage de revenus publicitaires.

CHGA-FM devra retourner devant le CRTC le 30 septembre prochain pour le renouvellement de sa license d'exploitation.

ROMEO & JULIETTE
"DANSE POUR GENS SEULS"
Tous les jeudis, vendredis et samedis.
DU NOUVEAU
A tous les jeudis entre 8h p.m. et 9h p.m. "Happy hour" et entrée gratuite pour les dames.
MOTEL CONCORDE
333, ch. de Montréal
749-0000

Une partie de Gin
une superbe folie comique et féroce!
Théâtre de l'Île
771-6669

Le Groupe de la Place Royale et amis
EVENEMENTS CHOREGRAPHIQUES
30, 31 mars et 1er avril
avec nouvelles danses modernes par TEEKMAN, OXLEY et JAMES
20h 30
$4 et $5
Le Groupe de la Place Royale
130 rue Sparks
Information: 235-1492

On est plein d'énergie

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE
POUR GENS SEULS
DU MERC. AU SAM.
de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE
5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements:
Berthe
748-5906 ou 748-7296

Café de l'Atre
Tous les vendredis soir
Fruits de mer à volonté
18.95 par pers.
Soirée familiale
Table d'hôte 8.95
Enfants moins de 12 ans, 2.95
Tous les dimanches soir
Spécialités
Fondue — Fruits de mer — Steak
Pour réservations:
986-7390
118 Church, Buckingham

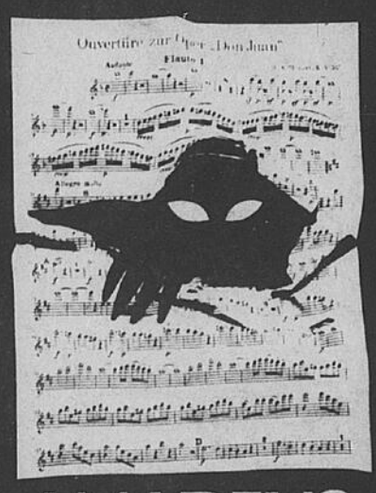
Rhythm Riders
CHRO
câble 6
CHRO Television et les Rough Riders d'Ottawa recherchent des jeunes femmes talentueuses et travaillantes pour donner des spectacles de danse de précision en bordure du terrain aux joutes locales des Rough Riders.
ESSAI: LE DIMANCHE
1er AVRIL 1984 A 9h 30 A.M.
SALON D'ASSEMBLEE
PARC LANSDOWNE
Les candidates doivent avoir 18 ans révolus à compter du 1er juin 1984.
Pour obtenir des précisions, téléphonez au bureau des relations publiques des Rough Riders au 563-4551

TUYAU SUR L'IMPÔT
Il me manque des reçus
Pour admettre certaines déductions, il nous faut l'original du reçu officiel qui vous a été remis aux fins de l'impôt. Si vous l'avez perdu, demandez à l'organisme émetteur de vous le remplacer.
Si vous obtenez un reçu après avoir rempli votre déclaration, cela ne pose pas de problème. Envoyez-nous simplement ce reçu accompagné d'une lettre explicative et de votre numéro d'assurance sociale, à l'adresse indiquée au verso de votre Guide d'impôt.
Si ce reçu nous parvient à temps, nous l'annexerons à votre déclaration et nous vous accorderons la déduction. Sinon, nous redresserons automatiquement votre déclaration et nous vous enverrons un avis de nouvelle cotisation.
Revenu Canada Revenue Canada Canada

SALLE A MANGER ALEXIS
Faites l'expérience d'un bon repas à bon prix
BIFTECK DE COTES grillé sur charbon $9.50
VEAU PARMIGIANA $8.50
Spécial des premiers arrivés.
Servi entre 16h et 18h 30.
Le spécial comprend: bar à salade à volonté, soupe, dessert, café ou thé.
En vigueur du 30 mars au 5 avril

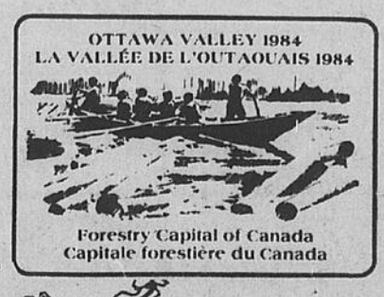
PRIX "HEURE JOYEUSE", tous les jours
3h p.m. à 6h 30 p.m.
EVENEMENTS SPORTIFS PAR SATELLITE EN ORBITE — INSTALLATIONS POUR BANQUET JUSQU'A 125 PERSONNES.
Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées
2583, av. Carling — 820-9445
Voisin du centre commercial Lincoln Fields.
Amplement de stationnement gratuit.

LE 14 AVRIL à 20h 30
CEGEP DE L'OUTAOUAIS
333, boul. Cité des Jeunes
Prix à l'avance: $11.00, à la porte: $12.50
Billets en vente aux endroits suivants:
Cégep de l'Outaouais, Café 4 jeudis, CFUO radio campus, Fédération des étudiants, Abbey Road — Hull — Gatineau — Ottawa.
Présenté par: LES PRODUCTIONS SPECTACLES EN DIRECT E R L — CFUO RADIO CAMPUS CKCU FM "RENDEZ-VOUS".

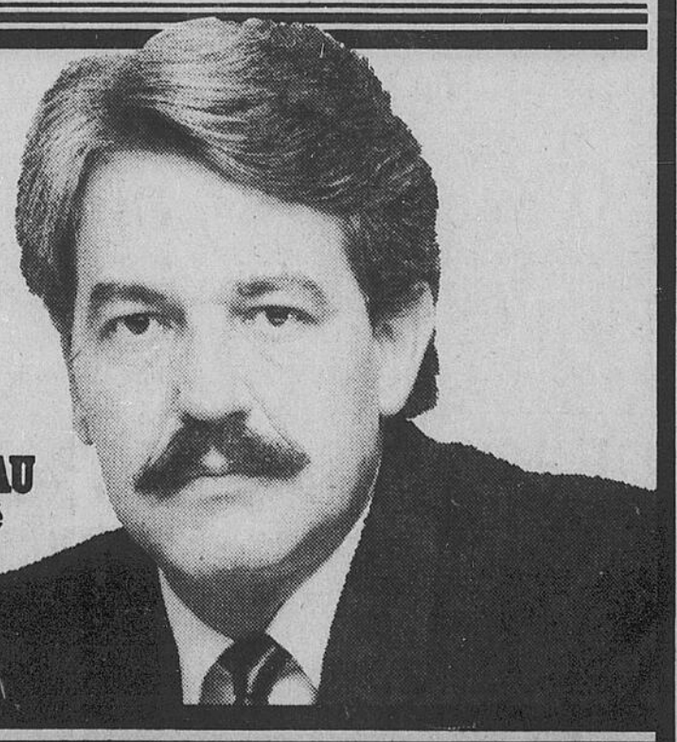
Centre national des Arts / National Arts Centre
Le Théâtre français du CNA présente une production du Théâtre du Nouveau Monde, en collaboration avec le Théâtre du Trident
Un succès mondial sans précédent!

AMADEUS
de Peter Shaffer
traduction et mise en scène Olivier Reichenbach
avec: Albert Millaire, Hubert Gagnon et 19 autres comédiens
au Théâtre du 30 mars au 7 avril - 20:00
matinée du samedi 7 avril - 14:00

Teleticket
2374400 1-800-267-9038
Centre national des Arts / National Arts Centre
Points de vente satellites:
SEARS: Carlingwood, St Laurent, Les Galeries de Hull
A & A RECORDS: rue Sparks, Billings Bridge
BASS CLEF: Fifth Avenue Court
SUPER CLEF: avenue Clyde
CAISSE D'ECONOMIE CANIPCO: rue Main, Gatineau
Frais de service: 0.75$ par billet achete aux points de vente + 0.50$ par billet commande par telephone ou par la poste

Capitale forestière de la vallée de l'Outaouais 1984
Le printemps dans la haute vallée de l'Outaouais signifie du sirop d'érable frais. Comme apport pour les célébrations de la capitale forestière, sept producteurs de sirop d'érable de la vallée ouvriront leurs portes au public. Amenez toute la famille voir comment on s'y prend pour fabriquer le sirop.
Rien n'est plus délicieux que du sirop d'érable frais. Tandis que vous y serez, savourez ce sirop sur des crêpes avec du jambon ou des saucisses servies sur les lieux mêmes ou dans les environs.
Repas:
Petites portions $3.00 — $3.50
Grosses portions $5.00 — $5.50
Téléphone: 735-3600
Festival du sirop d'érable
le 31 mars
de 10h a.m. à 2h p.m.



Riverview Inn, Norway Bay. Promenez vous en traineaux tirés par des chevaux et savourez de bons mets.
Dave Lemaire, Ile du Grand-Calumet. Voyez la préparation du sirop juste à l'ouest du village et savourez les aliments Au Bouleau Blanc.
Pontefract. A l'est de la route 148 à l'affiche du "Terrain de golf Pontefract".
Norman Eady, R.R. 5, Renfrew. Prenez la sortie de la rue Bruce pour voir la fabrication du sirop. Les repas sont servis au Sportsplex Horton, Renfrew, 10h 00 — 2h 00.
Austin Drew, route 12, entre Westmeath et Lapasse. Repas servis sur les lieux.
Alton McKibbon, R.R. 1, Eganville, repas servis au Club Snow-Drifters, Eganville, 10h 00 — 1h 00, dimanche, 1er avril.
Service de foresterie canadienne sur le chemin de l'Institut forestier national de Petawawa près de la route 17 à l'ouest de Petawawa. Opérations de sirop et repas à l'Institut.
Consultez les affiches conduisant aux différents endroits.

écoutez l'informateur

Tous les jours de la semaine, PIERRE PASCAU discute de l'actualité avec ceux qui la font.
18h00 à 19h00
radio CKCH 97
toujours l'équipe gagnante

Guerre totale: le «non» est définitif – Mgr Proulx

par Bernard Racine

QUEBEC (PC) — "La menace totale qui pèse sur l'espèce humaine et, peut-être sur toute vie intelligente dans l'univers si nous y sommes seuls, est nouvelle et sans mesure avec tout ce que nous avons connu auparavant."

C'est ce qu'a soutenu hier soir Mgr Adolphe Proulx, évêque de Hull, à un colloque de la faculté de théologie de l'Université Laval ayant comme thème: Gagner la guerre ou bâtir la paix.

Le concept de guerre totale vient en contradiction directe avec les conditions établies par la tradition d'une guerre juste et soulève de nouvelles questions morales.

Ce concept de la guerre totale, développé au cours de la Seconde Guerre mondiale et qui a donné naissance à la présente stratégie nucléaire basée sur l'anéantissement des villes, soulève aujourd'hui de nouvelles questions morales, a expliqué Mgr Proulx, qui est aussi président de la Commission des affaires sociales de l'Assemblée des évêques du Québec et président du Comité Inter-Eglises des droits de l'homme.

"La raison est que nous en sommes arrivés au bout de la logique de la violence: en quelques heures, nous pouvons détruire la planète entière, l'histoire de l'humanité et tout le progrès accompli depuis l'âge de pierre.

"Et comme si l'armement nucléaire n'était pas encore suffisant, nous préparons des armes bactériologiques et chimiques vraiment diaboliques."

L'évêque a rappelé que les évêques américains ont déjà annoncé que, même si le problème était complexe, ils étaient opposés à une guerre nucléaire et que leur "non" était "en tout état de cause, définitif et décisif".

Ce "non" est cependant embrouillé par le concept de dissuasion, toléré par l'Eglise depuis Vatican II et qui, du point de vue chrétien, est paradoxal.

"Comment d'un même souffle peut-on condamner l'usage de l'arme nucléaire et en tolérer la possession, du moins provisoirement", s'est demandé Mgr Proulx.

La dissuasion nucléaire ne peut être appropriée en tant que fondement à long terme de la paix, ont affirmé les évêques américains, qui ont établi une liste de critères pour évaluer moralement les éléments de la stratégie de dissuasion.

Un de ces critères stipule que la dissuasion nucléaire doit être utilisée comme une étape vers le désarmement progressif et qu'il faut éviter la prolifération et les possibilités d'un déclenchement accidentel.

Mgr Adolphe Proulx (Photo d'archives)

Se demandant quelle est la valeur dissuasive d'une menace que l'on s'interdit de mettre à exécution, Mgr Proulx a expliqué que c'était la raison pour laquelle certains milieux chrétiens veulent que l'Eglise cesse de considérer comme immorale la stratégie anti-cités.

Mais, a-t-il dit, "il est fort probable qu'étant donné des circonstances de guerre, on passera assez rapidement de la menace aux actes, malgré toutes les règles de morale qu'on voudra".

Il est donc impératif de faire comprendre à toutes les nations que la paix n'est possible que si toutes les parties y oeuvrent d'un effort concerté.

Le conférencier s'est demandé s'il ne resterait pas à faire une "théologie de la paix pour les temps modernes". Les lettres pastorales des différents épiscopats sont une démarche en ce sens bien que les positions prises ne soient pas unanimes, a-t-il souligné.

"La théologie de la paix devra nécessairement passer par une conception englobant l'homme dans sa foi, son espérance et son amour.

"Pour nous, chrétiens, il s'agit de la foi au Christ, de l'espérance au Royaume et de l'amour des vrais disciples de Celui qui est Amour."

Mgr Proulx croit que les Canadiens sont peut-être les mieux placés pour faire avancer le débat et stimuler la recherche sur des solutions pacifiques aux problèmes multiples qui menacent la paix dans le monde.

"La réflexion théologique, une information plus grande et plus systématique, une sensibilisation aux souffrances imposées à des populations pauvres, notre héritage chrétien: ce sont là des motifs suffisants pour nous mettre à la tâche et faire que la paix soit de plus en plus possible en notre temps," a-t-il conclu.

Calme plat à Sept-Iles

MONTREAL (PC) —C'est le calme plat à Sept-Iles où les négociations du fer sont au point mort, depuis le rejet à presque 100 pour cent des demandes de concessions de Wabush Mines, société choisie par les Métallos comme compagnie-cible. Le syndicat attend la reprise des pourparlers. La compagnie, qui a demandé et obtenu une période de réflexion ... réfléchit.

L'issue des négociations cette année est pourtant d'une importance capitale pour toute la Côte Nord et le Labrador — où la sidérurgie est l'unique industrie et dont l'état de santé est précaire.

TUYAU SUR L'IMPÔT

En cas de désaccord...

La loi canadienne de l'impôt sur le revenu donne aux contribuables le droit de contester la cotisation ou la nouvelle cotisation de leur revenu.

Si vous n'êtes pas d'accord avec le montant de votre cotisation, communiquez avec le bureau de district d'impôt le plus proche de chez vous pour en discuter. Nous sommes à votre disposition pour examiner la situation avec vous.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

la Baie

RABAIS DU SAMEDI

Profitez des aubaines spéciales un seul jour, samedi, si indiqué ou jusqu'à épuisement du stock. Achats au magasin seulement, s.v.p.

99¢ Naturellement naturel
Samedi seulement chez Naturellement naturel sur le mail, la soupe coûte seulement 99¢ à l'achat d'un sandwich.

69.99 **Imperméables en polyester lavables pour femmes.** 2 styles et 5 couleurs. Tailles 10 à 18. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**29.99 et 54.99** **Coordonnés façon toile unis ou rayés pour femmes.** Jupes, pantalons, vestes. 10 à 18 incl. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**19.99** **Maillots rugby rayés à manches longues pour femmes.** Styles et tons variés. Tailles PMG. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**14.99** **T-shirts à manches courtes pour femmes.** Unis et rayés avec col, patte 3 boutons. Tailles PMG. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**14.99 à 29.99** **Hauts Esprit variés à Jeunesse.** T-shirts, débardeurs en filet, chemises d'armée. Tons variés. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*
24.99 Prix ord. 32.99 à 37.00 **Chemisiers Esprit 100% coton à Jeunesse.** Manches longues, boutons devant. Corail ou aqua. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**14.99** Prix ord. 19.99 **Gilets Esprit en mélange de laine d'agneau à Jeunesse.** Jolis tons. PMG. Quantité restreinte. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**20% DE RABAIS** **Jerseys 100% acrylique à manches courtes à Jeunesse.** Motif géométrique. PMG. Ord. 29.00, **21.99.** Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 3, St-Laurent, Bayshore.*	**6.99** Prix ord. 12.00 à 15.00 **Verres fumés mode International.** Montures de métal ou plastique. Tons et formes variés. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville rdc. St-Laurent et Bayshore.*	**20% DE RABAIS** **Ceintures de cuir pour femmes.** Styles variés tailleur et à boucle nouveauté. Tons mode variés. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*
24.99 **Gants en peau d'agneau pour femmes.** Style au poignet doublé de soie. Noir, brun. Point. variées. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*	**1/3 DE RABAIS** **Tout notre stock de montres Cardinal à prix ordinaire,** analogues et numériques pour hommes, femmes. Samedi seulement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Sélection de survêtements d'hiver pour hommes.** Styles et tons variés offerts. Tailles PMG. Jusqu'à épuisement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**14.99** Prix ord. 19.99 **Pantalons 100% poly pour hommes.** Bande de taille élastique, mi-ceinture. Tons variés. 30 à 42. Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**24.99** Prix ord. 35.00 **Rabais 10.00 sur chandails 100% coton à encolure en V et au cou pour hommes.** Tons variés. PMGTG. Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*
50% DE RABAIS **Cols roulés Baycrest en coton et polyester pour hommes.** Couleurs variées. PMGTG. Ord. 15.00, **7.50.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**1/3 DE RABAIS** **Bas sport Penguin pour hommes.** Acrylique Orlon/nylon de tons variés. 10-12. Ord. 4.50, **2.99.** Samedi seulement. *Centre-ville, 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Chemises denim Union Bay 317** à manches longues, fermeture asymétrique. Ord. 19.99, **9.99.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Chemises de plaid Santana 317** à manches longues, détails côtelés. Tailles variées. Ord. 14.99, **7.50.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**24.99** Prix ord. 29.99 **Jeans Santana 317 en 100% denim indigo.** Style de l'ouest avec 5 poches. Tailles variées. Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*
50% DE RABAIS **Solde de chandails et velours de bébés.** Tons, tailles variés. Ord. 5.00 à 22.00 pour **2.50 à 11.00.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Solde de salopettes Little Rascals** côtelées et en denim. Prix ord. 7.99 à 11.99, **3.99 à 5.99.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Blouses à manches longues pour filles.** 4 à 6X et 7 à 14. Prix ord. 6.99 à 15.00, **3.49 à 7.49.** Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **T-shirts à manches longues pour filles.** Poly/coton. Styles, tons variés. Tailles 4 à 6X, 8 à 14. Samedi seulement. *Centre-ville 2e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**699.00** Prix ord. 839.00 **Elément mural contemporain avec bar,** unité 4 portes, unité sans portes. Fini pacanier riche. Samedi seulement. *Centre-ville 5e, Bayshore, Centre du Foyer.*
25% DE RABAIS **Tous les lampadaires à prix ord.** Nombreux styles par Singer, Lumiray, Westwood et autres. Samedi seulement. *Centre-ville 5e, Bayshore, Centre du Foyer.*	**50% DE RABAIS** **Fleurs en porcelaine d'os.** Styles et tons variés. Notre prix ord. 12.50 à 50.00 pour **6.25 à 25.00.** Samedi seulement. *Centre-ville 4e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**50% DE RABAIS** **Soufflé, gr. ou petite cocotte,** assiette à tarte Gourmet blancs. Ord. 30.00 à 84.00, **15.00 à 42.00.** Samedi seulement. *Centre-ville 4e étage, St-Laurent, Bayshore.*	**1/3 DE RABAIS** **Couteaux Henckels** 4-Star variés en acier au carbone. Notre prix ord. 26.98 à 69.98, **17.99-46.65.** Samedi seulement. *Centre-ville 4e étage, St-laurent, Bayshore.*	**4.95** Prix ord. 6.95 **Rabais 2.00 sur 100% pure laine vierge blanche 6 brins Buffalo.** Echeveaux de 8 oz à bon prix. Samedi seulement. *Centre-ville 4e étage, St-Laurent, Bayshore.*
3.69 **Nutchos Smiles and Chuckles** aux noix et chocolat, toujours très populaires. Boîte de 300 grammes. Samedi seulement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*	**25% DE RABAIS** **Toutes les noix en vrac dont acajoux, noix mondées et arachides à peau rouge.** Samedi! Samedi seulement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*	**25% DE RABAIS** **Tous les biscuits en stock.** Biscuits danois importés, Burtons, sablés, gaufrettes et autres. Samedi seulement. *Centre-ville rdc, St-Laurent et Bayshore.*	**25% DE RABAIS** **Sur prix étiquetés des souliers de sports** intérieurs Adidas, Nike, etc. pour hommes et femmes. Samedi seulement. *Centre-ville sous-sol, St-Laurent, Bayshore.*	**159.99** Prix ord. 179.99 **Barbecue au gaz 30,000 BTU en aluminium.** 2 brûleurs, indicateur de chaleur. Réservoir sép. Samedi seulement. *Centre-ville sous-sol, St-Laurent, Bayshore.*

Compagnie de la Baie d'Hudson

• D'Aubuisson reconnaît la victoire de Duarte — Page 24

• Un congrès sur l'enfance maltraitée — Page 20

LE DROIT OTTAWA, VENDREDI — 17 30 MARS 1984

• Services préscolaires

Un immense besoin chez les francophones

par France Pilon

OTTAWA — Le répertoire des questions préscolaires en langue française dans Ottawa-Carleton est bien mince: à peine 3 à 4 garderies, un seul centre pour parents et enfants dans la Basse-Ville, un centre de documentation et 2 à 3 maternelles.

Les francophones de la région ont un besoin immense de services préscolaires dans leur langue. C'est presque essentiel pour les tout petits d'être intégrés dans un milieu francophone, à l'abri de l'assimilation, lors de leurs premières démarches d'apprentissage, soutiennent les porte-parole de la nouvelle association pour les services préscolaires d'Ottawa-Carleton, qui sera fondée officiellement le 4 avril prochain.

Léa Gascon occupe la présidence «provisoire» et, assistée de Guylaine de Muy, de l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton, travaillent à la mise sur pied d'une telle association depuis 1981.

«Depuis 2 à 3 ans, tout le monde en parle, mais c'est vraiment maintenant que les gens commencent à embarquer», a souligné Guylaine de Muy.

Ainsi, l'association peut déjà compter sur une centaine de parents prêts à s'impliquer dans les services préscolaires. «C'est un long processus puisque les francophones sont isolés. Il y a, de plus, beaucoup d'éducation à faire», de préciser le porte-parole de l'ACFO.

Carence des services

C'est bien connu qu'à Ottawa les services pour les enfants de 0 à cinq ans sont presque inexistants et les rares qui sont en place sont peu connus des parents.

La nouvelle association aura ainsi pour premier objectif de créer un réseau homogène francophone regroupant tous les parents engagés dans le milieu préscolaire. Elle agira en premier lieu comme agent d'information et de coordination dans tous les aspects touchant ce milieu: les garderies, les groupes de jeux, les garderies parascolaires, les haltes-garderies...

Au début, l'association agira comme centre de ressources pour conseiller les groupes qui veulent mettre en place des services préscolaires. A plus long terme, elle vise l'indépendance des groupes qui pourraient se prendre en main et susciter de nouveaux services.

On compte, dans la région d'Ottawa-Carleton, 52 garderies anglophones, contre 4 francophones: Le ballon rouge, dans l'ouest d'Ottawa; le Tournesol, à Vanier; le Centre des petits sur la rue Prestland, et la garderie La Vérendrye, située dans l'école du même nom.

Le Centre des tout petits n'est même pas réservé à la clientèle francophone d'Ottawa; il dessert en fait l'ouest québécois.

A Gloucester, il y a un projet de garde en milieu familial, mais les familles francophones sont difficiles à recruter, a indiqué Lise Vincent, qui a participé à une enquête sur les garderies commandée par la MROC, l'an dernier.

Elle a indiqué que les francophones avaient à leur disposition moins de 250 places dans les garderies, chiffre nettement insuffisant si on considère qu'ils forment le cinquième de la population totale d'Ottawa.

«A défaut de places disponibles, les francophones envoient leurs enfants dans les garderies bilingues ou anglaises. «Ils ont difficilement le choix», soutient Lise Vincent.

Au cours de son enquête, elle a remarqué le cas d'une garderie composée en deux groupes égaux de francophones et d'anglophones. Après un certain temps, 80 pour cent des enfants s'exprimaient en anglais...

Un des objectifs de la nouvelle association sera justement de sensibiliser les parents francophones à l'importance de l'éducation préscolaire des enfants de moins de six ans.

La nouvelle association veut également agir comme porte-parole des francophones auprès des municipalités et du gouvernement provincial en faisant des représentations et des pressions.

L'assemblée de fondation aura lieu le 4 avril au sous-sol de la cathédrale Notre-Dame, à l'entrée du 50, rue Guigues, à 18h.

10e anniversaire

Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques a ouvert officiellement hier son centre de didacticiels, à l'occasion de son 10e anniversaire. Lise Drouin, qui a participé à l'élaboration des premiers didacticiels, présente le catalogue de didacticiels à la directrice générale du Centre, Gisèle Lalonde, et au président du bureau des gouverneurs, Henri Gratton.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

Ouverture officielle d'un centre de didacticiels

par Yves Chartrand (collaboration spéciale)

OTTAWA — A l'occasion de son 10e anniversaire, le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques a procédé, hier, à l'ouverture officielle d'un centre de didacticiels.

Devant plus de 200 invités réunis à l'édifice de la rue Wilbrod, le président du bureau des gouverneurs, M. Henri E. Gratton, a dit que le Centre restait ainsi fidèle à sa mission d'aider les enseignants franco-ontariens à répondre aux besoins des jeunes. «L'ordinateur a fait son entrée dans la salle de classe et après un examen de ce qui existe sur le marché du didacticiel francophone, l'on se rend vite compte que ce matériel est inexistant», a-t-il dit.

M. Gratton a dévoilé une série de didacticiels qui peuvent être offerts dès maintenant. Ces didacticiels ont été élaborés par des spécialistes de conseils scolaires, sous la surveillance du ministère de l'Education.

La liste de neuf didacticiels permettra de développer des habiletés précises chez les élèves. Ce sont:

— la lecture, de la 3e à la 8e année;
— l'analyse de graphiques, de la 7e à la 9e;
— le vocabulaire, de la 3e à la 5e;
— 6 langage, de la maternelle à la 3e;
— la classification, de la 3e à la 5e;
— la connaissance du Canada, de la 3e à la 8e;
— les transformations géométriques, de la 3e à la 6e
— la compréhension de texte en 9e;
— la rédaction, en 9e et 10e.

M. Gratton a dit que le Centre prévoit mettre en chantier de 40 à 50 projets de didacticiels au cours de la prochaine année. Un des responsables du centre, M. Donald Georges, a dit que le centre distribuerait également les didacticiels que lui auront fait parvenir des enseignants et qui répondront aux normes du ministère de l'Éducation.

M. Georges a précisé que le centre vient d'engager un programmeur à temps complet et qu'il sera équipé de systèmes ICON. Le centre possède déjà des micro-ordinateurs Commodore et Apple et M. Gratton a assuré que les didacticiels présentement disponibles pourront être utilisés sur les systèmes ICON.

M. Gratton a, par ailleurs, profité de la réception pour faire une anthologie des publications originales du Centre depuis 10 ans et pour lancer les deux plus récentes.

Il s'agit de l'Agenda historique de l'Ontario français, un ouvrage rédigé par MM. Paul-François Sylvestre et Guy Morrissette, et d'un document de la série «Pro-F-Ont» sur la ville de Vanier.

Le clou de la réception a été le dévoilement d'une galerie des gouverneurs, dont font partie MM. Gratton, Berchmans Kipp et la directrice générale du Centre, Mme Gisèle Lalonde.

en ville et en banlieue

La «Semaine de la caresse»

Vanier aura sa «Semaine de la caresse» traduction littéraire du «Hug your Child Week», du 1er au 7 avril. Inspirée de la Charte des droits des enfants qui dit que les enfants ont droit à l'amour et à la compréhension, la Semaine de la caresse veut inviter les parents à passer plus de temps avec leurs enfants et leur témoigner plus d'affection.

Célébration 84

Le comité des priorités de la ville d'Ottawa a accepté, hier, de payer au comité «Célébration 84» sa subvention de $10,000 pour l'organisation des fêtes du bicentenaire. La province contribue déjà un montant indentique.

M. Robert Haig, le président local, a dévoilé qu'une partie de cet argent servira à accueillir les 38 voyageurs du groupe «Rendez-vous Fort William», entre les 7 et 10 mai, au parc de la Confédération. Mais on veut, en outre, organiser des spectacles le soir. «Nous cherchons des artistes pour interpréter des chants francophones... Nous n'en avons pas et, pourtant, nous avons maintenant l'argent pour les payer...», affirme M. Haig.

Les voyageurs répètent l'exploit des intrépides qui partaient en canot de Montréal, autrefois, pour se rendre à Fort-William.

Grandmaître étonné

M. Bernard Grandmaître, maire de Vanier, s'est montré étonné que son prédécesseur Wilfrid Champagne refuse de créer un comité du «oui» pour épauler la cause de l'annexion à Ottawa, lors du plébiscite du 1er octobre.

Le premier magistrat de Vanier livrait ces commentaires, mercredi, à l'assemblée de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

M. Bird et non M. Haydon

Dans le feu de l'action, vendredi soir à Westboro, nous prêtions les propos suivants au président régional Andrew Haydon: «C'est notre maire (Marion Dewar) qui est responsable de cette confusion...». C'est plutôt le conseiller Graham Bird, son voisin de tribune, qui les a prononcés. Nous nous excusons.

Achat conjoint

La Municipalité régionale d'Ottawa aidera ($17,000) le canton de Rideau à acheter un véhicule tout-terrain pour combattre les incendies dans la forêt de Malborough (dont la MROC est propriétaire). Ce véhicule coûte $50,000.

Virage à gauche, rue Bank, lundi

Rue Bank, un nouveau feu clignotant permettra lundi aux véhicules filant vers le nord de tourner à gauche à la rue Gladstone aux heures de pointe. Le feu avantagera surtout les autobus, réorientés vers la rue Kent — par suite de l'abolition du mail pour autobus entre les rues Laurier et Wellington.

Stationnement de nuit

Le stationnement de nuit est de nouveau permis dans les rues sans connaître une limitation de deux heures, ont décidé les autorités municipales et régionales.

Ottawa réviserait son règlement sur le bruit

OTTAWA — Dans une version révisée de son règlement sur le bruit, la ville d'Ottawa propose d'interdire l'usage des téléviseurs, stéréos et appareils de son à tue-tête durant la nuit, soit entre 23h le soir et 7h le matin.

Une interdiction complète de jour ne semble pas être considérée. Le directeur du contentieux de la ville, Me Frank Askwith, a déclaré jeudi que la révision du règlement s'était plutôt limitée «à une mise en jour». Le règlement proposé a été envoyé au comité consultatif sur le bruit pour en connaître les vues. Personne ne peut prédire quand il entrera en vigueur.

A l'article 6(2)a sur les radios, pianos et phonographes, on a ajouté les mots «téléviseurs, stéréos et chaînes de son», pour tenir compte des portatifs modernes.

Le règlement modifié déclare que l'on ne devra pas faire jouer ces appareils «de manière à troubler la paix et le confort du voisinage» entre 23h et 7h 13 du matin.

L'équipe multidisciplinaire, qui a révisé le règlement pour la ville, donne une définition plus rigoureuse des constituantes d'une chaîne d'amplification extérieure et prévoit qu'il importe peu qu'elle soit fixée à un véhicule ou simplement disposée sur un véhicule. Les anciennes mesures anglaises ont été converties pour respecter la mode métrique.

Parc Lansdowne

Le conseiller Howard Smith a protesté parce que le règlement proposé semblait «exclure» le parc Lansdowne et, par conséquent, l'Exposition.

Décibels...?

Dans sa réponse, Me Askwith a déclaré que celui-là était «très certainement» couvert, mais qu'il ferait aussi l'objet d'une étude spéciale de $25,000, à la suite d'un appel d'offres dans deux ou trois semaines.

M. Smith a confié au DROIT qu'il entend présenter des amendements au Conseil, notamment pour prévoir des mesures maximales en décibels pour le bruit des stéréos et des boîtes de son. De telles mesures, objecte-t-il, existent dans le règlement pour les climatiseurs.

Le directeur de la Sûreté municipale avance, cependant, que leur application pour la musique serait imprécise et trop coûteuse. Il faudrait former un certain nombre de policiers en audiologie à $400 chacun.

Le nouveau règlement restreint l'usage du véhicule sur coussin d'air et sévirait toujours, en d'autres temps, contre ceux qui font crisser abusivement leurs pneus.

• Collège Algonquin

Stephenson priera Doyle de reprendre son poste

par Yves Chartrand (Collaboration spéciale)

OTTAWA — Le ministre de l'Education de l'Ontario, Mme Bette Stephenson, demandera à M. Denzil Doyle de reprendre son poste de gouverneur du collège Algonquin.

De passage, hier soir, à Ottawa pour présider le banquet anniversaire du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, Mme Stephenson a indiqué qu'elle contactera M. Doyle aujourd'hui même pour discuter des récents événements à Algonquin.

M. Doyle a remis, hier, sa démission à Mme Stephenson parce qu'il considère que les réunions du bureau des gouverneurs sont devenues de vraies «arènes politiques». Il a d'ailleurs quitté précipitamment la dernière réunion des gouverneurs, mercredi soir, à la suite de la présence du député d'Ottawa-Carleton, M. Michael Cassidy.

Dans sa lettre de démission, M. Doyle demande à Mme Stephenson d'empêcher M. Cassidy et les syndicats du collège d'assister aux réunions des gouverneurs. Il veut aussi des modifications aux structures administratives du collège.

En le contactant, Mme Stephenson veut l'assurer que de telles modifications sont en cours à Algonquin. Quant à la présence de M. Cassidy et des syndicats, Mme Seephenson a dit ne pouvoir l'empêcher mais elle souhaite qu'ils exerceront moins de pressions sur les gouverneurs.

Une précieuse collection

L'école de jour pour adultes francophones d'Ottawa vient de s'enrichir de 14,000 livres de références, dictionnaires et romans provenant de la bibliothèque de l'école Belcourt qui a fermé ses portes. La bibliothécaire de l'école, Colette Blanchard-Pigeon, a participé au déménagement de cette précieuse collection qui sera fort utile aux adultes inscrits au cours de l'éducation permanente du Conseil scolaire d'Ottawa. L'école est située au 307, avenue Montgomery, à Vanier.

Les électeurs recevront des circulaires de leurs conseillers

par Germain Dion

OTTAWA — A même le budget annuel, les conseillers municipaux d'Ottawa disposeront désormais de crédits pour faire part de leurs points de vue directement dans les foyers, hormis la période des élections, au cours de laquelle cette politique se restreindra à zéro pour les soixante jours avant le scrutin.

Imitant le modèle de la Chambre des communes, dont les députés ont le droit d'envoyer gratuitement quatre messages annuels à leurs commettants, les conseillers municipaux ont retenu, hier, l'envoi de jusqu'à 5,000 circulaires par quartier, sur des sujets jugés d'intérêt public, et de plus, la mise à la poste d'un rapport annuel aux électeurs ne dépassant pas huit pages.

M. Michael McSweeney, conseiller municipal du quartier Canterbury et proche assistant du chef conservateur Brian Mulroney et auparavant du député fédéral Patrick Nowlan, a mené le débat, au comité des priorités.

Le conseiller Nancy Smith, du quartier St-Georges, redoute cependant que la politique des «circulaires» ne conduise à des abus. Le maire Marion Dewar l'a appuyée, à condition de choisir la voie d'expédition la moins coûteuse: pas nécessairement les timbres d'une livraison en vrac à $0.07 l'unité, proposée par M. McSweeney.

«La méthode la moins coûteuse est de le livrer soi-même, ensuite, de le demander aux membres de sa famille et, enfin, à des amis», a commenté le conseiller Smith qui a dépensé $2,500, l'an passé, sur des sujets d'information générale se rapportant au transport en commun public dans son quartier. D'autres ont suggéré une livraison par les scouts et associations sportives.

Le greffier Evelyne Cooper rappelle que la ville, qui avait déjà une pareille politique dans le passé, a dû l'interrompre après s'être aperçu que l'ancien conseiller Don Kay en abusait. Il inondait son quartier de communiqués sur tout et sur rien. M. Kay représentait l'ancien quartier d'Alta Vista avant sa subdivision en Canterbury et Alta Vista.

Le rapport annuel, ou la «Bonne Nouvelle» de l'échevin à ses commettants, a au contraire, été jugé comme une heureuse innovation par tous.

Les parents...

Cela étant dit, le comité des priorités a adopté, hier les derniers paramètres techniques pour l'engagement des nouveaux adjoints politiques à la section des élus de la ville: un sujet qui avait perdu de son piquant, puisqu'il devait d'abord porter sur l'engagement de parents par les élus. On n'a aucunement parlé des parents, hier, mais uniquement de modalités de rémunérations de vacances, etc.

Evelyne Cooper

Le temps a fait son oeuvre. Les esprits plus aussi hérissés que lorsque cette nouvelle sur l'engagement des adjoints a d'abord surgi à la fin de janvier. Les adjoints sont presque tous en poste maintenant. les frictions s'apaisent.

Le conseil municipal devra approuver ces décisions, mercredi et clore sans doute le débat.

Ottawa veut sensibiliser les promoteurs aux besoins des malentendants

par Germain Dion

OTTAWA — La ville d'Ottawa veut inciter les promoteurs à se préoccuper plus des besoins des malentendants dans les nouveaux édifices publics, particulièrement les hôtels, où l'on pourrait aller jusqu'à leur réserver un certain nombre de chambres avec téléphones munis d'un amplificateur.

A défaut de pouvoir se fonder sur une exigence franche du code du bâtiment, on se contentera de remettre aux constructeurs une documentation pour les sensibiliser à ce besoin, lors de la demande de nouveaux permis.

Le comité des priorités a accepté, hier, cette demande de Mme Linda Giroux du comité consultatif sur les handicapés.

La ville fournit elle-même à ses propres employés durs d'oreille un tel appareil téléphonique avec amplification dans le combiné.

D'autre part, mercredi, le conseiller Rolf Hasenack a suggéré à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton d'inclure cette exigence dans les spécifications à considérer pour le renouvellement de tout son réseau téléphonique: une dépense pouvant atteindre $1.6 million.

La considération de ce sujet, qui avait buté une première fois sur des questions de protectionnisme pour les compagnies locales, a été remise au 9 avril.

Santé: une campagne «indécente»

OTTAWA (PC) — La campagne de sensibilisation menée par l'Association médicale de l'Ontario dans les media contre la Loi sur la santé du gouvernement fédéral est indécente et montre son mépris pour l'intelligence des Canadiens.

C'est ce qu'a déclaré hier dans un communiqué le président du Congrès canadien du travail, M. Dennis McDermott.

"Les tactiques de peur utilisées par l'association médicale pour marquer son opposition à la Loi sur la santé ne sont rien de plus qu'indécentes", laisse-t-il entendre.

Par ces tactiques, l'association a montré "son mépris pour l'intelligence du Canadien moyen qui sait que le principal intérêt (de l'association) est la cotisation de ses membres", poursuit-il.

L'Association a endossé une campagne de sensibilisation menée dans les journaux et les radios par la Coalition nationale des citoyens, un groupe de pression conservateur opposé à la loi. Elle a également pressé ses 16,000 membres de donner de l'argent afin d'appuyer le groupe.

TUYAU SUR L'IMPÔT

Personnel et confidentiel

En vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, les renseignements fournis dans votre déclaration sont confidentiels. Ils ne peuvent être divulgués à aucune personne à l'extérieur de Revenu Canada (Impôt), sauf sur autorisation expresse de la loi. La Loi sur la protection des renseignements personnels vous donne par ailleurs le droit de consulter votre déclaration et tous les documents connexes versés à votre dossier fiscal.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

ECOULEMENT D'USINE

VENTE DE CUIR

AUBERGE DES GOUVERNEURS DE GATINEAU — 111 BELLEHUMEUR

GRANDE 2 POUR 1

En cours aujourd'hui

3 JOURS SEULEMENT

VEND.-SAM.-DIM.

Vestes de suède pour hommes/femmes 2 pour 49.99

Paletots de cuir longueur 3/4 pour hommes/femmes (doublure sur glissière) 2 pour 149.99

AUBAINE-CHOC DE VENDREDI: Gilets de cuir 2 pour 9.99 Limite de 2 par client — tant qu'il y en aura

AUBAINE-CHOC DE SAMEDI: Pantalons de cuir pour hommes/femmes 2 pour 99.99 Limite de 2 par client, tant qu'il y en aura.

Vestes de cuir pour hommes/femmes 2 pour 99.99

Assortissez avec un(e) ami(e). Limite de 2 par client — tant qu'il y en aura

AUBERGE DES GOUVERNEURS DE GATINEAU
111 BELLEHUMEUR

VEND. DE 10h A.M. A 9h P.M. — SAM.-DIM. DE 10h A.M. A 5h P.M.

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

FERDINAND

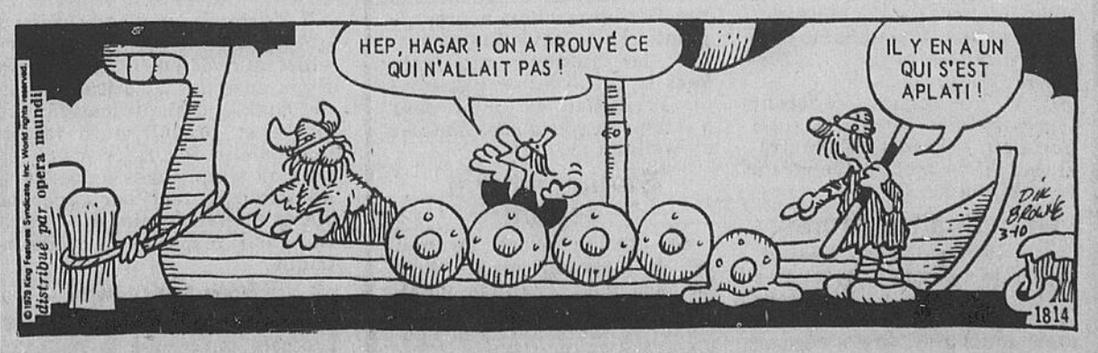
MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

PHILOMENE

BLONDINETTE

HAGAR DUNOR LE VIKING



• Rapport sur la sécurité-incendie en Ontario

Les complexes d'habitation sont les pires

par Adrien Cantin

TORONTO — De tous les édifices de grande hauteur en Ontario, ce sont les édifices à appartements qui sont les plus dangereux, en cas d'incendie, selon le rapport d'une commission d'enquête rendu public hier à Queen's Park.

Et, selon le président de cette commission, le juge John Webber, les locataires de ces édifices sont aussi responsables de cette réalité que les propriétaires ou les gestionnaires.

Alors qu'il existe des programmes détaillés d'évacuation des édifices à bureaux, par exemple, et que des exercices d'évacuation ont lieu à intervalles réguliers, c'est l'indifférence totale qui règne sous ce rapport dans les édifices à appartements de grande hauteur.

Les exemptions de certaines normes de sécurité qu'accorde le Code du bâtiment pour les édifices à appartements, augmentent le danger pour les occupants en cas d'incendie.

Les gestionnaires d'édifices à appartements, a dit M. Webber, exercent un contrôle moindre sur les occupants, que dans les édifices à bureaux.

Il explique ce fait en soulignant que les locataires de ces appartements et les propriétaires de condominiums dans les édifices de grande hauteur sont finalement chez eux, et qu'il est peut-être plus difficile au propriétaire d'intervenir et d'imposer certaines normes de sécurité.

Finalement, a-t-il dit, aucune des deux parties ne sait vraiment comment se comporter en cas d'incendie et cela crée parfois des situations tragiques.

Le 170 Lees

Dans son rapport, M. Webber a cité en exemple l'édifice du 170, avenue Lees, à Ottawa, où un incendie qui a déclaté vers 23h 30, le 19 mai dernier, a fait trois morts, soit Mme Calesta Magquale et ses deux enfants.

Parce que la plupart des occupants de l'édifice n'étaient pas familiers avec les procédures de sécurité, l'alarme n'a pas déclenché immédiatement, plusieurs personnes ont perdu conscience dans les escaliers à cause de la fumée, et le système de communication qui pouvait rejoindre tous les appartements à la fois n'a pas été utilisé.

Plusieurs locataires n'ont été réveillés qu'à l'arrivée des pompiers, par le bruit des sirènes.

L'enquête a, d'autre part, révélé que les portes des appartements n'étaient pas suffisamment résistantes au feu, que l'accès au toit de l'édifice était bloqué, et encore que le dispositif de fermeture des portes d'accès aux escaliers avait été enlevé.

Contrôles plus sévères

Le juge Webber a recommandé que chaque édifice de grande hauteur en Ontario ait du personnel de surveillance à temps complet, et que lorsque les surveillants doivent s'absenter, qu'un système d'alarme contre l'incendie soit relié directement au poste de pompiers.

Il veut encore que les édifices à appartements se conforment désormais à toutes les exigences du Code du bâtiment et, en particulier, à l'article qui exige des dispositions de contrôle de la fumée dans les escaliers. Ils sont présentement exemptés de cet article.

De plus, a-t-il dit, «les locataires doivent être éduqués quant aux programmes de sécurité-incendie dans l'édifice qu'ils habitent».

Environ 1,3 million d'Ontariens vivent dans les quelque 2,500 édifices de grande hauteur de la province.

Le rapport du juge Webber a également fait de multiples recommandations quant à la sécurité-incendie dans les hôtels et les édifices à bureaux de grande hauteur.

Le train. Pour l'amour du voyage.

Et nos tarifs réduits! Pour tous détails au sujet des tarifs, modalités et réservations, téléphonez à votre agent de voyages ou VIA Rail. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

UNE ÉDUCATION FONDÉE SUR LES TRADITIONS DU PASSÉ ET AXÉE SUR LES BESOINS DE L'AVENIR

AGE QUOD AGIS

UNE ÉCOLE COMMUNAUTAIRE CATHOLIQUE ET FRANÇAISE

- dotée d'enseignants dévoués et compétents
- favorisant une relation étroite avec les parents et la paroisse
- assurant à chaque élève une ambiance apte à promouvoir l'excellence académique en mettant l'accent sur:

—les matières fondamentales: L'ENSEIGNEMENT RELIGIEUX, LA MAÎTRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE, L'ACQUISITION DE LA LANGUE ANGLAISE (dès la 3e année), et les MATHÉMATIQUES

—une DISCIPLINE PERSONNELLE nourrie par de solides valeurs chrétiennes

—l'enseignement des SCIENCES, l'usage de l'ORDINATEUR en salle de classe ainsi qu'un éventail de programmes pour l'enfance exceptionnelle, y compris les SURDOUÉS.

ÉCOLE	ADRESSE	TÉLÉPHONE	DIRECTEUR/TRICE
Baribeau	200, rue Baribeau, C.V.	749-0463	M. Jacques Fournier
Bériault	135, rue Alice, C.V.	746-6420	M. Denis Carrière
Cadieux	345, rue St-Denis, C.V.	749-3620	M. Romuald Groulx
Cardinal-Léger	2360, prom. Virginia	731-8013	M. François Soucy
Gaston-Vincent	1313, rue Field	224-0571	M. Israël Lacroix
Georges-Etienne-Cartier	880, prom. Thorndale	731-6007	M. Robert Lafleur
Glaude	236, rue Lévis, C.V.	745-0384	M. Gaétan Gauthier
Jean-XXIII	1002, Karen Way	745-9343	M. Jean Coughlan
Lamoureux	2540, avenue Kaladar	731-3713	M. Rhéal Sabourin
Marius-Barbeau	1345, avenue Nottinghill	737-4404	M. Philippe Duperron
Montfort	641, rue Sladen	745-3310	M. Oscar Gauthier
Notre-Dame-de-la-Joie	780, rue Church	749-1748	M. Jean-François Bordeleau
Notre-Dame-de-la-Présentation	1151, chemin River	749-5505	M. Guy Houle
Routhier	172, rue Guigues	235-9311	M. Maurice Brochu
Ste-Anne	340, rue York	232-1589	M. Léopold Labelle
St-Bonaventure	1366, avenue Coldrey	729-2770	M. Ronald Lacroix
St-François d'Assise	35, avenue Melrose	729-1463	M. Edouard Gagnon
Ste-Geneviève	2198, rue Arch	733-9729	Mme Réjeanne Goyette
St-Laurent	1116, boul. St-Laurent	745-0366	M. Laurent Brazeau
St-Luc	2485, croissant Dwight	731-5500	Mme Ruth Gauthier
St-Paul	437, rue Donald	749-4963	M. Robert Way
St-Pie-X	150, avenue Mann	234-7941	M. Roger Trudel
St-Rémi	1085, avenue Grenon	828-5751	M. Gilles Castonguay
Collège catholique Samuel-Genest	623, chemin Smyth	731-5053	M. Hubert Dubois

BUREAU D'ADMINISTRATION: 237-5660, poste 181

ÉCOLES FRANÇAISES

INSCRIPTION PRÉLIMINAIRE À TOUS LES NIVEAUX

SEMAINE DU 2 AU 6 AVRIL 1984

Vous êtes priés d'inscrire votre enfant en téléphonant au directeur ou à la directrice ou en visitant votre école communautaire française.

EXIGENCES D'ADMISSION:

À la maternelle: tout enfant ayant atteint l'âge de quatre (4) ans avant le 31 décembre 1984.

Au jardin:

Tout enfant ayant atteint l'âge de cinq (5) ans avant le 31 décembre 1984.

LUCIEN DAGENAIS, *président*

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

PIERRE XATRUCH, *directeur général*

Un congrès sur l'enfance maltraitée

OTTAWA — Le problème des enfants maltraités et négligés prend sans cesse plus d'ampleur dans le monde. Il ne laisse personne indifférent, selon le communiqué de Santé et Bien-être social Canada.

C'est là le thème — la prévention vue comme une responsabilité collective à l'égard de ce problème mondial grandissant que constituent les mauvais traitements dont les enfants sont victimes — d'un congrès international qui se tiendra à Montréal du 16 au 19 septembre prochain.

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mme Monique Bégin, a fait savoir qu'une subvention de $33,500 avait été accordée au comité organisateur du Ve Congrès international sur les enfants maltraités et négligés que tiendra la Société internationale pour la prévention des abus et des négligences envers les enfants. Du montant de cette contribution, plus de $20,000 serviront à payer une partie des dépenses des travailleurs de première ligne qui s'occupent de l'enfance maltraitée pour leur permettre d'assister au congrès.

C'est la première fois que l'ISPCAN — International Society for the Prevention of Child Abuse and Neglect —tient son congrès en Amérique du Nord, et les organisateurs y attendent au-delà de 2,000 délégués d'une cinquantaine de pays. Le congrès de 1976 avait eu lieu à Genève, celui de 1978, à Londres, celui de 1981, à Amsterdam, et celui de 1982, à Paris.

Le congrès de cette année est sous la présidence de Mme Margaret Ann Smith, de Montréal, directrice du service social à l'Hôpital pour enfants et professeur à l'université McGill.

L'augmentation du nombre d'enfants maltraités et négligés, due en partie aux tensions accrues que vivent les familles en raison de la récession qui sévit partout dans le monde, est devenue un sujet de préoccupation sur le plan international, peut-on lire dans le communiqué. Ainsi, en décembre, le Groupe d'étude sur la violence familiale mis sur pied par le Procureur général des Etats-Unis estimait à un million par année le nombre d'enfants de ce pays qui se font brtutaliser par ceux qui en ont la charge, et à quelque 2,000 ceux qui meurent des blessures infligées. Selon les rapports de deux enquêtes récentes menées aux Etats-Unis, ce n'est pas seulement le nombre d'enfants maltraités ou victimes de molestation sexuelle et le nombre de familles violentes qui augmentent, mais aussi la gravité des cas, toujours selon le communiqué.

Pour le Canada, les statistiques manquent parce que ce sont les provinces qui se chargent des calculs et qu'il n'y a pas de formule uniformisée prévue à cette fin.

Les organisateurs espèrent attirer au congrès un grand nombre de participants de tout le Canada, représentant les domaines de la santé, de la justice, du service social et de l'éducation, de même que la collectivité en la personne de travailleurs bénévoles, de membres de groupes religieux et d'hommes d'affaires.

L'ISPCAN a été fondée en 1977 par un groupe de professionnels et surtout des pédiatres.

Le petit enfant jaloux: une crise à traiter avec patience

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Il arrive assez souvent qu'un enfant de trois à cinq ans, qui est propre depuis longtemps et parle assez bien se remette à mouiller son lit et à zézayer quand arrive dans la famille un nouveau petit frère ou une petite soeur. Ce ne sont pas des troubles de comportement affirment les pédiatres. Il s'agit d'une petite crise de jalousie enfantine qui passera très vite avec un peu de patience et beaucoup d'amour.

Il faut comprendre l'enfant qui jusque-là est unique, donc unique objet de préoccupation pour ses parents, se trouve soudain rejeté au second plan au bénéfice d'un tout petit être criard, qui réclame à heures fixes et répétées sa nourriture, réveille la maison la nuit et semble jouir de toutes les sollicitudes.

Quelle que soit l'attirance que l'aîné ressente pour ce petit frère ou cette petite soeur, dont ses parents lui affirment qu'il partagera ses jeux, mais qui pour l'instant ne fait rien autre que pleurer et crier, il faut bien reconnaître qu'il le considère avant tout comme un gêneur. Ce nouveau bébé prend une ampleur démesurée. Il semble qu'il n'y a que lui qui compte. Toute la maisonnée s'est mise à son rythme. Pour le jeune enfant d'âge préscolaire, il y a tout de même de quoi être un peu envieux.

C'est cette jalousie inconsciente que l'enfant aîné manifeste en se remettant brusquement à faire pipi au lit ou à zozoter. C'est le moyen qu'il a trouvé d'instinct pour se faire remarquer.

Puisque le fait de mouiller sa culotte et d'émettre des zézaiements incompréhensibles attirent l'attention de maman et de papa, il semble tout naturel d'en revenir aux mêmes pratiques pour obtenir le même résultat. Il veut aussi l'attention de ses parents, comme avant l'arrivée du nouveau...

Le remède est simple, disent les spécialistes. Il consiste à s'intéresser davantage à l'enfant jaloux, même si le bébé accapare tous les instants, à lui manifester la même tendresse qu'avant et, surtout, à ne pas l'accabler de reproches devant son comportement présent. Il faut accepter sa jalousie afin de ne pas le culpabiliser, ce qui ne ferait qu'accentuer les dégâts.

Lui donner de l'importance

On recommande également de faire participer l'enfant aux soins accordés au bébé: aller chercher le biberon, bercer le landau si le petit frère ou la petite soeur pleure, le surveiller quelques minutes pendant que maman est occupée ailleurs. Cela le valorise aux yeux de sa mère et de son père et aux siens propres. Il se sent responsable, donc supérieur à l'autre.

Il est reconnu comme utile de consacrer à l'enfant jaloux quelques instants quotidiens seul à seul avec papa ou maman, afin que cet aparté lui donne le sentiment qu'on l'aime autant que l'autre, qu'on prend plaisir à lui consacrer à lui aussi un certains temps.

Les réprimandes concernant son comportement sont au contraire à éviter, car l'enfant jaloux est profondément malheureux et il serait dangereux d'ajouter à son angoisse en lui donnant l'impression qu'il est rejeté parce que coupable. Plus la jalousie se dissipe rapidement, moins elle laisse de traces. Il arrive souvent que les «frères ennemis» ont vu leur rancoeur naître de la toute petite enfance.

Une rupture brutale dans l'alimentation

par Marguerite Louveau de l'Associated Press

Une récente enquête réalisée sur l'alimentation infantile en France, de la naissance à 24 mois, fait apparaître certains déséquilibres nutritionnels du nourrisson. Il a en effet été constaté une nette régression des laits infantiles entre quatre et sept mois qui ne sont pas compensés par le lait et les laitages d'usage courant.

Il existe, en effet, une rupture brutale, vers six mois, dans l'alimentation. Pour un même âge et un même poids, les rations énergétiques varient du simple au double.

Il convient donc d'être particulièrement attentif, lors de cette période-charnière, au respect d'une base lactée suffisante et à la programmation d'une alimentation diversifiée complémentaire bien conduite. Il faut veiller à nourrir au mieux l'enfant en le préservant de tout risque de carences ou de surcharges.

On a remarqué qu'à partir de trois mois, six nourrissons sur 10 ne reçoivent pas d'apports en fer suffisants.

Les conseils pour un meilleur équilibre alimentaire du nourrisson consistent à maintenir une base lactée suffisante, première garantie d'un bon équilibre nutritionnel: un demi-litre de lait par jour pour un apport prioritaire en fer (70 pour cent des besoins), une juste place aux céréales, et une limitation de l'emploi du sucrre sous toutes ses formes.

A cinq mois, il faut introduire 15 gr de farine par jour au moins pour un biberon de 180 à 210 mL de lait, et 20 gr de sucre au maximum.

Diététiciens

Le souci des diététiciens est donc d'améliorer l'équilibre alimentaire du nourrisson et de réhabiliter l'amidon, essentiellement sous la forme des céréales (farines infantiles) comme chez l'adulte (pain). On propose à cet effet un nouveau procédé CHE (céréales hydrolysées enzymatiquement) qui consiste à faire agir, sur la farine, les enzymes contenues dans le germe des céréales les plus faciles à digérer, sans sucre ajouté, d'une plus grande richesse nutritionnelle et d'une grande facilité d'utilisation pour les mères.

Ce procédé est structuré selon deux critères diététiques: pas de gluten avant six mois, ce que souhaitent en général les pédiatres, pas de saccharose ajouté avant six mois.

Cette nouvelle structure utilise un code couleur qui apporte au médecin l'assurance que la prescription sera correctement observée, sans risque d'erreur et en laissant à la mère toute liberté de choix.

Cette gamme des CHE comprend 12 variétés réparties en trois stades:

— Stade 1: à partir de trois mois, sans sucre ajouté, sans gluten.

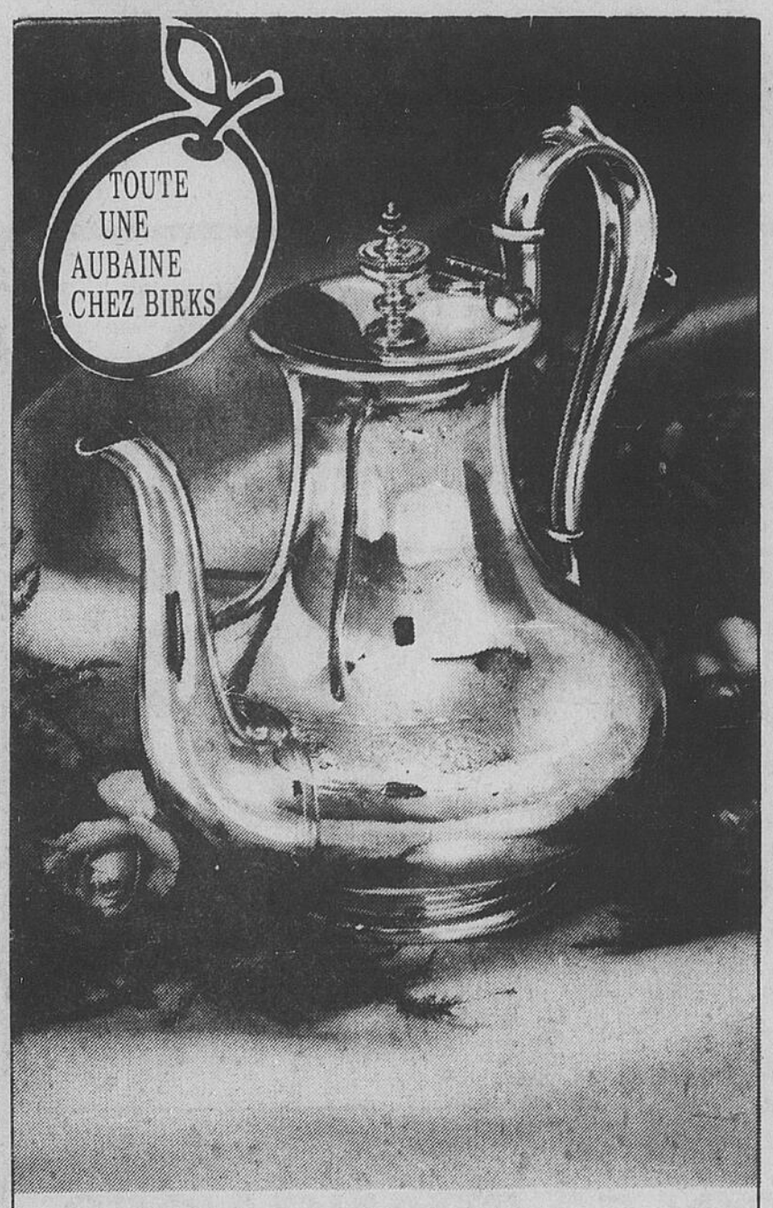
— Stade 2: à partir de six mois, sans sucre ajouté avec gluten.

— Stade 3: à partir de huit mois, dix pour cent de sucre ajouté avec gluten.

l'enfant

Une riche collection

La jeune Dayna Horgan, 10 ans, de Toronto, ne collectionne pas des affiches comme ses compagnes en 5e année scolaire. Elle possède 340 poupées de Barbie et ses compagnons. Ces poupées sont rangées en ordre exemplaire sur des rayons de bibliothèque, dans des vitrines, des maisons de poupées, qui remplissent sa chambre. «Certaines poupées sont tellement spéciales que je ne joue même pas avec», dit-elle. On sait que la poupée Barbie célèbre cette année son 25e anniversaire. Or, pour Dayna, comme pour la plupart de ses amateurs, Barbie reste sans âge. Barbie a été créée en 1940, dans un garage de Californie par Ruth Handler, son mari Elliott et un ami, Harold Matson. Au cours des années, Barbie s'est enrichie de nombreux amis et Dayna les a tous dans sa collection. Elle dit que ses parents et amis ne se souvenant pas lesquelles elle possède, lui offre maintenant de l'argent pour se procurer celles qui n'y figurent pas.



Si ça ne brille plus comme avant

Profitez, pour une période limitée, de notre

promotion de replacage argent

Birks peut rajeunir votre vieille argenterie usée. Téléphonez-nous et nous irons la chercher si vous en avez trop à apporter. Puis, accordez-nous de 3 à 5 mois pour faire du bon travail.

Frais supplémentaires pour marques profondes, réparations ou débosselage. Prix spéciaux pour replacage de votre coutellerie et pièces non inscrites.

Nous nous réservons le droit de refuser tout article qui, à notre avis, ne peut être replaqué ou réparé de façon satisfaisante.

BIRKS
JOAILLIERS

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE
PENATEN- LE DROIT
CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez
560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

DECOUVREZ LES RABAIS

WIDDICOMB'S
OF WESTBORO

Le centre du meilleur assortiment de l'Est du Canada de meubles traditionnels d'occasion.

NOUVELLE CONSIGNATION

De pleins tracteurs de super meubles d'avant-guerre de New York; mobiliers de salle à manger en chêne, acajou — des meubles de chambre à coucher — Pupitres — en plus de nombreuses pièces individuelles. Tous à prix pour une VENTE RAPIDE.

Les meubles d'acajou des années 1920 et 1930 sont notre spécialité.

303, CHEMIN RICHMOND
(VILLAGE WESTBORO)
Ouvert tous les jours, 9h 30-5h 30
Ven. jusqu'à 9h; sam., 9h-5h
722-8321

naissances et nécrologie

Naissances

RENE DE COTRET — Bonjour, je m'appelle Dominik, je suis né le 26 mars 1984 à 22h 26. Je pesais 8 livres et 7½ onces. Mes parents Céline Légaré et Marc René De Cotret sont heureux d'annoncer mon arrivée. Félicitations aux parents de la part des grands-parents. M. et Mme Laurent René De Cotret ainsi que M. et Mme René Légaré, parrain et marraine. Remerciements au Dr Claude Doyon et au personnel hospitalier. **251-4**

BOULIANE—ST-AUBIN — Bonjour! Je m'appelle Francis, je suis né le 9 mars à 18h 20 et je pesais 8 livres et 6 onces. Je mesurais 21 pouces. Mes parents, Diane et Maurice, sont très heureux de m'avoir. Merci au personnel du Centre hospitalier de Gatineau. **250-4**

Nécrologie

VACHON — M. Emmanuel, d'Aylmer, est décédé le 27 mars à l'âge de 74 ans. Fils de feu Edmond Vachon et de feu Régina Chartrand. Epoux de Carméla Arsenault. Il laisse 5 fils: André de North Bay, Jacques d'Aylmer, Roger de St-Pascal, Jean d'Aylmer, Jean-Marc d'Ottawa; 3 filles: Madeleine Charpentier et Rita Dubois de Montréal, Fernande Scobie d'Ottawa; 4 frères et 5 soeurs; ainsi que 20 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles auront lieu, samedi 31 mars, à 9h 00 a.m. en l'église Notre-Dame de Lourdes, Ottawa, pour faire suite à l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour informations: 777-1619. **250-4**

GUILBEAULT — Mme Albina née Waters demeurant 3 rue Alfred, Pointe-Gatineau, est décédée dans un hôpital local, lundi le 26 mars 1984, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu William Waters et de feu Albina Labelle. Elle était l'épouse de feu Alexandre Guilbeault. Elle laisse 4 filles: Jeannette (épouse de Jean-Paul Richard) de Pointe-Gatineau, Rita (épouse de Gérard Bouchard) de St-Pierre de Wakefield, Thérèse (épouse de Raymond Beauchamp), Mme Pauline Trottier, de Pointe-Gatineau, 16 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants. Funérailles privées ont eu lieu, sous la direction de la maison funéraire Serge Legault, Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Une messe sera célébrée en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau à une date ultérieure. **250-4**

ALBERT — M. Adrien de Hull est décédé le 25 mars 1984 à l'âge de 79 ans. Fils de feu Arthur Albert et de feu Marie Pelletier. Epoux de Clémence Hérard. Il laisse 2 fils: Hugues (époux de Nicole) du Sénégal, Jacques (époux de Suzanne) d'Ottawa; 1 fille: Colette (épouse de Richard) de Timmins, Ontario; 2 frères: Oscar de Fort Erié, René d'Ottawa; 4 soeurs: Lucienne d'Ottawa, Louise et Marguerite de Hull, Bernadette (épouse d'Aurèle) de Kapuskasing, Ontario; ainsi que 6 petits-enfants; pré-décédé par un fils, Réal. Une messe commémorative aura lieu le samedi 31 mars 1984 à 10h a.m. en l'église St-Benoît Abbé. Direction: maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc.

LALONDE — Willie J. Dans un hôpital local le mercredi 28 mars 1984 est décédé Willie J. Lalonde à l'âge de 74 ans, époux d'Alice Langevin. Il laisse 1 belle-soeur: Mlle Loretta Langevin d'Ottawa, ainsi que 5 neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Direction des funérailles: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Célébration eucharistique en la Basilique d'Ottawa à 14h le samedi 31 mars 1984. **250-4**

FUNÉRAILLES
SAMEDI

VACHON, M. Emmanuel
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, pour service à 9h a.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Ottawa.

LALONDE, M. Willie J.
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, pour célébration eucharistique à 14h en la basilique d'Ottawa.

BEAUREGARD, M. Lorenzo
Service commémoratif à 11h en l'église St-Joseph de Hull.

DESCHAMPS, M. Emile
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréger, Gatineau, pour funérailles en l'église St-Jean-de-Brébeuf, à 10h a.m.

BRISSON, M. Florian
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 11h en l'église St-Laurent de Carlsbad Spring.

DORVAL, Mlle Nadine
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service à 10h en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull.

ALBERT, M. Adrien
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., pour messe commémorative à 10h en l'église St-Benoît-Abbé.

REGIMBALD, Mme Jeanne-d'Arc
Service commémoratif à 11h en l'église St-Alexandre de Limbour.

BILODEAU, M. Labbé Maurice
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull, Québec. Service à 2h p.m. en l'église St-Jean-Bosco de Hull, Québec.

DAIGLE, père Edouard
Le service aura lieu à 14h en l'église St-Albert. Direction des funérailles: maison funéraire Lafleur et Robert de Casselman, Ontario.

BILODEAU — M. L'abbé Maurice décédé à Hawkesbury le mercredi 28 mars, 1984 à l'âge de 67 ans. Fils de feu Ernest Bilodeau et de feu Juliette Madore. Frère de Louis (époux de Marie-Thérèse Lavoie) de Québec, Jacques, Marie-Thérèse de Hull, Anne-Marie (épouse de Pierre Rainville) de Montréal; du Père Rodolphe, C.S.S.P. et de Marguerite décédés. Ordonné à la prêtrise le 7 mars, 1943. Il fut vicaire à Hull (St-Rédempteur), L'Orignal, Hawkesbury, Rockland, Hull (St-Jean Bosco) et Aylmer, Québec; également prêtre résidant à la paroisse St-Raymond de Hull. Il fut curé à Lemieux, Ontario, St-Pierre de Wakefield, Plaisance et Luskville, Québec. Il fût membre du personnel du tribunal matrimonial de Cornwall. Au moment de son décès, il exerçait son ministère à Curran et Treadwell, Ontario. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles seront célébrées par son Excellence Mgr Adolphe Proulx, évêsque du diocèse Gatineau-Hull, samedi le 31 mars 1984 à 2h 00 p.m. en l'église St-Jean Bosco de Hull. l'inhumation aura lieu au cimetière St-Dominique de Luskville. Heures de visite samedi à la maison funéraire de 12h00 à 13h 15 et à l'église St-Jean Bosco de 13h 30 à 14h 00. Pour informations: 777-1619.

VACHON — M. Emmanuel, d'Aylmer, anciennement de Vanier, est décédé le 27 mars à l'âge de 74 ans. Fils de feu Edmond Vachon et de feu Régina Chartrand. Epoux en premières noces de feu Marie-Blanche Bélair et en deuxièmes noces de Carméla Arsenault. Il laisse 5 fils: André de North Bay, Jacques d'Aylmer, Roger de St-Pascal, Jean d'Aylmer, Jean-Marc d'Ottawa; 3 filles: Madeleine Charpentier et Rita Dubois de Montréal, Fernand Cobie d'Ottawa; 4 frères: Trefflé (époux de Lucille Blais) d'Aylmer, Ernest (époux de Denise Rinfret) de Vanier, Lorenzo (époux de Georgette Gladu de London, Ontario, et Claude de Hull; prédécédé par 2 frères: René (époux d'Ida) de Cumberland et Dieudonné (époux de Ramona) de Vanier; 5 soeurs: Marie-Reine (épouse de Wilfrid Marenger) de Vancouver, Rosanna (épouse de Dieudonné Roy) de Vanier, Cécile (épouse de Sandy Sanderson) de Vancouver, Régina (épouse de Wilfrid Hudon) d'Ottawa, Yvonne (épouse d'Uno Metz) de Penticton, C.-B., ainsi que 20 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars à 9h a.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Ottawa, puis on procédera l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour informations: 777-1619. **250-4**

DESCHAMPS — M. Emile de la rue Claire à Pointe-Gatineau, est décédé le mercredi 28 mars 1984, à l'âge de 62 ans. Il était époux de Patricia Malley. Fils de feu Alice Archambault et de feu Charles Deschamps. Outre son épouse il laisse 3 fils: Emile C. de Pointe-Gatineau, Jean-Guy de Hull, Wayne de Pointe-Gatineau; 3 filles: Rosanne Deschamps de Gatineau, June Deschamps et Joanne Deschamps de Pointe-Gatineau; 3 soeurs: Mme Hector Marengère, Marie de Masson, Alphonsine Ladouceur de Hull et Dolorès Screvenar de Hull. Il laisse 12 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée. 105 boul. Gréber Pointe-Gatineau. Funérailles samedi le 31 mars 1984 en l'église St-Jean de Brébeuf à 10 a.m. Inhumation au cimetière de Hull. Heure de visite: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. **250-4**

LANDRY — Mme Berthe, de Hull, est décédée le 27 mars 1984 à l'âge de 70 ans. Fille de feu Alfred Landry et de feu Gilda Glazer. Elle laisse un ami très cher: Henri Robichaud; 2 frères: Edouard de Toronto, Lionel (époux de Rolande Pardiac) de Gaspésie, ainsi que plusieus oncles, tantes, neveux et nièces de la région de l'Outaouais et de la Gaspésie. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boulevard St-Joseph à Hull. Funérailles le samedi 30 mars 1984 à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, pour faire suite à l'incinération. Au lieu de fleurs, des messes seraient bien appréciées. Pour information: 777-1619. **250-4**

REMERCIEMENTS

BROUSSEAU — La famille de Henri Brousseau remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques Brousseau, survenu le 18 janvier 1984, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

DAIGLE — Père Edouard C.S.C., décédé dans un hôpital d'Ottawa le jeudi 29 mars 1984. Le père Daigle est né le 3 janvier 1922 et a été ordonné prêtre dans la congrégation de Ste-Croix le 6 juin 1948 par Mgr Alfred Le Pailleur C.S.C. au collège St-Laurent. Il était le fils de Napoléon Daigle et de Virginie Cordeau, décédée; lui survivent 1 frère: Albert, et 4 soeurs: Mme Anna Barber, Mme Doria Boileau, Mme Irène Cronin, Mme Marie-Berthe Drouin; des beaux-frères, neveux et nièces. Dans le diocèse d'Ottawa, il avait été nommé curé de Casselman en août 1977 et curé de St-Albert en juin 1983. Exposé en l'église de St-Albert à compter de midi le vendredi 30 mars. Funérailles au même endroit le samedi 31 mars à 14h. Transporté à la résidence Ste-Croix de la Côte-des-Neiges où il sera exposé. Un second service aura lieu à l'Oratoire St-Joseph de Mont-Royal à 10h a.m. le lundi 2 avril. Des dons aux oeuvres ou des messes seraient plus appréciés que des offrandes florales. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, Cassellman, Ontario. **250-5**

BRISSON — M. Florian est décédé dans un hôpital local le mercredi 28 mars 1984 à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Régina Bourbonnais, il est le père d'Ernest (époux de Simone Landry) de Carlsbad Springs, Annette (épouse de Marcel Foubert) d'Almonte, Gaétan (époux de Paulette Surprenant) de Baie Constant, Roger (époux de Margaret Harkness) de Vanier, Gilles (époux d'Yvette Lapensée) de Carlsbad Springs. Frère d'Emérie, Hector, il laisse aussi M. et Mme Parfait Brisson, tous d'Embrun, Rose-Alma (épouse d'Arthur Perras) de Russell, ainsi que 21 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs des funérailles, 300, rue Olmstead, vanier. Célébration eucharistique le samedi 31 mars en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: de 13h à 17h et de 19h à 22h. **250-4**

DORVAL — Nadine demeurant au 618 rue Elgin, Aylmer, est décédée dans un hôpital local, mardi le 27 mars 1984 à l'âge de 13 ans. Elle était étudiante à la Polyvalente Grande Rivière d'Aylmer. Elle laisse son père: M. Jean Dorval (Monique Savard) de Templeton, sa mère: Denise Jackson (Fred Bélanger) d'Aylmer; sa grand-mère: Mme Jacqueline Bélanger Jackson de Hull; 2 frères: Marc (époux de Lina Lanthier) de Hull, Pierre et Diane de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux samedi le 31 mars en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull à 10h. Incinération au cimetière Beechwood d'Ottawa. Heures de visites: jeudi soir de 7h à 10h, vendredi 2h à 5h et 7h à 10h, samedi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289. **250-4**

IN MEMORIAM

CHARRON — Pauline. Chère maman, 5 longues années se sont écoulées depuis ton départ. Mais ton sourire, ta tendresse et ton souvenir sont toujours là avec nous. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.
Jean-Marc et Mario

BEAUREGARD — M. Lorenzo, de Hull, est décédé subitement à son domicile le 26 mars 1984 à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Joseph Beauregard et de feu Marie Bernier. Il laisse 1 frère: Henri de St-Jean-du-Lac; 1 soeur: Alice de Laval-des-Rapides. Service commémoratif à 11h en l'église St-Joseph de Hull le samedi 31 mars 1984. Incinération au Crématorium de Hull. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425. **250-4**

IN MEMORIAM

DROUIN — A la douce mémoire de Jean-Charles Drouin, décédé le 30 mars 1981. Trois années déjà se sont écoulées, depuis ton départ. Tu seras toujours présent malgré le vide qu'on ressent. Notre confort c'est l'espérance de te revoir un jour.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

PILON — A la douce mémoire de Mme E. Donalda Pilon, décédée le 31 mars 1974. Le temps a pu s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir est toujours là. Une messe de dixième anniversaire sera chantée le samedi 31 mars 1984 en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire à Pte-Gatineau, à 19h. Parents et amis sont bienvenus.
Son époux et ses enfants.

IN MEMORIAM

PATENAUDE — A la douce mémoire de M. Luc Patenaude, décédé le 31 mars 1982. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe aura lieu, à 19h, le 31 mars en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.
Ton père, ta mère.

IN MEMORIAM

BELISLE — A la douce mémoire de Mme Alvina Bélisle, décédée le 31 mars 1982. En ce deuxième anniversaire, maman, le grand vide que votre départ a laissé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, votre sourire, votre souvenir, nous accompagnent partout. Une messe anniversaire sera célébrée le 31 mars, en la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, à 19h 15.
Noella, Jean-Guy, Nicole et Claire.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h à 20h45,
fermé le samedi

1 AVIS DIVERS

INFIRMIER(ERE), technologiste autorisé(e). Bilingue et enregistré au Québec, demandé pour travailler à temps plein, dans un centre de collecte d'un laboratoire privé. Expérience au niveau des électrocardiogrammes serait un atout. Envoyer curriculum vitae: Case 157, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

2 AVIS LEGAUX

La corporation *"Les amis des jeunes de la polyvalente de l'Ile"* offre en vente un autobus scolaire de marque GMC 1972 d'une capacité de quarante-quatre (44) places.

Cet autobus se trouve présentement à l'école secondaire de l'Ile au 255, rue St-Rédempteur, Hull, Qc. Les documents de soumission sont disponibles du 2 avril 1984 au 13 avril 1984. Les intéressés pourront vérifier l'état de l'autobus en communiquant au préalable avec l'adjoint administratif de l'école au numéro de téléphone (819) 771-6281.

L'autobus est vendu sur une base *"tel quel"* et la corporation *Les amis des jeunes de la polyvalente de l'Ile* se dégage de toute responsabilité quant à l'état de l'autobus.

La date de la prise de possession sera fixée par la corporation. L'autobus devra être déplacé du stationnement de l'école au plus tard une (1) semaine après la prise de possession.

Le paiement se fera pour le montant total par chèque visé ou mandat-poste au nom de *"Les amis des jeunes de la polyvalente de l'Ile"* et devra ère remis lors de la prise de possession.

Les documents et enveloppes pour les offres seront fournis par la corporation. Les offres d'achat devront parvenir dans l'enveloppe scellée au nom de *"Les amis des jeunes de la polyvalente de l'Ile"* au 255, rue St-Rédempteur, Hull, QC. J8X 2T4, le ou avant le 13 avril 1984, à 15h 00.

La corporation se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

André Dufresne,
président.

2 AVIS LEGAUX

Transports Canada — Transport Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS scellées relatives au service énuméré ci-dessous, adressées au soin du Chef, Division des contrats, Services du matériel et des marchés, 3e étage, Tour "A", Place de Ville, Ottawa (Ontario), portant le nom et le numéro du projet, seront reçues jusqu'à 15h, heure locale, le 12 avril 1984.

Services du standard téléphonique
L'Institut de formation
de Transports Canada
1950, chemin Montréal
Cornwall (Ontario)

Une session d'information ainsi qu'une visite des lieux se tiendra à 10h 00 a.m., en date du 5 avril 1984, à l'Institut de formation, 1950, chemin Montréal, Cornwall (Ontario). Les soumissionnaires sont priées de s'adresser à la réception, entrée principale de l'Institut.

Les documents relatifs à la soumission peuvent être obtenus, en présentant un chèque fait à l'ordre du Receveur général du Canada, au montant de $25.00, au bureau du soussigné ou au bureau de l'Agent de la gestion du matériel, Institut de formation de Transports Canada, Cornwall.

Pour être prise en considération, la soumission doit être présentée sur les formules fournies par le Ministère et accompagnée de la caution précisée dans les documents de soumission.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le Chef
Division des contrats
Services du matériel et des marchés

P.T. Brennae

2

Canada

2 AVIS LEGAUX

COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

AVIS PUBLIC

DEPOT DE LA LISTE ELECTORALE

AVIS est donné par le soussigné, que la liste des électeurs pour les quartiers scolaires numéros 2, 6, 8, 11 et 13 est maintenant déposée au bureau de ladite Commission scolaire, 52, promenade Elizabeth, AYLMER (QC).

Cette liste peut être examinée par les intéressés entre 8h 30 et 16h 30 du lundi au vendredi, jusqu'au 16 avril 1984.

DONNE A AYLMER (QC) le 26 mars 1984.

Le directeur général,
Guy Benoit
Président d'élection

2

21 AIDE PROFESSIONNELLE

CUISINIER(ERE) pour garderie, contrat 8 mois. Diplôme en cuisinier d'établissement ou 2 ans d'expérience. Envoyez curriculum vitae: 29 Dumas, Hull, J8Y 2N1.

ECOLE DE BALLET ADAGIO INC.
NOUS recherchons un professeur (h. ou f.) de ballet-jazz, un professeur de danse aérobique. 770-0520 ou 777-5144, pour informations.

TRAVAILLEUR(SE) social(e) bilingue, collège communautaire ou B.S.S., pour counseling et animation de groupe dans le Centre de ressources communautaire de la basse ville. Prière d'envoyer curriculum vitae avant le 13 avril à la Directrice des services professionnels, Service Familiale Catholique, 200 rue Isabella, 4e étage, Ottawa, KLS 1V7.

2 AVIS LEGAUX

Transports Canada — Transport Canada

MINISTERE DES TRANSPORTS

DOSSIER A2352-83-592

LES OFFRES sous pli cacheté pour le projet ci-dessous, adressées au Bureau régional de la gestion du matériel, 4900, rue Yonge, Suite 300, 4e étage, Willowdale, Ontario M2N 6A5, dans des enveloppes de soumission adressées au préalable, seront reçues jusqu'à 15h 00, heure de Toronto, à la date de clôture indiquée.

PROJET
2J31-8085 Rénovations au Centre de design et d'entretien (DMC), bâtiment T-78, Aéroport international d'Ottawa, Place Limburg, Uplands, Ontario.

DEPOT: $25.00

DATE DE CLOTURE: 15h 00, heure de Toronto, le 19 avril 1984.

ON PEUT CONSULTER les documents de soumission aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa et de Toronto.

INSTRUCTIONS

ON PEUT SE PROCURER les documents de soumission au Bureau régional de la gestion du matériel à l'adresse ci-dessus moyennant réception du dépôt applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera restitué si les documents sont rendus en bon état.

Pour être prise en ligne de compte, chaque offre devra être soumise sous la forme prévue par le Ministère et accompagnée du cautionnement stipulé dans les documents de soumission. Les offres reçues en retard ou soumises par télégrammes ne seront pas considérées.

L'offre retenue ne sera pas nécessairement la plus basse ni celle qui répond à tel ou tel critère donné.

POUR obtenir des précisions, téléphonez au Bureau régional de la gestion du matériel au (416) 224-3313.

2

Canada

21 AIDE PROFESSIONNELLE

CLINIQUE dentaire du Mont-Bleu recherche réceptionniste bilingue avec expérience. 770-3992.

22 PERSONNEL DE BUREAU

OPERATEURS(trices) de traitement de texes recherchés pour postes suivants: IBM, Display Writer, bilingue, (maximum $11.40 l'heure), MICOM 2000-1, salaire (maximum ($11.30 l'heure) WANG, ALLIANCE 250, (maximum $11.09 l'heure), MICOM 2000-1, Français (maximum (10.80 l'heure). Si vous possédez 6 mois d'expérience et plus, communiquez avec notre bureau immédiatement pour fixer votre rendez-vous. Barbara Personnel Inc., 236-9689.

OPERATEUR(TRICE) de traitements de textes pour compagnie de traduction au centre-ville d'Ottawa, expérience comme dactylodictaphoniste est essentiel, excellente connaissance du français, bons avantages sociaux, salaire selon expérience, 235-4750.

RECEPTIONNISTE pour bureau de médecin à Ottawa, commençant en mai. Temps partiel (journées du lundi, mercredi, jeudi; mardi et vendredi matins). Exigences: bilingue, parlé et écrit; dactylo, maturité, et disponibilité pour travail additionnel nécessaire. Expérience souhaitable. Faites parvenir votre demande et curriculum vitae à: Bureau de médecin, a/s Mlle F. Huot, 325, Dalhousie, suite 200, Ottawa, Ontario K1N 7G2.

SECRETAIRES Légales demandées avec expérience, S.V.P. s'adressez 771-7781.

SECRETAIRE mature, avec un minimum de 5 années d'expérience dans l'entreprise privée, recherché(e) pour un poste de secrétaire Sénior dans un bureau de comptable agréé, en date du 1er mai 1984. Minimum de 75 mots/minute à la dactylo, expérience sur un machine à traitement de mots préférable, parfaitement bilingue. Salaire selon expérience et qualification. Communiquez avec Mme Deschamps 233-5479.

SECRETAIRES bilingues recherchées par bureau de placement temporaire. Nous offrons des bénéfices marginaux ainsi qu'un plan dentaire. Les personnes ayant 50 mots/minutes en dactylo et 80 mots/minute en sténo. Appelez immédiatement au 236-2424 Service Comptempro.

SECRETAIRE bilingue requise, conseil de recherches en Sciences Humaines du Canada (SCY-02), $18,942, communiquez avec Suzanne Lavigne Durocher 992-3632.

SECRETAIRE, avec sténo bilingue, pour poste temporaire de 6 mois, commençant immédiatement, expérience nécessaire, appelé Service comtempro, 236-2424.

24 PERSONNEL DE VENTE

COMMERCE à la maison, vendez: bas-culotte, jeans, blouse, pantalon de coton. Aucun contrat. Achetez au prix du manufacturier. Commande de $100 minimum. 568-3923.

GERANTE et vendeuse, temps plein ou partiel, expérience demandée pour boutique de dames. 561-5641.

IMPORTANTE division de «Consolidate Foods» recherche pour sa succursale de Hull, représentant(e). Salaire débutant à $250 et plus par semaine. Aucune expérience requise, les candidats auront formation à nos frais. Auto necessaire. Demandez gérant des ventes 778-2882.

PREUV-O-TEC est à la recherche de représentants possédant une automobile, rendez-vous fournis, possibilité d'avancement rapide. Téléphonez 777-4598.

REPRESENTANT(E) des ventes pour une compagnie en télécommunication, travail à commission élevé et participation et bénéfice de la compagnie. Expérience dans le domaine, automobile requise, faire parvenir curiculum vitae à Case 133, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

TEMPS partiel? Hommes et femmes pour vendre produits d'éclairage aux magasins, industries, hôtels, restaurants, etc. Plus bas prix — meilleures commissions. 1-416-628-6302 ou écrivez à Certified, Case 909, Succursale «A», BPP, Hamilton, Ont. L8N 3P6.

UNE CARRIERE dans la vente vous intéresse? Nous vous offrons une formation de vente, formation technique. Nous vous investissons $1,000 si vous êtes qualifié. Commission élevée plus bonus. Chances d'avancement. Automobile requise. Informations, téléphonez entre 8h 30 et 17h 00, demandez le gérant des ventes, s.v.p., 663-0700.

VENDEUR(EUSE), dynamique avec expérience dans le domaine de véhicule d'occasion, pour commerçant de Gatineau. Commission très généreuse, véhicule fourni après période d'essai. Pour entrevue, M. Régimbald, 568-6009.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour porte à porte, avec expérience, voiture obligatoire, commission seulement. Pour un produit unique, 778-1472 de 9h à 11 a.m.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage pour motel sur chemin Montréal, 745-6891.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE CUISINIER/ERE, expérience, 24 heures par semaine, de jour, Mikes, Place du Centre, Hull.

BARMAN (homme ou femme), serveur, serveuse demandés 777-4430, Le Charolais.

CUSINIER(ERE) avec 5 ans d'expérience et plus pour mets vite préparés. Restaurant Matador, 711 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), plein temps, temps partiel. Restaurant Le Relais, 272 Dalhousie, après 14h.

SERVEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), temps plein ou partiel, Sirolas Steakhouse, 675, boul. St-Joseph, Hull. 770-8276.

SERVEUSE avec expérience, 28 heures par semaine, lundi au samedi, de jour, Mikes, Place du Centre.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(euse) demandé(e), expérience indispensable, doit avoir l'initiative et la maturité nécessaire pour gérer un salon, 643-1569 après 18h.

COIFFEUR(EUSE) bilingue d'expérience demandé(e) à Hull. 737-5040.

24 PERSONNEL DE VENTE

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR pour homme demandé immédiatement. 105 Promenade du Portage, Hull.

ESTHETICIENNE avec expérience demandée, pour travail à temps plein, s'adressez au salon Monika, 561-0151.

TECHNICIENNE en ongles acryliques, avec expérience, pour travail à temps plein, s'adresser au salon Monika, 561-0151.

32 AIDE DEMANDEE

AVON
UN NOUVEAU commerce? Pourquoi pas. Devenez un(e) représentant(e) indépendant(e) Avon. Horaire variable. Occasion de profits illimités. Pour plus de renseignements, composez le 232-8585.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEUR (h. ou f.) demandé(e), temps plein ou partiel. 561-2604.

COMMERCE DE HULL
DEMANDE personnel pour vente et disposition d'étalage. Téléphonez 771-7009.

COMPAGNIE d'entretien en expansion, requière personnes expérimentées pour travaux légers, temps plein ou temps partiel. Se présenter au 130, Slater, Suite 600, entre 8h et 16h 30.

COUTURISTE (h.f.) expérimentée, Promenades de l'Outaouais, 561-6424.

EMBALLEURS(EUSES) dans le département des viandes, avec expérience, temps partiel. S'adresser au super marché Tassé, 22 des Flanders, Touraine.

IMPORTANT distributeur de pneus et produits d'automobiles recherche personne bilingue dynamique avec aptitudes en gestion pour comptoir intérieur de ventes et commandes. Programme complet de formation, bel avenir, tous les avantages sociaux. Faites votre demande par écrit en indiquant vos compétences, votre expérience et le salaire initial exigé. Commercial Tire, 1485, boul. St-Laurent, Ottawa.

JUSQU'A $300 par semaine, téléphonez nos clients, commerce établie, 4 heures par jour, de 10h à 14h et de 16h à 20h. 729-2413.

LADY Finelle a besoin de consultants(es) pour enseigner les soins de peau et maquillage, entraînement complet, pas d'investissement, auto nécessaire, 20 ans et plus. 561-1485.

PERSONNE bilingue demandée pour sollicitation par téléphone, expérience requise. 777-2867 entre 16h et 21h.

PERSONNE pour sollicitation à temps partiel, de 18h à 21h. Salaire de base plus boni. Exigences: voix agréable, communication facile avec le public. 777-0502, Michel.

PERSONNES sérieuses demandées pour distribution de système anti-vol, unique en son genre au Canada. Excellente possibilité de carrière à temps plein ou partiel. Nous fournissons des contacts. 731-3177.

POUR ENTRETIEN des cinémas au centre-ville d'Ottawa. Pour entrevue, appelez M. Descary: 568-1382 après 12h a.m.

«SHORT ORDER COOK», 5 jours par semaine. Se présenter au: Le Ruisseau, 25 Eddy, Hull, entre 9h et 11h et 14h et 15h 30.

TEMPS PARTIEL
TRAVAIL facile au téléphone avec ou sans expérience. Formation sur place. Salaire et commission. Pour informations. 771-4311.

24 PERSONNEL DE VENTE

Concessionnaire en pleine expansion est à la recherche d'un (h. ou f.)

REPRESENTANT DES VENTES

Avec expérience dans les voitures importées

- Très bonnes conditions de travail
- Bénéfices marginaux usuels.

Pour rendez-vous, s'adresser à:
M. Marcel Rochon, au
777-2654

24

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE

Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:
- propreté
- voix agréable
- facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

32 AIDE DEMANDEE

16 PERSONNES DEMANDEES IMMEDIATEMENT
UNE entreprise internationale, maintenant établie à Hull, a besoin de personnel disponible immédiatement. Nous donnons cours. Pas d'expérience demandé. Promotion rapide. Pour entrevue, téléphonez 771-7015.

33 POSITIONS VACANTES

DEMANDE concierge résident(e), couple d'expérience, plein temps, immeuble à logements multiples. Richard Chénier, entre 9h et 10h et 4h à 5h, 568-4477.

EMBALLEUR — Aux caisses à temps partiel, s'adressez au Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Touraine.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

JEUNE homme de carrière, 52 ans, recherche femme de carrière, musique classique, théâtre, bon manger, bon vin, ski, nage, voyages, etc. (non-fumeur) Ecrire: Case 151, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME mature pour garder de jour, bébé de 6 mois, rue Cathcart, léger travaux ménagers, références demandées. 232-9977.

GARDIENNE chez-moi avec expérience, 2 enfants: 4 et 9 ans, rue Filiatreault, Gatineau. 643-1668.

GARDIENNE chez moi, Vanier, pour seulement garder enfant 2 ans, aliments naturels. Lorraine, 741-1929, 563-4801.

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi. Après 18h: 643-3743.

GARDIENNE pour bambin de 7 mois, à mon domicile préférablement, rue Waverley, 233-0967.

GARDIENNE pour pensionner et garder un enfant de 2 ans. après 8h 00 p.m.: 685-1068.

NEPEAN, pendant semaine, enfant 4 mois. Jour: 235-8594, soir: 825-2704.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, chez moi, secteur LeBaron, repas chaud, cour clôturée, 568-7301.

AIMERAIS garder enfants, rue Chambley, Projet Le Baron, 561-5918.

BONJOUR! Garderais enfants du lundi au vendredi, projet le Carrefour. 568-3992.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DAME d'âge mûr, garderais chez moi, occasionnellement, expérience, Parc Champlain. 776-0625.

FILLE fiable avec expérience, aimant les enfants, garderais chez moi enfants naissance à 4 ans, lundi au vendredi. Ginette. 778-1690.

GARDERAIS enfants, rue Montclair, reçu d'impôt, 777-4249.

GARDERAIS enfants chez moi. Après 16 heures: 568-1642.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Caron, près Moussette. 771-4149.

GARDERAIS enfants la semaine, le jour, communiquez avec Hélène, 663-8193.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, projet La Sablonnière, 663-1314.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, 685-0239.

GARDERAIS enfant, près école St-Paul, donne reçu, 770-2498.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 2 ans et plus. Près de Perrette, Gatineau, 561-6672.

GARDERAIS enfants le jour, chemin Eardley, 684-2813.

GARDERAIS enfant chez moi, rue Ste-Hélène. 776-2188.

GARDIENNE disponible en tout temps, $2.00 l'heure, $60 par semaine, rue Amherst, 770-3878.

PRES école St-Raymond, donnerais dîner et garderais après école. 770-8242.

SECTEUR du croissant Ramsay, chez moi, $50 par semaine. 829-0895.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

39 GARDERIES

GARDERIE familiale, petit groupe avec éducatrice, étudiante en éducation des petits, environnement stimulant, beaucoup d'affection. Références. Non fumeur. 746-8292.

MONT-BLEU, mini garderie, personnel qualifié, programme éducatif. 778-3783.

UN NID pour vos petits, garderais enfants 18 mois et plus, plans d'activités planifiés, menus équilibrés, 2 adultes responsables et expérimentés, Marie et Chantal. 770-9443, 778-1274, 55 Bédard.

45 COURS PRIVES

AVIS aux lettreurs. Je voudrais prendre des cours de lettrage ou dessin commercial avec un particulier. Cours privé le soir. 568-4896, M. Charette.

DEVENEZ teneur de livres en 10 semaines, ou commis comptable dans 5 ou 6 mois. Débutant le 14 mai. Inscription dès maintenant, appelez 235-7881, 776-0968.

46 EMPLOI DEMANDE

DAME de compagnie, garderais personne âgée, 777-6029.

SERVICE de comptabilité et rapport d'impôt, 568-8621.

50 LOGEMENTS DEMANDES

BUNGALOW ou duplex, 2 chambres à coucher, avec remise ou garage, adulte, bonne référence, secteur St-Raymond, 777-0451, pour le 1er juillet.

LOGEMENT — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $375 à $400. 568-1030.

TRES URGENT!
DAME avec 2 enfants recherche logement de 2 chambres à coucher dans Pointe-Gatineau, pour le 1er avril. 561-5038.

URGENT — Maison ou appartement, pour 1er mai, secteur Templeton. 663-4287 avant 15h.

URGENT — Recherche 2 ou 3 chambres, chauffé, éclairé, $375 à $400 ou moins, Aylmer ou Hull. Demandez Suzanne, 684-3051.

1er JUILLET, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, 2 adultes, dans Hull/Wrightville, 777-0247 après 16h.

51 MAISONS DEMANDEES

LOUERAIS maison avec option d'achat, 10 à 15 milles de Hull, grand terrain, rénovée ou prix raisonnable. 777-3368.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

DEMANDE fille pour partager appartement dans Pte-Gatineau. 568-0686 après 16h.

HOMME partagerait logement avec étudiant ou jeune travailleur, 770-5504.

MAISON à partager, chauffée, éclairée, meublée, $250 par mois, 568-2592.

MAISON à partager avec petite chambre, 561-4835 soir.

PERSONNE, propre, honnête, bon travail, cherche chambre, Richard après 3h, 778-0764.

$200 par mois, chauffé, éclairé. 776-3339.

58 MAISONS A LOUER

A LA CAMPAGNE, 3 chambres, $390. 561-3222 poste 256.

A LOUER PLUSIEURS maisons, Gatineau, Pte-Gatineau avec option d'achat, jour et soir 643-2580, 737-3390 soir.

AYLMER — Maison en rangée, 3 chambres, plancher de marqueterie, $550. Contactez Murielle, 684-6363.

AYLMER — Nous avons la maison pour vous dans tous les secteurs. A partir $550. 238-8323.

EXCEPTIONNEL — Bungalow pour haut fonctionnaire ou diplomate. Près du parc de la gatineau, à 10 minutes du centre d'Ottawa. 4 chambres, immense salon, sous-sol fini avec table de billard, 2 foyers, libre 1er jillet, prix demandé: $1,100/mois ($1,275 meublé). 778-1323.

GATINEAU, immédiatement, maison neuve en rangée, 3 chambres à coucher, tapis, $535, 745-1567.

GATINEAU, 397, St-Luc, 3 chambres, modernes, tapis, très propre, bien situé, $455. 663-3516.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Lycée Claudel

LE LYCEE CLAUDEL

Etablissement assurant la préparation des examens de France.

RECHERCHE
pour la prochaine année scolaire:

d'une part:
des enseignant(e)s, si possible titulaires du ministère français de l'Education, pour les disciplines suivantes:
— Enseignement secondaire:
- Histoire et géographie générales
- Sciences physiques
- Mathématiques
- Sciences naturelles et biologie

— Enseignement pré-élémentaire ou élémentaire
- Un(e) instituteur(trice)

d'autre part:
Pour l'enseignement de l'histoire et de la géographie du Canada (8 heures hebdomadaires).
— Un(e) enseignant(e), si possible titulaire d'une maîtrise.

Envoyer curriculum vitae au:

LYCEE CLAUDEL,
1635, Promenade
Riverside,
OTTAWA, Ont. K1G 0E5

40

MUNICIPALITE DE LA PECHE COMTE DE GATINEAU

CUEILLETTE DES ORDURES MENAGERES

A partir de lundi, le 2 avril 1984, la cueillette des ordures ménagères sera faite comme suit:

LUNDI: Maple Drive, Kennedy, Irwin, McCrank, Riverside Dr., Rockhurst, Mill, Sully, Elmdale, McClaren, Shouldice, Johnston, Lac Bernard, Kallala, Pritchard, Spallin, Lévesque, Plunkett, Village d'Alcove, Echo Dale, Woods, route 105 — du chemin Pritchard sud à la limite de Hull-Ouest, Burnside, De la Beurrerie.

MARDI: Parent, Usher, Bishop Manor, Jacques-Gosselin, Aldfield — Chemin Duclos, Village de Duclos, Montée Bélisle, Desjardins, Robinson, Ste-Sophie, Chemin Lac Teeple, Bussières, A. Beausoleil, Beausoleil, Bernier, Boisvert, Montée Drouin, Gauvin, Grand Bois, McKenny, Ladysmith au Lac des Loups, Chartrand, Nord du chemin Eardley au Lac des Loups, Masham-Eardley, Gervais, St-Louis.

MERCREDI: Kelly, Newcommon, Lac Maxwell, Montagne, Colbert, Daly, Fairburn, Maxwell, Pike Lake, Rivière, McClinton, Tippet, Mahon Cres., Burnt Hill, Edelweiss, Wakefield Heights, Clark, Crosses, de Wakefield à la limite de Valdes-Monts.

JEUDI: Schnobb, De la Prairie, De la Batteuse, Brunette, des Amoureux, Du Moulin, Gosselin, Brazeau, Ste-Marie, Labelle, du chemin Eardley, sud à la route 105, des Fondateurs.

A noter que la cueillette des ordures ménagères d'une partie du secteur Ste-Cécile qui était faite le lundi le sera dorénavant le jeudi.

Il n'y aura pas de cueillette les jours fériés, c.a.d.:
— le premier de l'An
— le lendemain du premier de l'An
— le Vendredi Saint
— le lundi de Pâques
— la Fête de la Reine
— la Saint-Jean-Baptiste
— le jour du Canada
— le premier lundi du mois d'août
— la fête du Travail
— le jour de l'Action de Grâces
— le jour de Noël
— le lendemain de Noël.

Dans ces cas la cueillette aura lieu une journée plus tard dans tous les secteurs.

E.M. Matte (Mme)
Secrétaire-trésorière
1984 03 22 2

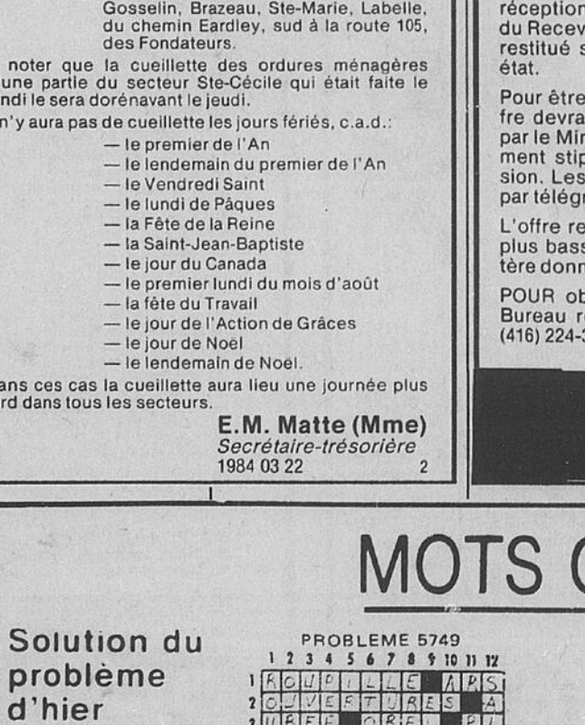
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5749

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	K	O	U	P	I	L	L	E	■	A	P	S
2	O	U	V	E	R	T	U	R	E	S	■	A
3	U	R	E	E	■	O	R	E	L	■	P	I
4	E	■	L	U	■	E	B	E	N	E	S	■
5	S	A	S	■	N	E	■	E	M	■	N	O
6	A	M	■	R	U	E	■	■	E	R	I	N
7	R	I	T	U	M	E	■	U	N	I	T	■
8	L	E	L	D	E	■	M	■	T	E	E	S
9	E	N	■	E	N	T	E	R	■	N	N	E
10	■	S	A	■	T	E	N	I	R	■	C	B
11	A	■	O	C	■	T	E	T	I	N	E	S
12	D	E	B	I	T	E	R	A	S	■	S	■

PROBLEME 5750



HORIZONTALEMENT

1– Qui repose sur un événement incertain. – Connaissance d'une chose.
2– Gros chien de chasse. – Petites îles.
3– Lui. – Qualité de ce qui est dur.
4– Centaurée à fleur bleue. – Rigoureux.
5– Deux voyelles. – Indubitable. – Epoque.
6– Affaiblie. – Gros perroquet.
7– Ce qui démontre. – Propre aux oiseaux.
8– Tranquille. – Espèce de chou-navet. – Contradiction convulsive de certains muscles.
9– Paré. – Titre de noblesse. – Dans route.
10– Sainte. – Le levant. – Petit-neveu de J.-Cartier.
11– Du verbe servir. – Estonie, en eston.
12– En lés. – Etreinte. – Particule.

VERTICALEMENT

1– Absence d'un lieu prouvé par la présence dans un autre. – Enveloppe de certains légumes.
2– V. de France. – Ouvertures pour entrer et sortir.
3– Eminence. – Evacuer l'urine.
4– Priorité d'âge entre frère et soeur. – Sa Sainteté.
5– Equerre. – Qui tue.
6– Sale, vilain hideux. – Faire des rêves dans un sommeil agité.
7– Se sert. – Esquiver.
8– Marquer de la joie. – Inf. – Pron. pers.
9– Placera plus haut. – Sorte de greffe.
10– Enlèverait. – Dans soirée.
11– Unité de mesure pour le bois de chauffage. – Parcourir des yeux.
12– Usage. – Action de recueillir les biens de la terre.

58 MAISONS A LOUER

GATINEAU — Maisons unifamiliales et maisons jardin, à partir de $500. 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — Rue Hillcrest, bungalow, 3 chambres à coucher, piscine, foyer, sous-sol fini, non-chauffé, non éclairé, $625 par mois, libre 1er mai, références demandées, 561-3844 entre 17h et 19h.

HULL — Haut d'un duplex, rue Dollard, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, adulte, 1er mai, $285 par mois. 777-0600.

LIMBOUR, bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé central $600 par mois, non chauffée, non éclairée, 770-2330 jour, soir 776-1790.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, garage chauffé, $625 mois, libre 1er avril. 770-1326 après 16h.

MAISON luxe, partiellement meublée, 2 étages, 4 chambres, 2½ bains, 2 foyers, garage double, une acre boisée, $1,275, négociable, parc Champlain, Aylmer, Québec. 776-5932, 997-5486.

PTE-GATINEAU — Maisonnette, avril, 3 chambres. 561-1734, 568-7492.

RUE Green, Gatineau, semi-détaché, 3 étages, libre 1er mai, $585 mois, 568-3031.

RUE Morin, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, disponible 1er avril, $700/mois. 745-2498.

SEMI-DETACHE, secteur Du Dôme, Hull, 3 chambres à coucher, construction 1983, 1er juin. $600, 776-6194.

1er MAI, Pte-Gatineau, 26 La Prairie, Quadrez $499. 119 Bocage, bungalow $589, près Hôpital, option d'acheter, 737-3390 le soir.

2 CHAMBRES, à coucher, $500. /mois, pour 4 mois, 684-6363 Philippe Lemay.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Tassé, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 568-2105, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENT luxueux, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairée, poêle, réfrégrateur, stationnement, frais paint, Mont-Bleu, adulte, mai, $450. 741-2519, 749-3672.

APPARTEMENT luxueux, Jardins du Château, 5 appareils ménagers, libre 1er juin, 776-8388.

AVRIL-MAI. Touraine. 2 chambres à coucher, tout inclus sauf câblovision, $450. En face d'un centre d'achats, autobus. S'adresser au 25 des Flandres. 568-2004.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AVRIL — Adulte, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairage, eau chaude, stationnement, édifice très propre et très tranquille, confirmation d'emploi nécessaire, après 17h, 568-6849.

AYLMER, une chambre à coucher, tout compris, libre immédiatement, $371, 234-6721, 684-4671.

BOUL. GAMELIN. Adultes, semi sous-sol, 2 chambres, salle à manger, installation laveuse, sécheuse, $325, pas chauffé, ni éclairé, 1er mai. 771-8051 après 16h30.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARCONNIERE — Chauffée, poêle et réfrigérateur, câblovision, à compter de $277, 770-9191.

GARCONNIERE, 211, rue Notre-Dame, Hull, $200/mois, 1er avril, (819)986-3608.

GARÇONNIERE — Chauffée, éclairée, $275. 11 avril, 643-3977.

GATINEAU, avril, 3½, stationnement, rénové, meuble disponible, jardin, idéal pour personne seule et tranquille, $350, 663-1993.

GATINEAU, une chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, $260, 643-1614.

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $340. Pas d'animaux. Adultes seulement, 17h et 21h. 663-0183.

GATINEAU, 1er mai, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $260. 684-8897.

GATINEAU — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, grande salle de bains, installation laveuse-sécheuse, $415. Jour: 778-1110, soir: 663-3856.

HULL, Québec, appartement une chambre à coucher, $375, 1er avril, 777-8835.

HULL
770-2170
23, TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres
Tout inclus sauf câble.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL — Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; avril, 2 chambres; mai, garçonnière et 1 chambre; juin, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Nous avons l'appartement pour vous dans tous les secteurs. Appelez les professionnels, 238-8323, Homelocators.

HULL — Mai, 2 chambres à coucher; juin, 1 garçonnière, une chambre à coucher, 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur. A partir de $323. 776-1717 après 13h.

HULL — 200, Cité des Jeunes, immédiatement, 1 chambre; avril, 1 chambre; juin, 1 et 2 chambres; juillet, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 45 Bédard. Mai, garçonnière et 2 chambres; juin, garçonnière et 2 chambres; juillet, 2 chambres; août, 3 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard, immédiatement, 3 chambres; mai, 2 chambres; juin, garçonnière; juillet 1 & 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, 5 appareils ménagers, immédiatement, à partir $595. Jour: 770-9911, soir: 777-4150.

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE — $305. 1er avril, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Garçonnière, $335, libre. 777-8835.

JUIN — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $350. 65 Lanctôt, 771-0086.

LE CARILLON — mai, garçonnière, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna. $350. avec tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149, 770-6907.

LE CARILLON — Juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. $395. Tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149.

LE MONT-ROUGE
707 St-Joseph, Hull, 1-2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sauna etc... ni chauffé, ni éclairé. 770-0384.

LOGIS à Val-des-Bois, 2 chambres à coucher. 819-454-2266.

MAI — Dans tous les secteurs, à partir de $300. Ouvert les dimanches. 238-8323, Homelocators, frais.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGEMENTS neufs à loués, Papineauville-Montebello, 5½ pièces, zone résidentielle, espace laveuse-sécheuse, espace de rangement intérieur-extérieur. Antenne T.V. et radio avec sortie murale. Espace vert, possibilité de jardin potager. Prix à partir de $325. par mois. (8919)427-6241, 427-5474, 423-5098.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $360, juin, 770-3478.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, mai, $450. 776-4389.

MONTEBELLO, 1-2 chambres à coucher, modernes, spacieux, (819) 423-5012 (613) 233-7015.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $310/mois. 1er avril. 561-3752.

POINTE-GATINEAU, 1er mai, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairée, stationnement, $420. Après 17h 561-6473.

POINTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, 568-4927, 561-5263.

PTE-GATINEAU — Mai 2 chambres, juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; Juillet, 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, tapis, stationnement. 568-4099.

PTE-GATINEAU, juillet, 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404.

PTE-GATINEAU — Mai, garçonnière, 1 et 2 chambres; juin 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1734, 568-7492.

SERVICE rapide, logement S.O.S. 776-3223 (frais).

UNE cambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai. $364. 568-0660 entre 18h et 21h.

AYLMER
770-2170
684-9836
Près de la Marina
Vue du lac Deschênes
2 chambres à coucher
Tout inclus sauf: câble, poêle et réfrigérateur.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

VAL-BOISE, 101, Sacré-Coeur, Hull. Chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure, à partir de $300. 778-3266.

1er AVRIL — Garçonnière. Appartement Blackburn. 770-0174, 776-1647 après 17 heures, demandez Vincent.

1er JUILLET, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2ième étage, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, piscine extérieur, stationnement, bon service d'autobus, près dépanneur. $545 par mois, après 19h. 770-1699.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er mai, $420, 561-2496.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er mai et 1er juin, 561-2277.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $485, libre 1er juillet. 778-3103.

2 CHAMBRES à Hull, semi sous-sol, $340. pas chauffé ni éclairé 777-2556.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 741-2728.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, $350/mois, libre immédiatement. 777-3654, 684-2239.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1½ salle de bains, grand balcon, disponible 1er juin, en face du Cégep, Hull. 770-2167 après 18h seulement.

3 CHAMBRES à coucher, grandes pièces, libre 1er juin, $600, chauffé, éclairé, 663-6887.

4½, CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine extérieur, cour de tennis, $455, 770-1832.

72 MATAPEDIA — Imédiatement, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Stationnement. 568-4458.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 6A LOUER, 1 chambre, meublé, 778-0966.

AVRIL garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, laveuse/sécheuse, stationnement. 643-1097, après 5h 00.

DISPONIBLE immédiatement. Tous les prix dans tous les secteurs. ouvert jusqu'à 9 hres. 238-8323, Homelocators, frais.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, homme seul. Après 18h: 663-3342.

GARÇONNIERE, pas chauffé, pas éclairé, $210 par mois, 663-5227.

GARÇONNIERE, Ile de Hull, pour 1er mai ou avant, $225 pas de stationnement, Monique, 776-1790, 770-2330.

GARÇONNIERE, meublées, chauffée, éclairée, $225. 593-6342 ext 277 jour, 776-0913 après 18h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PRESTIGE! AVEC TOUS
les services inclus:
- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF
CHEZ LES
JARDINS RADISSON:
- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

SPECIAL DE LOCATION
Détails au bureau

STUDIOS
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus"

Les Jardins Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
61

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE meublée, pour homme seul, pas chauffé, pas éclairé, près Université du Québec, $252 par mois, 568-8824.

GARÇONNIERE chauffée, élairée, $60 mois, libre immédiatement après 18h, 770-0130 demandez Henriette.

GATINEAU — Très propre, pour homme seulement, libre 1er avril, $250 par mois. Pas stationnement. 643-1296.

LIBRE Garçonnière meublée chauffé, éclairée, 776-2038.

LIBRE 1er avril, 2½ pièces, personne seule, tranquille, résidentiel, près du Kian Hull, 776-3966.

MAI- Le Carillon, garçonnière meublée, buanderie, stationnement. $365. tout inclus. 230 Mutchmore, 771-7149.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre, meublé, chauffé, près Promenades de l'Outaouais, 1er juin, $345. 561-0094 après 17h.

PRES Université du Québec, garçonnière, $270, 771-9264.

PTE-GATINEAU, 1er avril, près des Promenades, 1 chambre, complètement meublé, chauffé, éclairé, adultes, $375. 561-5108.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

A PARTIR d'avril, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Jardins Radisson, $385. 684-1788.

APPARTEMENT 4½ pièces, $420/mois. Chauffé, éclairé, 576 Cité des Jeunes, libre 1er mai. 771-7825, Pierre ou Gilles.

JARDINS RADISSON — Appartement 2 chambres à coucher, tout inclus, 1er juin, $415. 771-3707 après 19h.

LIBRE immédiatement, Hull, boul. St-Joseph, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure, $356. Bail 1er décembre 1984. De 17h à 2h 685-1122.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, piscine, dépanneur, stationnement inclus, vue sur le parc de la Gatineau, 1er juillet, $420, après 18h, 770-7336.

UNE chambre à coucher, bloc 2, Radisson. $385/mois. Libre 1er juin. 776-2690.

1 CHAMBRE à coucher, appartement Tassé, 561-0330.

1er AVRIL, grand salon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, $350, rue Fontaine, couple de préférence. 776-2555. 777-4744.

1er MAI, appartement chauffé, éclairé, Place Radisson, $385, 778-1110, 771-5477.

1er MAI, 170 Avenue Lees, Ottawa, 3½ pièces, meublées, $340. 234-8385.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé et éclairé, poêle et réfrigérateur, près hôpital Gatineau. 561-5895.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, chauffé éclairé, stationnement $450. 776-0746 ou 778-0406. 1er mai.

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, éclairé, tapis mur à mur partout, tranquille $450 mois. 561-0911.

4½ meublé, 1er mai au 31 août, $335, tout compris, 15 minutes de l'université. 236-6841.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, pour dame ou étudiante. 771-0133.

CUISINE à partager, libre immédiatement, $150. 561-1056.

GATINEAU, chambre, jeune travailleur, étudiant, 18-20 ans, 561-2637.

HULL, Centre-Ville, $200, accès à la cuisine, homme travaillant ou étudiant, références, 778-0838, 233-9230.

HULL — accès à toute la maison, libre 1er mai, pour travailleur. 568-2344.

MEUBLEE, permis de cuisson, homme travaillant, non-fumeur, 314 Lafontaine, Vanier.

MONTEBELLO, grande chambre privée, partage cuisine, salon, buanderie, 819-423-5012.

ORLEANS Travaillant non-fumeur, accès à la cuisine, 824-5047.

POINTE-GATINEAU, beaucoup de commodités. 568-1896.

POSSESSION immédiate, chambre accès aux avantages de la maison, luxueux, téléphone et buanderie inclus. $350. 776-5789.

POUR dame âgée, avec permis de cuisson. 776-2023.

POUR dame 35-45 ans qui travaille, accès cuisine, salle lavage, après 18h 777-0800.

POUR JEUNE homme sérieux, meublée, accès à la cuisine, près des Galeries, $40/semaine. 770-1632, 778-0439.

POUR étudiante ou femme, Touraine, près autobus, $50 semaine, accès à toute la maison, 561-2316.

PRESTON et Beach, propre, tranquille, meublée, entrée privée, $250. 234-1441.

PTE-GATINEAU pour homme avec permis de cuisson, 561-4991.

QUATRE chambres à louer, pour homme seulement, 561-4325.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne tranquille, 568-8973.

POUR veillard, personne handicapée, supervision 24 heures/jour. 749-5323. Nouvelle Gérance.

PTE-GATINEAU, pour fille qui travaille seulement, 568-4594.

VANIER — Personne âgée, face église, chambre seule, 748-3140.

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme avec ou sans roulant, incluant maison avec 4 chambres à coucher ou plus, préférerais verser une rente viagère. 663-7607.

74 FERMES A LOUER

ATTENTION! Producteur de foin, région Shawville, Quyon, Luskville, 60 acres de bonne terre à louer pour le foin. Bail à long terme disponible. 1-(613)-733-4640.

79 CONDOMINIUMS

HIGHLANDS, luxueux deux chambres à coucher, vente privée, $92,900. 744-3452.

JARDINS DU CHATEAU
ABRI FISCAL, "MURB", appartements de luxes, 1, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils, financement à 90%. Jour: 770-9911 soir: 777-4150.

TOUR JARDINS DU CHATEAU
A VENDRE — Abri fiscal (Murb), appartement de luxe, 1,200 pieds carrés, 21e étage, vue magnifique, 1 chambre à coucher, 5 appareils ménagers, tapis mur à mur, draperies incluses. Aubaine $70,000. A Turpin, jour: 770-0161, soir et fin de semaine: 770-3589.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA SEMI-DETACHE, secteur de choix, 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol, très propre, Lorraine Guibord, Trust-Royal, 643-2687.

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON INC.
Courtier
776-3333
VOUS AIMERIEZ — Connaître la valeur de votre propriété? Consultez un de nos conseillers pour une évaluation gratuite sans aucun engagement de votre part.

TRUST GENERAL
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
GATINEAU 568-4141
SHAWVILLE 647-2466
MANIWAKI 449-5196

job J.Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les jardins Lavigne
Aylmer
TRUST GÉNÉRAL
684-5022

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
777-9550
LAC CAYAMANT — 3 magnifiques terrains de rêve dont 2 avec plage sur le lac. Un avec grande remise. Peuvent se vendre séparément. Profitez de vos vacances tout en faisant un placement.
Serge Yelle, 771-2133
575 ACRES, PRES OTTER LAKE — Ferme établie depuis 50 ans. Maison de 4 ch. à c., 3 granges, 2 étables, écurie, etc... En très bon état. Ruisseau à truites. Idéale pour un club. $95,000.
Hortense-P. Roy, 684-2920
«DES GENS DE CHEZ NOUS»
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A ANGERS, route 148, grande maison, style québécois, construit en 1971, 2 étages, 3 chambres à coucher, superficie totale du terrain 13,496 pieds carrés, local commercial annexé, 23X23, avec sous-sol déjà loué, 200 pieds de la sortie de l'autoroute 50. Vente privée, prix à discuter, 986-5980.

ACHETEZ maison neuve De Vancel Construction, modèle 2 étages de 1,500 pieds carrés, subvention provincial, municipal, taux 9½%, trois ans, Andrée Marquis, 568-3621, Les Immeubles Hull-Gatineau.

ANCIENNE maison de ferme, du collège St-Alexandre de Limbour, exceptionnellement bien construite, cette maison offre 1,850 pieds carrés sur 2 planchers, plus grenier de 9 pieds. Cette maison pratique et facilement aménageable, saur aplaire à ceux qui aiment les meubles traditionnels, planchers en érable, montants en 2X6 boiseries larges, etc. valeur de remplacement plus de $100,000 offert à $79,500. 5, le Génévrier, Limbour, 568-9172.

ATTENTION, Templeton, 2 semi-détaché avec sous-sol, hypothèque à 9½% jusqu'en mars 1987. Rose Ouimet, Trans Action Courtier, 771-3392.

ATTENTION! Vente de succession, possession immédiate, 1½ étage, 3 chambres à coucher. Informations: Rachel Guertin, Trust Royal, 568-4883 après 17h 30.

ATTENTION — Pte-Gatineau, rue Joanisse, Bungalow tout brique. Salle à manger 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher avec salle familiale au sous-sol. Claude Brazeau, trust-Royal, 663-8247.

AVIS aux locataires! Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand terrain clôturé, près de tout. Prix très compétitif. Michel Robillard, Trust Royal, 776-4182.

AVIS bricoleur, maison 3 chambres à coucher $22,500. Immeubles J. Prud-Homme 663-1095.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, $60,500 771-1818, 684-1614.

AYLMER, grand semi-détaché, 4 chambres à coucher, impeccable, bien paysager, secteur recherché. Trust Général courtier Sonia Dri, 684-4484.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, rénovée, tapis neuf, salon porte-patio, 2 étages, sous-sol semi-fini. 684-5663.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, près du centre d'achat, 685-0745.

AYLMER, unifamiliale, domaine Seigneurie. 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer. 684-8183 après 18 heures.

AYLMER, unifamiliale, condominium, 3 chambres à coucher, salle à manger, $48,500. Louise Ward Cosmorama courtier, 684-5043.

AYLMER, vente privée, bungalow très ensoleillé sur 1¼ acre, grande cuisine avec porte-patio, sous-sol semi-fini, garage double, $85,900. 684-2182.

AYLMER — Bungalow, 4 chambres à coucher, salle familiale aec foyer au rez-de-chaussée et mur de pin. Plus sous-sol fini, cour clôturé, 60'X100', 776-4851.

AYLMER — Lot de choix, 60'x100', Domaine Seigneurie, cadastré, et plan exclusif, style Canadiana, 684-9191.

AYLMER — rue Louisbourg, semi-détaché, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, Trust Royal, Raymond Courchesne, 771-1873.

AYLMER — Semi-détaché, vente privée, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. 684-0663 après 17h.

BUCKINGHAM — Vente privée. Bungalow 5 ans, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol complètement fini. Garage, abri d'auto. $65,000. (819) 986-2941.

BUNGALOW avec salle à manger, sous-sol fini, 2 salles de bain, $59,900. Vincent, Trans-Action G.B., 663-9737.

BUNGALOW, près Gracefield. $21,000, construction 1982. 776-5420.

BUNGALOW, St-Pierre de Wakefield, vente privée, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, poêle combustion lente, $48,000, 1 457-4420.

CAMPAGNE, très gros bungalow récent, facile d'accès, site pittoresque G. St-Amour, 561-5566 ou 776-3236 centre immobilier Daigle & Ass.

GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AFFILAGE
AFFILAGE de scies de toutes sortes, couteaux, ciseaux, etc. 568-8621.

APPAREILS MENAGERS
AAA ABORDABLE, ferait réparations de toutes marques d'appareils ménagers. Travail garanti. Service rapide. 771-2503.

AUBAINE, réparons réfrigérateur, appareils ménager, bon prix, 771-0097, 771-7233.

SERVI-SECOURS 663-1414—776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr. Réparation, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. travail garanti. 568-5460.

ARBRE
COUPE et taille arbres. Assurancce, estimation gratuite, 771-8995, 776-3728.

CERAMIQUE
POSE de céramique, prix abordable, Travail garanti. Téléphonez Laurent, 643-4967.

COMPTABILITE
FERAIS comptabilité et tenue de livres à temps partiel. J.-G.Mathieu, 771-7927, 663-3945.

SERVICE d'impôt, de comptabilité, d'informatique. Renseignements 770-2814.

CONSTRUCTION
FERAIS joints, peinture, plafonds suspendus, plafonds texturés, pose gyproc, tapisserie, 13 ans d'expérience, travail seul pour meilleur prix. 778-7541 Gérard.

COUTURE
ATTENTION — Couturière professionnelle, ferait réparations de vêtements de tout genre. Appelez 561-6569.

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience, 777-6781.

SINGER
REPARATIONS sur toutes marques de machine à coudre, travail garantie, vente de machines neuves et d'occasions. Accessoires et cours de couture, 44 Montclair, Hull, 777-7700.

COUVREUR
FERAIS couverture de bardeaux et de goudron et gravier, 20 ans d'expérience, et déblaiement. 770-4575.

DEBLAYAGE
ENLEVEMENT de la neige; aussi des toits. Evaluations gratuites, 722-4520.

DEMENAGEMENT
ADVANCED Services, déménagements locaux et sur longues distances. 2 hommes, $25/heure; 3 hommes, $32/heure. Estimations gratuites. 24 heures. 230-8573.

AUBAINE! Tout genre de déménagement, expérience, estimation gratuite. 778-1878.

DEMENAGEMENT, local et longue distance, assuré, expérience. 722-4520.

DEMENAGEMENT et entreposage Pat, local, longue distance, soucieux, raisonnable. 731-9757.

DEMENAGEURS J.L.T. professionnels, assurée, estimation gratuite. 568-3040.

DEMENAGEUR Wright. Expérience. Sûrs. Service rapide. Bas taux, 729-7468.

LEMIEUX Carriers, déménagements, livraisons, transfers. Raisonnable. Sûr. $30 par heure.

NOUS faisons déménagement à bon prix, 770-3794.

TAUX raisonnables, 24 heures, locale et éloignée, estimations gratuites. 746-3307.

TOUS genres de déménagement, 2 camions à votre service, 7 jours/semaine. René, 777-0810, 770-2932.

DEMOLITION
THIBAULT Demolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE
TOUT GENRE de travaux électriques, service d'entrée. 236-7270, 568-7559.

IMPOT
AVEC service à domicile. Pour impôt personnel. R. Gauthier. 777-3745.

FERAIS rapports d'impôt, à partir de $7, 10 ans d'expérience, 685-0871.

IMPOT, comptabilité pour particulier et entreprise fait par personne compétente, prix compétitif, possibilité de cueillette et de livraison, Aylmer, 684-2123, Gatineau: 643-2411, Hull, 771-2407.

IMPOT et tenue de livres, particulier et entreprise, Québec-Ontario. 770-4301.

IMPRIMERIE
STAGS, mariages, anniversaires, graduations, vous voulez exprimer votre joie, votre amour, mais vous ne trouvez pas les mots. Pour adresses humoristiques, poèmes, biographie: 776-0080, soir.

MACHINES A COUDRE
VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE
A. LESAGE Construction. Briques, blocs, pierres naturelles, et contruction générale, 568-2250, 561-2715.

MEMBRE de la régie des Entrepreneurs en construction, estimation sur fondation, foyer, brique, bloc, «sand finish», «Footing». Nous respectons l'estimée sans changement des taux jusqu'en juin 1984. 561-5775.

SPECIALITE Pierres naturelles, briques et blocs, réparations de cheminée, 777-2798.

MENUISERIE
A BON PRIX — Ferais tout genre de menuiserie et réparations, finition de sous-sol, et aluminium. 561-0603, pagette, 593-9840.

A. MONETTE, meuisier licencié. Tous les genres de travaux, 745-4169.

ESCALIERS et rampes circulaires, en bois et menuiserie général 561-1405.

FINITION intérieure/extérieure, sous-sol. Prix raisonnable. 663-1222.

MENUISERIE générale, addition ou rénovation, finitions intérieure et extérieure, après 17h, 822-0916.

MENUISERIE générale, soir et fin de semaine, demandez Philippe 568-6744.

MENUISERIE. Rénovations, salles de jeux, finition intérieure. Prix raisonnables. Estimations gratuites, 596-0243.

NETTOYAGE
FERAIS ménage de printemps et de tapis, 568-2750 demandez Guy ou Diane.

PEINTURE
AAA ESTIMATION gratuite, peinture intérieur, tapisserie, 643-9321.

AAA, à bon compte, peinture, tapisserie, rénovation en tout genre. Travail professionnel, estimation gratuite, 561-0645, 770-7312.

A BON COMPTE — Pose et vend tout genre de tapisserie. Estimations et suggestions gratuites. 663-0165, 643-9321.

A BON PRIX! 15 ans d'expérience. Peintture intérieur/extérieur, tapisserie, gyprock, plafonds décoratifs, finition de joints. 776-0751, 777-3562.

PEINTURE
EPARGNEZ 30%. Peinture intérieure. Résidentiel et commercial. Expérience de 20 ans. Evaluation gratuite. 722-4520.

FERAIS peinture intérieur, extérieur, 12 ans d'expérience. Estimation gratuite, bon prix. 561-4568.

FERAIS peinture intérieure, extérieure, installation de gyproc, joint, estimation gratuite, 745-8698 ou 777-6350.

LES PEINTURES François Poirier Enrg. peinture, tapisserie, vinyle, réparations plâtre. Estimation gratuite. 663-6465.

PEABODY PAINTING. Evaluation gratuite, taux raisonnables, 741-1526.

PEINTRE d'expérience ferait peinture à l'heure ou au contrat, 776-0563.

20 ANS d'expérience, dans tapisserie et peinture, un prix selon votre budget, travail garanti. Claude 561-5675.

PLANCHER
J.G. Robert Entrepreneur en plancher, sablage de plancher de bois franc, tuile, tapis. Spécialité en bois mou, teinture, plastique marqueterie. Installation ou réparation. 770-2521.

SABLAGE de plancher de bois franc, posage et finition. Extimation gratuite, 771-2254.

PLATRIER
A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joint, réparations plâtre, stucco, plafond décoratif, texturé, peinture, 561-0603, pagette 593-9840.

CLOISONS, nouvelles additions, modifications, rénovations. Evaluation gratuite, 722-4520.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints et plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS réparation de plâtre, joint Gyproc, plafonds texturés, 777-1546.

POSE gyprock, joints, réparations de tous genres. 663-8754.

PLOMBIER
MAC'S plomberie, réparations de tout genre, 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE
RECOUVREMENT de meubles, portes et autres, sièges de roulotte. Estimation gratuite. 643-5271.

REMBOURRAGE Roberto, antique et moderne. 663-6669.

REMBOURRAGE
REMBOURRAGE de tous genres de meubles, expérience, estimation gratuite, 778-1878.

REMBOURRONS tout genres de meubles, 771-4424.

REPARATIONS
FONDATIONS à réparer, petits ou gros problèmes. Pour estimation gratuite ou renseignements appelez M. Ray 663-1947.

POUR réparer, cheminées, briques, fondations, ciment, calfeutrages, et peinture. 770-7312, 561-0645.

RENOVATIONS
AA. RENOVATION Giroux et Frères. Finition sous-sol, ainsi que finition intérieur, extérieur, 643-3445.

ANDRE rénovation générale, plomberie, menuiserie, couverture, asphalte, finition de joints, patio en cèdre, et aluminium. Estimation gratuite. 568-3272, pagette: 778-4318.

ENTREPRENEUR général d'expérience, déménage à Ottawa, ferait rénovations, additions, réparations résidentielles ou commerciales. 521-1016.

GYPROC, nouvelles additions, modifications, rénovations. Estimations gratuites. 722-4520 (communiquez en anglais S.V.P.).

HOMME à tous faire, installateur de tapis, peinture, plomberie, etc... Estimation gratuite, 771-0965.

MENUISERIE, salles de bains, salles de jeux, rénovations de cuisines, travaux divers. 235-9211.

POSE de gyproc et joints, plafond, stuco, estimation gratuite, Robert, 561-3958.

RENOVATION Extérieure, aluminium, vinyl, corniche, 20 ans d'expérience, demandez Michel 643-4661

RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité. prix abordable. Travail garanti téléphonez Laurent, 643-4967.

VIC CONSTRUCTION rénovation tous genres, cuisine et salle familiale. Estimation gratuite. Après 16h, 568-1754.

TAPIS
A BON PRIX, poserais tapis et «cushion floor». 776-0751.

TAXIS
DIAMOND TAXI
Ottawa Ltée, 235-1821, service 24 heures.

HOROSCOPE

Samedi 31 mars 1984

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
On vous donne une parole définitive. Un mot vous échappe. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Une personne veut sapper votre réputation. Attention aux regards charmeurs. Vos yeux ne font pas erreur.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Vous entrez dans un nouveau cercle. Votre pensée vagabonde au loin. Un message produit son effet. Vous vous soumettez volontiers à de nouelles exigences. Abandonnez ce complexe d'infériorité.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Votre instinct vous pousse. L'autre sexe se révèle perspicace. La sincérité a raison de tout. vous exercez un privilège enviable. Le temps est trop court. Vous faites un échange avantageux.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Tout ne parlent pas le même langage. Ne prenez pas le mirage pour la réalité. Une personne vous tend un piège. Un événement sert vos fins. Les nouvelles vont vite. Votre avenir se dessine.

LION — du 23 juillet au 23 août
Vous mettez vos idées en pratique. Péripéties nombreuses et variées. Vous ne vous reconnaissez plus. Vous revoyez une personne chère. Des souvenirs se ravivent. Mettez de l'eau dans votre vin.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
La ligne droite est toujours la plus courte. On se montre sceptique envers vous. Vous adorez l'autre sexe. Il y a de la contradiction dans votre coeur. Une besogne exige beaucoup de concentration.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Une aventure vous donne raison. Vous acquérez une nouvelle expérience. Il vous arrive une grande joie. Vous maintenez votre prestige. Un être vous ennuie. Les amis font leur part.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous obtenez ce que vous demandez. Votre barque menace de sombrer. Faites un pas en avant. Vous vous débrouillez adroitement. Ne faites rien à la légère. Voyage projeté. Le hasard fait bien les choses.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Votre responsabilité vous pèse. L'affection vous entoure. Un ami vous conseille. Pas de parti pris. Charbonnier est maître chez soi. Votre conduite fait l'objet de remarques. Votre vigilence l'emporte.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous vous débarrasserez d'une tâche. Une affaire est attrayante. Vous pensez juste. On vous promet une chose importante. Votre crédit augmente. On admire votre ruse. Il se présente un cas particulier.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Une situation s'explique par elle-même. Une rumeur enchante tout le monde. Initiative fructueuse. Vous faites une découverte qui vous déconcerte. Vous concédez la supériorité à l'autre sexe. Menez le bal.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vos renseignements sont précis.

71 meurtres en huit jours à Rio

RIO DE JANEIRO (AFP) — Avec un tableau de chasse sanglant de 2,500 victimes en 30 ans, le redoutable Escadron de la mort vient une nouvelle fois de défrayer la chronique au Brésil avec une série de 71 meurtres en huit jours à Rio de Janeiro.

Une liste des 14 prochaines victimes de l'organisation - dont l'emblème est une tête de mort entrecoisée de deux tibias - a été affichée mercredi sur un poteau électrique à Duque de Caxias, dans la banlieue nord de Rio.

Ces accès épisodiques de violence déclenchée à chaque fois contre trafiquants de drogue, tueurs à gage ou chefs de gang ont pour cadre la Baixada Fluminense. Cette banlieue de 125,000 habitants, bondée de favelas (bidonvilles), est délimitée par les cités de Belford Roxo, Nova Iguacu et Duque de Caxias.

Les justiciers de l'Escadron de la mort appartiennent à la police, selon la presse locale, mais les autorités policières attribuent tous ces meurtres à des règlements de compte entre malfaiteurs. Lors de la répression contre la guérilla brésilienne des années 70, l'Escadron de la mort avait été accusé d'aider à l'occasion les forces de l'ordre.

Les coups de main des justiciers n'ont pas varié depuis l'origine. Les victimes choisies sont criblées de balle de gros calibre. On les retrouve dans des terrains vagues, les mains liées derrière le dos, leurs corps le plus souvent carbonisés.

La dernière vague de 71 crimes à Rio signée de l'organisation a fait suite au meurtre le 1er mars d'un agent de police, Mobel Santana Filho. Selon le message de l'escadron, les malfaiteurs recherchés ont tous eu un rôle dans l'exécution de ce policier.

Une commission d'enquête a été créée par le nouveau gouverneur de Rio Leonel Brizola (social-démocrate) en 1983 pour lutter contre les activités de l'escadron. Depuis lors une vingtaine d'agents de la police militaire locale ont été arrêtés.

Des manifestations ont suivi la grève des transports en commun et ont causé à nouveau le chaos, à Londres, hier. Des milliers de manifestants divisés en plusieurs groupes ont marché dans les rues. Certains ont manifesté à l'appel de l'opposition travailliste afin de protester contre le projet du gouvernement de démanteler l'administration locale de la capitale. D'autres voulaient paralyser les institutions financières de Londres et la police a alors arrêté 336 personnes. (Photolaser PC)

Neige à New York

NEW YORK (AFP) — La ville de New York a été paralysée hier par d'importantes chutes de neige, qui ont sérieusement entravé le trafic routier et aérien et obligé les marchés financiers et les marchés des matières premières à clore leurs portes après seulement deux heures d'activité.

Les responsables municipaux ont dû fermer une autoroute longeant l'île de Manhattan après que des poteaux électriques eurent été arrachés par le vent qui soufflait en rafales. Des retards ont été enregistrés dans les aéroports de la région, où le vent soufflait à plus de 60 kmh. Un petit monomoteur a été retourné alors qu'il quittait son hangar.

La tempête avait remonté la côte est au cours de la nuit après avoir dévasté la Caroline du Nord et du Sud, où des tornades ont fait mercredi soir au moins 75 morts et 650 blessés, selon le dernier bilan fourni par les autorités locales.

TUYAU SUR L'IMPÔT

Exemption pour enfant

Lorsque vous demandez une exemption pour vos enfants, n'oubliez pas que c'est le parent réclamant cette déduction qui doit déclarer les allocations familiales à titre de revenu. Consultez votre Guide d'impôt pour des précisions à ce sujet.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

D'Aubuisson reconnaît la victoire de Duarte

SAN SALVADOR (AP) — Le candidat d'extrême-droite Roberto d'Aubuisson a reconnu, hier, lors d'une conférence de presse, la victoire de son adversaire, le démocrate-chrétien Jose Napoleon Duarte, au premier tour des élections présidentielles, dimanche dernier, et il a rendu hommage à la campagne des démocrates-chrétiens.

M. d'Aubuisson a précisé que son parti, l'Alliance républicaine et nationaliste (Arena) ne contesterait pas les résultats du premier tour qui seront annoncés par le Conseil des élections.

Des représentants de l'Arena ont rencontré des responsables démocrates-chrétiens pour discuter du deuxième tour et une commission bi-partite composée de quatre membres sera formée pour continuer les discussions.

Si l'Arena gagne les élections, elle prendra en compte la force des démocrates-chrétiens au moment de la formation du gouvernement, a déclaré M. d'Aubuisson. "Nous n'ignorerons pas qu'il y a une grande force derrière les démocrates-chrétiens".

Il a ajouté que son parti avait remporté 31 pour cent des suffrages et chercherait à former une coalition avec les quatre autres partis conservateurs qui ont participé aux élections.

Ce ton conciliant était radicalement différent des apostrophes utilisées par le candidat de l'Arena au cours de sa campagne, lorsqu'il qualifiait M. Duarte de "menteur" et de "duarte le fou".

Il semble que cette nouvelle approche soit destinée à rallier les autres partis conservateurs pour le deuxième tour.

C'est la semaine Levi's à la boutique Abstract chez Eaton

Vos vêtements préférés en denim sont maintenant offerts à prix spéciaux!

Jean en denim Levi's "619"
Le modèle le plus demandé! Genre western à jambes droites et 4 poches; rivets à tous les points de tension. Denim de coton indigo prélavé. Tailles 28 à 34, 36, 38 en longueurs 34 et 36. (Taille 38 en longueur 34 seulement).
Prix Eaton 22.99 ch.

Chemise sport Levi's
Modèle sport traditionnel en coton à boutonnage sur patte devant, poches à revers boutonnés. Mousseline naturelle ou chambray bleu. Tailles: petite, moyenne, grande.
Prix Eaton 17.99 ch.

Chemise quadrillée Levi's
(Hors photo)
Genre sport en polyester et coton à manches longues. Choix de quadrillés dans les tons de beige, gris ou bleu. Tailles: petite, moyenne, grande.
Prix Eaton 17.99 ch.

Gilet en denim Levi's
Modèle à boutonnage devant, poches-poitrine à revers et poches à entrée latérale au bas. Denim de coton indigo prélavé. Tailles: petite, moyenne, grande.
Prix Eaton 24.99 ch.

UN AUTRE SERVICE EATON! DÉCLARATIONS D'IMPÔTS COMPLÉTÉES PAR
H&R BLOCK
Eaton à Bayshore, troisième étage
abstract

Eaton au Centre Rideau
Téléphone 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphone 829-9211

Crédit accepté avec la carte Eaton
La carte AMERICAN EXPRESS® est aussi acceptée pour les achats en personne seulement

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

• Champions du Québec

Une première pour les Nordiques

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - En disposant du Canadien de Montréal 5-2, hier soir au Forum, les Nordiques ont remporté leur 18e victoire à l'extérieur de Québec et se sont assurés de terminer la saison avec une fiche gagnante à l'extérieur pour la première fois de leur histoire.

Les Nordiques ont aussi remporté la série de huit matches (5-3) entre les deux formations québécoises pour la première fois depuis leur arrivée dans la LNH.

Le Canadien a pour sa part encaissé un cinquième revers consécutif, un signe fort inquiétant à la veille des séries d'après-saison. Le Canadien n'a d'ailleurs inscrit que huit buts au cours de ces cinq matches.

Jean-François Sauvé (10e), Michel Goulet (55e), Marian Stastny (20e), Alain Côté (19e) et André Savard (20e) ont réussi les buts des vainqueurs. John Chabot (18e) et Craig Ludwig (7e) ont marqué ceux du Canadien.

Le pilote du Canadien, Jacques Lemaire, avait décidé de donner congé à quatre réguliers (Mario Tremblay, Larry Robinson, Bobby Smith et Perry Turnbull) et Michel Bergeron, le mentor des Nordiques, a répliqué à cette stratégie en changeant de gardien de but (il a remplacé Daniel Bouchard par Clint Malarchuk) au milieu du deuxième engagement.

Ces décisions ont donné à la rencontre des allures de match de camp d'entraînement.

Des escarmouches

Par ailleurs, même si ce match ne signifiait rien au classement, il a donné lieu à plusieurs escarmouches, comme il y en a toujours lorsque Canadien et Nordiques s'affrontent.

Mais possiblement en raison de l'absence de plusieurs vétérans chez le Canadien, la formation montréalaise a fait preuve d'indiscipline.

Tout au long de la rencontre, on a tenté de s'attaquer sans succès à Dale Hunter. Ce dernier a d'ailleurs réussi à tourner la chose à son avantage. En première période, Hunter a servi une solide mise en échec à Normand Baron, celui qui devait lui régler son compte.

Baron a tenté de darder Hunter sur le jeu. Le policier du Canadien a d'ailleurs été puni pour avoir dardé Rick Lapointe en troisième période. En somme, Baron a connu, il faut l'avouer, une soirée difficile, comme la plupart de ses coéquipiers.

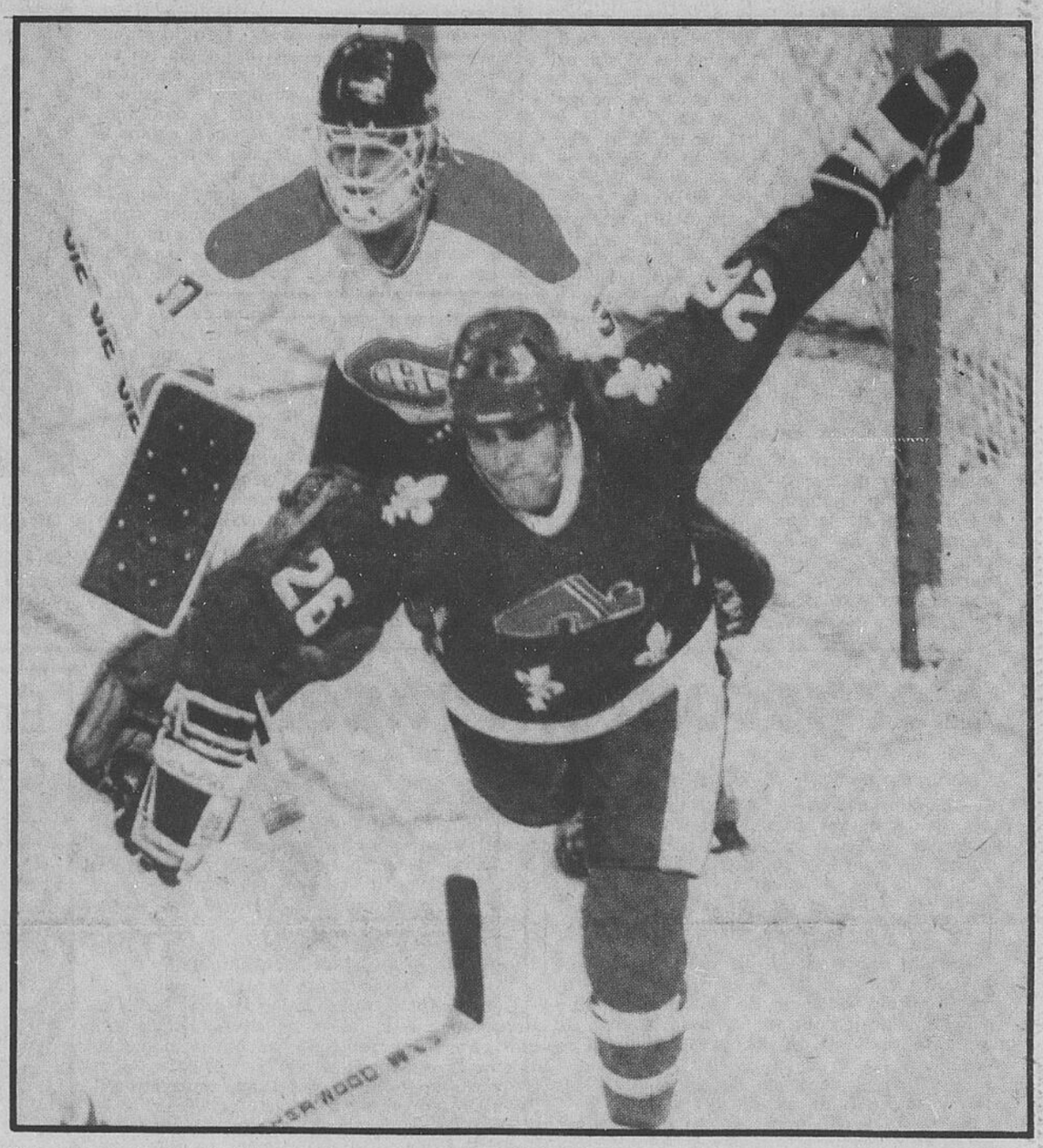
En plus de déconcentrer le Canadien, Hunter a brillamment préparé le but de Marian Statsny en profitant du fait qu'il avait attiré trois joueurs du Canadien en zone montréalaise.

Le but de Stastny a donné une avance de 3-1 aux Nordiques. Auparavant, Sauvé et Goulet, avec son premier but en huit matches, avaient donné aux Nordiques une avance de 2-0 avant que Chabot ne vienne réduire l'écart.

Stastny, Côté et Savard ont ensuite tour à tour déjoué le gardien Steve Penney et avec moins de sept minutes à faire au match, Ludwig a complété le pointage.

Les deux équipes québécoises n'ont plus qu'un match à disputer en saison régulière.

Pour le Canadien, il s'agissait de son dernier match de la saison au Forum. Le prochain (et peut-être le dernier) aura lieu en séries d'après-saison, le 7 avril.



Peter Stastny, des Nordiques, s'est retrouvé hors d'équilibre devant le filet de Steve Penny, du Canadien. Stastny a disputé un fort match pour aider les Nordiques à l'emporter 5-2 au Forum.

(Photolaser PC)

Lemaire a d'autres tours dans son sac

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Même si le Canadien de Montréal a subi un cinquième revers de suite à la veille des séries d'après-saison, en s'inclinant 5-2 devant les Nordiques de Québec hier soir au Forum, le pilote Jacques Lemaire a assuré qu'il n'était pas inquiet.

"Tu deviens inquiet lorsque tu as tout essayé, mais j'ai encore des tours dans mon sac", a dit Lemaire en soulignant qu'il s'inquiétait toutefois des difficultés de son équipe à marquer des buts. Le Canadien n'a en effet réussi que huit buts à ses cinq derniers matches.

Privé de quatre joueurs réguliers, le Canadien a par ailleurs été indiscipliné face aux Nordiques. Plusieurs ont cherché noise à Dale Hunter sans aller jusqu'au bout de leurs pensées.

C'est sans doute en pensant à Normand Baron que Lemaire a dit: "Je ne crois pas que mes joueurs aient perdu les pédales à cause de Hunter. Même que j'aurais aimé ça qu'ils perdent les pédales. Ça aurait peut-être réveillé l'équipe. D'autre part, je me concentre pas sur ce que fait Hunter durant un match, mais plutôt sur ce que font mes joueurs".

Par ailleurs, Lemaire a déclaré que ses joueurs avaient manqué d'intensité. "Tout ce que je veux est que les gars ne laissent pas tomber et ce soir ils ont laissé tomber dans un domaine: celui de l'intensité".

Le pilote a noté les bonnes performances de quelques-uns de ses protégés, dont celles de Guy Lafleur "qui a fait preuve d'agressivité offensive, comme je le lui avais demandé avant le match", de Jean Hamel et de Bob Gainey.

Lemaire a refusé de dire que le match d'hier n'avait aucune signification.

"Tous les matches veulent dire quelque chose. Les gars jouaient pour gagner. Si Ryan Walter, par exemple, avait marqué quelques buts, ça lui aurait donné confiance pour les séries," a souligné le pilote.

Pour sa part, le gardien Steve Penney s'est dit satisfait de sa performance même s'il s'agissait de sa quatrième défaite en autant de matches.

"Il y a un but qui m'a déçu, le dernier, celui d'André Savard, a souligné Penney. J'aurais dû rester debout et le défier. Je suis satisfait malgré tout, mais j'ai hâte de gagner un match".

Enfin, Normand Baron a laissé entendre qu'il aurait aimé régler le compte à Dale Hunter, mais qu'il n'en a pas eu l'occasion...

• Suzanne Tremblay

La meilleure nageuse amateur

Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — «Sur le plan canadien, Suzanne Tremblay est la meilleure nageuse amateur, rien de moins».

L'entraîneur Raymond Cusson s'emballe lorsqu'il parle de sa protégée. Agée de 18 ans, Suzanne pratique la natation longue distance depuis trois ans et en octobre dernier, la Fédération de natation du Québec lui accordait le titre de meilleure nageuse amateur pour l'année 1983.

Sa feuille de route est assez impressionnante. En 1983, elle a participé à sept marathons, dont la traversée du Lac St-Jean (32 kilomètres). Elle a négocié le parcours en neuf heures et 14 minutes, devenant ainsi la première canadienne amateur à franchir le fil d'arrivée et la troisième femme au classement général. De fait, Suzanne Tremblay a récolté la première position, en tant qu'amateur, dans chacune des sept compétitions auxquelles elle a pris part.

En octobre dernier, elle a représenté le Canada en Egypte. Au marathon d'Ismailia (22 kilomètres) elle décrochait la deuxième place en un temps de cinq heures et 46 minutes. A Port-Saïd, (28 kilomètres) elle nageait pour la première position, toujours amateur, en huit heures exactement, tandis qu'elle terminait deuxième au marathon du Nil (25 kilomètres) avec un temps de cinq heures et 25 minutes.

«Parfois elle nageait avec le courant, alors qu'en d'autres occasions elle devait faire face au courant. C'est ce qui explique que Suzanne a parcouru 25 kilomètres en cinq heures et 25 minutes et qu'elle a mis plus de temps à franchir 22 kilomètres», précise Cusson.

Suzanne Tremblay est née à Ottawa. Fille d'un médecin, elle poursuit aujourd'hui ses études en science au CEGEP de Chicoutimi et elle est membre du club de natation de l'endroit depuis cinq ans.

En fin de semaine dernière, elle a pris part à une compétition au Sportsplex de Nepean et Suzanne en a aussi profité pour rendre visite à ses grands-parents qui demeure toujours à Ottawa.

Bien que son entraîneur, Raymond Cusson, habite Gatineau, Suzanne Tremblay n'y voit pas d'inconvénient majeur.

«Mon entraîneur me prépare un plan de travail pour l'année et je m'entraîne sérieusement au club de Chicoutimi. Il n'est pas nécessaire qu'il soit là lorsque je m'entraîne. Par contre, il est toujours présent lors des compétitions. De toute façon, nous discutons beaucoup d'entraînement au téléphone», dit-elle.

Et Cusson d'ajouter: «J'entraîne Suzanne depuis deux ans et il n'y a jamais eu de problèmes à ce niveau-là. C'est une athlète très motivée. Les comptes de téléphone sont élevés et c'est le seul inconvénient».

Cusson est lui-même un ex-nageur de longue distance et il prépare présentement un bouquin sur le sujet.

Suzanne Tremblay s'entraîne de 15 à 20 heures par semaine en piscine et dans deux semaines elle entreprendra son entraînement pour la longue distance.

«On refait les marathons cette année, dont le Lac Memphrémagog et le Lac St-Jean. Mais le grand projet c'est pour le mois d'août. Nous quittons le Québec le 31 juillet et Suzanne va s'attaquer à la traversée de la Manche, soit de Dover, en Angleterre, jusqu'à Cap Gris-Nez, en France, c'est-à-dire une distance franche de 21.5 milles. Toutefois, il lui faudra contourner des obstacles, alors cela représente une distance de 35 milles. La température de l'eau devrait se situer entre 56 et 64 degrés farenheit», a expliqué Cusson.

Suzanne Tremblay pourrait ainsi devenir la première québécoise à réussir cette traversée. C'est Robert Cossette, de Chicoutimi, qui détient le record québécois avec un temps de douze heures et cinq minutes, record établi en 1964. En 1956, Jacques Amyotte avait réalisé un temps de treize heures et deux minutes.

«Je crois qu'elle va réussir. Suzanne a une grande qualité, elle est têtue. elle fixe les buts et je trace l'entraînement en fonction des buts, lorsqu'elle décide quelque chose elle va jusqu'au bout», a conclu Raymond Cusson.

De son côté, Suzanne Tremblay n'hésite pas à dire que la traversée de la Manche représente un beau défi personnel.

«Après avoir participé à plusieurs marathons, j'ai le goût de tester mon endurance. C'est une autre étape dans ma carrière. mes qualités premières sont la vitesse et la volonté. Surtout la volonté de réussir», a conclu à son tour Suzanne Tremblay.

Très attentive

Suzanne Tremblay, qui participait à une compétition de natation à Nepean, en fin de semaine dernière, est très attentive aux conseils de son entraîneur Raymond Cusson. La nageuse de longue distance, originaire d'Ottawa, entreprendra la traversée de la Manche au mois d'août prochain.

(Photo LE DROIT — Gilles Benoit)

roger Lachapelle pontiac · buick ltée

L'équipe du Frère Roger est toujours derrière vous!

Vous trouverez chez nous...

le plus vaste choix de voitures neuves et d'occasion de l'Outaouais. Profitez-en!

900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111. LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

Paul Thériault a du respect pour les 67's

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — «J'ai déclaré, lors de notre dernière visite à Ottawa, que les 67's formaient la meilleure équipe du circuit, qu'ils étaient même plus forts que Kitchener à cause de leur défensive. Je suis toujours du même avis».

Paul Thériault, le coach des Generals d'Oshawa, a décidé de flatter les 67's dans le bon sens du poil avant de disputer ce soir le premier match de la série demi-finale de la division Leydon au Centre municipal d'Ottawa.

Thériault est bien connu des amateurs de hockey du Centre municipal car c'est la troisième saison consécutive qu'il doit faire face à Brian Kilrea durant les séries. Il y a deux ans, il avait pris les 67's à la légère et s'était incliné dans le dernier match par le pointage de 6-4. L'an dernier, Oshawa avait éliminé les 67's pour se rendre jusqu'en finale de la coupe Memorial.

L'instructeur des Generals affirme ne pas avoir changé d'idée sur la puissance du Ottawa mais ça ne signifie pas qu'il se compte pour battu d'avance. «Nous allons vendre notre peau très chère», a-t-il ajouté.

Selon lui, les Generals ont joué de l'excellent hockey contre les Bulls de Belleville qu'ils ont éliminés sans perdre une partie.

«Peter Sidorkiewicz a été à la hauteur devant les filets et les joueurs sur qui je compte pour nous inspirer, comme Gans, Biggs, MacLean et Charlesworth, ont fait leur travail.

«Contre Ottawa, a-t-il avancé, il faut s'attendre à du jeu excitant. Nos confrontations ont toujours été intenses et j'ai l'impression que la moindre erreur sera coûteuse».

Paul Thériault, le coach des Generals d'Oshawa, a l'habitude d'exiger de la détermination de chacun de ses joueurs durant les séries.
(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

L'échec-avant

Pour Kilrea, la stratégie se résume essentiellement à un seul mot: l'échec-avant.

Les exercices de cette semaine ont été axés sur le patin, comme d'habitude, mais dans le cadre d'une séance de jeu simulé, Kilrea a été clair dans ses recommandations. A plusieurs reprises, il arrêtait le jeu pour répéter à ses joueurs d'avant qu'ils ne devaient pas hésiter à s'enfoncer à deux dans le territoire adverse.

«Il faût mettre de la pression dès le début du match. C'est le moyen le plus sûr et le plus rapide pour prendre le contrôle. Oshawa est capable de jouer avec discipline et de resserrer sa défensive lorsque la situation l'exige. Il faut «être sur nos gardes», a fait remarquer Kilrea.

Richard Adolfi, qui a soigné une vilaine grippe cette semaine, sera définitivement en uniforme. C'est donc dire que deux joueurs seront rayés de l'alignement et Tim Helmer, qui s'est plaint d'un malaise à l'épaule hier, pourrait être l'un de ceux-là.

Pang prêt

Après avoir jonglé longtemps avec ses deux gardiens de but de 19 ans, Kilrea a finalement tranché en faveur de Darren Pang comme cerbère numéro un.

La décision d'utiliser Pang comme partant dans les séries n'est pas une surprise car celui-ci a reçu la confiance de son coach dans le dernier tiers de la saison.

«J'ai joué dans 23 des 25 dernières parties de la saison, a reconnu Darren, hier. C'est ce qui me permet d'être prêt aujourd'hui. Il était temps que je sois utilisé sur une base régulière car c'est la seule manière pour moi d'atteindre mon maximum et ma pleine confiance».

Greg Coram n'est pas vilain non plus, lui qui a signé trois blanchissages durant l'absence de Pang au début de la campagne. On peut penser que Kilrea n'hésitera pas longtemps à faire des changements dans le rectangle si ça ne va pas à son goût.

A compter de 20h donc, les partisans renoueront avec leurs favoris pour la première fois en 19 jours. C'est une longue séquence dans une saison de hockey... vous allez voir, les 67's ont peut-être grandi!

Brian Kilrea, des 67's d'Ottawa, mise sur l'échec-avant à deux hommes pour surprendre ses rivaux.
(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Terry Hadlow est reconnu coupable

SAINT-JEROME (PC) — Le juge Gilbert Morier de la Cour des Sessions a déclaré coupable hier l'haltérophile Terry Hadlow d'importation illégale de stéroïdes anabolisants. Le tribunal avait précédemment rejeté les arguments de la défense mettant en doute la validité des normes de la Loi des aliments et des drogues selon lesquelles l'athlète était accusé.

Le juge Morier a déclaré que l'analyse effectuée par un chimiste de la province des comprimés trouvés dans les bagages de Hadlow, à sa descente d'avion à Mirabel, le 31 octobre, prouvait sans le moindre doute raisonnable qu'il avait importé au pays de la méthandrostenelone, terme générique pour désigner les stéroïdes anabolisants.

Le plaidoyer avant la sentence sera entendu le 30 avril.

Cet acte illégal peut entraîner une peine maximum de trois ans de détention ainsi qu'une amende de $5,000. Mais il est rare qu'un trimubal attribue la sentence maximum dans ce genre d'infraction.

L'athlète d'Ottawa, qui est âgé de 26 ans, ne comprend pas le français. Il est demeuré impassible tout au long de la lecture du jugement. Mais, par la suite, il a menacé de régler son compte à un photographe et de réduire son appareil en miettes s'il prenait sa photo.

Les trois autres

Hadlow avait été arrêté en compagnie de trois autres haltérophiles du Québec, à Mirabel, lorsque les douaniers avaient trouvé 414 ampoules d'hormone mâle testostérone ainsi que 22,515 comprimés de stéroïdes anabolisants dans leurs bagages.

Jacques Demers, de Saint-Hubert, doit subir son procès le 31 mai, et Michel Pietracupa, de Saint-Thomas d'Aquin, le 5 juin.

Quant au quatrième athlète, Mario Parente, il a été acquitté sur un point technique, le 23 janvier, quand la couronne n'a pu démontrer que les stéroïdes anabolisants étaient des hormones sexuelles.

Des documents relatifs à une analyse chimique avaient été déclarés inacceptables dans la cause de Parente parce que la poursuite n'avait pas prévenu de manière appropriée la défense de son intention d'en faire usage devant le tribunal. Cette décision est actuellement en appel.

En anglais seulement

Dans sa défense de Hadlow, Me Jean-Claude Hébert, n'a pas contesté les faits mais a mis en doute la validité des règlements selon lesquels son client était accusé.

Me Hébert a maintenu que le Loi fédérale des aliments et des drogues ne précisait pas en quoi consistait des hormones sexuelles et qu'un individu devrait consulter des textes scientifiques spécialisés pour savoir si une certaine substance était interdite ou non.

Selon les circonstances, a maintenu la défense, de tels textes scientifiques—uniquement disponibles en anglais—deviennent partie de la loi. Mais comme il est possible de les obtenir rédigés seulement en anglais, ils violent l'alinéa 133 de la constitution.

Me Hébert a également maintenu qu'un chimiste appelé comme témoin par la poursuite avait suivi une procédure inappropriée lors de l'analyse des substances saisies.

Drogue dangereuse

Les stéroïdes anabolisants, des dérivés de la testostérone, sont utilisés par les athlètes pour durcir leurs muscles et parce qu'ils permettent à ceux qui les consomment de s'entraîner avec une plus grande intensité.

Lors d'une étude récente aux Etats-Unis, le Dr Wylie Overly a de plus relié l'usage des stéroïdes au cancer; il a rapporté le cas d'un haltérophile de 26 ans qui en avait consommé et qui devait mourir par la suite d'un cancer du foie.

Les stéroïdes peuvent être obtenus sous prescription au Canada, mais l'Association olympique internationale en interdit complètement l'usage.

Bergeron: un message

MONTREAL (PC) - "Si Normand Baron est capable de réussir 25 buts dans cette ligue, mon assistant, Simon Nolet, va effectuer un retour au jeu".

Michel Bergeron a commencé par dire qu'il ne voulait pas commenter le match d'hier, mais ce fut plus fort que lui, il n'a pu s'empêcher de passer tout un message à Jacques Lemaire et au Canadien.

"Je n'ai pas aimé ce que j'ai vu, a-t-il dit après la victoire de 5-2 des Nordiques au Forum. J'aurais tellement de choses à dire. Le Canadien, a-t-il continué, c'était le club de mon enfance. Mais on était très loin de ça ce soir".

C'est à ce moment que Bergeron a fait son commentaire sur Baron.

"Ce soir, a-t-il poursuivi, j'aurais aimé mieux voir des joueurs comme Mario Tremblay et Bobby Smith. J'ai même vu Jean Hamel donner un coup de poing à un joueur inoffensif comme Bo Berglund. C'était tellement de beaux affrontements entre nos deux équipes par le passé...

"A 5-1, a poursuivi l'entraîneur des Nordiques, j'aurais pu envoyer Jimmy Mann sur la patinoire et chercher la bagarre. Mais j'ai beaucoup trop de respect pour Mann. C'est drôle que personne ne l'ait dardé ou "cross-checké".

"Baron, lui, avait deux mots à dire à Dale Hunter, il lui a dit avec son bâton".

Le fer dans la plaie

Continuant de tourner le fer dans la plaie, Bergeron a complété son discours d'humour noir en mentionnant que son but en début de saison était de compléter le calendrier régulier avec une fiche de .500 sur la route et qu'il l'avait atteint grâce à la victoire d'hier.

"Et notre autre but, a-t-il ajouté, blessant, c'est de gagner le plus de matches possibles. Contre les Sabres samedi, j'alignerai encore tous mes meilleurs joueurs. J'ai trop de respect pour le public"

Hunter a dominé

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) - En plus d'avoir perdu le championnat du Québec aux mains des Nordiques au Forum, le Canadien a été humilié sur toute la ligne lors d'une défaite de 5-2 hier.

Et pour ajouter l'insulte à l'injure, Dale Hunter, l'homme que devait "planter" Normand Baron, a mérité la première étoile de la rencontre en plus d'appliquer la meilleur mise en échec du match à... Normand Baron.

"Je n'avais pas lu ses déclarations d'avant-match, mais on m'en avait parlé", a déclaré Hunter, qui a quitté le match avec moins de sept minutes à faire, résultat d'une bataille sans conséquence avec Guy Carbonneau.

"On y pense un petit peu avant un match, a ajouté Hunter, mais ce n'est pas la première fois qu'on me menace... et ce ne sera pas la dernière. J'y suis habitué.

"J'ai déjà vécu des situations beaucoup plus difficiles", a-t-il dit à un autre moment.

Il a frappé le premier

Commentant la sévère mise en échec qu'il a servie à Baron en première période, Hunter a admis qu'il savait qui il avait devant lui. Avant le match, des journalistes de Québec, qui le connaissent bien, avaient d'ailleurs prédit qu'il s'en prendrait à Baron à la première occasion.

"Mais ç'aurait été mon jeu contre n'importe qui", a expliqué Hunter, avant d'admettre qu'il en avait mis un peu plus que d'habitude...

"Mais vous devez frapper plus fort contre ces gars-là", a-t-il ajouté en riant.

Invité à commenter les talents de hockeyeur de Baron, Hunter a déclaré: "Bien, il patine comme tout le monde".

Après avoir reçu la mise en échec qui l'a projeté par terre, Baron s'est lancé à la poursuite de Hunter pour le darder devant tout le monde, mais sans que l'arbitre sévisse. Plus tard au cours de la rencontre, Chris Nilan, puis Baron ont pris des punitions aux dépens de Hunter et le pacifique Ryan Walter s'est même attaqué à lui après un but des Nordiques.

Comme c'est devenu son habitude, Hunter a affolé le Canadien et lui a souvent fait perdre son contrôle.

• Gymnastique

Championnat à Gatineau

GATINEAU — Le club Gym-Action de Gatineau sera l'hôte de la qualification sectorielle en fin de semaine au gymnase de la polyvalente Le Carrefour à Gatineau.

Cette compétition a pour but de qualifier les gymnastes pour le Championnat provincial de développement qui se tiendra à Trois-Rivières les 4, 5 et 6 mai prochain.

L'Outaouais sera représentée, en fin de semaine, par les Gymélites de Hull, le club Gym-Action de Gatineau et le club de Thurso. Des clubs de Laval, de Lanaudière et des Laurentides participeront également.

Les compétitions débuteront demain matin à 10h pour prendre fin vers 15h et elles se poursuivront dimanche à compter de 10h également.

Demain, les amateurs de gymnastique pourront assister aux compétitions dans les catégorie, générales A et benjamines A. Dans cette dernière catégorie, on retrouvera entre autres les Martine Lafrenière, Judith Tremblay et Manon Carrière du club Gym-Action. Roxane et Sylvie Turnbull, du club bymélites seront également de la compétition.

Dans le bloc 2, demain, les catégories atome A, cadette A et ouverte A sont également au programme. Dimanche, place au style libre dans les catégories atome A, cadette A et benjamine A.

Environ 40 gymnastes seront au rendez-vous en fin de semaine à la polyvalente Le Carrefour.

TUYAU SUR L'IMPÔT

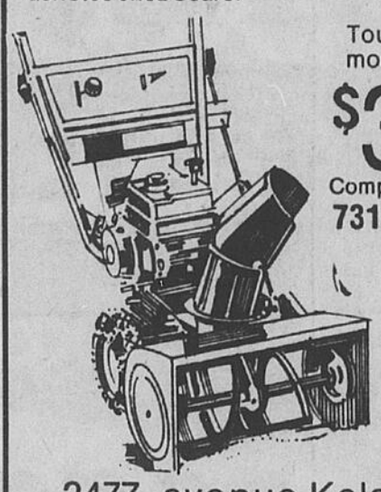
N'oubliez pas la date limite

Pour éviter les pénalités imposées aux retardataires, vous devez nous adresser votre déclaration d'impôt au plus tard le 30 avril 1984.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

Entreposage de chasse-neige Sears

Nous entreposerons votre chasse-neige Sears jusqu'au 30 septembre 1984. Le prix comprend la cueillette et la livraison. L'offre s'applique seulement aux produits achetés chez Sears.



Tous les modèles $36

Composez le 731-8111

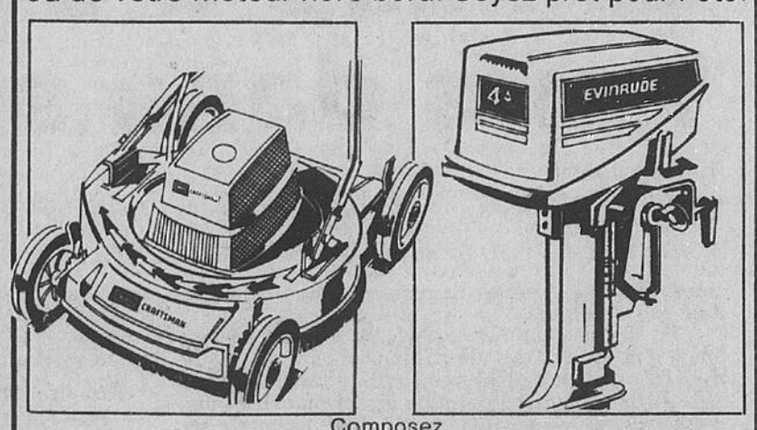
2477, avenue Kaladar

Sears

en voici pour votre argent...et plus

Mise-au-point pré-saison chez Sears*

Mise-au-point de votre tondeuse, votre motobêche ou de votre moteur hors-bord. Soyez prêt pour l'été!



Composez 731-8111
2477, avenue Kaladar

Tondeuse et motobêche

Vérfication du taux de compression, du système de démarrage, des bougies, de tous les contrôles. Nettoyage du moteur et de la structure à la vapeur. Soudure là où c'est nécessaire. Affûtement et équilibrage des lames. Changement d'huile du carter. Lubrification des parties mobiles.

électrique	$18.95
rotatoire	$27.98
automotrice	$37.95
de type manuel (gaz)	$39.95
motobêche	$64.95
ramassage et livraison	$20.00

Pièces en surplus

Moteur hors-bord

Vérification du taux de compression, du système de démarrage, des bougies, du démarreur, des contrôles. Lubrification des pièces en mouvement. Nettoyage et réglage du carburateur. Changement d'huile dans le pied. Test.

Jusqu'à 7,5 Hp	$39.50
de 7,5 à 20 Hp	$49.50
ramassage et livraison	$20.00

Pièces en surplus

*Applicable aux articles achetés chez Sears seulement.

Simpsons-Sears Limitée

Sears

pour votre argent...et plus

SPÉCIAL STUDIO SICO

Peinture mate-satinée d'intérieur au latex (169-110) blanc

Émail semi-lustré d'intérieur au latex (179-110) blanc

Émail brillant à l'alkyde pour planchers intérieur et extérieur (259-655) gris moyen

Sous-couche pour émail d'intérieur au latex (189-112) blanc

12,99$* ou moins les 4 litres

15,99$* ou moins les 4 litres

*TEINTAGE GRATUIT DANS LES 250 TONS PASTEL DU SÉLECTEUR DECORAMA

EN VENTE MAINTENANT CHEZ VOTRE DÉTAILLANT SICO

Expos: 5 revers de suite

par Daniel Caza

WEST PALM BEACH, Floride (PC) - Les Expos ont subi une cinquième défaite consécutive en se faisant écraser 13-1, hier, par les Braves d'Atlanta.

Au cours de ces cinq matches, les artilleurs montréalais, de qui le gérant Bill Virdon voit accorder une moyenne de moins de trois points à l'adversaire par rencontre, en a donné 53. En 41 manches seulement, puisque les Expos étaient les visiteurs en quatre occasions.

Bob Horner et Rafael Ramirez ont tous deux réussi un circuit de deux points contre Lea. Celui-ci a vu sa moyenne de points mérités passer de 0.00 à 5.29, en allouant 10 points mérités en quatre manches.

Gerald Perry a ajouté un autre circuit de deux points contre Chris Welsh, à la cinquième reprise. En tout, les frappeurs des Braves ont totalisé 15 coups sûrs et bénéficié de quatre buts sur balles.

"Il est temps que la saison commence, a déclaré l'instructeur des lanceurs Galen Cisco, commentant les pénibles sorties de ses protégés au cours des cinq derniers jours. Nous ne sommes plus agressifs au monticule et nous lançons mal. J'espère que l'attitude des lanceurs va changer lorsque nous entamerons la saison régulière."

Lea de bonne humeur

Fait étonnant, Lea était d'excellente humeur dans le vestiaire.

"Vous savez, il y a de ces jours... a-t-il dit.

"J'aurais aimé blanchir les Braves, mais ils semblaient frapper tout ce que je leur envoyais, a-t-il ajouté. Je ne suis pas déçu, parce que je me sens prêt à entreprendre la saison. Mon bras est en forme comme il ne l'a jamais été à ce stade-ci de l'année."

Pour sa part, le releveur Welsh n'a pas convaincu les Expos à le garder. En une manche, il a donné deux coups sûrs et deux points mérités.

Bob James a poursuivi la parade au monticule, en allouant l'autre point des vainqueurs sur deux coups sûrs. Il a toutefois démontré un meilleur contrôle de ses tirs, en évitant les buts sur balles pendant deux manches. Au cours des 13 manches précédentes, il en avait concédé neuf.

Seul Gary Lucas a été parfait, à la huitième manche.

L'unique point des Expos a été le résultat de simples successifs de Tim Wallach, Terry Francona et Argenis Salazar.

Les Expos ont totalisé sept coups sûrs contre les artilleurs Len Barker (le gagnant) et Jeff Dedmon.

La fiche des Montréalais à l'entraînement se situe maintenant sous .500. Ils ont inscrit une 13e défaite contre 12 gains.

Rogers et Breining: des signes encourageants

par Daniel Caza

WEST PALM BEACH, Floride (PC) - Les Expos se sont fait rosser 13-1, hier après-midi, par les Braves d'Atlanta, mais l'action ne se déroulait pas sur le terrain principal du complexe municipal de West Palm Beach.

C'est plutôt sur un terrain adjacent au grand stade que l'on a tourné les yeux.

Pendant que Charlie Lea 10 points mérités et 11 coups sûrs en quatre manches aux Braves dans le grand stade, le président et directeur-gérant John McHale, son adjoint Bill Stoneman, le gérant Bill Virdon, l'instructeur des lanceurs Galen Cisco, et le physiothérapeute Ron McLain observaient en effet - et de manière très attentive - le travail de Steve Rogers et de Fred Breining.

Les deux lanceurs qui récuperent d'un sérieux malaise à l'épaule ont participé à un match simulé d'une durée de trois manches. Ils se sont passablement bien comportés pour des gars qui n'avaient pas encore pris part à un match.

Aucune douleur

Ce qui est encore plus encourageant, c'est qu'ils ont tous deux révélé ne pas avoir ressenti de douleur.

Rogers a lancé au maximum de ses capacités et il a effectué 47 tirs dont 30 prises.

"Le but de cet exercice était de mettre mon bras à l'épreuve dans des conditions de matches, a mentionné Rogers. Je dois dire que je suis satisfait de sa réaction, même si je manquais légèrement de contrôle sur mes lancers."

Breining, lui, y est allé en douceur au cours des deux premières reprises, mais il a ouvert la machine toute grande à la troisième, après que Virdon lui eut demandé de le faire. Il a totalisé 54 tirs, dont 31 prises.

"J'ai pris la précaution de ne pas aggraver mon mal au cours des deux premières manches, a indiqué le grand droitier acquis des Giants de San Francisco en retour d'Al Oliver. Après avoir constaté la résistance de mon bras, j'ai été en mesure d'acquiesser à la demande de Virdon."

Pas de décision avant aujourd'hui

Bien que les résultats de ce test aient paru encourageants, ce n'est pas avant aujourd'hui que le sort réservé à Rogers et Breining sera connu.

Tous les membres de l'état-major des Expos se sont montrés prudents à cet égard. On en a discuté longuement dans le bureau fermé à double tour de Virdon, mais devant les membres des médias, on était peu loquace.

"Je n'ai aucun commentaire à formuler avant demain (aujourd'hui). Je tiens d'abord à obtenir l'opinion des médecins, a catégoriquement déclaré McHale qui, comme ses lieutenants, marchait d'un pas rapide pour éviter la presse. Rogers et Breining disent ne pas avoir eu mal au bras, mais la douleur pourrait apparaître demain."

Pour sa part, Virdon a confirmé que Rogers lancera lundi, à Jacksonville.

Hagler veut se venger

LAS VEGAS (AP) —Marvin Hagler, qui n'a pas subi la défaite au cours de ses 33 derniers combats, soit en huit ans, met son titre unifié des poids moyens en jeu ce soir contre l'Argentin Juan Domingo Roldan.

Hagler a été établi favori contre Roldan, aspirant numéro un de la World Boxing Association et aspirant numéro deux du Conseil mondial.

Le champion de 29 ans, qui a été poussé à la limite par le Panaméen Roberto Duran lors de son dernier combat en novembre dernier, mentionne qu'il a quelque chose à prouver contre Roldan.

"Je veux montrer que le monstre est de retour, a dit Hagler. Je veux me venger après ce combat contre Duran."

Contre Duran, Hagler s'est montré prudent et il lui a fallu tout donner dans les derniers rounds pour mériter la décision. Il a juré que les juges n'auraient pas de décision à rendre aujourd'hui.

"J'aimerais lui arracher la tête, si vous voulez la vérité, a-t-il dit. Je me présente avec une toute nouvelle attitude cette fois-ci. Je réalise que je ne peux pas laisser la décision dans les mains des juges."

Quant à l'Argentin, il a peu d'expérience sur le plan international et n'est pas reconnu comme un fin boxeur. Il ne pense qu'en fonction de l'attaque et fonce constamment sur l'adversaire.

"Je pense exactement comme le légendaire Joe Louis, a-t-il dit. Vous pouvez courir dans le ring, mais vous ne pouvez pas vous y cacher. Hagler pourra courir à son goût, mais il ne se cachera pas".

Les Colts déménagent au milieu de la nuit

INDIANAPOLIS (AP) — Une entente de principe est intervenue pour le transfert des Colts de Baltimore de la Ligue nationale de football à Indianapolis.

Barbara Neilan, secrétaire-exécutive du comité qui avait le mandat d'analyser cette possibilité pour la ville d'Indianapolis, a révélé que les dirigeants se réuniront demain pour ratifier cette entente qui prévoit l'utilisation, par les Colts, du nouveau stade couvert Hoosier Dome d'Indianapolis.

Par ailleurs, à Baltimore, c'est la consternation. Le maire de la ville, William D. Schaefer, a indiqué qu'il était profondément déçu de voir les Colts, "une équipe avec une si riche tradition devoir ainsi partir au beau milieu de la nuit", dit-il en parlant des camions qui ont passé une bonne partie de la nuit de mercredi à jeudi à la base d'entraînement des Colts à Owing Mills pour y transporter, semble-t-il, le matériel appartenant aux Colts vers l'Indiana.

De son côté, l'état du Maryland songe à passer une loi pour que les Colts deviennent propriété publique.

Toutefois, dans une entrevue télévisée à Baltimore, l'aviseur légal Michael Chernoff des Colts a confirmé le départ imminent de l'équipe pour Indianapolis.

Irsay a eu beau jeu

Le propriétaire des Colts, Robert Irsay, n'a toutefois encore confirmé officiellement le transfert du club vers d'autres cieux.

D'autre part, à la télé d'Indianapolis, il a été annoncé que la Merchant National Bank and Trust Co. aurait consenti un prêt de $15 millions à Irsay.

Le commentateur de la station de télévision d'Indianapolis a aussi cité le député-maire David R. Frick à l'effet que les négociations entre la ville et les Colts étaient maintenant terminés.

Le commissaire Pete Rozelle avait demandé, il y a neuf jours, à ce qu'une décision soit prise avant dimanche, afin que la ligue puisse procéder à la préparation de son calendrier des matches en vue de la prochaine saison.

Mercredi, la ville de Phoenix avait annoncé qu'elle retirait son offre pour le transfert des Colts, de Baltimore à cette ville de l'Arizona.

Le nouveau stade Hoosier Dome, sis dans le centre-ville d'Indianapolis, peut contenir plus de 61,000 spectateurs. Les autorités de cette ville auraient également offert à Irsay d'ériger un terrain de pratique et des facilités pour l'administration de l'équipe.

A Baltimore, on était aussi prêt à consentir un prêt de $15 millions à un taux d'intérêts de huit p.c. et un contracteur californien avait offert de coiffer le stade des Orioles et des Colts d'un dôme si les deux formations étaient consentantes à signer des engagements à long terme avec la ville.

A Phoenix, on était prêt aussi à avancer $15 millions à Irsay, à offrir gratuitement le stade Sun Devil de 71,021 sièges gratuitement aux Colts, tout en garantissant une vente minimum de $3 millions de billets pour assister aux matches.

TUYAU SUR L'IMPÔT

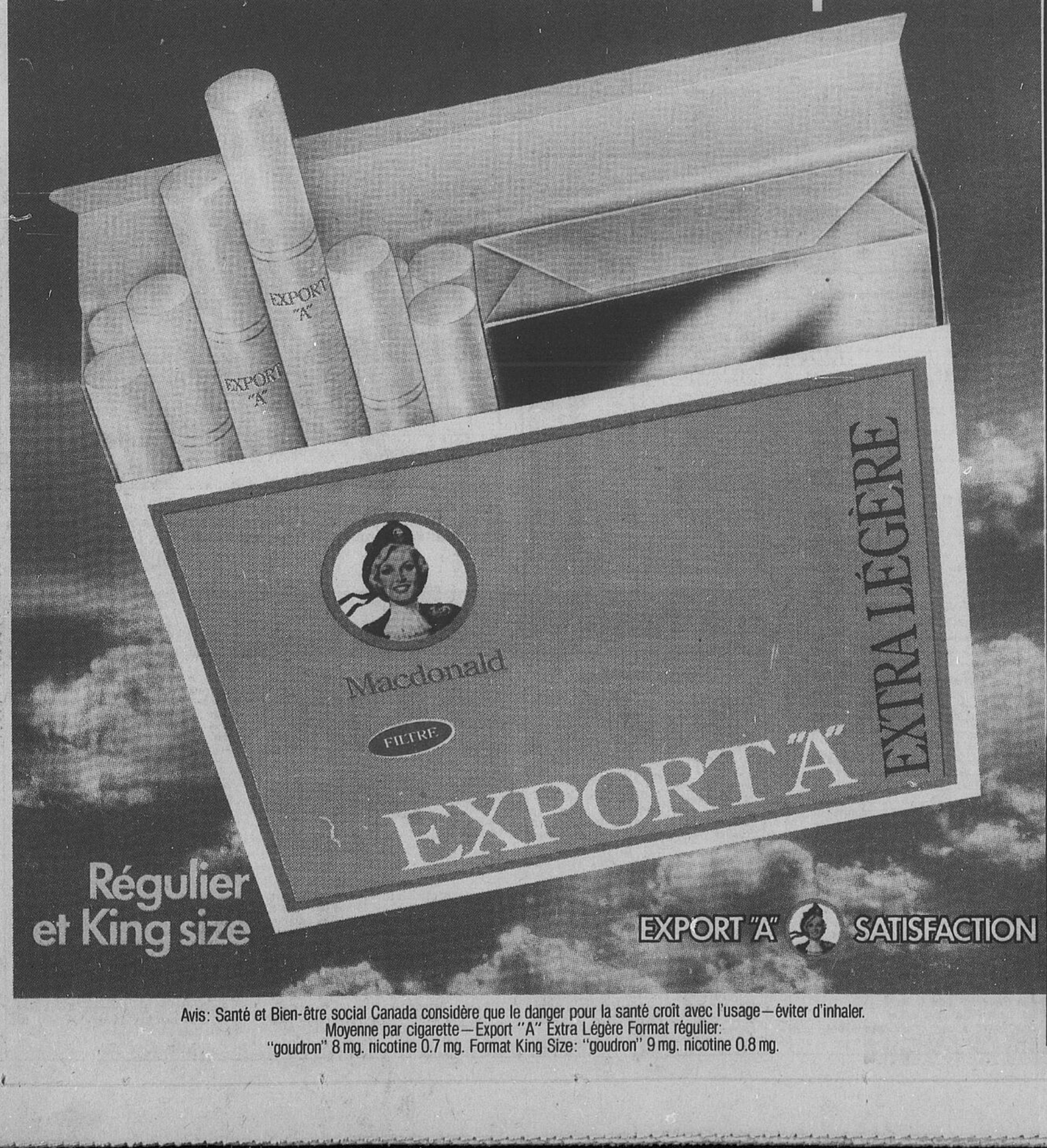
Suivez le Guide

Nous savons que, chaque année, certaines personnes perdent courage devant leur déclaration d'impôt. Voici donc deux suggestions qui vous éviteront des frustrations. Commencez par lire le Guide. Procédez ensuite systématiquement en consultant dans le Guide le numéro correspondant à chaque ligne de votre déclaration pour savoir ce que vous devez faire. Et si vous avez besoin d'aide, téléphonez-nous. Vous trouverez le numéro de votre bureau de district d'impôt au verso du Guide.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

LA NOUVELLE EXPORT "A" EXTRA LÉGÈRE

offre la vraie satisfaction Export "A"



Régulier et King size

EXPORT "A" SATISFACTION

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Export "A" Extra Légère Format régulier:
"goudron" 8 mg. nicotine 0.7 mg. Format King Size: "goudron" 9 mg. nicotine 0.8 mg.

Mont-Bleu Ford

VOUS OFFRE LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION

1978 GRANADA 2 portes, automatique, servodirection, servofreins, radio. Garantie 12 mois/20,000 km sur le rouage d'entraînement. Stock: 125A. **$3987**	**1981 FORD ESCORT** 4 cylindres, automatique, bleu avec intérieur assorti, radio. Garantie 12 mois/20,000 km sur le rouage d'entraînement. Stock: 285A. **$5995**	**1978 LINCOLN MARK V** V-8, automatique, servodirection, servofreins, complètement équipée avec air climatisé, impeccable, la voiture de grand luxe. Blanc avec intérieur bleu. Stock: X15. **$8489**
1980 CHEVELLE MALIBU Familiale, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Gris avec intérieur complémentaire. Excellent état. Stock: 339A. **$5995**	**1980 FORD F-150 SUPER CAB 4 X 4** V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Garantie 12 mois/20,000 km sur le rouage d'entraînement. Stock: X16. **$7983**	**1980 DODGE OMNI** 4 cylindres, manuelle. Brun avec intérieur complémentaire. Stock: 56A **$2995**
1980 PONTIAC ACADIAN 2 portes, 4 cylindres. Vert. Stock: P32B **$3995**	**1979 CHEVROLET MONTE CARLO** Automatique; servodirection, servofreins, radio. Marron. Voiture impeccable. Stock: P44. **$6695**	**1977 MOTOCYCLETTE HONDA** 125 cc, excellent état. Vendue telle quelle. Stock: P61 **$995**
1983 FORD RANGER XLS 4 cylindres, manuelle, excellent état. Stock: 365A **$7995**	**1983 RENAULT ALLIANCE** 2 portes, 4 cylindres, manuelle, de couleur gris. Très bas millage. Stock 367A. **$7995**	**1983 VOLKSWAGEN RABBIT** 2 portes, 4 cylindres, manuelle, bleu. Etat d'une voiture neuve. Stock: 1256A. **$7995**

NOS VEHICULES D'OCCASION SONT GARANTIS POUR 12 MOIS/20,000 KM.

"Prix en vigueur pour 3 jours seulement"

Mont-Bleu Ford

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

"Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!"

Ouvert: lundi au vendredi de 9h a.m. à 9h 30 p.m. Samedi toute la journée.

Résidants d'Ontario, taxe de vente de 7% seulement

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Buffalo	78	47	24	7	310	251	101
x-Boston	78	47	25	6	331	260	100
x-Québec	79	41	28	10	356	277	92
x-Montréal	79	35	39	5	285	293	75
Hartford	78	27	41	10	283	314	64

Division Patrick

x-NY Islanders	78	48	26	4	352	267	100
x-Washington	78	47	26	5	303	222	99
x-Philadelphie	78	43	25	10	343	284	96
x-NY Rangers	78	41	28	9	309	299	91
New Jersey	78	17	54	7	228	341	41
Pittsburgh	79	16	57	6	253	388	38

Conférence Campbell

Division Norris

y-Minnesota	78	39	30	9	339	331	87
x-St. Louis	78	32	39	7	286	308	71
x-Detroit	78	31	40	7	293	315	69
Chicago	78	28	42	8	269	306	64
Toronto	78	25	44	9	295	379	59

Division Smythe

y-Edmonton	79	56	18	5	442	309	117
x-Calgary	78	33	31	14	299	308	80
x-Vancouver	79	32	39	8	303	325	72
x-Winnipeg	78	29	38	11	335	371	69
Los Angeles	79	23	43	13	307	372	59

x-Assurés d'une participation aux éliminatoires.
y-Champions de division.

Jeudi

Québec 5 Montréal 2
Boston 4 Hartford 3
NY Rangers 6 Pittsburgh 4
Los Angeles 6 Calgary 3

Vendredi

Philadelphie au New Jersey
St. Louis à Winnipeg
Minnesota à Vancouver

Samedi

Buffalo à Québec
Montréal à Boston
Chicago à Detroit
NY Rangers à Hartford
NY Islanders à Washington
St. Louis à Toronto
Minnesota à Calgary
Edmonton à Los Angeles

Dimanche

Boston à New Jersey
Detroit à Chicago
Hartford à NY Rangers
Toronto à Buffalo
NY Islanders à Pittsburgh
Washington à Philadelphie
Calgary à Winnipeg

Fin de la saison régulière

Compteurs

	B	A	Pts
Gretzky, Edm	87	115	202
Coffey, Edm	38	85	123
Goulet, Qué	55	64	119
P. Stastny, Qué	46	73	119
Bossy, NYI	49	67	116
Pederson, Bos	39	76	115
Kurri, Edm	52	61	113
Trottier, NYI	40	71	111
Federko, StL	41	65	106
Middleton, Bos	47	57	104
Messier, Edm	37	64	101
Hawerchuk, Wpg	36	64	100
Anderson, Edm	54	45	99
Bourque, Bos	30	65	95
Vaive, Tor	52	41	93
Nicholls, LA	40	53	93
Savard, Chi	37	56	93
Kerr, Pha	54	38	92
Bullard, Pgh	51	40	91
Simmer, LA	44	47	91
Propp, Pha	38	53	91

Classement général LNH

	MJ	PTS
1. EDMONTON	79	117
2. BUFFALO	78	101
3. NY ISLANDERS	78	100
4. BOSTON	78	100
5. WASHINGTON	78	99
6. PHILADELPHIE	78	96
7. QUEBEC	79	92
8. NY RANGERS	78	91
9. MINNESOTA	78	87
10. CALGARY	78	80
11. MONTREAL	79	75
12. VANCOUVER	79	72
13. ST. LOUIS	78	71
14. WINNIPEG	78	69
15. DETROIT	78	69
16. HARTFORD	78	64
17. CHICAGO	78	64
18. TORONTO	78	59
19. LOS ANGELES	79	59
20. NEW JERSEY	78	41
21. PITTSBURGH	78	38

Sommaires LNH

Nordiques 5
Canadien 2

Première période

1. Québec, Sauvé 10 (Marois) 11:43 (an)

Pénalités — Wesley Qué, Nattress Mtl 4:23, Price Qué 4:43, P. Stastny Qué, Carbonneau Mtl 7:07, Berglund Qué, Hamel Mtl, Gainey Mtl 10:47, Chelios Mtl 15:13, P. Stastny Qué 15:37.

Deuxième période

2. Québec, Goulet 55 (Marois, Price) 7:09
3. Montréal, Chabot 18 (Chelios, Ludwig) 7:53
4. Québec, M. Stastny 20 (Hunter) 16:22

Pénalités — A. Stastny Qué 6:34, Nilan Mtl 6:57, Hunter Qué, Walter Mtl 7:09, Baron Mtl 11:07.

Troisième période

5. Québec, Côté 19 (Paiement, Savard) 4:53
6. Québec, Savard 20 (Marois) 12:51
7. Montréal, Ludwig 7 (Chabot) 13:26

Pénalités — Doré Qué 8:32, Malarchuk Qué mineure, majeure (purgée par McKegney), Hunter Mtl double mineure, majeure 9:21, Hunter Qué, Carbonneau Mtl mineures, majeures 13:13, Baron Mtl majeure 14:09, Goulet Qué 16:19.

Tirs au but

Québec	10	7	8	—25
Montréal	7	7	12	—26

Gardiens — Bouchard et Malarchuk, Québec; Penney, Montréal.
Assistance — 18,089.

Hartford 3
Boston 4

Première période

1. Boston, Curran 1 (O'Connell, Middleton) 13:12
2. Boston, Donnelly 3 (K. Crowder, Bourque) 14:54

Pénalités — O'Reilly Bos 5:36, Fusco Htfd 8:43, Hillier Bos, Robertson Htfd mineures, majeures 14:30, K. Crowder Bos, Turgeon Htfd 18:16.

Deuxième période

3. Boston, Pederson 38 (Middleton) 15:05

Pénalités — K. Crowder Bos 1:14, Robertson Htfd, K. Crowder Bos 11:07.

Troisième période

4. Boston, Pederson 39 (K. Crowder, Bourque) 0:43 (an)
5. Hartford, Tippett 2 (Sulliman, Bourbonnais) 9:37
6. Hartford, Tippett 3 (Bourbonnais) 14:21
7. Hartford, Malone 17 (Howe) 18:10

Pénalités — Malone Htfd 0:22, Kluzak Bos, Robertson Htfd majeures 3:51, K. Crowder Bos 11:40, Bourque Bos, Robertson Htfd doubles mineures, Blum Bos inconduite de match 19:20.

Tirs au but

Hartford	5	9	15	—29
Boston	12	7	9	—28

Gardiens —Millen, Hartford; Peeters, Boston.
Assistance — 4,761.

Pittsburgh 4
NY Rangers 5

Première période

1. Pittsburgh, Taylor 22 (Thornbury, Rissling) 8:55 (an)
2. NY Rangers, Hedberg 31 (Larouche, Erixon) 11:25
3. NY Rangers, Leinonen 2 (Richmond) 12:13

Pénalités — Richmond NYR 8:31, Rissling Pgh, Richmond NYR majeures 16:50.

Deuxième période

4. NY Rangers, Leinonen 3 12:48
5. NY Rangers, Pavelich 26 (Osborne, Hedberg) 19:50 (an)

Pénalités — Hotham Pgh 1:13, DeFazio Pgh 9:27, Rissling Pgh 18:03.

Troisième période

6. NY Rangers, Pavelich 27 (Patrick) 0:27
7. NY Rangers, Erixon 5 (Larouche, Stoughton) 2:37 (an)
8. Pittsburgh, Taylor 23 (Shedden, Bullard) 6:26 (an)
9. Pittsburgh, Shedden 22 (Bullard) 16:13 (an)
10. Pittsburgh, Taylor 24 (Thornbury, Bullard) 17:04

Pénalités — Young Pgh, Richmond NYR mineures, majeures, Pittsburgh banc (purgée par Flockhart) 2:06, Pittsburgh banc (purgée par DeFazio) Vanbiesbrouck NYR (purgée par Dave Maloney) 5:12, Huber NYR 6:19, Huber NYR 7:53, NY Rangers banc (purgée par Osborne) 14:09, Boutette Pgh, Laidlaw, Leinonen NYR 14:59.

Tirs au but

Pittsburgh	7	9	10	—26
NY Rangers	10	16	11	—37

Gardiens — Tremblay, Pittsburgh; Vanbiesbrouck, NY Rangers.
Assitance — 17,332.

Los Angeles 6
Calgary 3

Première période

1. Los Angeles, Wells 3 (Kelly) 0:43
2. Calgary, Nilsson 31 (Bourgeois) 2:42 (dn)
3. Calgary, Tambellini 14 (Wilson, Nilsson) 18:17 (an)

Pénalités — Hanson LA 2:11, MacInnis Cal 7:24, Barrett LA 16:46.

Deuxième période

4. Los Angeles, Fox 30 (Smith, Maclellan) 6:46
5. Los Angeles, Dionne 37 (Engblom, Hardy) 12:49 (an)

Pénalités — Harris LA 2:26, Beers Cal 4:38, Hakansson LA 7:07, Peplinski Cal 11:04, Nicholls LA 11:04, McDonald Cal 11:32, Anderson LA 14:38, Baxter Cal 17:32

Troisième période

6. Calgary, Risebrough 23 (Peplinski, Eloranta) 1:43
7. Los Angeles, Anderson 5 6:54
8. Los Angeles, Dionne 38 (Simmer, Harris) 10:16
9. Los Angeles, Simmer 44 (Harris, Baron) 17:56

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Los Angeles	14	14	4	—32
Calgary	12	14	10	—36

Gardiens — Baron, Los Angeles; Edwards, Lemelin, Calgary.
Assistance — 16,764.

Compteurs Montréal

	B	P	Pts	Pén
Bobby Smith	29	43	72	71
Guy Lafleur	30	40	70	17
Mats Naslund	29	35	64	4
Guy Carbonneau	24	30	54	75
Ryan Walter	20	29	49	50
John Chabot	18	25	43	13
Larry Robinson	9	34	43	39
Bob Gainey	17	22	39	36
Mario Tremblay	14	25	39	107
Pierre Mondou	15	22	37	8
Steve Shutt	14	23	37	27
Perry Turnbull	20	15	35	140
Chris Nilan	16	10	26	338
Craig Ludwig	7	17	24	50
Bill Root	4	13	17	45
Alfie Turcotte	7	7	14	10
Jean Hamel	1	12	13	90
Ric Nattress	0	12	12	15
Kent Carlson	3	7	10	73
Mark Hunter	6	3	9	35
Mike McPhee	4	1	5	34
Rick Wamsley	0	3	3	6
Chris Chelios	0	2	2	12
Rick Green	0	1	1	2
Normand Baron	0	0	0	7
Richard Sévigny	0	0	0	12
Dave Allison	0	0	0	12

Compteurs Québec

	B	P	Pts	Pén
Peter Stastny	46	73	119	73
Michel Goulet	55	64	119	74
Dale Hunter	23	55	78	221
Wilfrid Paiement	39	35	74	119
Anton Stastny	25	37	62	14
Marian Stastny	20	32	52	26
Tony McKegney	22	27	49	23
Mario Marois	13	35	48	151
André Savard	20	24	44	38
Bo Berglund	16	27	43	20
Alain Côté	19	24	43	39
Louis Sleigher	15	19	34	32
André Doré	4	27	31	83
Pat Price	3	25	28	178
Jean-F. Sauvé	10	16	26	2
Normand Rochefort	2	22	24	45
Paul Gillis	8	9	17	59
Randy Moller	4	13	17	147
Rick Lapointe	2	10	12	12
Blake Wesley	2	8	10	65
Gord Donnelly	0	5	5	60
Daniel Bouchard	0	3	3	19
Jimmy Mann	1	2	3	81
Clint Malarchuk	0	1	1	9
Mario Gosselin	0	0	0	2

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Série A

Quarts-de-finale 4 de 7

Laval	3	3	0	16	5	6
Granby	3	0	3	5	16	0

Lundi, 19 mars
Granby 2 Laval 7
(Laval mène 1-0)
Vendredi, 23 mars
Laval 6 Granby 2
(Laval mène 2-0)
Lundi, 26 mars
Granby 1 Laval 3
(Laval mène 3-0)
Vendredi, 30 mars
Laval à Granby
Lundi, 2 avril
Granby à Laval (si nécessaire)
Mercredi, 4 avril
Laval à Granby (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
Granby à Laval (si nécessaire)

Série B

Verdun	3	3	0	26	14	6
St-Jean	3	0	3	14	26	0

Dimanche, 18 mars
St-Jean 6 Verdun 11
(Verdun mène 10)
Mercredi, 23 mars
Verdun 7 St-Jean 5
(Verdun mène 10)
Dimanche, 25 mars
St-Jean 3 Verdun 8
(Verdun mène 3-0)
Vendredi, 30 mars
St-Jean à Verdun
Dimanche, 1er avril
Verdun à St-Jean (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
St-Jean à Verdun (si nécessaire)

Série C

Drummondville	3	2	1	11	11	4
Shawinigan	3	1	2	11	11	2

Vendredi, 23 mars
Drummondville 4 Shawinigan 3
(Drummondville mène 1-0)
Dimanche, 25 mars
Shawinigan 2 Drummondville 4
(Drummondville mène 2-0)
Mercredi, 28 mars
Drummondville 3 Shawinigan 6
(Drummondville mène 2-1)
Vendredi, 30 mars
Shawinigan à Drummondville
Dimanche, 1er avril
Drummondville à Shawinigan
Mercredi, 4 avril
Shawinigan à Drummondville (si nécessaire)
Vendredi, 6 avril
Drummondville à Shawinigan (si nécessaire)

Série D

Longueuil	4	3	1	21	13	6
Québec	4	1	3	13	21	2

Mardi, 20 mars
Québec 2 Longueuil 5
(Longueuil mène 1-0)
Vendredi, 23 mars
Longueuil 7 Québec 3
(Longueuil mène 2-0)
Dimanche, 25 mars
Québec 2 Longueuil 4
(Longueuil mène 3-0)
Mercredi, 28 mars
Longueuil 5 Québec 6
(Longueuil mène 3-1)
Dimanche, 1er avril
Québec à Longueuil
Mardi, 3 avril
Longueuil à Québec (si nécessaire)
Jeudi, 5 avril
Québec à Longueuil (si nécessaire)

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
y-Fredericton	79	45	29	5	339	260	95
x-Adirondack	77	35	28	14	329	318	84
Maine	78	32	35	11	303	305	75
N.-Ecosse	79	31	37	11	273	285	73
Moncton	78	31	39	8	246	273	70
Sherbrooke	77	22	50	5	292	399	49

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
y-Baltimore	78	46	22	10	382	293	102
x-Rochester	78	45	31	2	356	293	92
x-St. Catha	79	42	31	6	361	344	90
x-Springfield	77	37	34	6	328	330	80
New Haven	79	35	40	4	359	366	74
Hershey	78	28	40	10	310	370	66
Binghamton	77	30	43	4	339	375	64

x-Assurés d'une participation aux éliminatoires.
y-Champions de division.

Mercredi

Hershey 9 Baltimore 6
Maine 8 Sherbrooke 2
Moncton 3 Nouvelle-Ecosse 1
St. Catharine 6 Springfield 5 (P)

Jeudi

Fredericton 3 Moncton 2

Vendredi

Hershey à Binghamton
Adirondack à Sherbrooke
Maine à Springfield

Samedi

Rochester à Binghamton
Adirondack à Maine
Fredericton à Moncton
Baltimore à St. Catharines
Sherbrooke à Springfield

Dimanche

Binghamton à Adirondack
New Haven à Hershey
Moncton à Nouvelle-Ecosse
Baltimore à Rochester
Springfield à Sherbrooke

Fin de la saison régulière

Sommaire LAH

Moncton 2
Fredericton 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Donnelly Fred mineure, majeure, inconduite, Dachyshyn Monc mineure, majeure 17:26, S. Dineen Monc 17:59.

Deuxième période

1. Moncton, Côté 26 (Smith, Bidner) 0:51
2. Moncton, Berry 15 (Habscheid, Rowe) 3:20
3. Fredericton, Lanthier 24 4:30
4. Fredericton, Morrison 14 (Weir) 7:13 (dn)

Pénalités — Julien Fred 1:14, Gaulin Fred 5:35, Bidner Monc 10:05, Monc banc (purgée par Boisvert) 11:23, Julien Fred 14:07, Minor Fred, Habscheid Monc 15:18.

Troisième période

5. Fredericton, Lanthier 25 (Minor, Martin) 13:12 (an)

Pénalités — Conacher Monc 1:13, Bolduc Fred 4:56, Conacher Monc majeure 10:19, Bolduc Fred 16:01, Gaulin Fred mineure, majeure, inconduite, Fredericton banc (purgée par Bolduc), Minor Fred, Dufour Fred, Côté Monc majeures, inconduites, Moncton banc (purgée par Strueby), Habschied Monc 19:40.

Tirs au but

Moncton	14	10	8	—32
Fredericton	7	11	6	—24

Gardiens —Dufour, Fredericton; Smith, Moncton.
Assistance — 3,450.

LIGUE CENTRALE

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Colorado	74	46	25	3	329	284	95
Oilers	67	36	26	5	249	244	77
Indianapolis	71	34	35	2	304	284	70
Salt Lake	70	33	35	2	323	325	68
Montana	74	20	50	4	275	365	44
Olymp USA	10	6	4	0	46	31	12
Olymp Can	10	5	5	0	34	29	10

Mercredi
Colorado 6 Montana 2
Jeudi
Indianapolis 5 Salt Lake 4
Vendredi
Salt Lake à Indianapolis
Colorado à Tulsa
Samedi
Tulsa à Colorado
Montana à Salt Lake

Fin de la saison régulière

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Quarts-de-finale de huit points

Division Leyden

Série C

Vendredi
Oshawa à Ottawa
Dimanche
Ottawa à Oshawa
Mardi
Oshawa à Ottawa
Jeudi
Ottawa à Oshawa
Vendredi, 6 avril
Oshawa à Ottawa (si nécessaire)
Dimanche, 8 avril
Ottawa à Oshawa (si nécessaire)
Mardi, 10 avril
Oshawa à Ottawa (si nécessaire)

Série D

Samedi
Peterborough à Toronto
Dimanche
Toronto à Peterborough
Mardi
Peterborough à Toronto
Jeudi
Toronto à Peterborough
Samedi, 7 avril
Peterborough à Toronto (si nécessaire)
Lundi, 9 avril
Toronto à Peterborough (si nécessaire)
Mercredi, 11 avril
Peterborough à Toronto (si nécessaire)
Jeudi, 12 avril
Toronto à Peterborough (si nécessaire)

Division Emms

Série C

Vendredi
London à Kitchener
Dimanche
Kitchener à London
Mardi
London à Kitchener
Vendredi
Kitchener à London

Série D

Jeudi
Sault Ste. Marie 4 Brantford 4
(Série égale 1-1)
Samedi
Brantford à Sault Ste. Marie
Mercredi
Sault Ste. Marie à Brantford
Vendredi
Brantford à Sault Ste. Marie
Dimanche, 8 avril
Sault Ste. Marie à Brantford (si nécessaire)
Mardi, 10 avril
Brantford à Sault Ste. Marie (si nécessaire)
Mercredi, 11 avril
Sault Ste. Marie à Brantford (si nécessaire)
Jeudi, 12 avril
Brantford à Sault Ste. Marie (si nécessaire)

Le curling

Sommaire

Canada	003	100	002	1-7
E.-U.	110	002	110	0-6

Classement après 9 rondes

Canada	8	1
RFA	6	3
Ecosse	5	4
Danemark	5	4
Norvège	5	4
Suisse	5	4
Suède	5	4
France	5	4
Etats-Unis	1	8
Italie	0	9

Le golf

Meneurs

PONTE VEDRA, Fla. (PC) — Les meneurs et Canadiens après la première ronde du tournoi de golf Players jeudi:

Jim Thorpe	34-34—68
John Mahaffey	33-36—69
Nick Price	34-36—70
Johnny Miller	37-33—70
Seve Ballesteros	36-34—70
Hal Sutton	32-39—71
John Cook	37-34—71
Hubert Green	36-35—71
Wayne Levi	35-36—71
Tim Simpson	35-36—71
Bruce Lietzke	36-35—71
Jay Haas	37-34—71
Fred Couples	37-34—71
Willie Wood	36-36—72
Russ Cochran	36-36—72
Bernhard Langer	36-36—72
Arnold Palmer	36-36—72
Mark McCumber	36-36—72
Isao Aoki	35-37—72
Gil Morgan	37-35—72
Greg Norman	38-34—72
Lennie Clements	38-34—72
Lanny Wadkins	36-36—72
Barry Jaeckel	36-36—72
Mark O'Meara	36-36—72
Richard Zokol	38-39—77
Dan Halldorson	42-37—79
Dave Barr	40-39—79
Jim Nelford	39-40—79

Le football

Ligue de football des Etats-Unis

Atlantique

	J	G	P	N	P	C	Moy
Philadelphie	5	4	1	0	101	49	.800
New Jersey	5	4	1	0	130	84	.800
Pittsburgh	5	1	4	0	71	96	.200
Washington	5	0	5	0	40	166	.000

Sud

N.-Orléans	5	5	0	0	142	68	1.000
Birmingham	5	4	1	0	138	64	.800
Tampa Bay	5	3	2	0	107	122	.600
Jacksonville	5	2	3	0	126	105	.400
Memphis	5	1	4	0	76	149	.200

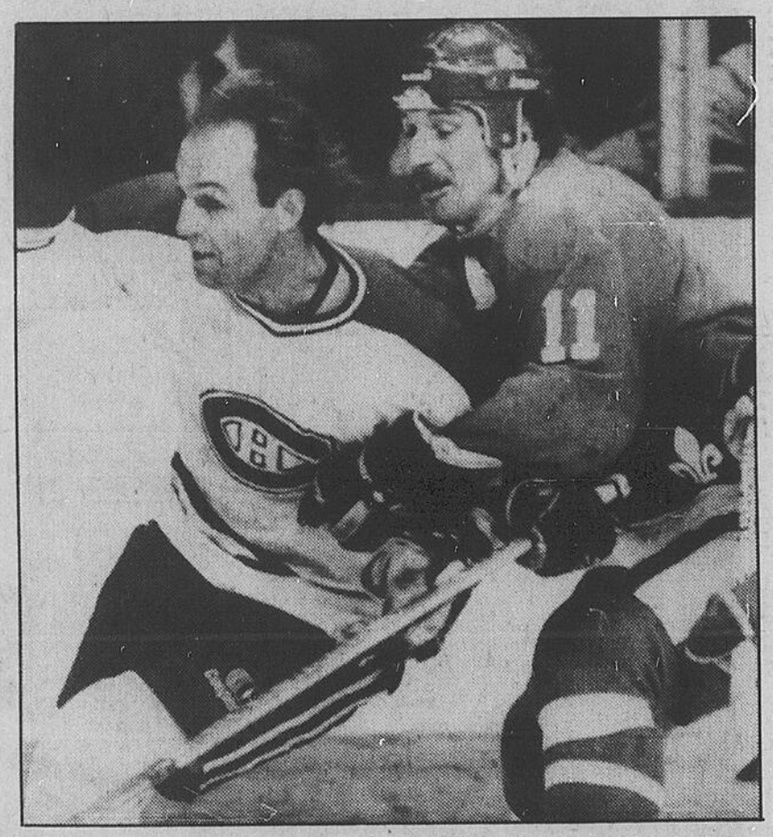
Conférence Ouest
Centrale

Michigan	5	5	0	0	158	102	1.000
Houston	5	3	2	0	163	140	.600
Oklahoma	5	3	2	0	59	90	.600
San Antonio	5	1	4	0	50	85	.200
Chicago	5	0	5	0	116	146	.000

Pacifique

Denver	5	4	1	0	108	106	.800
Arizona	5	3	2	0	164	72	.600
Los Angeles	5	2	3	0	54	73	.400
Oakland	5	0	5	0	24	100	.000

Samedi
Houston à Oklahoma
Chicago à Washington
Jacksonville à Memphis



André Savard, des Nordiques, n'a pas hésité à retenir Guy Lafleur, du Canadien, le long de la clôture alors que ce dernier tentait de s'emparer d'une rondelle libre. Les Nordiques l'ont emporté 5-2 au Forum.

(Photolaser PC)

Inscriptions au Connaught

SAMEDI **DEPART 1h 30**
CHEVAUX
CONDUCTEUR
COMMENTAIRES

Première course. Amble. Bourse $1,100
2 Broadcaster Lee (A. Bourassa) ..... Il est dû
3 Tre Belle (M. Larivière) ..... porte son nom
9 Canny Carrie (G. Plourde) ..... dans la trifecta
6 Robby Polly (M. Turenne) ..... roulons 2-3-6-9
4 Triangle Harold (R. Curran) ..... à surveiller
1 Algor Leta (M. Filion) ..... la pôle
5 Jennifers Star (G. Vaillancourt) ..... possible
7 Victor Skipper (D. Forgie) ..... attention à lui
8 Billy Boy (A. St-Amour) ..... nouveau venu

Deuxième course. Amble. Bourse $1,100
4 Fardoche (D. Plouffe) ..... Il est prêt
5 Carp Valley Mona (S. Carruthers) ..... dans l'exacta
2 Noelfield Ranger (J. Wood) ..... change de conducteur
8 Rideau Farr (R. Curran) ..... à surveiller
3 Aramac Niki (D. Coville) ..... Il pourrait
6 Honey Town (D. Kehoe) ..... peut-être
1 Shadow Danielle (A. St-Amour) ..... la position aide
7 Bio Fairytale (D. O'Dwyer) ..... nouveau venu

Troisième course. Trot. Bourse $1,200
4 Riveroad Duke (J. Wood) ..... le plus régulier
5 Kippling Flicka (A.E.A.) ..... partenaire d'exacta
3 Briers Hope (F. Lavallée) ..... dans la lutte
7 Smashing Goldie (G. Groulx Jr.) ..... à surveiller
8 Oleos Todd (E. Norris) ..... même de loin
6 Nuggets Lass (E. Lake) ..... avec Earl
1 Musical Ward (R. Carisse) ..... attention
2 Marys Valentine (W. Smith) ..... ne pas l'oublier

Quatrième course. Amble. Bourse $1,200
3 Power Factor (B. Smith) ..... bon choix
5 Fireball John (S. Kovacs) ..... son tour approche
4 Mister E E (J.J. Plouffe) ..... dans la lutte
7 Dayans Medal (J.M. Lanoie) ..... à surveiller
6 Casse-Noisette (D. Plouffe) ..... nom original
2 Cash Bess (C. Dunlop) ..... retour du gris
8 I'll Be True (A. Laflamme) ..... peut les contourner
1 Butler Riland (A. St-Amour) ..... une autre fois

Cinquième course. Amble. Bourse $1,700
1 Underhill (J. Egan) ..... le meilleur aujourd'hui
9 Si Joli (M. Turenne) ..... position de rêve
4 Chief of Venus (D. O'Dwyer) ..... sera de la partie
5 Choice Vibes (A.E.A.) ..... trifecta 1-4-5-9
3 Boni Ben (D. Plouffe) ..... à surveiller
8 Sir Frosty Noel (G. Plourde) ..... même de loin
2 Count Sorel (Y. Demers) ..... pas son dernier mot
6 Quick N Tough (R. Labrèche) ..... ambleur en forme
7 Gofore Seven (R. Bramhall) ..... inconnu

Sixième course. Amble. Bourse $1,000
5 Hereward The Wake (E. Norris) ..... de fil en fil?
4 Principals Boy (D. Forgie) ..... partenaire d'exacta
2 Colonel Time (M. Filion) ..... pour plaire à Rachel
7 Jackpot Minbar (D. Kehoe) ..... à surveiller
1 Christina Lady (F. Lavallée) ..... la position
3 Steven Bal Noc (R. Marengère) ..... dans une poussée
6 Summer Shower (A. St-Amour) ..... vient de qualifier
8 Dillons Meadow (P. Brunet) ..... lui aussi

Septième course. Amble. Bourse $1,100
4 Fureur Semalu (J. Lancaster) ..... ambleur en forme
6 Rambling Rosette (R. O'Dwyer) ..... exacta 4-6
1 Dusty Almahurst (D. Kehoe) ..... la protection
7 Rhum Cola (B. Alguire) ..... mélange populaire
3 Napa One (L. Simard) ..... à surveiller
2 Manon Laurent (D. Jobin) ..... bonne position
8 San Andreas (J. Wood) ..... longue route
5 Blazing Grace (E. Norris) ..... pas si méchant

Huitième course. Amble. Bourse $1,300
2 Coq City (G. Plourde) ..... sera parié
3 Florri Gallon G B (A.E.A.) ..... dans la photo
7 Roger Good Dee (M. Blais) ..... dans l'entrée
5 Seconde Lus (P. Desjardins) ..... à surveiller
4 Good Bye Skipper (D. Kehoe) ..... attention
1 T S Butler (J. Wood) ..... la pôle
8 Super Cricket (R. Pyke) ..... trop loin
6 Snappers Boy (W. Muray) ..... trop erratique

Neuvième course. Amble. Bourse $1,700
8 The Real McCoy (R. O'Dwyer) ..... en grande forme
1 Golden Trinket (J. Egan) ..... dans la mêlée
6 Bonnet Bleu (R. Pyke) ..... une protection
4 Algor Tyson (E. Norris) ..... à surveiller
7 Classic Ego (L. Rivers) ..... à bien qualifier
5 Husky Sam (M. Filion) ..... son tour viendra
2 Maple Lea (J. Derue) ..... devra faire mieux
3 Freddie Hanover (R. McPhee) ..... à la prochaine

Dixième course. Amble. Bourse $3,100
3 S W Harold (M. Larivière) ..... à respecter
2 Diagona (G. Workman) ..... ne sera pas loin
1 Keystone Acces (E. Stewart) ..... dans le tirage
6 Mac G C (M. Blais) ..... à surveiller
4 Jolly Nick Revonah (N. Jones) ..... dangereux
7 Still the Champ (G. Plourde) ..... une considération
5 Island Apollo (R. Lamarche) ..... pas vilain

Onzième course. Amble. Bourse $1,200
3 Lady Fran (R. Curran) ..... le négligé
1 Admiral Arrow (A. St-Amour) ..... la position
6 Lisa Marie Tee (J. Derue) ..... dans la trifecta
2 Time Warp Dancer (J. Wood) ..... la roulette 1-2-3-6
4 Armbro Song (D. Forgie) ..... à surveiller
5 Armbro Ulster (D. Talbot) ..... les deux Armbro
9 St-Simone (R. McPhee) ..... il nous revient
7 Play For Time (L. Beaulac) ..... peut les contourner
8 Andy Ike (G. Vaillancourt) ..... n'est plus le même

Le meilleur aujourd'hui: Underhill dans la 5e
Le Négligé aujourd'hui: Lady Fran dans la 11e

(Annonce)

Le baseball

Matches hors-concours

A Mesa, Ariz.

Seattle	000	100	000	—1 5 1
Chicago	000	222	01x	—7 10 1

Langston (P), Thomas (6), Beard (8) et Kearney, Naharodny (6); Ruthven (G), Smith (6), Stoddard (8), et Davis, Lake (9). C: Sea — Putnam; Chi — Davis 2.

A Santo Domingo

Houston	200	100	111	—6 13 2
NY Yankees	010	001	100	—3 8 1

Niekro (G), DiPino (7), Dawley (8), Sambito (9) et Ashby; Fontenot (P), Shirley (7), Righetti (9) et Cerone. Espino (7).

A Sun City, Ariz.

Oakland	110	020	201	— 7 12 2
Milwaukee	403	241	00x	—14 2 12

Warren (P), Dye (4), Dettendorf (7), Caudill (8) et Essian; Porter (G), Fingers (6), McClure (7), Augustine (8), Ladd (9) et Schroeder. C: Oak —Davis 2, Henderson; Mil —Schroeder 2, Yount.

A Clearwater, Fla.

Pittsburgh	110	004	022	—10 17 3
Philadelphie	200	004	020	— 4 10 1

Rhoden (G), Tunnel (8) et May; Denny (P), McGraw (7), Campbell (8), Holland (9) et Diaz. C: Pgh — May (2), Jones, Lacy; Pha — Lezcano.

A Palm Springs, Calif.

San Diego	502	000	020	—9 13 1
Californie	100

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CARREFOUR — 2 étages, 33 Des Bretons. Construction juillet 1983. 3 chambres à coucher. Grand terrain. Agent s'abstenir. 561-0717.

C. DIONNE Construction Inc. — Maison québécoise, 3 chambres, 15 de la Colline, 568-3466.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CONDOMINIUM, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, vue magnifique sur la rivière, Les Jardins du Château. $79,500. 778-7935.

COTE D'AZUR — Vente privée, grand «Split-level», 4 chambres à coucher, garage double, salle familiale, foyer, etc. Terrain boisé, paysager, clôturé, 100x180. Beaucoup d'extra, $123,000. 568-3112.

DOMAINE Rivière La Blanche, luxueux 2 étages en pierre, 4 chambres à coucher, 3 foyers, garage double, débarcadère pour bateau à la porte, pour autres détails (4-17) Mme Andrée Marquis, 568-3621, Les Immeubles Hull-Gatineau Inc., Courtiers.

FERME Limbour. 4 Père Bériault, évaluation 1984, $81,000 plus $6,000 de cèdre non compté sur l'évaluation. Split-level, 4 peliers, 3 chambres, 1 den, salon avec foyer, («0» CLEARANCE), salle à dîner, cuisine, 1½ salle de bains, salle de lavage, grand sous-sol semi fini, grand patio, terrain 75x104, bâti à nos spécifications en 1980. Peint cette semaine, vente privée, possibilité d'allonge sur les quatre côtés. Terrassement complet, extérieur en brique et en pin, investissement sur la propriété $90,000. Hypothèque à assumer $61,000 renégociable le 15 juin. Après 18h 30, 561-4925.

GATINEAU, près hôpital bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, magnifique piscine avec deck complet, lave-vaisselle, remise, etc... Faut voir. 643-1730.

GATINEAU, 243 rue Pine, vente privée, 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, près des écoles, parcs, églises. $68.000. 643—2302.

GATINEAU — Angle Claude et Mont-Luc, grnandeur 65x28 avec garage double, libre maintenant. 663-5090 après 17h.

GATINEAU — Boul. Labrosse, «split-level» présentement en construction. Date de possession prévue pour le 15 mai, choix de plan de maison selon vos goûts. Les Constructions Clodel Limitée, 568-5594.

GATINEAU — Bungalow duplex, 3 chambres à coucher, avec revenu de $300 par mois, $69,700, après 17h, 561-4724.

HULL, 3 logis, idéal pour bricoleur, $50,000. Revenu $885/mois Germain St-Amour, 561-5566 ou 776-3236 centre Immobilier Daigle & Ass.

HULL $69,000
MAISON JARDIN, neuve, garage, 2 chambres, possibilité troisième, 1400 pieds carrés, terrain 5,000 pieds carrés, trois étages, 1½ salle de bains, salle de lavage, 238-2491 code 17.

HULL — Hautes Plaines, maison 1983, 2 chambres à coucher, foyer, hypothèque 9½% et taxes $800 pour 3 ans, après 17h: 776-2156.

HULL — Secteur de choix, semi-détaché, 3 chambres à coucher, hâtez-vous. Francine Lévesque, Trust-Général Inc., 684-1151.

HULL — Vente privée, semi détaché, 3 chambres, foyer, garage, $61,500. 771-8858.

LIMBOUR maison très spacieuse, 3 chambres à coucher, armoires en chêne neuves tapis neuf, chauffage électrique, garage isolé et chauffé, Trans-Action C.J.D. courtier, Robert Morin 568-8320.

LOGEZ-VOUS à bon compte. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, chauffage au gaz, $447 par mois, C.I., 561-2600, Josette Lebelle, Trans-Action C.J.D.

MAISON DE CAMPAGNE — Toute meublée, garage, 1 acre, 2 tracteurs pour neige et pelouse, motoneige, remise. Après 18h: 741-6088.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON impeccable avec garage, abri d'auto, sous-sol fini, après 17h, 643-3379.

MAISON à transporter, 18X24, bois usagé sans clou à bon prix, André, 170 Wellington, Hull.

MASHAM bungalow en campagne, 1 acre, 30 minutes du centre-ville, 3 chambre à coucher, intérieur pin et cèdre, bois/huile, 456-2325 après 17h.

MONT-BLEU, semi-détaché, très propre, 3 chambres, sous-sol fini, juin ou juillet, vente privée, $61,900. Soir: 776-2809, jour M. Coderre, 997-5524.

PARC DE LA Montagne - Vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, $83,900. 776-3084.

POINTE-GATINEAU —rue St-Louis, vente privée, cause de décès, 2 étages, meublé, pour visiter communiquer 748-0667.

POINTE-GATINEAU — Quadrex très bien décoré, 28, rue Laprairie, occupation mai. Yvon Bruent, 561-5222, 771-6661 G.R. Lauzon.

PTE-GATINEAU, Quadrex, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, piscine hors-terre, beaucoup d'extra, 568-3965.

PTE-GATINEAU — Doit vendre. Joli bungalow, 2 chambres à coucher, rénové. Garage. Très propre. Négociable. (4-16). Paulette Savage, 568-0942, Immeubles Hull-Gatineau Inc., courtiers.

SECTEUR Le Baron, bungalow, 3 chambres à coucher, prix demandé $57,000. 568-7532

SECTEUR mi-rural, bungalow sur terrain d'un ½ acre, près de la 550 avec lave-vaisselle, abri d'auto, garage, poêle à combustion lente, $76,000. 663-4868.

SECTEUR Templeton, approximitté de l'autoroute, semi-détaché, impéccable, sous-sol fini. Paulette Savage, 568-0942 Immeubles Hull-Gatineau.

SECTEUR Wychwood, Aylmer, bungalow 3 chambres, 2 salles de bains, garage double, «brisway», terrain 100 x 100, sous-sol fini à 100%, bain sauna, salle de lavage, bureau, foyer et bar en pierre, $117,000 après 17h, 684-1639.

SEMI-DETACHE, très propre, 3 chambres à coucher, près de l'hôpital de Gatineau, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

ST-ANDRE-AVELLIN, 38X44, chauffage électrique, entièrement briquelé, foyer, 6½, terrain 53,000 pieds carrés approximatifs $48,500. 514-255-8892.

TEMPLETON, 42, rue Parent, bungalow, 3 chambres à coucher, salle familiale, avec foyer, au sous-sol, après 17h, 663-9077.

TERRAIN 50X100, 2 étages, chauffage bois et gaz, 561-2631.

THURSO, maison de campagne, paysager, 4 chambres à coucher, plancher bois franc. (819) 985-3310.

TOURAINE — Modèle Président, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, grande salle familiale au sous-sol avec poêle «Franklin», piscine creusée «Mermaid» 16x32, cour clôturée, $84,500. 568-6783.

URGENT! Pour le 1er mai ou avant, quadrex secteur Le Baron. Lucien «Serge François» Marion, 561-0354, Trans-Action C.J.D.

VASTE propriété récréative à prix très abordable, ruisseau de montagne, à quelques minutes d'un terrain de golf. Chasse et pêche. Parfait pour la détente. 257-7506.

VENEZ visiter. 91, Troyes, projet Le Carrefour. Garage double, 3 chambres à coucher, salle familiale avec foyer, table de billard, lave-vaisselle. Faut voir. Le proprio quitte la ville. (4-4). Edmond Wielgo, 771-5646, Immeubles Hull-Gatineau Inc., courtiers.

VENTE-PRIVEE — Près Polyvalente Nicholas, Gatineau. Maison jardin avec garage. 2 étages. 3 chambres à coucher. Sous-sol fini sauf plafond. 1½ salle de bains. poêle à combustion lente. Terrain clôturé, très bien paysagé. Piscine hors terre. Construction 1974. Très propre. Prix $49,500. 663-7995 après 18h.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE
RAVIN BOISE — Sortie Montée Paiement, route 50, près de l'hôpital, semi-détaché, 1,200 pieds carrés, sous-sol fini, abri d'auto, lave-vaisselle encastré, remise 12 x 14. Après 18h: 568-2933.

VENTE Privée, très propre, bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé central libre 1er avril 1984 4 Poirier Limbour, $60,000. Soir 776-1790 jour: 770-2330.

VENTE privée, secteur Gatineau, maison jardins, 3 chambres à coucher, garage, (agent d'immeuble s'abstenir), 663-7167 après 18h.

WAKEFIELD, ch. River, 3 chambres à coucher, $39,900. 745-3720.

WRIGHTVILLE, $55,000. Duplex, 2 étages, zone commerciale, 279 Laramée, lot: 40'x100', cave 6 pieds, nouvelle fournaise gaz, pas d'agent. Après 18h. 746-1846.

2 MAISONS d'été sur lots séparés, côte à côte, au lac St-Pierre-de-Wakefield, 828-1465, 17h à 20h.

45 milles au nord d'Ottawa
Maison de 2 étages, grand terrain, puits foré, partiellement rénovée, toutes les commodités, Lieu pour jardin, près de la chasse et pêche, sur route 105. $22,500. 827-1662, 827-1344 après 16h 30.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CASSELMAN — Maison 2 étages, fini aluminium, 3 chambres à coucher, grande cuisine, boudoir ou salle à manger, salon, salle de bains moderne, grand terrain, $55,000. 764-2183, 824-9481, spacieuse.

OTTAWA MANOR PARK
SANDRIDGE, numéro 6, $129,500, unifamiliale, 2 chambres, garage, face au parc GRC, 2 étages, rénovée à neuf. Faut voir! Sylvain Trottier, 749-3071 A.E. Lepage, Service Immobilier, 745-9843 (LE649).

PARC KINGSVIEW, privée, impeccable maison unifamimliale, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bains, secteur français exclusif, très central. Réaménagement unique, idéal pour réceptions de groupes nombreux. Grand salon/salle à manger avec foyer surplombant patio de 21 pieds à balustrade française à travers 15 pieds d'espace vitré entouré de verdure. Sauna, bain romain, chambre à coucher en forme de lune, nombreux autres suppléments. A voir! L'idéal pour professionnel ou adminsitrateur francophone. Demandons $185,000. Devons vendre d'ici une semaine. Téléphonez en fin de semaine ou de 5h à 9h en semaine, (613) 741-6515. (Si possible, vous adresser en anglais).

5 MILLES DE ROCKLAND
$36,900 — BUNGALOW, 3 chambres, terrain: 52X209, idéal pour bricoleur, belle occasion, faut voir! Sylvain Trottier, 749-3071, A.E. Lepage, service immobilier, 745-9843.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

LUXURIEUSE, Maison campagne 10 pièces, au bord d'un lac, prix réduit, 778-2929 après 5h.

83 TERRAINS A VENDRE

A BON PRIX. Chance unique! Lucerne, chemin Perry, près Pink. Demi boisé, plus de 2 acres. Façade 300 pieds. $22,000. 771-5627.

AUBAINE! Terrain boisé, 2 acres avec ruisseau 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AYLMER — Chemin Perdrix, une acre prêt à construire, $10,500, ou meilleure offre, apr??es 18h, 748-7578.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEX vos «petites annonces classée» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHOIX Terrains, terme facile, Domaine Des Pins, Perkins, 819-671-3286.

MOT CACHE
REPONSE
GRADE

83 TERRAINS A VENDRE

COTE D'AZUR, 12, rue Anjou, terrain boisé, de 24,317 pieds carrés, prix demandé négociable, $1.50 du pied carré, 568-7641.

COTE D'AZUR, 12,500 pieds carrés, 643-2304.

DEUX terrains 70X155, avec eau, $8,200 chacun, boulevard Lorrain, Gatineau, 568-2897.

GATINEAU — Rue Elzeard, 30,375 pieds carrés 778-6565.

LAC Bowman, région récréative, lots à bâtir, accès à plusieurs lacs. Vue panoramique. De $6,000. OAQ53, David Faubert, 819-457-2024.

LAC McGLASHAM, région 1½ acre, beau boisé, pour chalet $3,900, prêt à construire, accès au lac, O.A.Q. 53, David Faubert, 819-457-2024.

LIMBOUR, Prêt à construire, 21,000 pieds carrés, $8,000. 663-1526.

LOT 1½ acre, boisé en pin, petit ruisseau, domaine des Pins, 1 mille avant Perkins. $6,800. 643-1280.

LOT à vendre, 200 x 217, prêt à bâtir. Jour: 663-5271, soir: 770-0639.

MONTEBELLO — Terrain commercial à vendre, rue Notre-Dame, (819) 423-5268.

MONTEE St-Amour, Gatineau, 5e rang. 1 acre, $7,400. 568-3756.

POINTE-GATINEAU —rue Parker, 100 X 100, $9,000. 568-9172.

PRET à bâtir, 5 minutes de l'hôpital de Gatineau, 85'x200', pas de services, $5,900. Après 18h, 986-2083.

REGION Edelweiss, 10 acres de bois franc, $10,000, sur petit lac, $15,000. Lots résidentiels de $5,500. David Faubert, 819-457-2024 OAQ53.

SALETTE (Québec) — 36 acres boisées, avec grand ruisseau, bon accès, domaine de chasse, $9,900. 66 acres sur route 309, accès rivière, $19,500. Lots sur rivière de $5,500. OAQ53, David Faubert, 819-457-2024.

ST-PIERRE, 3.3 acres, plupart boisée, vue panoramique, ruisseaux, remise 8'x12', électricité, $5,900 négociable. 778-6117.

TERRAIN boisé, 1 acre, situé entre Limbour et Cantley, prix demandé, $9,500 ou tout offre raisonnable. 236-2938.

TERRAIN de construction de cinq acres près de la Rideau. 200 pieds de façade sur chemin pavé. Electricité et téléphone. Seulement $11,500. Téléphone: 727-1716.

TERRAIN d'une acre, 4 milles d'Aylmer, $7,500, 684-2778.

TERRAIN pour maison mobile, à vendre, 663-2313.

TERRAIN situé à Val des Monts, 1.66 acre, boisée, après 17h, 663-4206.

TERRAINS, 45 pieds par 110 pieds avec services, Boulevard Des Trembles, Hull. 771-4673.

TERRAIN à vendre, secteur Côte d'Azur, 70 pieds x 170 pieds, après 18 heures, 521-4115.

TOURAINE, rue de la Colline, 3 terrains de 60X100. $12,500 chacun, services 568-8557.

1 ACRE à vendre Kasabazua 778-2929, après 5h.

1 MILLE Edelweiss Vallée, avec permis de construction, vue d'un petit lac. 561-6652, 459-2018.

100x100, Val-des-Bois, près du Lac Indien, demande $2,700, 663-3812.

84 FERMES A VENDRE

BELLE grande ferme de 218 acres, grande maison uni-familiale, située à 15 milles au nord de Maniwaki, merveilleux paysage. Renseignements: St-Jovite, 1-(819)-425-7384 après 18h demandez Michel.

BUCKINGHAM, Hobby ferme, 30 acres, maison moderne, 1½ salle de bains, foyer, chauffé au bois ou à l'huile, grange, étable et autres bâtisses. 819-986-7178.

CHENEVILLE, ferme 165 acres, avec ou sans machinerie agricole. Erablière. Maison 4 chambres à coucher. $60,000 sans machinerie. 819-428-3433.

FERME 150 acres, 55 milles ouest de Hull 819-648-2232.

RIPON 90 acres, maison rénovée, plantation, érablière, $85,000. 1-983-2933.

85 MAISONS MOBILES

CHENEVILLE, 14X68, Grand Prix 1979, 3 chambres à coucher, prix à discuter. 819-428-7485.

MAISONS pré-usinées livrées sur votre fondation. Maisons mobiles neuves. Terrains à louer à Casselman et à St-Albert. Ben Tardif Maisons Mobiles Ltée, 663-1215.

TERRAIN à vendre, 50 x 90 minimum pour maison mobile et préusinée, tous les services municipaux, facilité de transport pour la maison. Information: M. Desjardins, 568-4236 ou 1-457-2220.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

BATISSE commerciale à vendre avec lot vacant, revenu $1,500 par mois, rue St-Raymond. 776-4144, 771-1019.

EMBITIEUX DE REUSSIR
VOICI votre chance. Recherchons nombre limité de distributeurs temps plein ou partiel selon le secteur. Pas d'investissement spécifique. Formation complète. Information après 17h, 568-0262.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
TRAVAILLEZ dans votre région avec les avantages d'être votre propre patron et les possibilités de $450 à $900 et plus par semaine. Informez-vous sans frais, Vie-Tal; 1-800-361-6614.

TOURAINE — Dépanneur avec commerce de fruits et légumes. Beaucoup de potentiel. Pour information: (0303) Robert W. Laroche, 770-0601, poste 188, Immeubles G.R. Lauzon, courtier.

94 ENTREPOTS DEMANDES

RECHERCHE local à louer dans Gatineau, pour menuiserie, prix raisonnable, 663-8675.

96 GARAGES DEMANDES

POUR LEGERS travaux de menuiserie comme passe-temps. Jour: 778-2536, soir: 776-1096.

97 BUREAUX A LOUER

ESPACE de bureau ou commercial, 600 à 1200 pieds carrés, au rez-de-chaussée, air climatisé, secteur Touraine, 663-8405.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour bureau ou commerce, environ 1,100 pi. carrés. 395 Main, Gatineau. 663-6887.

A LOUER, 60 à 1200 pieds carrés, pour boutique ou spécialité. Grand stationnement. Chauffé. 663-7042, 663-0021.

BATISSE commercial, 40x80 pieds, à vendre ou à louer, 34 Dupuis, Gatineau, 561-5288.

ENTREPOT ou local à louer 45 x 80, secteur industriel, chemin Freeman, 771-8458 de 9h à 17h.

ESPACE de bureau à louer, boulevard Gamelin, 777-8364.

ESPACE à louer, 1,200 pieds carrés, pour bureau ou commerce, 92, Hôtel-de-Ville, Hull, $600 par mois, chauffé, éclairé. 771-0000.

GATINEAU, chauffé, 555-C, boul. Maloney est. 819-326-6906.

IMMEDIATEMENT, magasin pour former bureaux, 750 pieds carrés, Pte-Gatineau. $500/mois. 568-4174.

LIBRE immédiatement, 325 Dalhousie, Suite 425, près Centre Rideau, après 16h, 561-5897, 643-3541.

LOCAL commercial 900 pieds carrés, bon pour bureau ou commerce, bien située, rue Duquette, Gatineau, 663-8804.

PETITS locaux 18 x 20, chauffés, éclairés, pour toutes sortes de commerces ou entreposage, parc industriel, 771-8458.

SECTEUR Touraine, 1,125 pieds carrés, beaucoup de stationnement, rue Principale, $900 par mois, chauffé, éclairé. 643-5262.

99 COMMERCES A LOUER

SALON de beauté, équipé, près Centre Rideau, 235-6364.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT ou local à louer 45'X80', secteur industriel, chemin Freeman, 771-8458 de 9h à 17h.

PETITS locaux 18 x 20, chauffés, éclairés, pour toutes sortes de commerces ou entreposage, parc industriel, 771-8458.

103 COMMERCES A VENDRE

ABATTOIR avec 2 logis, $79,500. 613-673-5145.

A VENDRE, franchise, épicerie, boucherie, licenciées, pain chaud jour: 663-5693.

COMPAGNIE de déménagement bien établie, avec licence L. Transport, équipement complet, un camion, 3 remorques 45', couvertures, «dolly», etc. Informations, intéressé seulement, 561-4313.

DEPANNEUR à vendre, dans gros édifice. 777-0022.

EPICERIE licenciée à Gatineau, très bien située avec bon potentiel, logis 2 chambres à coucher. Vente Privée. Ecrire case 206, LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa,KIN 5Y7.

EPICERIE Licenciée à la campagne, à 50 milles de Hull, très bien située, avec 2 logis, stationnement pavé, bon chiffre d'affaire, Ecrire case 155, LE DROIT rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

REPRISE de finance, atelier de débosselage, coin Cardinal et route 307, Cantley, plus terrain adjacent, $44,900, 770-6807.

ROULOTTE à patates frites, bien équipée, et crème glacée, 1-457-4236, avant 11h a.m.

111 CHALETS DEMANDES

CHALET de 2 à 3 chambres à coucher, pour juillet, avec plage, tranquille, 40 milles de Hull, références. 684-9082.

LE CONSEIL des services d'appui aux familles à faibles revenus d'Ottawa, recherche un nombre de chalets à louer, pour son rogramme «EXPERIENCE RURALE». Nous avons besoin jusqu'à 5 chalets équipés, dans le même environnement, distance à marcher près de petit magasin. En-dedans de 40 milles de la ville d'Ottawa, pour que les familles les habitent. S.V.P. répondre avnat le 15 avril au Comité Rural, 95, Beach, Ottawa K1S 3J7, 232-2677.

114 CHALETS A LOUER

A LA SAISON - site tranquille 2-3 chambres à coucher, entièrement équipé, Pointe-Confort, (819) 463-2356 après 16h.

CHALET hiverisé, équipé au complet. 568-0317.

DOMAINE Hazelwood, équipé, salle à manger, licenciée, pêche. 819-463-2091.

MAGNIFIQUE chalet hivernisé, endroit unique et paisible, près de la ville, 671-2196.

SAISON estivale, situé lac Pémichongan, Pointe Confort, (819) 463-2608.

SITUE au Lac Blue Sea, libre immédiatement, et ce jusqu'à la fin du mois d'août. (819) 449-5197. (819) 449-4239.

VAL-DES-BOIS — 2 chambres à coucher. 770-8470.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET deux ans, presque terminé, avec 4 acres boisées. 684-6582.

CHALET hivérisé, face au lac, beau terrain, 456-3402.

CHALET à vendre, 2½ milles au nord de Val-des-Bois, bon prix. 986-7887.

CHALET, 24x24, hivernisé, électricité, 1½ acre de terrain, $20,000. Gracefield, Québec. Jour: 827-0833, soir: 746-2961.

CHALET 3 chambres à coucher, Grande Presqu'Ile à Papineauville, 819-985-2432.

CHALET 4 saisons, meublé, près de l'eau, vente rapide. 663-9577.

MACINTYRE REALTIES a de nombreux acheteurs cherchant des chalets en bordures des lacs dans la Gatineau, particulièrement à une heure ou moins de la ville. Songez-vous à vendre? Si vous avez une maison d'été ou de vacances à longueur d'année au ou près du lac McGregor, lac Grand, lac St-Pierre, Perkins-sur-le-lac ou lac Bernard, discutez-en tout d'abord avec Macintyre Realties, 827-0621, sans aucun engagement.

117 CHALETS A VENDRE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

LAC Cayamant, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis, terrain 1.5 acre, 684-5673.

MODERNE, toutes saisons, 2 chambres à coucher, récemment rénové, à Fassett près rivière Outaouais, 514-436-1742.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, $12,000 ou à échanger. 643-4680.

ST-ANDRE Avellin, $25,000 à discuter. 1-514-663-6261.

ST-ANDRE-AVELLIN, Québec, lac des 4 Chemins, chalet double, toutes saisons, 5 chambres à coucher, tout équipé et meublé, terrain 10,897 pieds carrés sur le lac, $24,500, 741-3529.

2 MAISONS d'été sur des lots séparés, côté à côte, au lac St-Pierre-de-Wakefield. 828-1465, 17h à 20h.

4 CHAMBRES à coucher, 7½ pièces, meublés, 561-3603.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

A QUI LA CHANCE? East Aldfield, près de Masham, terrain 1½ acre, pour chalet sur Lac Dole, 827-2583.

LAC ST-CLAIR, 40 milles de Hull, magnifique lot boisé, 53,000 pieds carrés, remise neuve 10x12, chemin privé ouvert à l'année, électricité, téléphone, 40 pieds de façade sur le lac, prix $14,500. Pour information, après 17h, 770-4470.

TERRAIN 100 pieds de façade sur le lac McGlasham, fosse septique approuvée, arpenté, avec bateau, pédalo, roulotte 19', $9,500. 749-1421.

121 ROULOTTES A LOUER

2 WINNEBAGO; 22 pieds, tout équipé, couche 7 personnes, $475 semaine, (613) 488-2958.

122 ROULOTTES A VENDRE

«APALACHE» 32 pieds, servit 3 semaines seulement, four micro-ondes, système de son, $20,000. 568-6534.

CAMPER Jamar, 11 pieds, équipé, couche 4 personnes, bon état, 684-5015.

GLENDALE 35 pieds, prix à discuter, bon état. 568-4343.

GLENDETTE, 28 pieds, 1 an d'usage, comme neuve, 2 portes, auvent à la grandeur, valeur $15,000, 986-6641.

MOTORISEE, Unik, 1974, 21 pieds, couche 6 personnes, bas millage, prix demandé, $9,500. 568-6165.

PROWLER 1979, 28 pieds, auvent, plate-forme, remise, $9,300. Après 17h, 684-0657.

PROWLER 1983, 29', demande $10,800. 457-4057 entre 17h30 et 21h.

PROWLER 1982, 20 pieds, parfait état. 819-986-6242.

ROULOTTE TRS-31 Taurus, 1983, 31 pieds, avec canapé et cuisine, 8 pieds par 22 pieds, $16,000, 663-3827.

ROULOTTE 16', EEE, 1973, couche 5 personnes, poêle à gaz et réfrigérateur gaz/électrique, très propre. $2,860. (613)487-2776.

ROULOTTE 18 pieds, toilette, plate-forme, poêle et réfrigérateur, très bon état, $3,500, après 18h, 746-3948.

«SCOTTY» 1976, 15 pieds, parfait état, prix à discuter, 764-2862.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1976, 6 places, excellent état. Jour: 235-2378, soir: 526-1563.

TERRY-TAURUS 1980, 23', légère, tout équipée, 6 places, $6,700. Après 18h: 819-986-6072.

1973 Bellevue, parfait état, $2,500. 454-2298.

1978 PROWLER, 23 pieds, avec équipement, prix à discuter, 561-1976 après 17h.

130 SKI

ECOULEMENT de ski de fond, bottines, skis, fixtions, $49.00. Ski Surplus: 828-9999.

ECOULEMENT de bottines de ski alpin, "Dolomite" et "Koflach", $39; $69; $89. Ski Suprlus: 828-9999.

ECOULEMENT de skis, Dynamic valant $249 maintenant $95; bottines Koflach, $89; ensemble de ski de fond, $49 au complet. Ski surplus, 828-9999.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

BOMBARDIER J-5, bon état, $4,000. 663-1539.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS voiture pour pièces de $50 à $550, selon l'état et l'année, 568-4116.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleurs prix. roland Gaucher, propriétaire 568-1734.

NOUS achetons vos automobiles usagées. Duciaume Automobile. 568-6333.

NOUS ramassons votre veille voiture gratuitement. Nous payons pour voiture complète. 663-1539.

RECHERCHONS pour reconditionner: Démarreur/parteur, alternateur, carburateur, pompe à eau, caliper. Allons chercher chez-vous. payons bon prix. 663-4178.

SERVICE complet de remorquage. Aussi autos pour ferraille payées comptant et remorquées gratuitement. 596-1328.

142 CAMIONS A LOUER

CAMION van Ford, à louer, à la journée ou à la semaine, $50 par jour, pour réservation 663-4020.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA SOUDURE GENERALE
ATTELAGE roulotte, fabriquée, installée. Plancher, valise, radiateur, réservoir d'essence réparés, 770-7777.

ACADIAN 1978, excellent état, $2,500. 561-4086 après 18h.

ACADIAN 1981, excellente condition, 60,000 km, $4,500. 643-1858.

ALLIANCE Renault L, 1984, 5,500 km, $7,000, 663-4726, 663-3737.

ASPEN 1980, "Slanted 6", 60,000 milles, A-1, $3,500. 561-3576.

AUBAINE! familiale Plymouth 1976, capacité de 3 sièges, attache remorque (heavy duty), 663-0821.

AUBAINE! Renault 5 GTL, 1978, excellent état, $2,800 négociable, contactez Pierre 613-829-9674 ou 771-2066.

AUBAINE, vente de succession, Ford Lte II 1978, 1 propriétaire jamais sortie l'hiver, 41,000 kilomètres, peinture originale, pour vente rapide, $3,000. 776-0409.

AUTOS de $300 et plus, McArthur Automobiles, 416 chemin McArthur, 746-8478.

BEETLES, 1974, $750. négociable, 568-1350.

BUICK LeSabre, 1976, prix à discuter. 741-0318.

BUICK Riviera, 1981, 30,000 kilomètres, bourgogne intérieur/extérieur tout équipée, presque neuve, $14,000, 819-671-2518.

BUICK Wagon 1982, 41,000 km, 663-1280.

CAMARO 1974, parfait état, prix à discuter, 770-5962.

CAMARO 1977, moteur 305, intérieur velours très propre, bon état, $2,400 ou meilleure offre, 777-9324 après 16h 30.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEX vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CAMARO 1979, 305, automatique, très propre, bon état, 986-7987, 986-2373.

CHEVETTE 1977, très bon état, prix à discuter. Après 13h: 771-8753.

CHEVROLET Vega 1974, très bon état, prix à discuter, 777-3382.

CHEVROLET 1979 Caprice Landau, 32,000 milles, 771-8995 après 18h.

CHEVROLET 1980, très propre, 4 portes, V6, 60,000 km (36,000 milles) traité à l'huile, pneus neufs $5,700. Négociable, jour: 663-5693.

CHRYSLER Cordoba, 1975, très bon état, Daniel 684-5356.

CHRYSLER Cordoba 1975, V-8, tout équipée, demande $1,500. Contactez Dan, soir: 770-3653, jour: 777-3583.

CHRYSLER, Imperial, 1974, tel quel, offre, 746-6891, après 6h.

CITATION 1982, très propre, grise, 4 vitesses, manuelle, 771-1647.

CITATION 1980, manuelle, très bon état, 45,000 milles, 561-1684 après 16h.

CORVETTE 1977, excellent état, quelques extra, après 17h 685-1120.

COUGAR XR-7 1978, 351, beaucoup d'options, millage raisonnable, très bon état, $2,000 (négociable), cause: déménagement. 684-9799 entre 15h et 21h.

DODGE Charger, 1976, demande $500, 663-3812.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Dart, 6 cylindres, bon état. 746-7707.

DODGE Monaco 1977, $750. 568-2005.

DODGE OMNI 1984, 14,000 km, automatique, 2.2 tout équipée, 746-1614, 749-2668.

DUSTER 1974, bon état, $600. 561-4580.

DUSTER 1976, propre, $800. Après 16h, 771-7548.

FAIRMONT 1978, 6 cylindres, automatique, 2 portes, excellent état, $2,700, après 16h, 770-0535.

FAMILIALE Chevelle 1976, $800, telle quelle, 568-3479.

FIAT familiale, 1975, bon état, $500. 561-0159.

FIESTA 1978, 50,000 milles, toit ouvrant, bon état, 684-8782.

FIREBIRD Esprit 1978, 350, très bon état, peinture neuve, «Cruise Controle», vitres et valise électriques, am/fm cassette, équipée Trans Am, 663-1989.

FIREBIRD Formula 1978, excellent état, $4,950. 986-5858.

FIREBIRD 1983, 5 vitesses, très bon prix, 14,000 km. 771-1817.

FORD Fairmont 1978, 2 portes, modèle sport, excellent état mécanique. Jour: 733-4160, soir: 827-0518.

FORD Fairmont 1980, excellent état. 663-1737 après 18h.

FORD Galaxie, familiale, 1973, $850 ou meilleure offre, 770-4375.

KOLLBEC présente en exclusivité une
VENTE d'ECOULEMENT!
au coût de la facture
plus... sur modèles 1984 Horizon et Dodge pick-up D-100, D-150 en inventaire

1984 HORIZON
Coût de la facture plus $200
Exemple:
1984 Plynouth Horizon, 4 portes, trans. manuelle, radio.
Stock: 2290
Coût de la facture $6948
+ $200
$7148*
PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5/80

DERNIERE CHANCE VENTE PREND FIN 31 MARS

1984 DODGE D-100 et D-150
COUT DE LA FACTURE
+ $100
SEULEMENT QUE 6 EN INVENTAIRE

20 EN INVENTAIRE

Taxe et plaque en sus.

Aussi disponible TRES BONNE AUBAINE sur les modeles Le Baron, Caravelle, New Yorker, Daytona, Fifth Avenue.

Livraison immediate sur plusieurs modeles. Le maximum d'allocation pour votre echange

Allez-y en chrysler! PROTECTION SANS FRAIS 5 ANS OU 80 000 KM
de KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau 643-2877
Pas de concessionnaire, s.v.p.
Plymouth Dodge Chrysler
Heures: lun. au jeu.: 9h à 9h, ven.: 9h à 6h, sam.: 10h à 5 p.m.

Le TRUST ROYAL, une force de frappe dans l'Outaouais

Peter Després, directeur Trust Royal, Hull

IMMEUBLE VENDU
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

NO 1 SERVICES IMMOBILIERS

Aylmer 684-2260
Buckingham 986-3187
Gatineau 561-0223
Hull 770-9221
Wakefield 459-2383

L'équipe du Trust Royal dans l'Outaouais vous assure les meilleures chances de vendre votre propriété au meilleur prix sur le marché.

On estime généralement que le moment le plus opportun pour vendre une propriété se situe au cours des deux premières semaines de la mise sur le marché. Si le prix de la propriété s'écarte de la valeur marchande, l'opération échoue. Les agents immobiliers du Trust Royal sont formés pour évaluer votre propriété à sa valeur marchande réelle, en établissant des comparaisons avec les propriétés de votre voisinage. Vous pouvez faire confiance au Trust Royal.

8 bureaux pour vous servir.
68 professionnels de l'immobilier à votre disposition.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

5 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	F	F	U	T	R	S	O	U	L	I	G	N	E	R
2	P	A	R	T	I	O	R	E	S	T	E	A	N	E	S
3	I	C	E	T	U	R	U	E	R	A	P	I	N	T	E
4	P	E	R	D	R	E	A	A	A	T	I	S	S	E	R
5	E	A	E	O	G	E	V	O	I	L	E	R	O	S	O
6	P	R	E	U	X	I	O	E	E	I	S	R	U	E	S
7	P	R	E	T	V	D	I	A	G	R	A	P	P	E	S
8	R	O	S	E	E	E	N	N	R	A	D	A	E	R	E
9	I	T	R	S	N	E	E	O	I	S	R	O	U	E	R
10	A	A	E	T	T	M	O	U	L	A	I	N	O	U	A
11	S	E	C	T	E	O	E	S	I	G	R	U	E	S	I
12	A	R	U	N	O	I	X	T	I	E	N	C	T	O	E
13	I	E	T	I	R	E	R	O	N	T	A	R	R	I	N
14	N	S	O	N	N	E	R	A	I	R	O	U	E	R	T
15	S	O	U	P	E	P	A	R	T	O	U	T	S	S	E

Avoine, affut, aéré*, ânes, Crut, Doute, Etes, êtres, ères, enrage, ente, écart, émoi, Frère, face, Gais, grappe, grues, gril, Idée, Liras, Moulai, Noua, nous, noix, Reste, Orée, Pies, pipe, prêtres, paraître, partout, partir, prias, preux, part, perdre, prêt, pinte, Rues, rota, rouer*, rosée, renseignements, raviveras, rosseraient, reçut, ruera, raie, Soupe*, souligner, souder, sains, sonnerai, sage, secte

les petites annonces 560-2750

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Granada, 1978, V-6, excellent état, $3,100. 663-0199.

FORD Granada 1976, 6 cylindres, $1,100. ou meilleur offre, 746-9944.

FORD LTD 1974, très bon état, prix à discuter. 777-1790.

FORD Pinto Pony, 1978, $1,000 ou meilleure offre. 830-0451.

FORD 1974 LTD, 36,000 Milles, très bon état, $750. 459-2116.

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

HONDA Accord LX, 1982, 4 portes, automatique, brun $8,700. 561-2050.

HONDA CIVIC, 1500 GL sport, 1983, 18,500 kilomètres, $7,000. Après 18h, 777-1871.

HONDA Civic 1977, bon état, prix réduit, 561-2783.

HONDA Civic 1980, parfait état, 778-0273.

MALIBU Classic 1977, moteur 305, transmission au plancher, bon état, 45,000 milles, prix à discuter, 986-6916.

MAZDA RX-7 1980, Edition spéciale, «Mag», toit ouvrant, $7,900. Après 18h, 776-1483.

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
J. BAILLOT & Fils Ltée
960, boul. St-Joseph, Hull
777-5261
148
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

MERCURY Bobcat, 1974, 4 cylindres, automatique, $100, 663-8920.

NOVA 1978 "hatchback", $2450, très bon état, (819) 986-5858.

OLDSMOBILE Delta 88, 1979, très propre, couleur deux tons beige/brun. Vitres électriques, moteur V8, sièges baquets, transmission au plancher. $3,500. (819)427-6241 jour, 427-5235 soir.

OLDSMOBILE Cutlass 1971, entre 12h et 13h, 778-3128.

OLDSMOBILE Familiale, 1974, 80,000 milles, pneus radiaux, bon état général, $500, 778-3837.

OMNI 1983, 12,500 kilomètres, moteur 2.2, état neuf. 771-1680.

PACER 1976, bon état, telle quelle, $850, Michel, 561-8182 après 18h.

PARFAIT état, à partir de $350. No 32217. 663-7812.

PETITE voiture, Omni 1980, automatique, servodirection, bas millage, excellent état, doit vendre, prix raisonnable demandé. 568-7578.

PINTO 1977, automatique, excellent état, $1,900. 643-1296.

PLYMOUTH Volaré, 1976, 73,000 milles, 318, bon état, $800 discutable. 561-0648.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

PLYMOUTH Volare familiale, 1976, $700. 643-5711 après 17h.

PONTIAC Acadian 1980, "hatchback", manuelle, très bon état, 70,000km, $3300. 776-3733, 643-5832.

PONTIAC Acadian 1979, 50,000 milles, $2,500. 568-2206, après 17h.

PONTIAC Acadian, 1981, 2 portes, 4 vitesses, très bon état, 30,000 milles. $4000, 230-0817.

PONTIAC Lemans sport 1976, $1,200, demander pour Pierre. 643-1154 ou 663-9992.

POUR vendre votre voiture. Argent comptant. Automobile Denis. 643-5262.

RABBIT, 1979, bien entretenu, 4 portes, am/fm, $2,800. 776-3871.

RENAULT 12, 1972, telle quelle, $450. Après 18h, 230-6884.

RENAULT 18 familiale, 1982, 41,000 km, comme neuve, 4 cylindre $8,000. 771-0704 684-0258.

RENAULT 5 GTL 1983, 17,000 km, meilleure offre. Après 15h: 663-3006.

RENAULT 5, 1982 Le Car, 4 portes, $4,500, échange accepté, 663-7812 no 32217.

SEULEMENT 24,000 MILLES
1981 HONDA Civic, de luxe, 4 vitesses, "Michelin", anti-rouille, très propre. $4700. 568-1538.

SPIRIT 1980, 6 cylindres, 4 vitesses, 55,000 km, très bon état. 663-9983.

SPIRIT 1982, 6 cylindres, 5 vitesses, 22,000 km, $5,999. 561-0902.

TOYOTA Célica Supra, noire, 1982, tout équipée, $17,000. 663-4409.

TOYOTA Célica GT 1978, bleue, excellent état, $3,500. 771-1178.

TOYOTA Corolla, 1976, 4 vitesses, 1,200 CC, très bon état, $2,000. 771-8729.

TOYOTA Corona, Mark II, 1974, $350 telle quelle. 643-4462.

TOYOTA Corona 1973, reconditionnée, prix spécial $500, pour vente rapide, 776-2930 après 16h.

TOYOTA Corolla 1978, 49,000 milles, radio am/fm, cassette, $3000. 643-4004.

TOYOTA Tercel 1980, traction avant, 4 vitesses, excellent état, peinture neuve, tous reçus de réparations disponibles, doit vendre, $3,800. 777-5572.

TRANS-AM 1975, très bon état, meilleure offre. 778-1625.

VEGA 1975, hatchback, bon moteur, porte, batterie, alternateur, $250. 828-7943 après 5h.

VEGA 1975, $350 ou meilleure offre, 770-0867.

VOLKS Rabbit 1982, 5 vitesses, radio am/fm, 20,000 km, 4 portes, demande $5,800. (819) 985-2515.

VOLKSWAGEN Scirroco, 1977, $1,300. demandez Philippe, 777-8277.

VOLKSWAGEN Rabbit 1978, très bon état, $2,800. 684-5443.

VOLVO 244 DL 1975, 125,000 milles, $800 ou meilleure offre. après 18h, 568-3917.

VOLVO 980, DL, 242, 4 vitesses, 79,000 kilomètres, pneus neufs, 236-4053.

VOULEZ-VOUS acheter une voiture, belle, bonne, pas cher, Monte Carlo, 1983, «T Top», 9,000 kilomètres. Gilles Desjardins: 777-2731.

VOUS DESIREZ voiture usagée? Pour votre budget? Téléphonez à Ronald, 561-0817.

Z28 1978 350, 76,000 km bleue, demande $4750. 663-5452.

1973 PONTIAC Lemans; 1975 Chrysler Newport. Prix à discuter, 776-4362.

1974 CADILLAC Fleetwood, moteur parfait, $1,000. 771-5688.

1975 CHEVELLE Malibu, 2 portes, 72,000 milles, moteur 350, bon état, $1,000. 663-0510, 643-9210.

1975 CHEVROLET, $600, après 18h 568-1402.

1975, CORDOBA, vitre électrique am/fm 8 pistes, 54,000 milles original, comme neuf, no 4-033 745-2027, Auto Provincial no 2175878.

1975 LEMANS sport, 350, automatique, $850. 643-5782.

1976 CHEVETTE, 56,000 milles, pour pièces, $450. Après 18h: 685-0879.

1976 CHEVROLET Impala, moteur bon état, $1,500 ou meilleure offre. 663-4880.

1976 MUSTANG, telle quelle, $500. 663-1640.

1976 PONTIAC Grand Prix, bon état, prix à discuter, 568-0580 après 18h.

1977, CHEVELLE Malibu, 4 portes, nouvelles peinture, excellent état, no4—020 754-2027, Auto Provincial no 2175878.

1977 CHEVELLE Classic, $2,500, très propre. 923 Principale, Limbour. 561-3295.

1977 FORD Cougar, moteur 302, demande $1,800 ou meilleure offre, 568-6092.

1977 GRAND FURY, jamais conduite l'hiver, voiture du Manitoba, 318, 4 portes, prix à discuter. 776-2915.

1977 MALIBU Classic, automatique, familiale, 305, 32,000 milles, 4 portes, radio am/fm stéréo cassette, 4 haut-parleurs, $2,900. Monsieur Godin, jour: 233-4039, après 17h, (819) 986-2363.

1977, MERCURY Marquis, très propre, vend à cause de maladie, $1400. 741-7968.

1977 MONACO, bas millage, peinturé, amortisseurs neufs, après 18h, 684-0677.

1977 PLYMOUTH Fury, fonctionne mais surtout pour pièces. $400. Richard après 18h. 684-1556.

1978 FORD LTD II, 302, 80,000 milles, radio am/fm cassette, nouveaux pneus, 4 portes, $2,300. 746-5008.

1979 OMNI 024, hatchback, sport, 4 cylindres, automatique, am/fm, très bon état, doit vendre $2,675. 770-2272.

1979 THUNDERBIRD, 2 portes, 58,000 km, $2,700. 8h à 17h, 684-3940; soir: 776-2521.

1980 AMC Spirit, excellent état, $3,000. 684-1666 après 18h.

1980 EAGLE familiale, sport, 4 roues motrices, $6,500. Appelez Rhéal. 663-4802.

1980 HORIZON TC3, 60,000 milles, manuelle, $3,300, 663-7656.

1980 VOLARE, V-6, bleu, très propre, 37,000 milles, avec garantie 12 mois. 663-7946.

1981, ARIES K, très bon état, très propre, demande $4,000. 561-3936, 777-6600.

1981 BUICK Skylark Ltd, très bon état, 64,000 kilomètres, automatique, air climatisé, am/fm, $6,600. 568-3603 après 18h.

1981 DATSUN 280ZX, GL, tout équipée, pas conduit l'hiver, excellent état, balance garantie, jour: 749-1514, soir: 1-819-2632.

1981 DODGE OMNI 024, bas millage, deuxième auto conduit par femme, jour: 749-1514, soir: 1-819-986-2632.

1981 FORD Escort, automatique, en bon état, $3,800. 456-2296.

1982 AMC, SPIRIT, 13,000 miles, $5,500. 741-3738.

1982 HONDA Civic Sedan, 4 portes, semi-automatique, pneux radiaux, 4 saisons, am/fm, stéréo cassette, 37,000 milles, $5,800. Après 18h, 568-5383.

1982 RELIANT K, familiale, parfait état, 50,000 km, garantie de Chrysler disponible, $6,995. 568-6631.

1983 PONTIAC T-100, 4,000 km, 5 vitesses, sport, $6,500. Après 17 heures, 663-3408, Michel.

SEULEMENT CHEZ
METRO PLYMOUTH CHRYSLER LTD.

VENTE D'AUTOS NEUVES ET D'OCCASION JEUDI — VENDREDI ET SAMEDI Finit le 31 mars 1984 à 6h 00 p.m.

1979 ACADIAN, 4 portes, 4 cylindres, automatique, radio. Stock: 4-410A. Telle quelle .. $2195

1975 DODGE ARROW, 3 portes, rouge avec intérieur blanc. Stock: 3-164B. Seulement ... $2285

1974 CHEVROLET MALIBU, 2 portes, fini bleu avec intérieur blanc. Toit coulissant. Stock: 3-107L. Telle quelle $395

1977 PLYMOUTH VOLARE, 4 portes, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Conduite d'essai. Stock: 4-610A. Telle quelle $395

1980 AMC SPIRIT, 6, automatique, servodirection, seervofreins, radio. Brun avec intérieur tan. Stock: 4-565A. Seulement ... $3998

1978 MALIBU, 4 portes, V-6, automatique, servodirection, servofreins, radio. Bleu avec intérieur assorti. Stock: 4639A. Seulement ... $3252

1981 OLDSMOBILE OMEGA, 4 portes, V-6, automatique, servodirection, servofreins, radio. Bleu avec intérieur bleu foncé. Bas millage. Stock: 4-561A. Seulement ... $5282

1979 CHRYSLER LEBARON, 2 portes, tan avec intérieur assorti. Climatisation. Nombreux suppléments. Stock: 4-563A. Seulement ... $4995

1979 CHEVROLET IMPALA, familiale de 9 passagers. Fini brun foncé. Climatisation. Nombreux suppléments. Stock: 4-369A. Seulement ... $4565

1978 SAAB TURBO, 3 portes, fini marron avec intérieur assorti. Conduite d'essai. Propre. Stock: 4-673A. Seulement ... $5656

1976 DODGE ARROW, 3 portes, fini rouge avec intérieur blanc. Stock: 3-164B. Seulement ... $2285

1976 DODGE D-100, ½ tonne, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Fini vert avec intérieur assorti. Stock: 4-579B. Seulement $999

Achetez une auto et inscrivez votre nom pour une BICYCLETTE GRATUITE

PLUS DE 100 AUTOS REMISES A NEUF PRETES A ROULER — HOT DOGS ET RAFRAICHISSEMENTS GRATUITS
Le tirage des bicyclettes à 6h p.m., samedi, 31 mars. Vous devez être sur les lieux pour gagner.

METRO PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
1047, CHEMIN RICHMOND
596-1006
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE

NOUS NE DISONS JAMAIS "NON"

*Plus transport, I.P.L. et options
*Approbation de financement

LES MEILLEURES VOITURES D'OCCASION DE BYTEK

1979 CUTLASS DIESEL
2 portes, automatique, air climatisé. Très propre. Stock: 1AL4495.

1982 AUDI 5000 TURBO
42,000 km, 4 portes, 5 vitesses, tout équipée. Un an de service gratuit! Stock: 2971A.

1981 CAMARO $7995
96,000 km. V8, automatique, servodirection, servofreins. Stock: 2831B.

1980 OMEGA
V6, automatique, traction avant, très propre. Stock: PC148.

1983 AUDI 4000S
13,100 km. 4 portes, 5 vitesses, tout équipée. 2 ans de service gratuit! Stock: 2910A.

1972 VOLKSWAGEN CAMPER
75,888 km, 4 vitesses, peut accommoder 3 personnes pour coucher. Stock: TC141

1978 JEEP CJ-7
6 cylindres, 4 vitesses, servodirection, servofreins. Excellent état. Stock: 2951B.

AUDI **Bytek Automobiles** Inc.
1325, boul. St-Laurent au Queensway
745-6885
Heures d'affaires: Lun.-jeu., 9h à 9h Ven., 9h à 6h Sam., 9h à 5h
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

$2,500 CHRYSLER Le Baron, 1978, à vendre, 568-5088, après 16h30.

$825, MUSTANG 1974, moteur à très haute performance, après 17h 663-4619 demandez Louis.

149 CAMIONS A VENDRE

AUBAINE! Vente rapide, cause: fermeture, 1979 Chevrolet Van $3850, 1980 Chevrolet Van. $4950, demandez Dan, 233-0746.

BLAZER, Chevrolet, Cheyenne, 1978, bas millage, $5,500. 770-0683.

BRONCO 4X4, 1973, mécanique A-1, 51,000 milles originaux, $1,375. Aylmer, 684-9133.

CAMION GMC 10 roues, 1979, 427, série 7000, avec VR, bas millage, $25,000. 827-3024.

CAMION International Travel All, 4X4, 1971, demande $600, 776-1308.

CHEROKEE 1976, pour pièces, 827-0448.

CHEV Pick-Up 1972, ¾ tonne, tel quel; autobus International 1975, certifié. 487-2180 après 16h.

CHEVROLET 1978, 4 portes, $7,000. 663-3215.

DATSUN King Cab, 1980, moteur 2,000 CC, 5 vitesses, manuel $5,500. 568-7496.

DOMPEUSE 10 roues, 1971 Ford avec moteur à gaz, très bon état, 455-9698.

FORD Econoline Chateau, 1979, servodirection, servofreins, 4 chaises capitaine, prix à discuter, 568-7369.

FORD 1977, $1,500, 771-3069.

FORD 4X4, 1978, très bon état, 771-4925, après 18 heures.

GMC 1982, Sierra Classic, V-6, 38,000 kilomètres, comme neuf, avec cabine fibre de verre, $8,200, 663-5488.

INTERNATIONAL 1979, 4x4, avec ou sans pelle à neige, meilleure offre. Alain 777-3410.

INTERNATIONAL Scout, 4x4, bon état, 456-3438 après 18h.

RAM CHARGER 1977, bon état, $1,500. 561-4086 après 18h.

TOYOTA Mirage 4X4 1982, 30,000 kilomètres, excellent état, beaucoup d'extra, $10,200 négociable. 684-0602.

VAN FORD 1977, 6 cylindres, manuelle, $1,500. 776-0952.

1968 FORD pick-up, 6 cylindres, 3 vitesses manuel, $350 tel quel. 771-1309.

1969 VAN FORD, très bon état, fini à l'intérieur, $600. 643-2700.

197 GMC, ½ tonne, bonne mécanique, non certifié, $1,750 ou meilleure offre, 226-8663

1972 CHEVROLET, ¼ tonne, bon état, $900 ou meilleure offre, 777-4261.

1972 FORD F-150 4x4, très bon état, moteur 32,000 milles, demande $1,400. 776-2114.

1974 BLAZER, à vendre pour pièces. Après 5h: 663-1733.

1975 JIMMY 4X4, très bon état, 568-4324.

1976 GMC, ½ tonne, $1,650. Appelez Rhéal. 663-4802.

1976 GMC, ¾ tonne, 350 pouces cubes, manuel, bas millage, boîte en fibre de verre et autres extra. Demande $2,500. 684-9335 après 18h.

1980 FORD VAN, noir, Econoline 100, V-3 302, 50,000 milles, $5,895. Serge: 568-6017.

1981 FORD F100, 6 automatique, $5,800. 568-9800.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER John Deer, 450, traction neuve, 819-648-2232.

CAMION tracteur Ford avec dompteur en aluminium Raven, en très bonne état. 663-0479.

CHARGEUR sur chaine, 931, "Caterpillar", 1974, traction neuve équipée d'une rétro-caveuse, 1979, détachable en 2 minutes, remorque "Gardner" capacité de 20 tonnes avec anneaux pour déménagement, 427-5213 après 18h.

EN SPECIAL NEUF: scie à ruban, 14 pouces, $375; scie à table de 10 pouces, $450, 12 pouces, 2 H.P., $650; perceuse à colonne ¾ H.P., mandrine 5/8, $270, etc. Gerry: 568-0749.

TRACTEUR Catterpillar D7E, avec cabine de sécurité, $37,000. 1-819-449-3703.

TRACTEUR Sears, 11 forces, avec tondeuse, lame, remorque, et chasse neige. $1950. après 6h, 663-4834.

2 CHARRUES, 2 oreilles, une avec roues, une 3 points d'attache. 663-9409.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY Davidson CH 1978, bon état, prix à discuter. 643-1242.

HONDA VF-750F, intercepteur, équipée, $3,900, 827-0911.

HONDA XR200R, parfait état, meilleure offre. 663-0510.

HONDA 1982, 70cc, "mini-trail", comme neuve, $600, 643-3173 après 17h.

HONDA 1983, Shadow 500, seulement 3,700 kilomètres, plusieurs extras, $2,500, 643-1940.

HONDA 1983, 450CM, dossier et support, bas millage, 568-5157.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA Nighthawk 750, 1982, 9,000 kilomètres, «custom paint job», $2,500. 776-5558.

HONDA 400, Hawk, 1981, dossier et barres de sécurités, 7,500 kilomètres, avec accessoires et vêtements pour 2, $1,650. 232-9977.

HONDA 750K, 1978, très bon état, «Fairing», $1,300. 685-9053.

KAWA KX-80 1982. Après 18h: 663-8113.

KAWASAKI 1000 LTD 1982, 6,000 kilomètres, équipée, $2,800. 771-4086, 733-8863.

KAWASAKI 650, 1978, 6,000 milles, $1,800. Après 5h, 776-2346.

KAWASAKI 750, Spectre, 1982, 6,500 km. choc à l'air, $3,000. 643-3020.

MOBILETTE Honda 1981, très bon état, $375. 827-1530.

MOBILETTE Mobimatic, comme neuve, après 17h, 777-9333.

MOTOCROSS Honda CR80, parfait état, prix à discuter. 568-3462.

MOTOCYCLETTE 400 CC, Suzuki, 1982, 5,700 Km, en parfait état, casques et outils inclus, $1,400. 771-5379.

SUZUKI GF 400L, 1982, équipée, 4,800 km, 561-0995.

SUZUKI GS 400, 1981, roues «Mag», comme neuve. 663-8105.

SUZUKI GS 450 Lt 1983, 2,500 km, $1,850, négociable. Après 17h, Pierre, 684-9894.

SUZUKI, GT 500, 1976, 685-0957.

SUZUKI 650 GR 1983, 6,000 km, «Crashbar», 2 casques, $2,000. 986-2933, 986-6186.

SUZUKI 750cc, 3 cylingdres, "air cool", très bon état, $1,000, 663-0656 après 18h.

YAMAHA Spécial 400, 1981, 14,000 kilomètres, dossier et «crash bar», $1200 ou meilleure offre, demandez Raymond, 643-3851.

YAMAHA spécial 400, 1982, excellent état, 777-9904.

YAMAHA 1981, 1,100 CC, 2,482 kilomètres, 80 St-Raymond, Hull. 777-4369.

YAMAHA 1981, 185 c.c., de route, comme neuf, $850. 568-6745.

1977 KAWASAKI KZ-650 Custom, très bon état, avec options. 561-3084.

1978, KAWASAKI, 750 bon état, demande $900. 731-8292.

1978 SUZUKI Motocross RM-80, $500. 777-3410.

1980 KAWASAKI KX-80, condition A1, $650 ou meilleure offre. 663-1634.

1981 KAWASAKI, 175CC, très bon état, 4,000 kilomètres, 778-0711.

1981 KAWASAKI, 440, LTD, a besoin d'un pneu arrière. Demande $800 ferme. après 18 heures, demandez Martine, 568-7948.

1981 Yamaha Midnight Maxim, 650, 4 cylindres, 13,000 kilomètres, excellent état, $2,800. 1-819-986-1176.

1983 SUZUKI Katana, 650, excellent état, comme neuve, $2,300. 568-5600 Touraine.

2 MOTOS, 450 Nighthawk, Honda, excellent état, 1982, 568-6870.

650 MAXIME Yamaha, 1982, 3,000 milles, prix à discuter. 819 (986)-1566.

750 TRIUMPH Bonneville 1976, très bon état, 6,000 milles, avec accessoires supplémentaires, demande $2,200. 663-3251.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, parfait état, 568-6685.

BATEAU Starcraft, fibre de verre, 1976, in-bord, 16.8 pieds de long, 140. Mercruiser, avec remorque, $7,000, 663-3827.

BATEAU 12 pieds en fibre de verre, très propre, bon état, spécial $200. 544, Graveline, Gatineau, 643-1623.

CANOT Abénakis 14 pieds par 40 pouces de large, insubmersibe, bancs rembourrés, beaucoup d'espace, 685-1406.

CANOT de cèdre, neuf, $500. après 17h, 776-2346.

CANOTS de surplus, 12 pieds neuf en fibre de verre à $249; 16 pieds en spécial à $289. Surfside: 828-9999.

COQUES de planches à voile, flambant neuves, pour loisirs, $295, course Martini, $395. Surfside: 828-9999.

ECOULEMENT de planches à voile, 5 Sordellio usagées, $395; 35 planches Speedy neuves, $695. Surfside, 828-9999.

PEDALOS flambant neufs, devraient se vendre $589, offerts à $479 pour écouler. Surfside: 828-9999.

PLANCHE A VOILE, flambant neuve, pour loisirs, $295, course martini $395. Surfside: 828-9999.

PLANCHES à voile Wayler neuves, achetées récemment en Floride, cinq en spécial à $795. Surfside: 828-9999.

154 MOTONEIGES A VENDRE

GAUVREAU Ski Doo Masham, motoneiges neuves et usagées, pièces et service. uvert 7 jours par semaine. 456-2500.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DEUX pneus radiaux GR-60-15, neufs sur «mags», $225, 684-9390.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR 318, complet, pour être essayé, demande $300. 663-3251.

305 MOTEUR GM, appelez Rhéal. 663-4802.

4 PNEUS Radiaux, ceinturé d'acier, P-175/75R14, peu d'usage, $100, 568-6526.

4 PNEUS radiaux T/A P225 x 15, sur roues chromées, comme neufs $350, 568-6217 après 17h.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord 4 forces, Johnson bon état, prix à discuter, 663-5763.

MOTEUR «Johnson», 35 forces, 1976, excellent état, $785. 777-5803.

MOTEUR Ted William 7.5 h.p., 1976. après 16h, 777-5935.

161 REMORQUES

ATTENTION — Chasseurs et pêcheurs, grosse remorque de 6x12 avec cabane en bois de 6 pieds 3 pouces de hauteur fait en panneau, $775 ou meilleure offre, 776-3528 après 18h 568-0037.

REMARQUE à double essieu, pneus numéro 15, 4'4" par 12', $1,000. (819) 986-5663.

REMORQUES de bateau et toute usage, direct manufacture. 514-321-9191.

164 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe état. 663-1886.

ACHETERAIS moteur hors-bord, bon état, environ 4hp, 777-5657.

ACHETERAIS remise en métal ou en bois. 568-5131 après 17h.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement, 233-4116.

AVEZ—VOUS des choses à donner, tel que poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse? Qu'importe l'état, en tout temps 778-2091.

NOUS achetons métaux rebus. Payons en argent, cuivre, radiateur, aluminium, batteries, 663-4178.

RAMASSERAIS poêle, réfrigérateur, meubles usagés, service rapide (2 heures). 561-0407.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandé immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

165 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces. Easy Valley Flea Market, 18 milles à l'est d'Ottawa sur le chemin Russell, ouvert tous les dimanches de 10h à 17h. Pour plus d'informations communiquez avec Robert ou Julie, 487-2631.

PLUS HAUT PRIX
POUR LAVEUSES, sécheuses, réfrigérateurs, poêles, D & B Used Appliances 1111 Wellington, Ottawa. 725-1231, soir: 728-5139.

167 DIVERS A VENDRE

ARC à poulie, marque PSE, pour gaucher, 643-3539.

ARMOIRES: 2, 3 et 4 portes, ainsi que 4 et 6 tiroirs, éviers simple et double, "stainless steel", comptoirs de réservoirs en "stainless steel", néons 4 tubes, "Doors Closer", 2,000 pieds de "Pipe Noire", ½ à 3 pouces, 1,000 livres de plombs. 487-2180 après 16h.

ARTICLES de ménage de toutes sortes, à très très bon marché. Comprenant: meubles, tapis, stéréo, vêtements, balayeuse, etc... 568-7554.

ARTISTE PEINTRE, bonne réputation, vous offre des toiles de qualité, prix raisonnable. 777-7449.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX.

A VENDRE, 20 bancs de restaurant, cause rénovations, 561-0925.

BAGUE de fiançailles, 5 mois d'usage. Valeur $300, demande $175. 770-2607

BANC de scie «Rockwell», presque neuf, $400, 770-8604.

BASINETTE, avec matelas, très propre, carosse Gendron complet, $65 chacun. 771-6285.

BASSINETTE berçante chromée, demande $115, linge pour fille de 0 à 1 an, demande .25 cents et plus. 770-0616.

BASSINETTE à vendre, 568-3120.

CAISSE enregistreuse, Sanyo, patron neuf, Butterick, $0.50 chaque, 771-6411.

CASSETTE portative Sony, radiateur Pinto, «riveteuse», pistolet «Pellet», outils, pneus 16, auto, téléviseur noir et blanc. 770-4132.

CHAISE cyclo-massage, «Niagara» $475. 568-9875.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEMINEE — Métal, préfabriquée, carrée, 8 pouces de diamètre, comprenant 7 longueur de 3 pieds et 1 longueur de 2 pieds. 1-819-454-2391.

FOURNAISE «Blanchard» au bois, avec 8 cordes de bois, $1,200. 568-2595.

GENERATRICE McCulloch, à gaz, 5,000 watts, 4 forces, $400. 663-5483.

JE REPARE toutes marques de machine à coudre. Pour estimation gratuite, Denis: 771-0802.

LAVEUSE/sécheuse, poêle, garantie, échange, bancquêteux, boîtes, 776-2972.

LAVEUSE «Hoover» compacte, $150, neuve, seulement 1 an; télécouleur 26 pouces, meuble, $350, cause déménagement. 729-9742.

LAZY-BOY, $50; sofa $30; bureau dame, $10; table et lampe, $10 téléviseur noir/blanc, $25. 643-2462.

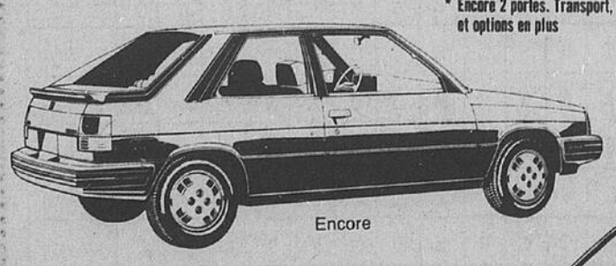
MACHINES à tricoter, neuves, standard — intermédiaire et «bulky», 749-7149.

MACHINE à crème glacée molle, «Stoelting», réfrigérateur pour crème glacée dure avec équipement pour «sundae», prix à discuter, 684-7345.

MOBILIER de salon, velours nylon fleuri et 3 chaises, très bon état, 568-0943, 663-6669.

PISCINE creusée 20X40, panneaux d'acier 4X10, toile, plongeoir, filtreur. $2,300. 1-819-766-2555.

LA PLUS GRANDE AU CANADA
Alliance / ENCORE
VENTE $6970
* Encore 2 portes. Transport, préparation et options en plus
$500* COMPTANT QUE NOUS BATTRONS TOUT PRIX ! *non valide avec échanges
GARANTIE DE 5 ANS/80,000 KM SANS FRAIS


Encore

Alliance

LOCATION
Familiale R-18i, entièrement équipée, climatisation, vitres électriques et verrouillage électrique des portes, régulateur de vitesse, cassette AM/FM, porte-bagages, essuie-glace/lave/ pare-brise arrière, essuie-glace intermittent, pneus Michelin ceinturés d'acier et de très nombreuses autres caractéristiques.
$299.00 location nette de 48 mois par mois 96,000 km

CHOISISSEZ L'UN OU L'AUTRE DES ENSEMBLES SUIVANTS:
1. Chauffe-moteur Carpettes Moulures de portes 1.49
2. AM/FM mono Garde-boue 99¢
3. Toit ouvrant Rétroviseur télécommandé à droite $99
4. Transmission automatique Réservoir à essence verrouillable $199
5. Régulateur de vitesse Phares anti-brouillard $89

Kaydee MOTORS LTD.
AMC Jeep Le plus grand en Ontario et dans l'Outaouais
RENAULT
1075, ch. Richmond, 820-3131

1983 Ford Ranger
Profitez d'un bon prix
Spécial de la semaine
4X4, cabine en fibre de verre, noir lustré, intérieur rouge, seulement 13,000 km. Stock 552A.
Essayez donc une Ford pour voir!

Grégoire AUTO 82
378 Notre-Dame, Embrun — 443-2985

167 DIVERS A VENDRE

PISCINES creusées, à très bon prix. Guy Séguin, contracteur licencié. 561-6168.

PLYWOOD super spécial: 4'x8', épinette 3/8'', $9.25; 1/2 $13.50; 5/8'' embouveté $15.95; 3/4'' $18.95; 5/8'' embouveté sapin $16.95. Aspenite 7/16'', $6.60. 613-764-2876.

POELE et réfrigérateur à vendre, $300, chandelier antique, $100, 776-3921.

POELE 24 pouces et congélateur debout, blanc, Kenmore, 1 an d'usure. 778-2672.

RADIO cassette stéréo «Sanyo», 24 watts, très bon état, vente: cause de voyage. Appelez, Roger: 233-8586, si absent laisser un message.

SOFA en soie or, $100, tabouret $10, siège de bar $12, tapis, stéréo antique, $75, 526-0324.

SPECIAL
RESERVOIR Cascade 40, $149.95, garantie 5 ans. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

TABLE de billard, «snook», 4 x 8, $325 ou meilleure offre. 771-1493.

TABLE de billard 96x52, $100. 663-4001 après 16h.

TABLE à langer, une chaise haute, un lit d'auto, un parc en filet, 'Swing-O-matic'', 663-7069.

TAPIS usagés, de $1.20 à $2.40 le mètre, idéal pour chalet, sous-sol ou magasin. 568-1440.

TAPIS 60 verges de tapis luxueux, couleur rouille, 5 ans, $500. Carpette 9x12, 5 ans, $250, 568-5622.

TOUR à poterie manuelle, table de récupération et instruments usagés, $175, 685-1406.

TRACTEUR ''Sears'', 16 forces, 2 cyindres, avec chaîne, pesée souffleuse et tondeuse 48 pouces, $2,800. 685-0276, 777-1247.

VACCUM WOLESALERS
VENTE de liquidation. On doit faire place pour notre nouvel équipement, meilleure achat en ville, garanti ou argent remis. Tout doit être vendu à des prix incroyables. Electrolux, Filter Queen, Kerby et plusieurs autres marques. Spécial de la semaine: Electrolux AP-100, premier 20 clients(es) de la semaine reçoivent 3 jours 3 nuits à Miami. 969 Bronson chambre 101, ouvert de 10h à 18h du lundi au samedi 230-7724.

VELO 10 vitesses CCM, 1 divan avec chaise, 1 «cassette deck», amplificateur 50 watts, 1 syntonisateur Am/Fm stéréo Akai, 1 laveuse à tapis Electrolux, 1 chaise Lazy-boy, 1 télé noir et blanc Panasonic, négociable, cause: déménagement. 684-9799 entre 15h et 21h.

VENTE D'ECOULEMENT
PEINTURE, Sherwin, Willians, au gallon, à la pinte, moitié prix. Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

VENTE en appartement. tout doit être vendu car nous déménageons. lit double, système de son, aspirateur, bureau antique, télévision 14'', draperies, et beaucoup d'autres choses. 741-3738.

18 VOLUMES «Tout l'Univers» de Hachette avec bibliothèque, valeur de $750 pour $225. 643-2184.

7 MATELAS, 3 sommiers, bureau pour enfant et lit en métal. 745-7829.

168 VETEMENTS A VENDRE

JOLIE robe de bouquetière 5 ans, couleur saumon, $25, manteau cuir court noir, taille 40, $50, 776-2532.

MANTEAU de drap, long, noir, 8, $80, 663-1749.

MANTEAU en cuir long pour dame, 11 à 12 ans, valeur $385, pour seulement $125, 643-4197.

ROBE de bouquetière, couleur rose, grandeur 3X. 663-0797 après 16h 30.

ROBE de fille d'honneur, 7 ans, portée 3 heures, avec chapeau et bouquet, 770-0207.

ROBE de mariée, grandeur 5 ans, 568-3823. Après 17h.

ROBE de mariée, grandeur 9-10, style Romanesque, de coton et dentelle française. Valeur $680. Meilleure offre acceptée. 663-0748.

ROBES de mariée, bouquetière, mère, fille d'honneur, accessoires, 235-9058.

VOILE de marié fait à la main, $125. Chapeau renard rouge, $75. 770-2623 après 17.

170 DIVERS A LOUER

AA ROBES de mariée et première communion. 771-5953.

SALON chez Terry, robes de mariée et toutes occasions, gâteaux et fleurs de soie. 568-7664.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE Bronco pour garçon, presque neuve, demande $100. 771-4272 après 17h.

BICYCLETTE pour fillette à vendre, robuste. $50, en bon état, 776-3624.

BMX, 2 vitesses, excellent état, demande $115. 568-3375.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE. Meubles usagés Guidon. Achetons et vendons. Jour, 777-9855, soir, 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

APPAREILS à vendre: laveuse $175, réfrigérateur $180, sécheuse $150, poêle, $175, 450 Principale, Touraine.

AUBAINE
LESSIVEUSE automatique, reconditionnée, garantie 3 mois, livraison gratuite, spécial $185. Sécheuse, $169. Mayer, 207, rue Dalhousie. 233-8843. Le soir: 830-0730.

AUBAINE — Filter Queen, Electrolux, les deux comme neufs. 820-6964.

Nous vendons des
APPAREILS MENAGERS
tous remis à neuf.
Nous en achetons et nous en
Visitez notre salle de montre
SAUVE'S APPLIANCES
748-3385
1133 Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway Lumber)
Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi de 8h 30 à 17h 30; jeudi et vendredi, 8h 30 à 20h 00; samedi, 9h 00 à 16h 00.
Gaston Sauvé, prop.
175

175 APPAREILS MENAGERS

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 561-1472.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

B & B APPLIANCES
BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. Pièces usagées et neuves. Nous achetons aussi appareils. B & B Used Appliances, 1111 Wellingotn, Ottawa. 725-1231.

CUISINIERE électrique, Admiral, 30 pouces, couleur avocat, $400, 684-4578.

CUISINIERE 24 pouces, blanche, $125, 568-7369

CUISINIERE blanche 24'', neuve, $350. Après 18h, 776-6238, 684-7572.

ELECTROLUX usagé, très bon prix, aussi meubles. 741-4749 après 14h 30.

LAVEUSE et sécheuse en très bon état, prix à discuter, 770-0433.

LAVEUSE et sécheuse, bon état, $100 les deux. 684-7979.

LAVEUSE Portative Whirlpool, 3 ans, $150 négociable. 746-1677 soir.

LAVEUSE, sécheuse d'appartement, $750, 830-0451.

LAVEUSE $200, sécheuse $175, poêle $175, réfrigérateur $200. 744-2141.

LAVE-VAISSELLE ''GE'', encastré, blanc, cause déménagement. 561-1098.

LESSIVEUSE automatique, sécheuse, poêle, réfrigérateur, garantie, livrée. Visa acceptée. Mayer, 207 Dalhousie, 233-8843 jour, 230-0730 soir.

POELE électrique 30'', 749-3933.

REFRIGERATEUR blanc, 15' cubes après 16 heures, 771-0888.

VENTE et réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. 777-2914.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE, meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour, 777-9855, soir 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

AMEUBLEMENT Charette — Nous achetons et vendons meubles usagé, 391 boul. Taché, HUll, 777-3931.

AMEUBLEMENTS complet ainsi qu'appareils ménagers, pour toute pièce de la maison, urgent, cause déménagement, jour: 778-1113, soir: 771-5952.

ANTIQUITE, poêle, réfrigérateur, table, chaises, télévision, bibliothèque, foyer, etc, 189 rue Montfort Vanier de 9h à 18h.

CUISINIERE 30 pouces, blanche, 568-3532.

DIVAN modulaire brun, velours côtelé, avec pouf, presque neuf, $600, entre 17h et 19h, 771—0232.

ENSEMBLE de chambre moderne, lit double, matelas et sommier orthopédique, 5 mois d'usage, $820 ou meilleure offre, 561-3338 après 18h.

ENSEMBLE de salon complet, parfait état, 561-0497 après 17h.

ENSEMBLE de chambre, ensemble de cuisine, poêle, réfrigérateur, 771-8043.

ENSEMBLE de cuisine, érable, après 16h, 778-0636.

ENSEMBLE de lit pour bébé, Colonial; bassinette, bureau 6 tiroirs, table à langer, marchette, parc 40x40, 2 chaises, le tout $200. (819) 986-5778.

FAUTEUILS, deux velours, un cuir, style espagnol. Très propre. 684-7233.

LAVEUSE, sécheuse, très bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LIT capitaine, colonial, $175. 643-3260 après 18h.

MENAGE complet à vendre, cause de déménagement, 663-3684.

MEUBLES usagés, lave-tapis Electrolux. 776-3358.

MOBILIER ancien de salle à manger, 6 morceaux, chêne, après 18h, 561-1832.

MOBILIER chambre à coucher, chêne massif, valeur $5,700 pour $2,500. 776-3966.

MOBILIER de chambre à coucher, antique, très bon état, prix à discuter, après 18h, 643-1652.

MOBILIER de cuisine, comme neuf, après 16h, 568-0594.

MOBILIER de cuisine et vaissellier, en pin, à vendre, bon prix, 684-0817.

MOBILIER de salon, beige/brun, style moderne, prix à discuter. 643-2245 après 16h, Guy.

MOBILIER de chambre à coucher, 6 morceaux, comme neuf, valeur $1,700, demande $500 ou meilleure offre. 561-5594, 824-8646, demandez Ginette.

MOBILIER de chambre «Gibbard», Mahogany solide, prix négociable. 824-2716.

MOBILIER salle à dîner, érable massif, table 60 x 44 pouces avec 6 chaises, $675. Après 8h: 771-0058.

MOBILIERS de chambre, cuisine et salon à vendre, le tout $1,800 un an d'usage, 777-4334 après 17h 30, 770-3790.

PUPITRE ministre en métal, 4 tiroirs. Après 18h: 568-2169.

REFRIGERATEURS, cuisinières, matelas, sommiers, bureaux, tables, chaises, chaussures, films 110-120, 770-0098.

REFRIGERATEUR, poêle, mobilier de salon, cuisine et d'enfant, téléviseur et stéréo, $125 chacun, 521-0063.

SALLE à manger, 4 chaises avec vaisselier, en chêne, très propre, $850. 776-3966.

SOFA et chaise, 6 mois d'usage, $300. 643-4997, 643-4928.

3 TABLES et Chaises de salon, style provincial français, $500. 663-2090.

178 VENTE DE GARAGE

HULL 114 Promenade du Portage, samedi 11h à 15h, doit vendre ammeublement de bureau, comptoir, tapis, voûtre, etc.

173 GENEST, Vanier, samedi le 31 mars et dimanche le ler avril, de 10h à 16h au sous-sol.

179 ANTIQUITES

ENSEMBLE de salon, «love-seat» et 2 chaises, 1932; 2 armoires de coin. 568-2034.

179 ANTIQUITES

ANTIQUITE du Portage, 209 Papineau, Hull, vente inventaire 10 à 50%. Deux semaine seulement. 771-9550.

HARMONIUM datant de 1890, parfait état, meilleure offre. Après 18h, 663-3223.

OEUVRES D'ART VENTE PRIVEE
COSGROVE, Masson, Rousseau, 992-2460, 777-8794.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS DE FOYER, «slab» de bois mou pour allumer. 663-0934.

BOIS DE FOYER, 16 pouces, érable, chêne, merisier. Livraison, 819-671-3184.

BOIS de foyer à vendre, bon prix, 568-3597.

BOIS franc et mou pour allumer. 561-3253.

DOIT vendre, fournaise à l'huile avec réservoir, bon état, 663-7285.

FOURNAISE à l'huile, pour édifice vaste ou serre (819) 983-7300.

SPECIAL D'AVRIL —Bois franc, 16 pouces, bûches $30 la corde, fendu $35 la corde, livré, 454-2298.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons: animaux, oiseaux. Junglerie Réjean, 87 St-Joseph. 778-0239.

AFGHANS, chiots, 10 semaines, vaccinés, tatoués, enregistrable, $150. 835-2028 soir.

AMERICAN Pitbull terrier, 5 mâles, 2 femelles. 454-2425 (819).

BEBE canari, femelle pour accouplement. 835-2361, 443-2209.

BOXER chiot, à vendre, $150. 771-0165.

CANICHE mélangé Epagneul, mâle, 4½ mois, propre, vacciné, $100, 663-8920.

CHAT Angora, griffes coupées, propre, prix à discuter. 561-7436.

CHATONS à vendre, $10, 771-0486.

CHATS à vendre. 663-7226, demandez Sylvie.

CHEVEAUX à vendre: Paire ''Percheron'', jument gestante, cheveaux de selle, 819-766-2251.

CHIEN St-Bernard, poil long, 1 an, prix à discuter, 778-0742 après 17h.

CHIOTS Doberman, femelle, $150. 776-4304 demandez Serge.

CHIOTS $20, labrador mélangé. 827-3061.

CHIOTS — berger Allemand, pure race, enregistrés, 1-819-983-2286.

ENTRAINEUR de chien policier, retraité, aiderais à entraîner votre chien, 233-8280.

EPAGNEUIL blond, 6½ mois, pure race, meilleure offre, 777-5304, 776-1280.

HUSKY femelle, 6 mois, opérée, vaccinée, $75; Shaggy Dog blanche, femelle, 8 mois, pure race, vaccinée, $75; 568-3180 après 17h.

JEUNE CHIOT, 2 mois, mélange Labrador et Doberman, brun et «gold», prix à discuter. 663-7195.

LASSIE, mâle, 1 an, 568-8196.

PETIT chien de maison, vacciné, demande $45. 776-3835.

PETITS chats à poil long, $15 et $20, belle chatte mature à donner. 771-1557.

PETITS chiens Lhassa Apso, 5 mois, 819-428-3348.

PETIT troupeau de moutons dont bélier pure race (North Country cheviot), 15 brebis de race mélangée, 3 ans, sont dues dans la semaine de Pâques; 3 taureaux enregistrés Holstein, 12 à 16 mois descendant de troupeaux qualifiés. 613-443-2117.

POULAIN moucheté enregistré d'un an, à vendre ou échanger, doit partir d'ici la fin mars. 269-3524 après 6h.

POULETTES 18 semaines, 1-456-2218.

QUATRE taureaux enregistrés ''Hereford'', Buckingham, 986-5933.

TERRIER miniature, 3 semaines, 771-4116.

TERRIER miniature, un mois, 663-6594.

TOURTERELLE avec accessoires 778-3990 après 19h.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN, lié, conditionné, sans pluie, excellente qualité, timothée et trèfle, 986-8791, 986-3652.

FOIN à vendre. (819) 986-7430.

205 RESTAURANTS

SALLE de réception avec discothèque en place. Buffet chaud et froid. Serveurs avec 5 ans d'expérience pour salle à manger, cuisine française. 568-2423.

206 AMUSEMENTS

SYNTHETISEUR marque Realistic, demande $400 ou meilleure offre. 770-0616.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Peavey Classic, guitare Vantage, prix à discuter, 778-0597 après 16h.

ATTENTION! Achat et vente de systèmes de son usagés, 561-7282.

BASSE Fender, et accessoires, $600. Amplificateur, Polytone, $500. 770-2651.

BATTERIE Slingerland, 9 pièces, 2 pièces, 2 cymbales, peau hydrolique sur toute pièce. 1 (819) 449-4170.

BATTEUR recherche emploi. 684-4517.

BESOIN urgent d'un guitariste et d'un chanteur pour groupe rock, sérieux. Mike, 771-5170, Pierre, 776-2268.

COURS de piano, orgue, chant, nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCOMATHEQUE pour toutes occasions, Mario ou Gilles, 771-6443.

DISCO MOBILE «Le Studio», musique toutes occasions, lumière et un son J.B.L. pour mieux servir, spécialité «danse-music». Denis: 771-6101.

DISCOMOBILE Gaétane, pour diverses occasions. 663-3689, 663-7455.

DISCOTHEQUE mobile, pour tout genre de soirée. 561-7282.

HARMONIUM datant de 1890, parfait état, meilleure offre. Après 18H, 663-3223.

«JUKE-BOX», casette, 8 pistes, table tournante, enregistreuse, prix à discuter, 778-0487.

208 MUSIQUE

ORGUE électronique, 568-2113.

ORGUE Wurlitzer , 2 claviers, $700 après 18h, 827-1200.

SAXOPHONE ALto, King, excellent état, $400, 685-0492.

SYSTEME de son pour discothèque mobile avec 4 haut-parleurs, 130 watts, RMS, un amplificateur 180 watts, 2 tables-tournantes, un mixer, une machine à cassette, une console, 250 disques 45 tours, 50 albums, écouteurs et 2 micros, environ $1,800. 1-819-454-2288, 1-819-454-2058.

TECHNICIEN de piano, accordage, réparation, achète vieux piano, 776-3005.

TROMPETTE en argent Getsen, 643-5363.

209 VIDEO

DIGITAL Rainbow 100, imprimante LA50, mémoire supplémentaire, moniteur, petits accessoires, tout neuf, sous garantie. 663-6498 après 19h.

DOIT vendre, plus de 50 cassettes Beta, 771-3983.

JEU électronique «Atari» 2600 et 5 cassettes, comme neuf, $200. Après 6h 00 p.m. 770-8158.

PLUS BAS PRIX
VHS et Beta, Super Sonic, $4.95, RCA, $8.95, TDK, $9.95, 822-1278.

SPECIAL DU SALON D'HABITATION
TC1200, 64K, double processeur, 80 colonnes, Gemini 10X, double entrainement à disque, $1899. Computer Warehouse, 345, avenue Laurier est, suite 100, Ottawa, 230-8224 ou venez nous voir au Salon d'habitation d'Ottawa.

TRS-80 Modèle 1, niveau 2, 16-K de Mémoire avec plusieurs bons programmes, comme neuf, $375. après 17h, 561-0548.

VIDEO Cassette VHF Magnavox, neuf, $625, 663-5055.

VIDEO Colécovision avec 4 cassettes, $200, 778-0799.

VIDEO Sony Beta, $550. 770-0821.

XIDEX SSDD, $25,95, DSDD $32.95 Computer Warehouse, 345, avenue Laurier est, suite 100, 230-8224.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CINE-CAMERA de marque Chinon, avec son, aussi projecteur et écran, un an d'usure, valeur de $875, demande $450. 643-9403.

CONTAX 35 mm, plusieurs lentilles Yashica, meilleure offre. 663-6122.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 33 rue Laval, 777-8054, après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. pensée par le tarot. Lignes de main. Conseil sur problèmes 663-1606.

A, Forme un groupe de recherche psychique (tarot, clairvoyance). Avenir par les cartes. Bernard, soir: 776-3647.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MACKAY, centre-ville Montréal. 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8H PM A 2H AM DIMANCHE 5H A 11H
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 748-5906.

BONJOUR — Le centre de rencontre rendez-vous, horizon, prélude, offre un service au gens étant à la recherche d'une relation sérieuse. 749-0000.

ETUDIANT Faculté des Arts, recherche Mécène, C. 862 Succ. La Cité Montréal, H2W 2P5.

HOMME 49 ans, séparé, désire femme sérieuse avec ou sans enfants, pour partager sa vie, non fumeuse, sobre, catholique, âge et nationalité sans importance, sincère, honnête. Ecrire case 153 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

JE SUIS partiellement handicapé, j'aimerais correspondre avec sexe masculin entre 20-50 ans, pour échanger idée et aider au moral. Bienvenue aux handicapés, 745-6717 Marcel.

JEUNE homme, 23 ans, masculin, mature et honnête, désire rencontrer compagnon pour amitié. Discrétion assurée et demandée, photo. Ecrire case 148, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LA pensée par les cartes et ligne de la main, 568-8973.

L'AVENIR dans les cartes. Plantagenet, 673-5862.

ORCHESTRE CHAQUE SEMAINE DANSE PUBLIQUE TOUS LES SAMEDIS SOIRS
AU YM-YWCA, 180 Argyle, près O'Connor. Spacieux plancher de danse. Bienvenue à tous, personnes seules et couples. 8h 30 p.m. à 12h 30 a.m. Entrée: $3.50. Permis d'occasion spéciale. Stationnement intérieur disponible, entrée à l'arrière de la rue Catherine.

PENSEE par les cartes, Denise, 770-2932.

POURQUOI ETRE SEUL(E)?
RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléhoner chez Susie's au: 820-7709.

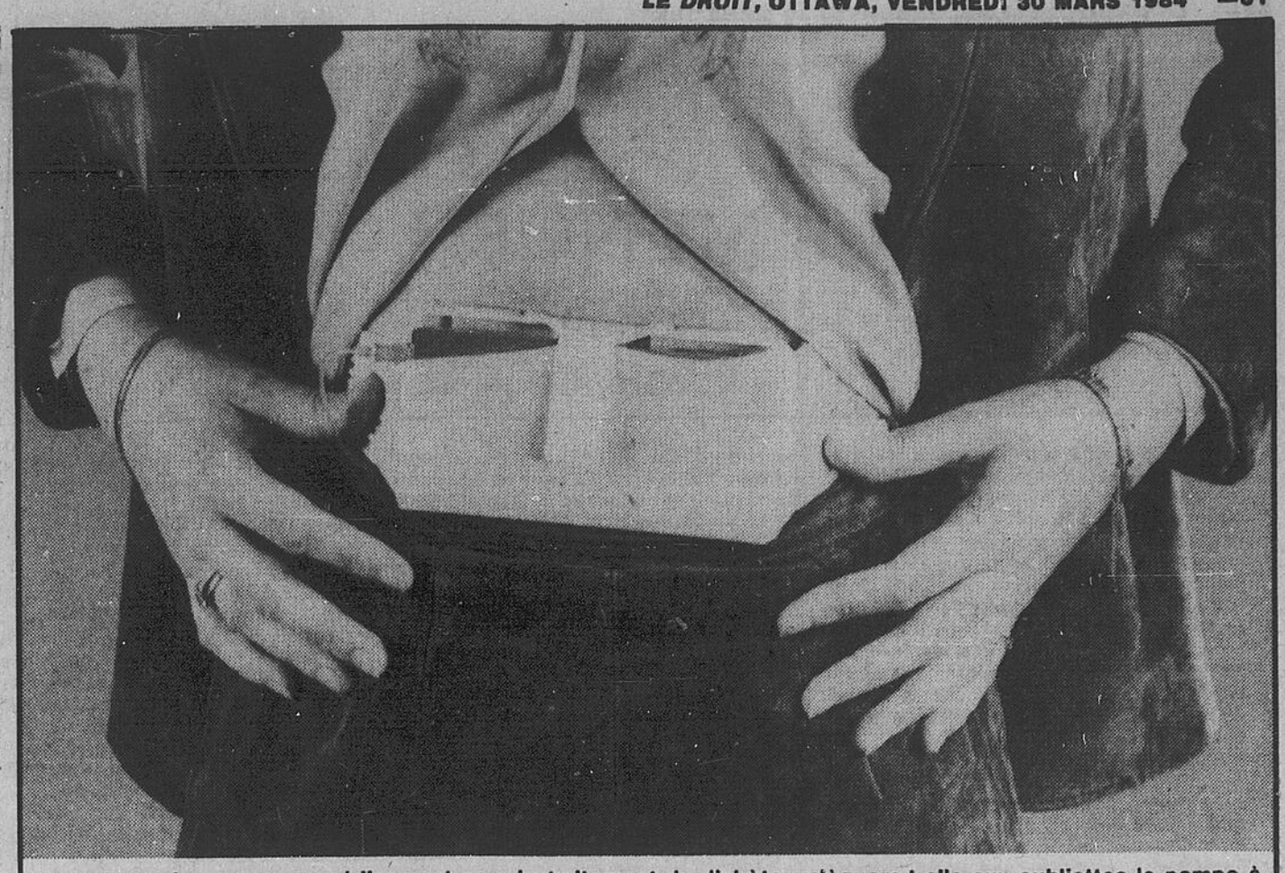
PRELUDE HORIZON RENDEZ-VOUS CENTRE DE RENCONTRE
Les gens faisant appel à notre service de rencontre, dont des gens à la recherche d'une relation sérieuse et stable. Téléphonez nous pour de plus amples informations, 749-0000.

ROMEO & JULIETTE
DANSE pour gens seuls. Tous les jeudis, vendredis et samedis. Motel Concorde, 333 chemin Montréal. 749-0000.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.G.C.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.



La cyclosporine, nouveau médicament pour le traitement du diabète, reléguera-t-elle aux oubliettes la pompe à insuline avec le temps?

(Photo d'archives)

• La cyclosporine

Une alternative dans le traitement du diabète

par Sheryl Ubelacker

TORONTO (PC) — Lorsqu'il évalue le sort qui aurait pu être sien — cécité, arrêt des fonctions rénales, décès prématuré provoqué par le diabète — Blaine Lougheed affirme péremptoirement qu'il a pris la bonne décision.

Ce choix, il l'a fait dans le cadre d'une expérience révolutionnaire: l'utilisation de la cyclosporine pour stopper le diabète. Ce médicament est surtout connu comme un immunosuppresseur dans le domaine de la transplantation d'organes.

Agé de 19 ans, Blaine, un étudiant du Collège d'études bibliques de Toronto, découvrit son diabète il y a un an, alors qu'il fréquentait un high school de sa ville natale, Owen Sound, en Ontario.

''J'ai été bouleversé, admet le mince adolescent de six pieds et trois pouces qui pratique plusieurs sports. Je m'interrogeais alors sur l'effet qu'aurait cette maladie sur ma vie, sur tous les aspects de mes activités.''

Lougheed, à l'époque, apprit à s'injecter quotidiennement des doses d'insuline afin de contrôler son niveau anormalement élevé de sucre dans le sang.

Pourtant, seulement deux semaines après que son diabète eut été diagnostiqué, il faisait route vers London, en Ontario, afin de participer à une expérience mise au point par l'hôpital universitaire local. Il s'agissait de tester la cyclosporine sur le diabète du premier type, une forme de la maladie qui s'attaque surtout aux gens de moins de 40 ans.

Une étude sur des rats avait démontré que cette substance stoppait la destruction des îlots de Langerhans, ces cellules pancréatiques qui produisent l'insuline. Une équipe de chercheurs estimait que la cyclosporine était susceptible d'agir de la même façon chez l'homme.

Risques calculés

On informa Blaine des risques qu'il y avait à prendre de la cyclosporine qui provoque des effets secondaires, accélérant notamment la croissance des poils, provoquant une enflure douloureuse des gencives et suscitant des problèmes rénaux. Encore plus inquiétant, cette drogue peut provoquer l'apparition de lymphomes, une forme de cancer.

''J'ai cru alors que le risque valait la peine d'être couru, affirme Blaine qui avait déjà perdu l'usage de son oeil droit, à la suite d'un accident de pêche. Pour moi, les complications possibles n'étaient rien comparativement aux risques que le diabète me faisait courir. J'estime qu'il aurait été beaucoup plus grave de perdre la vue.

''Cette étude pourrait permettre une percée considérable dans la lutte au diabète et pourrait éventuellement mener à la découverte d'un traitement vraiment efficace. J'aurais alors participé à une étude historique.''

Abandon de l'insuline

Un an après avoir appris être diabétique, Blaine ne prenait plus d'insuline. Aujourd'hui, il ne doit absorber que deux doses quotidiennes de cyclosporine qu'il boit sous forme d'huile mélangée à un verre de jus d'orange ou d'eau gazeuse diététique.

Le Dr Paul Keown, néphrologue en chef et directeur du service des transplantations de l'Hôpital universitaire de London, affirme que les premiers résultats de cette étude sont ''très encourageants''. Des 30 diabétiques du premier type traités dans les six semaines après que le diagnostic eut été posé, 16 ont été entièrement libérés de leur dépendance à l'insuline et les 14 autres ne doivent plus recourir qu'à de faibles doses de ce médicament.

Le Dr Keown rappelle toutefois que la cyclosporine ne guérit aucunement le diabète. Elle ne fait que stopper la dégénérescence du pancréas et permet à celui-ci de recommencer à produire l'insuline nécessaire à la régulation du niveau de sucre dans l'organisme.

Les autorités fédérales n'ont pas encore permis que cette drogue soit mise en marché. Elle pourrait l'être après une étude de deux ans entreprise auprès de 200 diabétiques de London, Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Saskatoon et Halifax.

Origine

La cyclosporine fut presque découverte par accident.

En 1972, le Dr Jean Borel était à réaliser des tests de routine sur des spores prélevées dans le sol du sud de la Norvège lorsqu'il réalisa avoir découvert quelque chose de ''bouleversant''.

La substance s'était montrée inopérante dans les tests anticancéreux et antibiotiques, mais ''elle était remarquablement non-toxique et ne tuait pas les souris'', rappelle le Dr Borel, un immunologue de la compagnie Sandoz, un manufacturier suisse de produits pharmaceutiques.

''Plutôt que de jeter cette substance, je la soumis à d'autres tests et j'ai découvert qu'elle était imminemment immunosuppressive.''

La cyclosporine supprime les lymphocites de type T, cellules qui jouent un rôle de premier plan dans la lutte aux bactéries et autres éléments étrangers à l'organisme.

Le processus n'est pas encore parfaitement connu, mais on sait que chez les diabétiques les cellules de type T modifient leur comportement et s'attaquent aux cellules pancréatiques. La cyclosporine ne modifie pas leurs tendances belliqueuses mais les neutralise.

Cette propriété a incité de nombreux savants à tester la cyclosporine sur plusieurs plans, notamment dans les maladies du système immunitaire tels l'arthrite rhumatismale, l'anémie aplastique et les dégénérescences des reins et du foie.

Transplantations

Il n'en demeure pas moins que cette drogue est surtout utilisée, à l'heure actuelle, pour supprimer les défenses immunitaires de l'organisme chez les malades soumis à une transplantation du coeur, du poumon ou du foie. Sans immunosuppresseurs, les cellules de type T de l'organismes considèrent ces organes transplantés comme des corps étrangers et les détruisent. La cyclosporine est légalement utilisée dans les transplantations dans certains pays d'Europe et aux Etats-Uis et devrait être approuvée au Canada d'ici peu.

Dans le domaine de la transplantation de moelle osseuse, les propriétés de la cyclosporine comme agent immunosuppresseur n'ont pas connu la même réussite, mais l'espoir subsiste.

Le Dr Witold Rybka, directeur du service de transplantation de moelle osseuse à l'Hôpital général de Montréal, est en charge d'une des nombreuses études entreprises dans le monde à ce sujet.

Transplantée surtout chez les leucémiques — dont le système immunitaire est virtuellement détruit par la chimiothérapie et la radiothérapie — la moelle osseuse aide l'organisme à reconstituer son bagage de cellules sanguines rouges.

La moelle osseuse du donneur, toutefois, abrite les gènes immunitaires de ce dernier, ce qui est susceptible de créer des effets secondaires chez le receveur, rappelle le Dr Rybka. Les cellules de type T du donneur font une reconnaissance du corps du receveur et le traitent à l'instar d'un organisme étranger, tentant de le détruire.

Les médecins espèrent que la cyclosporine, en supprimant le système immunitaire du patient, empêchera éventuellement le transplant de combattre l'organisme qu'il est chargé de sauver.

Le Dr Rybka admet que ses études préliminaires ont donné des résultats aptes à décourager les chercheurs. Il ajoute toutefois qu'une autre étude réalisée auprès de 26 patients ayant subi une transplantation de moelle osseuse, en Grande-Bretagne, s'est révélée très prometteuse. Malgré que tous ces patients aient subi un phénomène de rejet, un tiers d'entre eux ont survécu et leur leucémie est entrée en phase de rémission.

Malgré l'optimisme que suscite la cyclosporine dans le monde, les chercheurs estiment qu'il leur faudra réaliser de nombreux tests encore avant de comprendre pleinement l'efficacité et les effets secondaires provoquées par cette substance.

Ainsi, on ne sait pas encore —notamment chez les diabétiques de premier type — combien longtemps les patients devront prendre de la cyclosporine ou même si la maladie fera de nouveau son apparition s'ils cessent cette médicamentation.

''Pour expliquer le phénomène, de dire le Dr Borel, je dois recourir à une analogie. Ainsi, votre chien mord tout ce qui bouge. Vous lui mettez alors une muselière. Aussi longtemps qu'il conservera sa muselière, il ne pourra mordre. Si vous l'enlevez, votre chien n'en sera pas plus gentil pour autant.

''La question qui se pose, dans ce dernier cas: Aura-t-il oublié son habitude de mordre?''

Déjà une méthode de production plus efficace

LONDON, Ontario (PC) — Un chercheur canadien a mis au point une méthode moins coûteuse et plus efficace de produire la cyclosporine, un puissant immunosuppresseur qui a considérablement amélioré les chances de survie des patients ayant subi une transplantation d'organe.

Argyrios Margaritis, de la faculté des sciences de l'université Western Ontario, a triplé la production de la cyclosporine en utilisant un bioréacteur qui gave littéralement les cultures de ce champignon de sol afin d'en accélérer la production par le biais de la fermentation.

''Notre objectif principal est de produire de la cyclosporine par fermentation, au plus bas coût possible, afin que toutes les classes de la société puissent un jour bénéficier des effets de cette drogue'', de dire le scientifique.

Subventions

En interview, M. Margaritis a précisé que son bioréacteur de 26 litres — construit grâce à une subvention de $150,000 du Conseil national de la recherche et à une autre de $44,000 du Conseil des sciences naturelles et de la recherche en ingénierie — est alimenté avec des solutions nutritives à base d'hydrates de carbone qui sont peu coûteuses et qui diminuent considérablement les coûts de production.

Les résultats obtenus jusqu'à maintenant sont ''très encourageants'', dit-il, et il espère accroître la capacité du bioréacteur à 1,000 litres afin d'évaluer éventuellement la rentabilité du système au niveau de la production à grande échelle.

La cyclosporine fut découverte par hasard en 1972 par un immunologiste de la société Sandoz, une multinationale pharmaceutique de Bâle, en Suisse. Cette compagnie a jusqu'à maintenant dépensé $60 millions dans le développement de cette drogue et en fournit gratuitement certaines quantités aux chercheurs.

feuilleton

L'ENFANT DU CINQUIÈME NORD

Pierre Billon

roman

QUÉBEC AMÉRIQUE

Je ne pouvais plus entendre les diatribes prétentieuses des spécialistes, les bavardages d'ascenseur ou les discours ineptes des politiciens, sans être brutalement renvoyé à ma propre hantise de la mort par encombrement.

Un déjeuner fut servi plus tard dans la salle de conférence et j'eus l'avantage, en ma qualité de représentant du cabinet du ministre, d'être assis entre MM. Delagrange et Janette, qui engagèrent sous mon nez un chassé-croisé de considérations sur la semaine qu'ils venaient de passer à Montréal, et sur les difficultés qu'ils avaient éprouvées à comprendre le parler des Québécois. Le nabot raconta une de ses mésaventures avec un chauffeur de taxi, prenant l'accent berrichon pour imiter le bonhomme, pendant que le professeur de lycée expliquait le concept des langues vernaculaires à M. Sandrini, qui dormait les yeux ouverts.

J'observai en face de moi le directeur du Centre, qui était un Canadien français de la vieille école et je le vis tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant d'intervenir dans la discussion, tant il craignait de commettre ces anglicismes dont parlait Delagrange en fronçant du sourcil, ou de manquer l'occasion de placer un de ces archaïsmes qui faisaient les délices de Janette. Notre hôte était manifestement subjugué par la faconde et les rondeurs de style de ses invités, et les efforts qu'il faisait pour se hisser au diapason de leur élégant babil n'aboutissaient qu'à embarrasser davantage son élocution. Le vin aidant, il participa à un débat académique sur le joual, comme s'il s'agissait là d'un phénomène totalement étranger à son expérience de vie. Il apporta de l'eau au moulin Delagrange en citant avec accent du terroir quelques expressions populaires et un chapelet de sacres typiquement québécois. Il exhibait les stigmates de son peuple isolé et meurtri, avec la fierté naïve d'un primitif soumettant son artisanat de gris-gris et de statuettes à l'intérêt amusé et condescendant du bon maître blanc.

Chaque membre de la délégation française manifestait en permanence, dans sa manière d'être, sa conviction que des différences flagrantes le distinguaient de ses collègues. Ils auraient été les uns et les autres stupéfaits et probablement offensés de s'entendre dire que leur éloignement du pays natal nivelait au contraire leurs particularités individuelles. et que, sur ce continent étranger, ils frappaient moins par leurs différences que par leurs traits communs. Pendant trois semaines, ils avaient visité le Canada, de Vancouver à Québec, en gardant à portée de main un jeu d'étiquettes, qui correspondaient aux catégories de l'intelligentsia francais. Chaque fois qu'une réalité canadienne les prenait au dépourvu, ils s'empressaient d'y apposer une appellation contrôlée, afin de pouvoir l'analyser ensuite avec discernement.

M. Delagrange, dans un bref discours de remerciement, dit que les Canadiens étaient des cousins éloignés par la géographie et germains par le coeur. Il broda son compliment avec l'aisance d'un vieux routier et affirma qu'après avoir visité ce grand navire qui mouillait à trois océans et pris la mesure de ses hommes d'équipage, il se sentait autorisé à emprunter à Bernanos pour le mot de la fin: «Canada, ô longue impatience!» A l'exception de ses collègues, qui connaissaient son numéro par coeur et de moi-même, qui ne pouvais m'empêcher de penser à ce fou de Hnatzynshyn annonçant la fin du monde, l'auditoire dégustait, en prenant des mines inspirées, le salmigondis que le ministre plénipotentiaire leur servait avec une fraternelle et bienveillante supériorité.

X X X

Lotte avait paru surprise au téléphone que je ne connaisse pas La Pompadour. C'était un salon de thé dans le quartier du marché et j'eus conscience en y arrivant que mon ignorance était en effet inexcusable, car l'intérieur ressemblait à une bonbonnière tendue de satin rose et meublée dans le style victorien moderne, qui valait le déplacement. Lotte m'attendait, assise à une table de coin, le buste droit dans un tailleur anglais, de l'échancrure duquel sortaient les bouillons d'un petit jabot de dentelle. «Je rêve!», pensai-je en m'efforçant de prendre un air dégagé pour la rejoindre, suivi par le regard intéressé des vieilles dames aux cheveux bleutés, qui étaient de toute évidence des habituées de l'établissement.

— Je vous conseille la frangipane, dit Lotte d'un ton appliqué, et les roulés au citron ne sont pas mal non plus. Je dois faire attention aux sucreries, pas tellement pour ma ligne, mais j'ai de gros ennuis avec mes dents.

Elle profitait de ses visites à Ottawa pour suivre un traitement chez un spécialiste, le Dr Rich. Il était excellent et avec des clientes comme elle, ça ne lui prendrait pas longtemps pour justifier son nom. (Elle se cacha la bouche du bout des doigts pour mieux rire de son calembour.) Il lui avait dit qu'elle était un cas exceptionnel.

— Et Max? demandai-je, sans trouver la patience de faire une transition moins abrupte.

— C'est à son sujet que je voulais vous voir, dit-elle. Je n'aurais pas dû, mais je vous ai apporté quelque chose. ne le sortez pas du cornet, à cause des gens.

Elle se pencha pour prendre un sac d'emballage, qu'elle me tendit avec une mine de conspiratrice et je faillis le laisser tomber en sentant que le quelque chose remuait à l'intérieur. Je jetai un coup d'oeil, c'était une petite souris blanche dans un bocal de verre, dont le couvercle de métal avait été prossièrement perforé, pour permettre à l'animal de respirer.

— Mettez-la par terre à côté de vous, dit Lotte. Elle sent l'odeur des gâteaux, ça l'excite!

Max n'était plus au cinquième nord depuis une semaine, dit-elle, on l'avait transféré au dernier étage du pavillon Penfield, et il était même question de l'envoyer dans un hôpital militaire, en dehors d'Ottawa. Personne ne lui avait fait de remarques désobligeantes, mais elle se rendait bien compte que ses visites n'étaient pas appréciées. Elle devait maintenant se changer de pied en cap avant d'entrer dans la chambre de Max, et comme le garde de sécurité dans le couloir était tous les jours différent, il ne la reconnaissait pas et c'était chaque fois des téléphones et des vérifications à n'en plus finir.

— Mais que dit le docteur? demandai-je.

— Lequel? dit-elle. Il en a maintenant sept.

De toute façon, plus ils étaient nombreux et moins ils semblaient disposés à lui dire quoi que ce soit. L'autre jour, c'était un vrai scandale, ajouta-t-elle (et son accent alémanique ressortait à mesure que l'indignation le chauffait), elle avait eu un coup de cafard en présence du Dr Kardash et lui avait dit qu'elle pensait que Max était perdu.

— Vous ne savez pas ce qu'il m'a répondu?

— Non, dis-je.

— Il m'a dit de ne pas me ronger les sangs, parce que Max était en excellente santé. Il avait une drôle de voix et j'ai bien vu qu'il se payait ma tête. D'ailleurs, le Dr Davis était là aussi et elle n'a pas eu l'air d'apprécier.

— Elle a dit quelque chose?

— Non, rien du tout. Elle a parlé comme ça du désert, je n'ai pas compris. C'était biblique.

— Max est contagieux, n'est-ce pas?

Lotte cessa de dépoussiérer la table et me donna un regard bleu, candide et inquiet.

— Pourquoi dites-vous ça? Il ne peut pas être contagieux, ou alors nous serions tous contaminés. A moins que... Vous croyez que mes maux de dents pourraient venir de lui?

— Je ne parle pas de ça, dis-je avec impatience. Vous aviez bien une raison pour m'apporter cette souris, non?

— Je ne sais plus (Elle était au bord des larmes.) Ils me traitent comme si j'étais une idiote, je ne sais plus rien sur l'évolution de la maladie. Alors j'ai pensé que les souris pourraient peut-être nous renseigner.

— Nous renseigner sur quoi? Vous dites vous-même que Max n'est pas contagieux.

— Ça ne fait pas de sens, n'est-ce pas? dit-elle, quêtant mon approbation pour confirmer sa propre sottise. Mais eux, ils pensent que les souris sont importantes, puisqu'ils les changent tous les trois jours. Vous devriez voir cette chambre, c'est devenu un vrai laboratoire, on ne sait plus où mettre les pieds.

— C'est Max qui vous a dit qu'ils changeaient les souris?

— Non, mais ce n'est pas difficile à voir, ils changent la cage aussi. Alors j'en ai pris une en cachette, je me suis dit que comme vous travaillez au gouvernement, vous pourriez la faire examiner. Moi je ne peux pas, je suis trop surveillée.

à suivre...

• Oppression jugée inacceptable

Shultz dénonce l'apartheid

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat américain George Shultz a critiqué hier, en des termes d'une rare fermeté, la politique d'apartheid en Afrique du Sud, qu'il a qualifiée d'oppression inacceptable.

Dans un discours prononcé devant un groupe de directeurs d'entreprises américaines opérant en Afrique du Sud, M. Shultz a souligné que le système sud-africain va à l'encontre de nos valeurs et nourrit la violence et l'instabilité.

Nos capacités de maintenir des rapports constructifs avec l'Afrique du Sud seront limitées tant que le pouvoir politique et économique restera dans les mains de la minorité blanche, a ajouté le secrétaire d'Etat.

Le changement est inévitable en Afrique du Sud et les Sud-Africains devraient agir rapidement s'ils veulent que cela se déroule pacifiquement, a déclaré M. Shultz.

Il a reconnu que certains changements étaient intervenus au cours des derniers mois en Afrique du Sud, soulignant cependant que ces changements ne sont guère de nature, à son avis, a satisfaire les revendications de la vaste majorité des Sud-Africains.

M. Shultz a réaffirmé que le gouvernement américain demeure opposé à tout boycottage économique ou commercial de l'Afrique du Sud, mais il a estimé que si les entreprises américaines (opérant en Afrique du Sud) donnent l'impression de favoriser le statu quo, cela contribuera à l'instabilité et à la tension.

Meese dans l'eau chaude

WASHINGTON (AFP) — L'un des principaux conseillers du président Ronald Reagan, M. Edwin Meese, a accepté l'an dernier des boutons de manchette en jade et or offerts par des responsables sud-coréens, qu'il n'aurait pas dû garder pour lui en raison de leur valeur, a déclaré la chaîne de télévision américaine CBS.

En effet, lors de la visite du président Reagan en Corée du Sud, tous les hauts responsables - dont M. Meese - qui l'accompagnaient avaient reçu en cadeau ces boutons de manchette, en jade vert pâle et sertis d'or, estimés à $375 par la Maison-Blanche.

Or, la loi veut que tout cadeau d'une valeur supérieure à $140 et reçu dans le cadre d'une fonction officielle soit remis au gouvernement américain, où à tout le moins enregistré auprès des services compétents.

Mercredi soir, CBS a révélé que M. Edwin Meese -nommé par le président Reagan au poste d'attorney général - et d'autres fonctionnaires d'un rang moindre, avaient omis de les rendre. En revanche trois hauts responsables d'un rang similaire à celui d'Edwin Meese avaient scrupuleusement remis les boutons de manchette aux autorités américaines dès leur retour de Corée du Sud.

TUYAU SUR L'IMPÔT

Transfert de déductions entre conjoints

Cinq déductions peuvent être transférées entre conjoints. Elles sont énumérées dans votre Guide d'impôt. Ce sont:

- L'exemption en raison d'âge.
- La déduction pour intérêts, dividendes et gains en capital.
- La déduction relative au revenu de pensions.
- La déduction relative aux personnes aveugles ou devant garder le lit ou demeurer dans un fauteuil roulant.
- La déduction relative aux études.

Pour déterminer si vous pouvez vous prévaloir de ces déductions transférables, remplissez l'annexe 5 de votre déclaration.

Revenu Canada Revenue Canada Canada

POURQUOI LA CHEVROLET CAVALIER EST-ELLE SI POPULAIRE?

À CAUSE DE SON PRIX VRAIMENT CHEVROLET!

VOUS OBTENEZ TOUT CECI:

- Traction avant: précision et agrément de conduite.
- Performances: moteur de 2 litres à rapport élevé de compression, boîte à 4 vitesses d'une grande douceur de fonctionnement.
- Technique de pointe: conception ultra-moderne, profilage aérodynamique économisant le carburant.
- Consommation réduite de carburant: pour ménager votre budget. Cote comparative de 7,4 L/100 km (38 mi/gal)*.
- Avant redessiné: profilage réduisant la résistance de l'air.
- Logeabilité: pour 5 personnes.
- Qualités routières: direction à crémaillère; ressorts choisis par ordinateur, avec suspension avant à jambes MacPherson.
- Capacité de charge: plus de 385 litres (13,6 pi³) pour le travail ou les loisirs.
- Service d'après-vente: le plus important réseau de concessionnaires, à votre service dans tout le pays.
- Un choix populaire: les ventes de Cavalier ont doublé par rapport à l'année dernière! **Il y a maintenant deux fois plus d'automobilistes au volant d'une nouvelle Chevrolet Cavalier. Vous en avez pour votre argent. Alors passez à l'action dès maintenant... chez votre concessionnaire Chevrolet!

POUR AUSSI PEU QUE:

7 276 $

Prix de détail suggéré pour le sedan 4 portes doté de l'équipement standard. Transport en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

*D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Cavalier 84 représentée, équipée d'un 4-cylindres en ligne de 2 litres et d'une boîte manuelle à 4 vitesses.

**D'après la comparaison des immatriculations de voitures neuves en 1983 et en 1982, de R.L. Polk.

PASSEZ À L'ACTION AVEC CHEVROLET. Chevrolet